

Bulletin trimestriel de la Fondation Auschwitz  
*Driemaandelijks tijdschrift van de Auschwitz Stichting*  
n° 86 janvier-mars 2005 / nr. 86 januari-maart 2005

## Sommaire - *Inhoudstafel*

BARON PAUL HALTER	
Editorial / <i>Editoriaal</i> .....	3
BENOÎT CAZENAVE	
L'exemplarité du commandant SS Karl Otto Koch .....	7
HANS JANSEN	
De Europese oorsprong van het antisemitisme in het Midden-Oosten ..	59
SASHA GOLDSZTEIN	
La génération du silence. Entretiens avec des enfants d'enfants cachés pendant la Seconde Guerre mondiale .....	113
MARKUS MECKL	
Le camp de transit de Breendonk .....	131

\*\*\*

### PRIX DE LA FONDATION AUSCHWITZ *PRIJS VAN DE STICHTING AUSCHWITZ*

YANNIS THANASSEKOS ET DANIEL WEYSSOW	
Stimuler la recherche scientifique : Les Prix de la Fondation Auschwitz (1986-2005) .....	149
<i>Het wetenschappelijk onderzoek stimuleren :</i> <i>De prijzen van de Stichting Auschwitz (1986-2005) .....</i>	155
HANS-JOACHIM LANG / PHILIP VERWIMP	
Discours des deux lauréats des Prix de la Fondation Auschwitz 2003-2004 prononcés à la séance académique de remise des Prix à l'Hôtel de Ville de Bruxelles le 14 décembre 2004.	

*Toespraken van de twee laureaten van de Prijzen van de Stichting Auschwitz 2003-2004 uitgesproken tijdens de academische zitting van 14 december 2004 in het Stadhuis van Brussel* ..... 161

\*\*\*

SARAH TIMPERMAN

Les archives de la Fondation Auschwitz. Inventaire partiel du Fonds des papiers personnels des victimes des crimes et génocides nazies (4<sup>e</sup> partie) / *De archieven van de Stichting Auschwitz. Partiële inventaris van de persoonlijke papieren van de slachtoffers van de nazi-misdaden en -genocides (4<sup>e</sup> deel)* ..... 169

Informations / *Inlichtingen* ..... 177

Notes de lectures / *Lectuurnota's* ..... 181

Nouvelles acquisitions et comptes rendus / *Nieuwe aanwinsten en boekbesprekingen* ..... 187

**BARON PAUL HALTER***Président*

En suite d'un numéro qui comptait déjà tant de riches et marquantes contributions, nous ne pouvons à nouveau, comme vous le constaterez, que nous réjouir de la qualité des articles qui composent le présent Bulletin.

Nous avons laissé à Benoît Cazenave le soin d'ouvrir ce numéro par la synthèse qu'il nous a fait parvenir de sa fort intéressante étude intitulée *L'exemplarité du commandant SS Karl Otto Koch* pour laquelle lui fut décerné l'an dernier le Prix de la Fondation Auschwitz. Après un tour d'horizon des recherches existantes portant sur l'idéologie des SS et sur le fonctionnement des camps de concentration et d'extermination nazis, il nous livre un état des lieux des réflexions traitant du rôle des bourreaux et de la place qu'occupaient les responsables des camps dans la machine de meurtre nazie au tra-

vers du portrait qu'il nous dresse de celui qui fut le commandant du camp de Buchenwald.

La contribution de Hans Jansen nous rappelle de quelle façon les Juifs constituaient, depuis des siècles, une minorité protégée au sein de la société islamique. L'auteur nous décrit pourquoi cette époque semble s'être achevée avec l'avènement du sionisme et la création de l'Etat d'Israël en 1948.

Sacha Goldsztein s'est appliquée, au travers d'un corpus d'entretiens qu'elle a mené, à saisir les phénomènes de transmission et de filiation inter- et transgénérationnelle chez les descendants des enfants juifs cachés pendant la Seconde Guerre mondiale. Caractérisée de «génération du silence» en raison des non-dits des grands-parents, ces enfants d'enfants cachés ne témoignent pas

comme on pourrait le croire de la trace du traumatisme mais bien de son *effacement*. Ne pouvant avoir accès à l'histoire de ses origines, le descendant de l'enfant caché aurait dès lors tendance à développer certaines «stratégies adaptatives».

Nous poursuivons avec un article décrivant la sinistre histoire du camp de Breendonk durant la Seconde Guerre mondiale que Markus Meckl (également ancien lauréat de nos Prix) a rédigé dans le cadre du 5<sup>ème</sup> volume d'une encyclopédie intitulée *Geschichte der Konzentrationslager 1933-1945* que dirigent les Prof. Dr. Wolfgang Benz et Barbara Distel.

En raison de la notoriété grandissante et du succès croissant des Prix de la Fondation Auschwitz, notre Directeur, Yannis Thanassekos, assisté de Daniel Weyssow, retracent cette évolution depuis la création de nos Prix en 1986. Rappelons que ceux-ci ont été créés afin de promouvoir des études et des recherches scientifiques pluridiscipli-

naires sur les multiples aspects de l'histoire et de la mémoire des crimes et génocides nazis ainsi que sur les répercussions de ces événements sur la conscience contemporaine. Cet exposé servira d'avant-propos à la longue liste des travaux (trente et un) déposés à concourir cette année, avant d'enchaîner avec les discours que nos deux derniers lauréats, Hans-Joachim Lang et Philip Verwimp, ont prononcés lors de la séance académique de remise des Prix qui s'est tenue à l'Hôtel de Ville de Bruxelles le quatorze décembre dernier.

En guise de conclusion, nous achèverons ce numéro par la quatrième partie de l'inventaire partiel du Fonds des papiers personnels des victimes des crimes et génocides nazis des archives de la Fondation Auschwitz que nous présente notre archivist, Sarah Timperman. En souhaitant de tout coeur que la présentation de nos fonds suscite des vocations auprès des universités et des jeunes chercheurs.

**BARON PAUL HALTER***Voorzitter*

Na de talrijke en opvallende bijdragen in ons laatste nummer kunnen we ons enkel verheugen over de kwaliteit van de bijdragen die in de nieuwste uitgave van ons tijdschrift zijn opgenomen.

Benoît Cazenave heeft het op zich genomen om deze uitgave te openen met een synthese van zijn erg interessante studie met als titel, *L'exemplarité du commandant SS Karl Otto Koch*, waarvoor hij vorig jaar de Prijs Stichting Auschwitz uitgereikt kreeg. Na een verkenning van de bestaande studies over de SS-ideologie en de werking van de nazi concentratie- en uitroeiingskampen levert hij ons een status questionis betreffende de rol van de beulen en de plaats die de verantwoordelijken van de kampen innamen binnen de nazi-moord-

machine, doorheen het portret van de commandant van het kamp van Buchenwald.

De bijdrage van Hans Jansen herhaalt ons hoe de joden, sinds eeuwen, een beschermde minderheid vormden binnen de islamitische maatschappij. De auteur beschrijft waarom dit tijdperk voorbij lijkt te zijn sinds de opkomst van het zionisme en de oprichting van de staat Israël in 1948.

Op basis van de door haar geleide interviews heeft Sacha Goldshtein zich toegelegd op het vastleggen van inter- en transgenerationale fenomenen van transmissie en doorwerking bij de afstammelingen van de joodse verborgen kinderen tijdens WO II. In tegenstelling tot wat men zou kunnen verwachten getuigen deze verborgen kinderen - gekarakteriseerd als «generatie

van de stilte» omwille van het stilzwijgen van hun grootouders - niet van de sporen van een traumatisme, maar wel van de uitwissing ervan. Daar de geschiedenis van hun oorsprong hen onbekend blijft hebben deze afstammelingen van de verborgen kinderen de neiging om zekere «aanpassingsstrategieën» te ontwikkelen.

Vervolgens hebben we een door Markus Meckl (eveneens een ex-laureaat van onze Prijzen) geschreven artikel die de sinistere geschiedenis van het kamp van Breendonk tijdens WO II beschrijft. Deze bijdrage kwam tot stand in het kader van de realisatie van een encyclopedie, *Geschiede der Konzentrationslager 1933-1945*, onder leiding van Prof. Dr. Wolfgang Benz en Prof. Dr. Barbara Distel.

Door de groeiende bekendheid en het groeiende succes van de «Prijz Stichting Auschwitz» hebben Yannis Thanassekos (directeur) en Daniel Weyssow een overzicht opgesteld van de evolutie van deze prijs, vanaf hun oprichting in 1986 tot nu. We

herhalen dat deze ingesteld zijn ten einde multidisciplinair wetenschappelijk onderzoek naar de uiteenlopende aspecten van de geschiedenis en de nagedachtenis van de nazi-misdaden en -genociden te stimuleren, alsook hun weerslag op het hedendaagse bewustzijn na te gaan. Deze uiteenzetting dient als voorwoord bij de lange lijst van 31 ingediende werken die dit jaar zullen meedingen. Daarna volgen de toespraken van onze twee laatste laureaten, Hans-Joachim Lang en Philip Verwimp, uitgesproken tijdens de academische zitting naar aanleiding van de overhandiging van de Prijs in het Stadhuis van Brussel op 14 december ll.

Tot slot presenteert Sarah Timperman, onze archiviste, het 4<sup>de</sup> deel van de partiële inventaris van het Fonds van persoonlijke documenten van de slachtoffers van de nazi-misdaden en -genociden van de archieven van de Stichting Auschwitz. Wij hopen van harte dat de presentatie van onze fondsen enige interesse zal opwekken bij de universitair en jonge onderzoekers.

BENOÎT CAZENAVE\*

# L'exemplarité du commandant SS Karl Otto Koch\*\*

## Introduction

En 1944, la libération des premiers camps de concentration (KZ) par les alliés commence. Il existe à cette époque officiellement 25 KZ<sup>1</sup>, c'est-à-dire des camps dirigés par la Schutzstaffel (SS) et administrés par l'Inspection des camps de concentration rattachée à l'Administration économique de la SS. Entre 1933 et 1945, 1,6 million de personnes y furent internées<sup>2</sup>, entre 1,1 et 1,4 million y sont mortes de faim, de malnutrition, de froid, de maladie, de blessures, victimes d'expériences médicales ou de tortures.

A celles-ci s'ajoutent les 5 millions de personnes mortes dans des camps et centres d'extermination non gérés par l'Inspection des camps SS (IKL)<sup>3</sup>. Objet de quelques publications dès les années 30, l'histoire des camps reste après guerre, malgré une riche production littéraire, avant tout partielle et abandonnée aux survivants. Echappent à la tendance autobiographique dominante, les analyses sociologiques des survivants Eugen Kogon *L'Etat SS* (1947) et Hans Günther *Theresienstadt* (1955). Ce n'est que suite au procès d'Adolf Eichmann (1961) et au pro-

\* Historien de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour. Benoît Cazenave travaille actuellement pour l'Association Aktion Sühnezeichen Friedensdienst (ASF).

\*\* Cet article est basé sur le mémoire de Benoît CAZENAVE, *L'exemplarité du commandant SS Karl Otto Koch*, présenté à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour en 2002. Ce travail a été couronné par le «Prix de la Fondation Auschwitz» pour l'année académique 2002-2003.

cès d'officiers SS d'Auschwitz (1964), que plusieurs études générales sont publiées dont l'*Anatomie des SS-Staates* (1965) de Martin Broszat et Hans Buchheim donnant une première vision structurelle et historique des camps et une analyse de l'idéologie SS<sup>4</sup>. Dans les années 90, le thème des assassins et de leurs motivations devient le centre d'enjeux politiques importants touchant à l'identité, à la culpabilité, à la responsabilité et au dédommagement des victimes et l'objet de nombreuses thèses. Les bourreaux ont selon les auteurs et les groupes étudiés agi : par peur de sanctions et sous la contrainte légale<sup>5</sup>, par obéissance aveugle ou tendance humaine à l'obéissance telle que mise en évidence par Stanley Milgram et Philip Zimbardo, par obéissance à l'objet charismatique «Hitler»<sup>6</sup>, par intérêts personnels et carriéristes comme l'avance la politologue Hannah Arendt pour décrire le rôle d'Adolf Eichmann<sup>7</sup>, par myopie et cloisonnement bureaucratique et dissolution des responsabilités, par contrainte sous la pression du groupe et la nécessité de conformité (C. Browning, *Ganz normal Männer*), parce que l'antisémitisme allemand était de nature exterminatrice (D. Goldhagen, *Hitler's willing executors*), et finalement par une propension allemande à la violence liée au contexte politique national-socialiste<sup>8</sup>. Les historiens et les sociologues s'intéressent aussi à la nature du mal des assassins nazis. Jusqu'aux années 60, la tendance est celle de la criminalisation des coupables présentés, notamment par E. Kogon, comme des SS et les SA du bas de l'échelle sociale, criminels, violents, peu doués, frustrés socialement et haïssant finalement ceux d'un rang social supérieur. Les deux décennies suivantes sont celles de la dépersonnalisation et de l'abstraction : les assassins sont présentés comme des exécuteurs bureaucratiques, sans motivations particulières et sans sentiment de culpabilité. M. Broszat qualifie Rudolf Höss, commandant

d'Auschwitz, de «*petit bourgeois normal, un administrateur peu méchant, mais plutôt ordonné, ayant le sens du devoir, aimant les animaux et moraliste*»<sup>9</sup>. H. Mommsen voit en lui le «*responsable de l'enfer des assassinats mécaniques et aseptisés*», il «*n'était pas véritablement un criminel, mais un fidèle au devoir et un petit bourgeois obéissant avec zèle*»<sup>10</sup>, sans sadisme. H. Arendt avance l'idée de normalité médiocre des technocrates : «*Pas une once de démon ou de démagogie violente à la Hitler*», «*un produit des temps nouveaux*», «*un prototype exemplaire d'assassins de bureau*», «*un fonctionnaire de devoir*», «*Doté d'un zèle exceptionnel pour faire tout ce qu'on lui demandait, il n'avait absolument aucun motif et son zèle n'avait en soi rien de criminel... Il ne s'est jamais imaginé ce qu'il était en train de faire*»<sup>11</sup>. Cette phase est celle de la démystification : les assassins ne sont plus des exceptions mais des individus «normaux», Hitler est en chaque humain<sup>12</sup>. Le concept de normalité du mal sera par la suite contesté eu égard au pouvoir d'orientation des politiques de persécution des «bureaucrates». Les années 90 insisteront sur les élites idéologiques, ces quelques responsables, autonomes politiquement qui influencent la politique raciste. Dans ce cadre, les thèses de D. Goldhagen et C. Browning soulèvent la question de la singularité allemande ; les assassins sont pour le premier des Allemands ordinaires, pour le second, des hommes normaux dans un contexte allemand particulier. Au total différents profils de bourreaux se dégagent : les «idéologues», qui agissent avec une parfaite connaissance de leurs actes et de leurs conséquences, présents aux différents niveaux de la hiérarchie, organisateurs et planificateurs politiques. Les «utilitaristes» racistes qui jugent les Juifs et autres groupes sociaux, inutiles et dangereux. Les «violents», conduits par des motifs matériels ou sexuels, utilisant l'idéologie raciste comme légiti-



mation de leurs actes. Et les bourreaux obéissants, accomplissant les ordres donnés.

Les analyses concernant les commandants des camps tardent cependant à venir. Il faut attendre 1988 pour que l'historien Tom Segev publie sa thèse : *Les Soldats du Mal. Les commandants des camps de concentration nazis*<sup>13</sup> basée sur 36 biographies et de nombreuses interviews d'anciens commandants et proches. Il y présente non seulement des hommes sadiques et cyniques mais aussi des exécuteurs scrupuleux, des opportunistes, des carriéristes et des utilitaristes. Cependant les documents SS et les témoignages utilisés biaisent l'analyse qui ne peut dégager ni les traits communs des bourreaux ni une vision structurelle et dynamique du système concentrationnaire. Pendant plus de 15 ans le sujet ne sera plus abordé, jusqu'à la parution en 1993 de l'analyse sociopsychologique *Der Ordnung des Terrors* de Wolfgang Sofsky, consacrée à la destruction psychologique des recrues SS et leur rééducation, au rôle de la pression du groupe et de l'idéologie raciale dans les camps<sup>14</sup>. En 1994, Johannes Tuchel publie successivement deux articles concernant les commandants de Flossenburg et de Dachau, en 1997, Christel Wickert s'intéresse aux derniers commandants de Sachsenhausen<sup>15</sup>. En 2000 enfin, Karin Orth publie sa thèse, *les SS des camps de concentration* qui au travers d'une vision structurelle<sup>16</sup> met en relief la dimension élitaires de la communauté relativement réduite des officiers des KZ, leurs motivations et le consensus qui les lie pour considérer la mort de prisonniers comme une solution normale pour des personnes considérées comme une charge pour la société. Sur les 46 commandants officiels de KZ, aucun n'est parvenu à se maintenir de 1933 à 1945. Le commandant Karl Otto Koch est cependant remarquable puisqu'il est parvenu à rester plus de 8 ans en poste. Plus encore, sa carrière semble se résumer à une

suite ininterrompue de succès et de promotions. Cet ancien employé de bureau sans baccalauréat est, en 1938, le commandant le plus en vue et le responsable du plus grand KZ de l'époque : Buchenwald. De 1934 à 1942, il travaille dans dix camps et en dirige sept dont Sachsenhausen, Esterwegen, Buchenwald et Majdanek. A cette carrière exceptionnelle s'oppose aussi une fin hors du commun. Si Koch est condamné à mort et exécuté pour ces crimes en 1945 à Buchenwald, son exécution a lieu avant la libération, ses «bourreaux» sont des SS. Le commandant le plus brutal et le plus corrompu est le seul à avoir été passé par les armes SS. Justice ayant été «faite», ce destin exceptionnel restera en grande partie ignoré des chercheurs si ce n'est justement le cas de ses déboires avec la justice. Ainsi les travaux de T. Segev et de K. Orth auxquels s'ajoutent ceux de Hans Hoffmann, *Hast du diese Tötungen befohlen ?* en 1997 et Heinz Höhne, *Der Orden unter dem Totenkopf* en 1990<sup>17</sup>, abordent le procès Koch pour en signifier son exemplarité et sa singularité. Depuis T. Segev cependant, les études se renvoient les unes aux autres et ne s'attachent qu'au procès, elles négligent les douze premières années de sa carrière SS et tout simplement son passé. Cette situation est d'autant plus exceptionnelle que sa deuxième épouse, Ilse Koch, complice de ses crimes est devenue, elle, l'objet de nombreuses études historiques et psychologiques et le thème de nombreuses œuvres artistiques<sup>18</sup>.

Le premier objet de cette étude est de reconstruire la vie de Koch de sa naissance jusqu'à 1942, avant la phase connue où il est poursuivi judiciairement. Le second est de définir dans quelle mesure les différentes théories concernant les motivations et la nature du «mal» sont applicables à son cas. Enfin en quoi la carrière de Koch est-elle exceptionnelle, unique voire exemplaire : pour sa longévité, sa rapidité, pour sa fin

ou parce qu'elle illustre à elle seule l'histoire des commandants des camps nazis ?

## 1. Les premiers camps de concentration et leurs commandants (1933-1941)

De 1933 à l'attaque de l'Union soviétique en 1941, les KZ connaissent de profondes transformations : de 60 en 1933, ils ne sont plus que 3 en 1937, puis une dizaine en 1941 ; leur structure spontanée et locale cède le pas à une administration centralisée ; instruments de rééducation et d'isolement politiques, ils deviennent des camps de travail, de prisonniers de guerre et un instrument de la politique raciste<sup>19</sup>. Les fonctions des KZ devenant de plus en plus étendues et complexes, les autorités procèdent à plusieurs reprises à une sélection des officiers les dirigeant.

### 1.1 Des KZ sauvages au système centralisé des camps

Dès 1933, au moins 60 camps, 30 quartiers pour « prisonniers de protection » dans des prisons d'État et 60 lieux de détention de la Gestapo, de la SS et de la SA sont érigés, auxquels s'ajoutent de nombreuses prisons de fortune aménagées dans des caves, des usines et des casernes désaffectées. Environ 45 000 personnes sont détenues de février à mars 1933<sup>20</sup>. Dans ces prisons improvisées principalement par des groupes locaux de la SA<sup>21</sup>, sont assassinées de février à octobre 1933, entre 500 et 600 personnes<sup>22</sup>. Très rapidement, les actions judiciaires intentées contre les surveillants SA pour crimes, menacent directement leur existence et leur contrôle par des troupes nazies. Le désir d'Himmler d'en prendre le contrôle, d'en confier la surveillance à ses SS et de la soustraire de la tutelle SA jouent alors un rôle déterminant : le 12 avril, un décret du Ministère de l'Intérieur limite les lieux de

détention aux seules prisons d'État et KZ légaux. Les camps sauvages sont alors rapidement dissous<sup>23</sup>. Parallèlement Himmler concentre dans ses mains l'ensemble des polices politiques des Länder entre mars 1933 et janvier 1934<sup>24</sup>. Au camp SS de Dachau, qui doit servir de modèle pour l'ensemble des camps légaux, il remercie le commandant Hilmar Wäckerle, poursuivi pour meurtre<sup>25</sup>, et nomme, le 26 juin 1933, Theodor Eicke<sup>26</sup>. Le 1er octobre, celui-ci introduit le « Règlement disciplinaire et punitif pour le camp des prisonniers »<sup>27</sup> et les « Instructions pour les surveillants et la surveillance des prisonniers » qui régleront jusqu'en 1945 le quotidien de tous les camps. Si le nombre des camps a été réduit, il n'en reste pas moins que la majorité d'entre eux sont encore sous tutelle SA. En mai 1934, Himmler charge Eicke de la réorganisation des camps ; il le nomme Inspecteur des KZ et chef des troupes de surveillance<sup>28</sup>. L'extension du « modèle de Dachau » n'est rendue possible que par la mise à l'écart du jeu politique de la SA, fin juin, début juillet 1934. La tâche de l'épuration est confiée à la SS. Le 30 juin 1934, 200 Führer SA sont arrêtés à Munich, plus de 83 personnes assassinées. Röhm est abattu personnellement par Eicke<sup>29</sup>. Himmler et lui peuvent maintenant hériter de l'empire concentrationnaire SA : il reste cependant à le conquérir. Entre mai et décembre 1934, Eicke prend physiquement possession des quelques grands camps SA encore existants, non sans remous et non sans violence face à la résistance des « spoliés » comme à Lichtenburg, Esterwegen, Oranienburg ou Hohnstein. A la fin de l'été 1934, il procède à la fermeture des moins importants. Début 1936, la centralisation et la réorganisation des camps sont achevées : l'Inspection des KZ (IKL) est à la tête des camps d'Esterwegen, Lichtenburg, Moringen (pour femmes), Columbia Haus et Dachau où sont ras-

semblés environ 4.700 prisonniers<sup>30</sup>. Le sort des KZ n'est pourtant pas réglé ; le régime nazi définitivement installé, certains responsables de la sécurité les estiment désormais inutiles. Au terme d'un combat interne difficile, Eicke et Himmler obtiennent non seulement leur maintien mais aussi l'extension de leur rôle. Ils sont non seulement associés aux nouvelles vagues d'arrestations d'ennemis politiques mais aussi d'ennemis raciaux prévues et, dans la perspective de la guerre, ils serviront de centre de formation militaire pour les troupes Waffen SS. Conscient qu'aucun des camps existants n'est en mesure de remplir ses nouvelles fonctions, la SS en fait alors bâtir de nouveaux : Sachsenhausen sera en 1936 le premier, suivi par Buchenwald, Flossenbürg, Mauthausen, Ravensbrück et un nouveau Dachau en 1938, qui accueilleront un nombre croissant de prisonniers suite aux différentes razzia racistes initiées en 1936 puis avec l'entrée en guerre<sup>31</sup>. De nouveaux camps sont aussi bâtis en territoire conquis. Face à l'augmentation des internements, les conditions de vie des prisonniers se dégradent : surpopulation, mal- et sous-nutrition, conditions d'hygiène désastreuses entraînent une mortalité effarante : en 1941, meurent 36 % des prisonniers de Dachau, en 1940, 76 % des internés de Mauthausen<sup>32</sup>. Enfin, fin 1941, est créé à Chelmno, le premier centre d'extermination où des camions à gaz sont utilisés pour éliminer des prisonniers juifs «inaptes au travail».

De la multitude de petits camps improvisée en 1933 aux quelques camps immenses de 1941, les KZ sont devenus des institutions chargées d'emprisonner aussi bien des opposants politiques, des «éléments racialement dangereux ou faibles», des «criminels» que des prisonniers de guerre. Dans une structure complexe combinant camp de prisonniers, camp de formation et lotissements SS, et différents lieux de production. Les hommes

qui les ont dirigés ont du s'adapter ou être sélectionnés.

## 1.2 Les premiers commandants de camps : «Les Soldats Politiques»

En 1933 et 1934, alors qu'Himmler fait main basse sur les différents camps SA, il est nécessaire de placer des hommes de confiance. Les travaux de Karin Orth permettent d'esquisser le profil social des premiers commandants et mettent en évidence l'existence de paradigmes successifs. A une époque donnée, la hiérarchie SS privilégie un profil social et certaines aptitudes professionnelles.

### Profils sociaux et motivations

Sur la période 1933-1942, K. Orth distingue 3 phases : de 1933 à 1937, durant la centralisation des camps, les 11 führer ont en moyenne 44 ans, un niveau d'étude peu élevé (seuls deux ont fréquenté un lycée) et sont tous vétérans de la Première Guerre mondiale. La moitié a participé à des corps-francs d'extrême droite. Pour la plupart artisans ou vendeurs, seuls deux exercent une profession nécessitant des études supérieures. Ils sont issus des classes moyennes et de familles menacées par la crise économique mais non socialement marginalisées. Comme la moyenne de la société, beaucoup ont connu le chômage occasionnellement<sup>33</sup>. Durant la phase de constitution de l'administration des camps (1936-1939), la moitié des commandants en fonction est remplacée. Cette rupture importante résulte d'exclusions et de mutations, mais aussi de démissions et de décès<sup>34</sup>. Les führer des KZ «modernes» ont des traits semblables à ceux de la génération précédente : 44 ans en moyenne, issus des classes moyennes, un faible niveau d'études et en majorité d'anciens commerçants ou artisans. Leur nomination résulte de la préférence de Eicke pour l'expérience militaire et l'engagement précoce pour le NSDAP. Tous sont en moyenne

entrés en 1931 dans la SS et bénéficient d'une formation militaire acquise soit pendant la Première Guerre mondiale, soit comme militaire de carrière. De 1939 à 1942 enfin, sur 15 commandants<sup>35</sup>, trois sont bacheliers, quatre ont terminé le collège, les autres ont un niveau supérieur au primaire. Deux tiers sont au départ des artisans ou commerçants, deux des militaires, et un ingénieur. Nés en moyenne en 1900 et trop jeunes pour la Première Guerre mondiale, sept d'entre eux ont été membres de corps-francs. Ils sont entrés en moyenne en 1929 au NSDAP. Onze d'entre eux sont nommés après une formation d'officiers SS de plusieurs années notamment dans des KZ. Sur les 11 commandants de 1933, seuls Karl Koch et Hans Loritz réussissent à se maintenir en poste.

L'entrée de ses hommes dans la SS tient au contexte général et à la précarité de leur situation économique individuelle favorables à des considérations opportunistes ou carriéristes<sup>36</sup>, à une situation familiale et personnelle difficile, famille à laquelle la SS peut se substituer, au caractère militaire de cette troupe qui permet à des non bacheliers de faire une carrière «d'officier»<sup>37</sup>, au caractère élitaire, prestigieux et au pouvoir qu'elle procure pour des déchu socialement : «*Nous étions les plus durs et les meilleurs*», dira le commandant Johannes Hasselbroek<sup>38</sup>.

### Des «anciens combattants» récompensés aux «soldats politiques» (1933-1936)

Si l'entrée dans la SS constitue une décision volontaire, l'affectation à un poste de commandant tient de sanctions disciplinaires, de mises à l'épreuve mais surtout des besoins en personnel qualifié militairement<sup>39</sup>, du clientélisme et de l'esprit de camaraderie SS. Dans un premier temps, décidés par Himmler, ces nominations font office de récompense pour les combattants nazis de la

première heure, de hauts officiers SS sans compétence dans le domaine. Ainsi Bernard Schmidt, étouffé par les dettes, est nommé commandant d'Esterwegen et Hans Hellwig obtient Sachsenhausen pour ne pas partir sans un sou à la retraite<sup>40</sup>. Ces nominations sont aussi des mesures de protection ou de mises à l'épreuve : Walter Gerlach est nommé commandant de Columbia-Haus pour l'éloigner des poursuites entamées contre lui, Alexander Reiner (Dachau) et Hans Loritz (Esterwegen, Dachau et Sachsenhausen) arrivent dans la SS des camps après avoir été sanctionnés par Himmler<sup>41</sup>. Cette politique peine cependant à trouver des personnes qualifiées. En juin 1934, Himmler ne dispose pas d'assez d'hommes aptes à diriger. Johannes Schedle proposé pour le KZ Esterwegen est remercié rapidement pour incompétence, Engel suggéré pour le KZ Sachsenburg refuse de quitter la SA pour entrer dans la SS et pour le KZ Lichtenburg, il n'y a simplement personne. La «kamaraderie» de Himmler n'arrange rien à l'affaire. Bernard Schmidt, Walter Gerlach et Hans Hellwig seront remerciés pour incompétence. Himmler et Eicke vont donc désormais procéder à la promotion de fûhrer SS déjà affectés dans les camps et puiser dans d'autres unités SS. Eicke suggère puis désormais décide seul des critères de sélection et des nominations. Ces commandants formeront la génération des «Soldats politiques», c'est à dire, des hommes qui comme lui, sont entrés tôt dans la SS et au parti<sup>42</sup> et ont une expérience militaire. «*L'idée de soldat signifie une série de valeurs : courage, fermeté, obéissance, sens du devoir, honneur. L'idéologie porte ces qualités à leur sommet et les rend les plus fortes*»<sup>43</sup>. L'aspect militaire est prépondérant : non seulement les commandants doivent être des soldats dans l'âme mais leur travail est aussi un combat physique contre l'ennemi politique. Le soldat politique est un homme de terrain qu'il oppose au fonctionnaire. «*Nous ne sommes*

*pas des gardiens de prison mais des soldats politiques... nous ne deviendrons jamais des fonctionnaires, mais des hommes d'action et des troupes de combat. Les fonctionnaires deviennent confortables, gros et vieux. En tant que combattants nous resterons sains et vivants*»<sup>44</sup>. Dans les faits, la quasi totalité des commandants sont des vétérans de la Première Guerre mondiale, la moitié a combattu au sein de groupes paramilitaires, les insurrections révolutionnaires.

Outre ces critères politique et militaire, une sélection par la pratique est opérée : *«Seuls les meilleurs führer SS peuvent être utilisés. Le service requiert tellement de responsabilité et est tellement dangereux que seules des personnes avec un sens aigu du devoir qui mettent en arrière-plan leur personnalité et qui ne connaissent aucun temps libre, peuvent porter une responsabilité aussi lourde. Si un commandant de camp ne donne pas l'exemple et ne représente pas l'autorité alors le camp se transforme très vite en une poudrière à laquelle les prisonniers essayeront quotidiennement de mettre le feu*»<sup>45</sup>. Cela signifie d'abord que les commandants doivent être moralement irréprochables c'est à dire présenter un casier judiciaire vierge, à l'exception de crimes commis pour la «cause»<sup>46</sup>. Si Eicke lutte contre la corruption, à Dachau écrit-il à Himmler, il dirige une *«équipe de surveillance corrompue de 120 hommes* », dans le camp règne *«la fraude, le vol et la corruption... en quatre semaines j'ai dû pour ces raisons licencier 60 hommes* »<sup>47</sup>. Sa traque de la corruption est plus tactique que morale. Il est prêt à faire des concessions s'il juge qu'un führer incriminé est digne de confiance. Ainsi Max Kögel fera carrière malgré neuf mois d'emprisonnement pour faillite frauduleuse et une procédure d'exclusion de la SS<sup>48</sup>.

Si les règlements des camps ont codifié la violence, ils stipulent d'entrée aussi que *«Tolérance signifie faiblesse*». *«Toute forme*

*de faiblesse montre aux ennemis de l'État une faille qu'ils utiliseront immédiatement. Toute forme de compassion pour les ennemis de l'État est pour un SS «contre nature* ». *Les femmelettes n'ont pas leur place dans ces rangs et feraient mieux de se retirer le plus rapidement possible dans un monastère. Seuls sont utiles des hommes durs et décidés, obéissants à chaque ordre*»<sup>49</sup>. Pour Rudolf Höss, l'ancien commandant d'Auschwitz formé par Eicke, celui-ci enseigne aux recrues que la cruauté et l'arbitraire sont les moyens adéquats de traiter les prisonniers<sup>50</sup>. Eicke est conscient que des abus peuvent entraîner des enquêtes et tolère la violence aussi longtemps que celle-ci ne devient pas publique. *«Je ne peux ni ne dois tolérer de tels actes si je ne veux pas encourir le risque d'être traité d'incapable à traiter des prisonniers, par le Ministère de l'Intérieur du Reich*»<sup>51</sup>. Ainsi remercie-t-il les commandants compromis et/ou poursuivis pour crimes comme Edgar Entschberger, son adjudant au KZ Lichtenburg, après son inculpation en 1934 pour coups mortels sur des prisonniers<sup>52</sup>. L'autorité des commandants doit aussi transparaître dans leurs relations avec leurs subalternes. Ceux jugés trop faibles, sont écartés comme Taus ou mutés comme les commandants Einfeld et Deubel<sup>53</sup>.

Enfin la notion de camaraderie joue un rôle primordial dans l'idéologie SS. Alors que Eicke promeut l'autorité, il encourage simultanément la disparition des signes de supériorité hiérarchique (vouvoiement, tables séparées au mess des officiers...) et n'hésite pas à inviter les recrues à boire avec lui après l'effort. *«Papa Eicke»* exige de ses officiers autorité et paternalisme : *«La base de notre communauté est la camaraderie. Le plus haut führer ou sous-führer est suffisamment bon pour s'asseoir à la même table que le jeune SS... Le SS-Führer qui ne se conduit pas ainsi n'est pas un SS, mais un homme qui n'a pas compris ce qu'est un SS*»<sup>54</sup>. Si cette

«kamaraderie» désigne l'entraide morale et financière, elle présente une dérive pernicieuse qui conduit à cacher les délits et les fautes des «camarades». Ainsi Heinrich Deubel, commandant de Dachau et jugé laxiste, est muté commandant au KZ Columbia Haus ; Alexander Reiner, poursuivi pour enrichissement, est nommé commandant de Sachsenburg et Karl Künstler, alcoolique, est nommé commandant à Flossenburg<sup>55</sup>. Cette politique, justifiée aussi par le manque d'officiers SS qualifiés, sera modifiée avec l'entrée en guerre. Les commandants sanctionnés seront envoyés sur le front ou dans des services administratifs SS.

### Fonctions et pouvoir des commandants de camp

Placé à la tête du camp, le commandant est responsable pour toutes les questions concernant l'organisation interne : avec les modifications du système administratif SS et les événements militaires, son rôle et son pouvoir évoluent considérablement. Si au cours des premières années, l'administration interne des camps se limite à quelques bureaux, en 1936, avec la construction des nouveaux KZ modernes, Eicke divise l'état-major de la kommandantur en sections distinctes à la tête desquelles se trouve le commandant (la section du camp de détention de protection, la section économique et administrative, la section sanitaire, la section politique et l'adjutantur). Le commandant veille personnellement à l'efficacité du système de surveillance et de sécurité et est sanctionnable en cas d'évasion : Alex Reiner (KZ Columbia) est démis en avril 1935 après l'évasion de deux prisonniers avec la complicité d'un surveillant SS<sup>56</sup>. Enfin, Eicke privilégie pour des camps stratégiques des hommes aptes à manipuler ou dissimuler des informations sensibles.

En collaboration avec la section du camp des prisonniers, il est personnellement res-

ponsable des sanctions à affliger aux prisonniers. Le règlement stipule que «*l'exécution des sanctions repose entièrement dans les mains du commandant du camp, responsable de l'exécution des ordres de l'IKL*». Le commandant est aussi le garant de la discipline de ses hommes dans le cadre du service : tout manquement fait l'objet d'une demande de sanction qu'il reçoit et signe<sup>57</sup>. Les commandants Walter Eisfeld (Sachsenhausen) et Heinrich Deubel (Dachau) seront mutés pour laxisme et indiscipline constatée par Eicke. Ce contrôle s'exerce aussi en dehors du service : un SS étant en permanence un soldat politique. Ainsi Jacob Weissborn, futur commandant du KZ Flossenburg et Theodor Danneker, futur responsable de la Gestapo en France, sont sanctionnés pour ivresse à Sachsenhausen<sup>58</sup>. Si le pouvoir du commandant est encadré par le règlement et le contrôle de l'IKL<sup>59</sup>, il varie dans les faits avec la nature du commandant et ses relations avec les différents *führer* du camp. Un bureaucrate se limitera aux seuls devoirs induits par sa charge, un homme corrompu ou brutal étendra son pouvoir, notamment par le jeu des nominations et des notations de ses subalternes afin de s'entourer d'hommes sûrs. L'ancien commandant d'Auschwitz, Rudolf Höss, définit trois types de commandants : - «*Les bienveillants, capables de compassion et qui cherchent à améliorer les conditions de vie des prisonniers*» comme le commandant Heinrich Deubel, convaincu du rôle ré-éducateur des KZ qui sera écarté pour laxisme. - «*La majorité : les indifférents, qui font leur devoir et ne pensent pas.* - *Et les malveillants : ceux de nature cruelle, malveillante, fondamentalement mauvais, qui voient dans les prisonniers uniquement un objet sur lesquels ils peuvent exercer leurs pulsions perverses, leur humeur, leur complexe d'infériorité sans résistance. Ils ne connaissent ni compassion, ni pitié. Ils saisissent chaque occasion qui se*

présente pour maltraiter les prisonniers, particulièrement ceux qu'ils ne peuvent pas supporter. Ils sont sans cesse à la recherche de nouvelles méthodes de torture psychiques et corporelles. Malheur aux prisonniers délaissés, si ces créatures sombres ont des supérieurs qui tolèrent de telles tendances »<sup>60</sup>. Pour Höss, ces derniers constituent la génération de Eicke. Cette définition manichéenne doit être cependant nuancée : brutalité et accomplissement du devoir ne sont pas antinomiques, il convient plutôt de distinguer entre brutalité et sadisme. Ce cadre illustre cependant l'influence qu'un commandant peut avoir sur le camp et sur les prisonniers : il peut aussi bien améliorer leurs conditions de vie et plus généralement dans la période 1934-1941, détériorer celles-ci.

De 1933 à 1941, trois générations de commandants se sont succédées afin de remplir ces nouvelles fonctions. Parmi ces hommes, Karl Otto Koch fait figure d'exception. Nommé commandant du KZ Sachsenburg en 1934, il occupe les mêmes fonctions 7 ans plus tard : Seul « survivant » des débuts avec Hans Loritz, il semble incarner l'idéal du soldat politique.

## 2. Genèse et ascension d'un commandant modèle (1897-1941)

« Un homme important et de grande valeur ».

Heinrich Himmler à propos de Koch, 1942<sup>61</sup>.

En entrant dans la SS au début des années 30, rien ne laisse penser que le petit employé de Bureau Karl Koch dirigera, 8 ans plus tard, le plus grand KZ nazi. En 1941, au sommet de sa carrière, il incarne à la fois une ascension exemplaire qui le mène à la tête de 7 camps mais aussi un modèle pour des générations de jeunes SS.

### 2.1 Karl Koch : un soldat politique ?

Les commandants de Eicke sont issus des classes moyennes, ont une expérience militaire ; un engagement précoce (années 20) au sein du NSDAP, pas de passé criminel. Ces conditions sine qua non sont, dans le cas de Koch au moins pour les trois premières remplies ; son engagement tardif et son honnêteté douteuse, en revanche, le place en dehors de la norme.

#### Les origines sociales (1897-1916)

Le 2 août 1897, Karl Koch vient au monde « illégalement » : Son père, Kilian Koch, fonctionnaire de 57 ans, légalise la situation deux mois plus tard en épousant la mère de Karl, 23 ans plus jeune que lui. Karl est élevé dans une famille d'ouvriers, nombreuse et « patchwork ». Kilian Koch a déjà eu un fils d'un premier lit : Hermann, et de sa nouvelle union naît un autre fils : Rudolf. Après la mort, en 1905 de Kilian Koch, sa veuve se remarie et Karl hérite de 3 demi-frères : Arthur, Reinhold et Wilhelm Schmidt. De ce mariage naissent Erna et Erich Schmidt. L'enfance de Karl semble sans problème, il est proche de Rudolf et de sa demi-sœur Erna. A 14 ans, après 8 ans d'école, Karl entame une formation de vendeur. D'abord apprenti à la Ganderbergischen Maschinenfabrick jusqu'en 1914<sup>62</sup>, il trouve, sa formation terminée, un premier emploi à la Deutsche Waffen und Munition Werke, une fabrique d'armement, comme aide-comptable jusqu'en 1916.

#### Un ancien combattant sans gloire (1916-1919)

Lorsque la Première Guerre mondiale éclate, Karl Koch à 19 ans. Patriote, il se porte volontaire le 7 août 1914 pour le 115<sup>ème</sup> Régiment d'infanterie à Darmstadt. Malheureusement trop jeune pour combattre, « avant que je puisse rejoindre le

*champ de bataille, à la demande de ma mère qui ne m'avait pas donné d'autorisation car 3 de mes demi-frères se trouvaient déjà sur le front, je fus exclu* »<sup>63</sup>. Non découragé, il s'engage de nouveau le 11 mars 1916 : *«je fus incorporé dans le régiment d'infanterie 153 et ensuite dans les régiments 87 et 88»*<sup>64</sup>. En mai 1916, il rejoint les troupes de réserves sur le front, affecté au «magasin des recrues». Son expérience sur le front sera brève : du 7 au 18 août 1916 et du 21 mai au 4 juillet 1917, il se bat sur le front de l'Artois, du 9 au 20 octobre 1918 sur la position Hermann (Cibiu) en Hongrie. Il est blessé à trois reprises : le 4 septembre 1916, son pied gauche est écrasé par un «éboulement», le 7 avril 1918, une balle lui transperce l'épaule gauche et un coup de baïonnette lui transperce la main<sup>65</sup>. Son passage dans l'armée n'est pas auréolé de gloire : il a peu combattu et ses cicatrices sont dues à des incidents hors du front. A la fin de la guerre, il est sous officier (Mousquetaire) de l'infanterie et reçoit la Croix de fer deuxième classe, une récompense bien ordinaire. Il se distingue cependant par sa captivité du 24 octobre 1918 au 24 octobre 1919, dans un camp de prisonniers de guerre anglais.

### La précarité (1919-1932)

Son parcours entre 1919 et 1932 est avant tout compliqué et instable<sup>66</sup>. De 1920 à 1928, il change à huit reprises d'employeur et déménage quasiment aussi souvent. Comptable ou agent bancaire principalement, son parcours est marqué par une situation précaire et soumis au aléas de l'économie allemande. En 1924, alors qu'il est banquier à Francfort, sa situation semble évoluer positivement : il se marie avec Marie Müller, qui lui donnera un fils, Manfred, deux ans plus tard<sup>67</sup>. Rattrapé par la crise, il change de nouveau d'employeur. Sa situation économique et familiale se dégrade très rapidement, les emplois qu'il occupe alors sont insuffisamment rémunérés pour nourrir sa

famille. Sans l'aide de sa demi-sœur Erna Raible qui le nourrit et qui lui trouve finalement des emplois à la Nationale Bank et à la firme Hufeld, il serait certainement à la rue. En 1930, il déclare devant le tribunal chargé des affaires civiles : *«Ma situation financière s'est entre-temps détériorée. Je suis agent d'assurance et travaille sur la base de provisions. Ces provisions ne peuvent pas assurer ma vie et je dois me tourner vers mes frères et sœur. Je ne possède aucun meuble. Au contraire, j'ai 2.000 Reichsmarks de dettes que je ne peux honorer. Si la situation ne s'améliore pas, je serai obligé de me tourner vers l'assistance publique car mon frère n'est pas en mesure de me nourrir plus longtemps»*<sup>68</sup>. Sa situation est misérable. C'est à cette période qu'il rentre en contact avec le NSDAP de Darmstadt.

### Un ancien militant tardif de la cause (1930-1933)

*«L'été 1930, je me rapprochai du groupe local du NSDAP de Darmstadt et y entrai en mars 1931. A cette époque, je travaillais bénévolement au service comptable de la région de Hesse à la gestion de la caisse et à partir de juillet 1931 j'accomplis mon service au régiment SS 33»*. Le rapprochement et finalement l'adhésion de Koch au NSDAP en 1931 (N° 475586) se produisent à un moment où sa situation économique stagne dangereusement et son mariage se solde par un divorce. Le 8 mars, le tribunal reconnaît à Karl tous les torts et à son ex-épouse la garde de leur fils unique. Le même mois, Karl trouve une nouvelle famille : il entre au NSDAP. *«Comme à ce moment là je ne trouvais plus le temps pour exercer ma profession et comme en raison de la déroute économique générale, je ne conclusais pas suffisamment d'affaires, je dus abandonner ma profession et me consacrer uniquement au service dans la SS »*<sup>69</sup>. Il est pour la première fois vraisemblablement au chômage et sans



ressources, il espère par son engagement un emploi futur.

### Un homme malhonnête ?

Si son affectation en 1932 s'explique par ses antécédents bancaires, elle surprend eu égard à son passé douteux acquis dans l'art du détournement de fonds<sup>70</sup>. Si les différents auteurs sont contradictoires à ce sujet<sup>71</sup>, les documents de justice SS montre qu'il est condamné une seule fois en 1928, pour détournement de fonds et de vol de la firme Hufeld où il travaille. Sa situation économique explique certainement pourquoi il produit de faux contrats afin d'obtenir des remboursements de la caisse courante. Condamné, il perd son travail et sa femme demande le divorce. D'autres poursuites sont entamées, mais cette fois à l'intérieur du NSDAP. En 1932, il est exclu du parti dans des circonstances obscures. Pour Arthur Smith, lui et son beau-frère Arthur Schmidt sont exclus pour avoir transmis des informations concernant la SS à la police politique. Hormis le fait qu'Arthur Schmidt est en fait le demi-frère de Koch, il s'agit en fait de Rudolf qui sera le seul inquiété et finalement arrêté en 1933<sup>72</sup>. Le 24 juin 1932, le NSDAP de Darmstadt exclut Karl parce qu'il ne se présente pas à une réunion du parti et oblige des témoins à garder le silence<sup>73</sup>. La raison principale semble être le non paiement de ses cotisations, Koch étant trop pauvre. En mars 1934, il est réintégré après que le NSDAP de Dresde ait confirmé qu'il a honoré toutes ses dettes. Une lettre d'août 1934 du département chargé des cartes de membre, en revanche, conditionne sa réhabilitation à un paiement de tous ses arriérés de cotisations qui semble ne pas encore avoir été effectué<sup>74</sup>. Koch est finalement réhabilité en 1935. La même année, une procédure pour vol est aussi entamée, mais elle n'aboutit pas faute de preuves. Si Koch jouit donc d'une mauvaise réputation, ses antécédents ne font cependant pas obstacle à

ses nouvelles fonctions. En 1934, un rapport de la SS fait mention de «*sanctions de police, de pièges et de manœuvres malveillantes au sein du NSDAP menées contre lui*»<sup>75</sup>. Un an plus tard, il est blanchi par un autre rapport de l'Inspection des KZ où est inscrit : «*condamnations : aucune*»<sup>76</sup>. La situation de Koch n'est pas exceptionnelle : le NSDAP a besoin de bénévoles compétents et est prêt à fermer les yeux : «*Ne peut devenir gardien de la caisse (du NSDAP) que celui qui peut prouver seulement 2 condamnations pour vol ou dol*» entend-on dans la rue à l'époque.

### 2.2 L'ascension exemplaire du SS-Führer Koch

La carrière de Koch ne fait que commencer, de simple secrétaire, il va bientôt passer à la formation de troupes armées SS et, par ce biais, se retrouver fonctionnaire du système concentrationnaire. En quelques années, il sera à la tête des plus grands KZ d'avant-guerre. Cette ascension sera d'abord possible grâce à son rôle dans la conquête des camps par la SS, puis par sa réussite exceptionnellement rapide lors de sa formation et enfin et surtout par ses qualités de gestionnaire des coups durs et de bâtisseur de camps. En moins de trois ans, Karl deviendra le prototype du «soldat politique».

#### Un formateur de troupes SS (août 1932-août 1934)

«*En août 1932, je fus transféré à l'Étendart (Régiment) SS 33 de Kassel*» indiquera Koch en 1936<sup>77</sup>. Koch y exerce les fonctions de formateur, une tâche liée à son expérience militaire. A la mi 1933, la Police auxiliaire est incorporée à la SS-Totenkopf et il se retrouve de fait au sein de cette troupe chargée des KZ. Début 1933, il crée et dirige la troupe de la police auxiliaire (SS) dont les meilleurs éléments serviront dans le SS-Leibstandarte de Berlin, rattaché à Hitler. Le journal nazi local *Hessische Volkswacht*, à

indique dans un article consacré à cette unité que : «*La formation, qui se trouve entre les mains du SS-Truppenführer Koch du bureau du 35 SS-Standarte, sera naturellement dure et variée. Il est évident pour la SS qu'une telle combinaison des critères de sélection pour un régiment doit produire les meilleurs résultats, dans le sens de la discipline, de la prestance, de l'affirmation intérieure et de l'esprit d'à-propos*»<sup>78</sup>. Il est très vraisemblable que les membres de cette unité aient participé, voire organisé les exactions à cette période dans la ville. George M-F, ancien responsable de l'Unité SS I de Kassel, déclarera plus tard : «*Je n'ai pas participé... aux exactions et violences initiées par le bureau de la Hollenzollernstrasse*», là où Koch officie<sup>79</sup>. Au terme de leur formation, 28 des recrues SS sont affectées au KZ Breitenau en remplacement de la troupe de surveillance, Koch n'y est pas affecté : au cours du mois de juin, il est nommé Sturmführer et envoyé à Dresde. Le 12 mai 1933, il est proposé pour diriger l'unité motorisée du 35<sup>ème</sup> bataillon SS en Saxe. «*En août 1933, je fus nommé à la section II et chargé de la constitution et du commandement de la SS commando spécial Sachsen* »<sup>80</sup>. Sa prise de fonction tarde pourtant à venir et ce n'est que le 1<sup>er</sup> décembre 1933 qu'il est chargé de créer la Police politique auxiliaire de Saxe et de la direction de ce régiment<sup>81</sup>. Le 15 mars 1934, il est promu Obersturmführer<sup>82</sup>. Alors que la SS évince politiquement la SA, Eicke le charge, le 30 juin 1934, de déloger cette dernière du camp d'internement d'Hohnstein, près de Dresde où sont emprisonnés entre 600 à 700 personnes. Accompagné d'une centaine d'hommes et, après une prise de possession difficile, Koch finit par occuper cette forteresse<sup>83</sup>. Pour la première fois, il exerce des fonctions de commandant dans un KZ, même s'il s'agit là d'une situation exceptionnelle et provisoire. L'ancien commandant SA, Rudolf Jähnichen occupe encore des fonctions d'administrateur, Koch

est principalement chargé de la surveillance<sup>84</sup>. Les conditions de vie des internés sont telles qu'en août, ils ne sont que 75 aptes au travail<sup>85</sup>. L'effectif des prisonniers étant faible, les autorités décident le 15 de dissoudre le camp et l'arrestation de 23 SA dont Jähnichen pour crimes<sup>86</sup>. Les prisonniers, qui ne sont pas libérés, sont envoyés au camp de Sachsenburg. Le 23 août 1934, au terme de cette action, Koch est promu Hauptsturmführer<sup>87</sup>. Karl von Eberstein, son supérieur direct le juge «*énergique et très dur. D'un caractère calme, mais décidé. Un homme organisé, sur qui on peut compter... Très intelligent*». Son allure est qualifiée de «*parfaitement martiale et correcte... énergique et claire*». Ses résultats de formation : «*bons et plus que satisfaisants étant donné son niveau d'études*». Vis-à-vis de ses subalternes, il apparaît comme «*dur mais juste*» et son esprit de camaraderie «*très bon et se montrant attentionné*»<sup>88</sup>.

### Un commandant en formation (1934-1935)

Koch quitte Hohnstein mais reste affecté au service des KZ. Cette mutation fait partie du jeu normal des affectations à l'intérieur des troupes SS. Pour Arthur Smith, Koch est sanctionné et muté au service des camps pour violence verbale contre des SS. Il cite le général Karl von Eberstein : «*A l'époque, je le connaissais depuis quelques temps. Il était depuis 1934 dans la SS de Dresde. Là il avait été accusé d'actes de violences contre des SS et j'avais formulé la demande de l'éloigner*»<sup>89</sup>. Himmler l'aurait alors «sanctionné» et bon «kamarade» l'aurait muté en lui donnant un meilleur grade. La raison de cette mutation joue en fait un rôle mineur : Eicke a besoin avant tout de formateurs pour les troupes de ses camps. Koch accompagne alors les derniers prisonniers du KZ Hohnstein au KZ Sachsenburg. Le 1er octobre, il est nommé commandant<sup>90</sup>. Il y fait personnellement connaissance de Eicke

qui semble satisfait du travail accompli par Koch, parvenu, selon Johannes Tüchel, à faire de Sachsenburg «*rapidement un camp modèle*»<sup>91</sup>. Début novembre, Koch n'est plus utile à Sachsenburg : le 2 novembre, il est muté au camp d'Esterwegen. Le 8 novembre 1934, il devient Führer des troupes<sup>92</sup>. Sa position inférieure dans la hiérarchie est due à l'importance du camp et à son manque d'expérience. Esterwegen est selon Eicke : «*le camp le plus difficile à diriger des camps allemands car il abrite des criminels, il est éloigné de toute activité agricole et entouré par une population réactionnaire*»<sup>93</sup> et il préfère en donner la charge à un homme de poigne confirmé : Hans Loritz. Koch retrouve en fait ses anciennes fonctions : à la tête de la troupe de surveillance, il est chargé de la formation d'environ 300 recrues SS<sup>94</sup>. Le travail de Koch semble porter ses fruits. Eicke écrit en juillet 1935 : «*Loritz a en peu de temps non seulement construit une troupe SS disciplinée, mais aussi un camp de prisonniers modèle*»<sup>95</sup>. Il l'envoie alors officier au KZ Lichtenburg. Du 2 mars au 1<sup>er</sup> avril 1935, Koch y occupe les fonctions de führer de la section de sécurité, encore une fois chargé des troupes de surveillance. Dans le cas de Lichtenburg, il s'agit aussi de diriger le camp de prisonniers où sont internées environ 700 personnes<sup>96</sup>. Son passage rapide dans ce camp illustre l'insatisfaction de Eicke vis-à-vis des résultats obtenus par le personnel SS : de mai 1933 à la dissolution du camp en 1936, 5 commandants et 4 führer de camps de prisonniers se succéderont. Koch arrive au moment où une procédure judiciaire est entamée contre son prédécesseur Edgar Entzberger<sup>97</sup>. A peine installé, Eicke l'appelle à Dachau. Il n'y reste que 21 jours. Son passage doit être interprété comme un aboutissement et une formalité indispensable pour conclure sa formation. Formé et rompu aux fonctions dans la troupe de surveillance et à la section du camp des prisonniers, il lui reste maintenant à se fami-

liariser avec la bureaucratie de la kommandantur en occupant les fonctions d'Adjutant. Sa nomination à Dachau fait partie des étapes obligées des futurs commandants de Eicke, un rituel initiatique pour la génération des soldats politiques<sup>98</sup>. Commencée à l'automne 1934, la formation de Koch s'achève 8 mois plus tard, alors que d'autres commandants attendront des années avant d'être jugés aptes. Eicke le juge, désormais, apte aux plus hautes fonctions dans un camp et lui confie les plus difficiles.

### Le commandant des coups durs

Les deux premières affectations de Koch sont Columbia Haus et Esterwegen où Eicke et ses hommes sont mis en cause pour leur incompétence. Koch apparaît alors comme l'homme providentiel prompt à rétablir la situation. Le 21 avril 1935, il est nommé commandant commissaire du KZ Columbia-Haus à Berlin entaché par plusieurs affaires désastreuses : début 1935, le commandant Alexander Reiner et son adjoint sont inculpés de coups et blessures ayant entraîné la mort de deux prisonniers. Le 20 avril, deux autres prisonniers s'évadent avec la complicité d'un SS<sup>99</sup>. Cette évasion contraint Eicke et Himmler à agir et à envoyer Koch, connu pour son efficacité, à Sachsenburg et Esterwegen. Les rares témoignages de survivants retracent la systématisation et l'accentuation de la violence<sup>100</sup>. Satisfait, Eicke commente le 15 juillet : «*National-socialiste convaincu, Koch est un homme de devoir exceptionnel : son comportement pendant et hors du service est irréprochable. C'est un bon camarade*»<sup>101</sup>. Le 31 juillet 1935, Koch devient officiellement commandant à part entière du camp. Le 15 septembre, il est promu SS Sturmbannführer, 6 mois plus tard, le 31 mars 1936, il devient commandant du KZ Esterwegen<sup>102</sup>. Cette nomination est de nouveau liée à un coup dur : le commandant Loritz s'est montré

trop brutal. Le 12 février 1936, il maltraite des prisonniers juifs et, le 29 mars, il s'en prend à des témoins de Jéhovah qui ont voté contre Hitler. Contraint de se séparer momentanément de lui<sup>103</sup>, Eicke nomme alors Koch, formé dans ce même camp par Loritz quelques mois auparavant. Il ne reste que 5 mois aux commandes mais les conditions de vie des prisonniers ne s'améliorent pas pour autant. «*Ici il n'y a pas de malade. Il n'y a que des vivants et des morts*»<sup>104</sup> devient à cette époque sa devise. Willy Perk, alors prisonnier, se souvient que «*sous son commandement furent introduites la pendaison à l'arbre et la bastonnade publique*»<sup>105</sup>. En août 1936, l'IKL ordonne la dissolution du camp jugé trop dangereux pour sa proximité avec la frontière hollandaise.

### Le commandant «bâtitteur de camps»

La réputation de bâtisseur de camps de Koch naît de son rôle lors de la construction des camps de Sachsenhausen en 1936 et surtout de Buchenwald de 1937 à 1941. La décision de Eicke de confier ce travail à Koch est due, d'une part, aux difficultés de cette tâche et, d'autre part, à sa brutalité «indispensable» pour diriger de tels chantiers. Le 1<sup>er</sup> septembre 1936, il est nommé commandant de Sachsenhausen et arrive avec son état-major et les derniers prisonniers d'Esterwegen<sup>106</sup>. L'enjeu est de taille : pour Himmler : «*Au lieu des camps simples bâtis aux premiers temps de la révolution*», il s'agit de construire «*un camp de concentration totalement nouveau, extensible à tous moments, moderne et d'une nouvelle ère*»<sup>107</sup>. Sachsenhausen en est le prototype. Dans les faits, son travail est placé sous la tutelle et la surveillance de Eicke, dont l'Inspection siège non loin de là, à Berlin. Sachsenhausen est un lieu sensible : en 1936, alors que les Jeux Olympiques se déroulent dans la capitale allemande, le camp est l'objet de l'intérêt des journalistes étrangers ; la nomination

de Koch s'explique par son aptitude à manipuler la presse. Son commandement est marqué par la brutalité et par le développement de la corruption même si celle-ci reste marginale. «*Koch préférait les prisonniers criminels et haïssait les prisonniers politiques, d'où son choix de placer des criminels aux postes de fonctions comme doyen de camp, contremaître, doyen de baraque, aux cuisines... Si un de ses subalternes SS lui soumettait la nomination d'un prisonnier politique, Koch croyait que celui-ci était proche politiquement et le SS concerné était mis à pied*»<sup>108</sup>. Le nombre de plaintes pour mauvais traitements se développant, Koch ne peut maintenir les criminels à la tête de l'organisation interne des prisonniers. Les témoignages des prisonniers indiquent enfin que son «règne» est particulièrement violent. Son départ fut pour beaucoup synonyme d'«*une stabilisation du camp après une période catastrophique*»<sup>109</sup>.

La vie privée de Koch se stabilise aussi : le 29 mai 1937, après un an de fiançailles, il épouse Ilse Köhler. Le mariage a lieu à Sachsenhausen, dans la «pure tradition naissante» SS et semble-t-il en présence d'Himmler<sup>110</sup>. Ilse et Karl Koch partageront désormais le même destin : tous deux sont ambitieux et intéressés. Ils n'ont pas vraiment de biens, mais la SS leur permettra de satisfaire rapidement leurs aspirations sociales. Karl sait l'intention de Eicke de construire un nouveau camp au centre de l'Allemagne. Il saisit la chance de le construire. Eicke écrit à cet époque : «*Koch se tint à mes côtés d'une façon décidée et prudente lors de la construction du camp de Sachsenhausen. De manière inattendue, il réussit en à peine 4 mois à bâtir le camp*»<sup>111</sup>.

A Sachsenhausen, Koch a démontré sa capacité à gérer la construction d'un camp moderne. A Weimar, Eicke prévoit la construction d'un camp pour les ennemis du peuple vivants «à l'Ouest, au Nord-Ouest du

*Reich, en Saxe, en Thuringe, en Hesse et au nord de la Bavière*»<sup>112</sup>. A la mi 1936, débutent les premiers préparatifs et, en avril 1937, les autorités arrêtent leur choix sur le site de l'Ettersberg, une montagne au sud de Weimar. Le 12 juillet 1937, Eicke ordonne la mutation de Koch au poste de commandant du KL Ettersberg, avec une prise effective de fonction prévue pour le 1<sup>er</sup> août<sup>113</sup>. Deux jours plus tard, il arrive avec 149 prisonniers de Sachsenhausen et quelques SS. Le KL Ettersberg, rapidement rebaptisé KL Buchenwald et prévu pour 6 à 8.000 prisonniers, est alors officiellement ouvert. Ce n'est encore qu'un bout de forêt isolé. Les trois années qui vont suivre seront consacrées à la construction d'un des plus grands KZ nazis. En juillet, Eicke écrit : «*J'attire votre attention sur le fait que pour venir à bout de ces tâches énormes à tous points de vue, une action résolue et énergique est indispensable, afin de rattraper le temps précieux qui nous a été volé par la bureaucratie*»<sup>114</sup>. Ces «tâches énormes», il les confie au commandant «bâtitteur», Karl Koch. Celui-ci est en grande partie responsable de l'allure des travaux et des conditions de travail des prisonniers. Il s'agit d'aller vite mais aussi de faire des économies, c'est-à-dire limiter les dépenses pouvant faciliter et sécuriser le travail. «*Depuis le 7 juillet 1937, il travaille à la réalisation du KL Buchenwald. Ses interventions énergiques ont rendu possible le fait que le nouveau camp après 4 semaines accueille 1.000 prisonniers. Ses performances dépassent la moyenne*», commente Eicke en août 1937<sup>115</sup>. Les conditions de travail entraînent de nombreuses victimes. Le premier trimestre 1939, on compte 16 fractures graves et un brûlé grave<sup>116</sup>. L'hiver, les prisonniers travaillant souvent sans gants et sans chaussures adéquates, sont victimes de gelures. Les «plus chanceux» sont amputés, les autres meurent faute de soins. Le nombre des prisonniers augmente aussi rapidement : fin 1937, ils sont 2.561, fin 1938 avec l'interne-

ment momentané de prisonniers juifs, ils sont 11.028, puis 11.807 en 1939, 7.440 en 1940 et finalement 7.911 au moment où Koch quitte le camp<sup>117</sup>. A cette époque, il atteint le sommet de sa carrière, il a survécu à deux changements générationnels et pour beaucoup, il incarne le commandant idéal. Il accumule les qualificatifs de commandant des coups durs, de bâtisseur de camps (en 1940, il est aussi pendant 3 mois à l'édification des camps en Norvège), de führer le plus dur de sa génération.

### 2.3 La nature du commandement de Koch

Koch est avant tout un homme silencieux et solitaire : «*un petit homme avec une démarche militaire. Une tête ronde, peignée vers l'arrière, les cheveux gris. Il était d'une nature calme. On le voyait peu en compagnie de ses hommes, mais souvent chevauchant son cheval noir «Wodan» accompagné d'un gros chien jaune*»<sup>118</sup>. Pour beaucoup de ceux qui l'ont côtoyé, c'est surtout un misanthrope méfiant et autoritaire qui «*ne laisse personne lui donner des instructions*»<sup>119</sup>, tyrannique voir sadique, qui hait et maltraite tout aussi bien les prisonniers que les SS. Hermann Hackmann, son adjudant, dira de lui : «*On le tenait capable de commettre un meurtre* »<sup>120</sup>. Sa position de commandant à partir de 1935 ne fait qu'accentuer son caractère.

Koch se montre particulièrement prompt à faire exécuter les ordres qu'il reçoit de ses supérieurs et est tout aussi efficace pour les questions de discipline et de sécurité. Il s'agit aussi de l'exécution d'actions secrètes. Le Dr. SS Waldemar Hoven déclarera après la guerre : «*En 1941... Le commandant Koch informa l'ensemble des führer SS qu'il avait obtenu l'ordre secret d'Himmler que tous les prisonniers fous et estropiés devaient être assassinés et que les prisonniers juifs devaient être associés à ce programme. D'après cet*

ordre, 300 à 400 prisonniers juifs de différentes nationalités devaient être envoyés à Bernburg, station d'Euthanasie»<sup>121</sup>. Ses nominations à Columbia Haus et Esterwegen sont principalement dues à sa capacité à assurer la sécurité des camps : à Columbia Haus, il rétablit rapidement la situation et à Esterwegen, il s'illustre notamment comme prompt à contrôler l'information liée au prisonnier Carl von Ossietski, objet de toute l'attention des démocrates occidentaux qui lui attribuent par protestation et pour le protéger, le Prix Nobel de la Paix 1935<sup>122</sup>. Pendant des mois, une délégation hollandaise exige de le rencontrer afin de vérifier son état de santé. En juin 1936, cette commission décrit dans le journal *La nouvelle tribune* comment le commandant Koch les a informés que le prisonnier allait bien si ce n'était un problème cardiaque. Koch aurait ajouté que Ossietski serait non seulement traité par un médecin du camp mais aussi par un médecin d'Oldenburg, la ville voisine, serait dans une baraque commune et aurait la possibilité de travailler ou de s'occuper scientifiquement. La délégation transmet alors à Koch ses doutes quant à ces informations tant qu'elle ne verrait pas Ossietski<sup>123</sup>. Dans les faits, il est très gravement malade. Le 22 mai, il est prêt à être transféré à l'hôpital de Berlin car les nazis craignent à raison sa mort prochaine<sup>124</sup>. Pour les mêmes motifs de contrôle de l'information, Koch se charge personnellement d'accompagner les visiteurs des camps qu'il dirige. A Buchenwald, lors de l'une de ces visites, il clame combien «on s'occupe bien, malgré tout, du bien-être moral des fainéants internés»<sup>125</sup>. Pour filtrer toute information sortant de l'enceinte du camp, Koch est aussi capable du pire ; le 7 août 1939, Koch fait exécuter à Buchenwald l'interné Rudolf Opitz, surpris avec une pellicule de photos d'exécutions<sup>126</sup>.

Enfin, pour dissimuler les causes de décès de prisonniers de Buchenwald, Koch autorise illégalement la crémation des cadavres à Weimar<sup>127</sup>. Finalement, face au nombre croissant des victimes, une installation d'incinération sera construite en 1939 à l'intérieur du camp.

Koch se montre aussi particulièrement autoritaire pour les questions de discipline. Il contrôle l'application du règlement de Eicke mais promulgue aussi nombre d'interdits concernant ses troupes. Interdiction de fréquenter tels théâtres, tels magasins, de sortir du camp certains jours... Tout manquement est sévèrement sanctionné. Le 8 novembre 1938, Karl Koch rédige un de ses ordres les plus cyniques concernant la discipline des troupes et menaçant de graves sanctions les SS qui viendraient à blesser de nouveau des animaux du jardin zoologique du camp : «A l'avenir je ferai établir une liste de noms des coupables et les communiquerai au Führer SS du Reich pour qu'ils soient sanctionnés pour torture d'animaux»<sup>128</sup>. L'appel à Himmler pour régler ce problème de discipline illustre, d'une part, l'amour de Koch pour les animaux et, d'autre part, son sens de la démesure<sup>129</sup>.

Pour le traitement des prisonniers, Koch n'est pas aussi soucieux du respect de la discipline, des règles de sécurité et du règlement des camps. Sa politique à Buchenwald provoque très rapidement des victimes : 48 personnes meurent dans les 6 premiers mois du camp, 771 l'année suivante, 1.235 en 1939, 1 772 en 1940 et 1.522 en 1941 soit 5.348 sous son règne. Dans la période qui précède la guerre, Buchenwald a le taux de mortalité le plus élevé<sup>130</sup>. La violence exercée par Koch apparaît déjà dans les témoignages de prisonniers de Columbia en 1935. Un récit de 1936 retrace une première action sortant du cadre «légal». Le 10 novembre a lieu un des événements les plus malheureusement célèbres des KZ d'avant-guerre : la

pendaient de 6 prisonniers évadés<sup>131</sup>. «*La fuite servit de prétexte pour faire passer tous les prisonniers de la baraque des évadés sur le bock. Cette sanction fut aussi reçue par tous ceux qui étaient occupés dans la baraque où les planches utilisées (pour l'évasion) étaient entreposées. Ensuite l'ensemble du camp dû se présenter sur la place d'appel et y rester jusqu'au lendemain. Le matin suivant le Gruppenführer Eicke et le commandant du camp Koch, apparurent pour mener eux-mêmes les interrogatoires. De ma place j'entendis un prisonnier désespéré crier : «Herr Kommandant, je suis marié, j'ai des enfants et je veux sortir d'ici ! Je n'ai rien à faire avec cette histoire». Celui-ci reçut comme réponse de Koch : «Toi, ordure, ordure», accompagnant les coups bruyants donnés de ses propres mains. Le lendemain 7 pieux furent dressés. Cela dura quelques jours jusqu'à ce que 6 prisonniers soient de nouveau dans le camp. Avec l'arrivée de l'obscurité nous pûmes voir comment les 6 prisonniers furent pendus. Au matin, avant l'aube, ils furent décrochés. Pendant 7 dimanches nous fûmes privés de repos»<sup>132</sup>. Koch transgresse ici les règlements SS avec l'aval et le soutien de Eicke. Sa nomination à Buchenwald, loin de l'IKL, intensifie cette tendance. Ainsi en janvier 1939, après qu'un prisonnier fut retrouvé ivre, il fait frapper 100 internés pris au hasard<sup>133</sup>. Suite à la disparition d'un porc, le camp est privé pendant 5 jours de nourriture<sup>134</sup>. Pour l'ancien SS Strippel «Koch assistait personnellement aux bastonnades. La procédure du bock, c'est-à-dire de la bastonnade n'était pas exécutée de manière réglementaire, le prisonnier ne pouvait faire appel de la sanction»<sup>135</sup>. Un autre SS, Hermann Grossmann affirme que «celui qui faisait un rapport (suite à un mauvais traitement) se rendait désagréable aux yeux de Koch. Koch tolérait les coups et autant que je sache, personne ne fut jamais puni pour ça... c'était connu de tous»<sup>136</sup>. Toute tentative visant à faire cesser des sanctions*

«illégal» est impitoyablement sanctionnée par Koch. L'hiver 1940, le prisonnier Philip Hamber est noyé par le SS Abraham. Son frère Eduard Hamber, témoin de la scène, est entendu par Koch qui lui promet justice : «*Nous voulons de vous la vérité. Je vous donne ma parole d'honneur qu'il ne vous arrivera rien* ». Après quoi, il est mis en prison : 3 semaines plus tard, il y est «suicidé». «*27 des 28 membres du groupe de travail des frères Hamber sont eux aussi assassinés*»<sup>137</sup>.

Si Koch accueille personnellement les nouveaux prisonniers aux cris de : «*Porcs, sous-hommes, vous n'êtes pas dignes de vivre sur la terre allemande*»<sup>138</sup>, ses menaces ne sont pas sans lendemain surtout pour les prisonniers «raciaux» Roms, Polonais et Juifs. Les 600 Tziganes arrivés en juin 1938 sont ses premières victimes : publiquement fouettés, ils sont tellement maltraités qu'il n'en reste qu'une centaine encore vivants début 1939. «*Le commandant Koch fit enfermer un tzigane qui avait tenté de s'enfuir, dans une caisse en bois, dont la partie ouverte était recouverte de fils barbelés. Le fuyard emprisonné pouvait à peine s'asseoir. Alors Koch fit planter de longs clous dans les parois de la caisse, qui entraient dans la chair du prisonnier dès que celui-ci bougeait. Le tzigane dans la cage fut installé devant le camp. Il ne reçut rien à manger et resta deux jours et trois nuits sur la place d'appel. Ces cris n'avaient plus rien d'humain. Au matin du troisième jour, il fut libéré de son enfer par une injection de poison*»<sup>139</sup>. Un sort semblable attendra les prisonniers polonais enfermés en 1939 sans nourriture dans un camp spécial<sup>140</sup>, ou les 9.828 prisonniers juifs internés suite au pogrom de novembre 1938 et qui involontairement serviront les ambitions de Koch. Alors qu'en juin 1938, un rapport interne atteste une capacité d'accueil de 7.000 prisonniers en cas d'urgence, le 28 novembre, Koch annonce une capaci-

té de 20.000 hommes<sup>141</sup>. Dans les faits, il n'y a ni baraques, ni sanitaires, ni infirmerie, pas assez de pain et d'eau<sup>142</sup>. Debout sur la place d'appel, dans le froid, les vieillards et les malades sont les premiers à mourir, d'autres meurent sous les coups des surveillants SS ou de Koch. En tout, 255 juifs meurent en 7 semaines<sup>143</sup>. Le 6 novembre 1939, il ordonne que pour l'attaque d'Allemands par des Juifs en Palestine, les Juifs du camp ne recevraient que 400 grammes de pain et un litre de repas chaud par jour<sup>144</sup>. Le 28 novembre 1939, à la suite de l'attentat perpétré par Georg Elser contre Hitler à Munich, 21 juifs sont assassinés à la carrière<sup>145</sup>. La liste des actes de sadisme de Koch n'est ici pas exhaustive, mais s'il torture les prisonniers, il aime aussi maltraiter dans une nettement moindre mesure ses subalternes SS.

### Koch et les SS : «La position du cycliste»<sup>146</sup>

L'attitude de Koch peut être qualifiée de «position du cycliste» : s'il se courbe devant ses supérieurs et exécute avec zèle les ordres qui lui sont donnés, il appuie sur ceux qui sont sous lui. A Buchenwald, il fait régner un sentiment de peur parmi les membres de la kommandantur. A l'exception de quelques SS de même rang, il ne respecte personne. Hackmann, son adjudant, le qualifie «d'homme froid et distant»<sup>147</sup>. Il s'adresse à ses subalternes de manière grossière mais surtout humiliante et lâche. Un reproche à un subalterne n'est pas formulé directement mais par le biais d'une note qu'il lui fait parvenir ou remet sans commentaire ou mieux encore qu'il inscrit dans un livre ouvert accessible à tous. Il distribue aussi publiquement des enveloppes contenant de l'argent aux SS qui se sont «biens comportés» et des enveloppes vides aux autres, traite les troupes de «porcs communistes» et aime à jeter des petites cuillers sur ces fûhrer, cuillers qu'il remplacera par des Tomahawks spécialement conçus à cet effet<sup>148</sup>. Quant à ceux qui vien-

draient à critiquer ses méthodes, il les qualifie dans ses rapports de faibles et de «mauviettes». Ses ordres montrent aussi son caractère faussement paternaliste et pointilleux. Qu'il s'agisse du nettoyage à la blanchisserie des vêtements des SS célibataires, de la durée des pauses, ou du port du béret, tout est prétexte au contrôle en détail de la vie de ses hommes, même privée. Il contrôle les loisirs des familles SS, leurs courriers, leurs fréquentations, vérifie qu'ils mangent un plat unique un dimanche par mois et va jusqu'à interdire à ses fûhrer de fumer au volant de leur moto<sup>149</sup>. «J'ai aujourd'hui constaté dans le lotissement Klein Obringon que des enfants de SS côtoient des ennemis de l'État et éventuellement leur rendent service. J'attends de tous les hommes qu'ils éduquent leur femme à la hauteur de la SS et que cette situation fâcheuse, qui est à peine croyable pour un SS, disparaisse»<sup>150</sup>. Parallèlement, il laisse sa femme seule en compagnie de prisonniers privilégiés sortir du camp<sup>151</sup>. Enfin son pouvoir sert aussi à compenser certains complexes d'infériorité. Il interdit, par exemple, à la fille du fûhrer du camp de prisonniers Arthur Rödl, de se marier dans le camp, deux heures avant la cérémonie<sup>152</sup>. Rödl est porteur de l'Ordre du Sang, une distinction réservée aux combattants de la première heure (Putsch de 1923), ce qui le place à un niveau idéologique et méritoire supérieur. Alors que nombre de prisonniers et de SS ont à souffrir avec une différence d'intensité de la tyrannie et du sadisme de Koch, certains au contraire profitent pleinement de la situation.

### Le «parrain»

L'isolement juridique et économique des KZ rend les productions des prisonniers et les profits qui en découlent aisément dissimulables. Si Koch n'est pas le premier à le constater, il est certainement celui qui sait tirer le mieux avantage de la situation. L'entrée de Koch dans la SS ne signifient



pas une amélioration sensible de sa situation financière : en 1935, il ne parvient pas toujours à payer ses cotisations au Parti et il vit alors au crochet de sa maîtresse<sup>153</sup>. Sa nomination à Sachsenhausen servira de tremplin social. A la tête d'un camp en chantier, les possibilités sont nombreuses. Pour obtenir des modifications aux plans de leur maison en construction, les SS sont disposés à offrir des récompenses aux prisonniers. Pour combler les désirs de sa femme, Koch fait procéder à de coûteux aménagements de sa villa qu'il finance en se servant dans la caisse<sup>154</sup>. Nommé à Buchenwald en 1937, il n'a pas le temps d'en profiter, mais ce nouveau camp lui offre la possibilité de développer et systématiser la corruption. Quelques mois après sa nomination, il ouvre son premier compte en banque depuis 10 ans. L'arrivée de prisonniers juifs suite au pogrom de novembre 1938 est l'occasion pour Koch et les siens de s'enrichir et de développer un immense réseau de corruption. Les juifs allemands arrêtés ont été choisis parmi les classes moyenne et bourgeoise afin de leur extorquer des moyens de financer la politique économique qui s'essouffle. Les conditions extrêmes établies par Koch dans le camp spécial pour les juifs encouragent l'essor de la corruption. Des biens alimentaires, des vêtements chauds, des cigarettes peuvent être achetés par les prisonniers à un prix exorbitant auxquels s'ajoutent des sanctions financières, collectes et dons forcés. Koch participe au processus et l'aggrave en nommant des prisonniers criminels à la tête des baraques juives en 1939. *«Les juifs durent venir devant de grandes tables. Là ils durent jeter leurs biens de valeur dans de grandes boîtes... De cette manière une grande quantité d'argent et d'objets de valeur arrivèrent dans le magasin des effets, dont on ne sait ce qu'il advint. A leur libération du camp quelques semaines plus tard, ils devaient signer une déclaration niant qu'ils avaient dû abandonner leurs biens»*<sup>155</sup>. Pour commettre

ces crimes, Koch s'entoure d'un cercle restreint d'hommes qui le suivront et agiront comme une organisation mafieuse, se protégeant et organisant terreur et vols, se répartissant les butins et écartant par tous les moyens ceux constituant un obstacle. En 1939, il fait de Hermann Hackmann, un homme extrêmement brutal et corrompu, son adjudant et confident. Le géolier Martin Sommer est chargé de l'élimination des témoins gênants que lui envoient Koch et ses complices. Sommer qui cède à des pulsions sadiques peut en toute impunité passer à l'acte, torturer et assassiner des centaines de prisonniers<sup>156</sup>. Le Docteur Waldemar Hoven, un homme corrompu, dont la thèse a été écrite par des prisonniers, est l'assassin de centaines de prisonniers malades<sup>157</sup>. Son intérêt est tel qu'il se laisse acheter par des prisonniers pour lesquels il commettra des meurtres<sup>158</sup>. En 1940, Koch obtient qu'Hermann Florstedt, un homme notoirement brutal et imprévisible, futur commandant de Majdanek, soit nommé führer du camp des prisonniers de Buchenwald. Le Scharführer Johann Blank, qui dirige le commando de la carrière, est aussi utilisé par Koch pour éliminer occasionnellement des témoins<sup>159</sup>. *«Les prisonniers mal vus étaient poussés par les kapos dans la zone neutre et abattus pour avoir franchi la ligne interdite après des sommations supposées»*<sup>160</sup>. Autour de ce cercle, de nombreux SS tout aussi brutaux et corrompus sont en fonction ou de passage comme Hans Hüttig, futur commandant des KZ Natzweiler et Herzogenbusch, et Arthur Rödl, futur commandant du KZ Gross-Rosen, de sorte que Koch bénéficie d'appuis dans de nombreux camps. Le système Koch ne serait pas complet sans le neveu de Koch, le SS Michael Gotthart, un des principaux protagonistes du marché noir à l'intérieur du camp<sup>161</sup>, spécialiste du trafic de tabac et d'alcool entre la Hollande et le camp<sup>162</sup> et de la vente double : une pomme de terre est vendue avec un

peigne, donc plus chère<sup>163</sup>. On lui attribue d'avoir rajouté à la devise de Koch : «*A chacun son dû*» (*Jedem das seine*) : «*et à moi la plus grosse part*». Enfin Ilse Koch contribue à sa manière. Pour financer leur train de vie exorbitant, Karl s'applique sans repos à l'extorsion des prisonniers et s'accapare une partie des fonds destinés au camp. Ils se font construire une superbe villa qui coûte 500.000 RM au lieu des 40.000 RM prévus<sup>164</sup>, et elle obtient la construction d'un manège pour ses exercices équestres. Celle que les prisonniers surnomment «la kommandeuse», «la sorcière» ou «la chienne» de Buchenwald contribue aussi aux actes de violences du camp en dénonçant les prisonniers faisant une pause ou fumant pendant le travail, en les provoquant par des tenues légères et en incitant les SS à frapper ceux qui la regardent ou répondent à ses provocations<sup>165</sup>.

### Bilan partiel : Koch aux yeux des autres SS

En 1941, Koch, à la tête du plus grand KZ du Reich est au sommet de sa carrière. Himmler le considère comme un «*homme important et de grande valeur*»<sup>166</sup>. Pour Eicke et de nombreuses recrues, il incarne le prototype du commandant SS idéal : efficace, intolérant, brutal, exécuteur zélé ; les différents rapports d'évaluation le concernant sont élogieux : «*énergique et très dur, d'un caractère calme mais décidé, ayant le sens de l'organisation. Un homme correct à qui on peut faire confiance... très intelligent... parfaitement martial et correct, d'une démarche énergique et militaire... Avec ses subalternes : dur mais juste, particulièrement bon camarade*», peut-on lire en 1934<sup>167</sup>. En 1936, alors qu'il est désormais membre de l'IKL, Eicke le juge : «*national-socialiste convaincu. Ouvert et honnête, un peu introverti, ... dur mais décidé... compréhension : très bonne, capacité d'analyse : très bonne. Koch est véri-*

*tablement un homme aidant, son comportement pendant et hors du service est parfait. Bon camarade*»<sup>168</sup>. Un an plus tard, il lui trouve «*un sens très marqué des responsabilités*»<sup>169</sup>, puis en 1937, enthousiasmé par ses résultats à Sachsenhausen et Buchenwald, Eicke écrit que «*ses performances sont au-dessus de la moyenne*»<sup>170</sup>. Koch est aussi un homme dont la brutalité et l'intéressement sont connus, tolérés par sa hiérarchie plus que par ses collègues officiers SS. Le commandant Hans Hüttig (KZ Natweiler), comme Hans Ziereis (KZ Mauthausen) formé en partie à Buchenwald, désapprouvera après guerre les agissements de Koch : «*Il arriva que des prisonniers soient maltraités avec la brutalité la plus horrible. Il y avait des sadiques comme Karl Koch. Je n'en faisais pas partie. J'ai tout surmonté. Sachsenhausen, Flossenburg et tout le reste ne pouvaient plus me poser de difficultés. Cela arrivait après Buchenwald*»<sup>171</sup>. Rudolf Höss, qui travailla sous les ordres de Koch à Dachau en 1935, le qualifia de «*créature capable de réaliser chaque saloperie*» et l'accuse d'être responsable des violences commises par les SS contre les prisonniers : «*Cette position fondamentale vis-à-vis des prisonniers fut renforcée par l'influence des anciens commandants, comme Loritz et Koch pour qui les prisonniers n'étaient pas des hommes, mais des «russes» ou des «canaques»... Chez les vieux führer, les années de formation par Eicke, Koch et Loritz étaient tellement profondément inscrites, comme marquées dans la chair et le sang, que même les SS de bonne volonté ne pouvaient simplement pas agir autrement... Les nouveaux apprenaient des anciens*»<sup>172</sup>.

Si Koch avait déjà la réputation d'être un homme brutal, c'est à partir du moment où il dirige Buchenwald qu'il se transforme en un véritable tyran et organise son réseau

mafieux. Höss voit dans la confiance aveugle de Eicke à son égard la véritable raison de son impunité : «*Koch et Loritz possédaient son entière confiance et... ne pouvaient ni être déplacés, ni mutés même pour des événements graves... Ils étaient autorisés à faire ce qui leur plaisait dans les camps*»<sup>173</sup>. A ceci s'ajoute l'isolement de Buchenwald loin de l'IKL et de Eicke. Ce dernier réussit cependant à le freiner, mais uniquement pour des affaires dont l'importance relève de l'IKL : Suite à l'évasion, le 13 mai 1938, des prisonniers Emil Bargatzki et Peter Forster qui tuent un surveillant SS, Koch prévoit des mesures de représailles violentes que Eicke et Himmler, accourus au camp, refusent<sup>174</sup>. Repris, Forster sera finalement pendu devant l'ensemble du camp, le 21 décembre 1938. «*Avant de mourir Forster se tourna vers Koch pour le traiter de lâche* » et le prévint : sa mort «*serait plus terrible que la sienne*»<sup>175</sup>.

### 3. Le temps des mises en cause (1941-1943)

«*Cher camarade, si n'importe quel juriste essaye de poser ses mains sales sur ton corps innocent, je lui barrerai le chemin de toutes mes forces*»

Oswald Pohl, Chef de l'Administration économique SS<sup>176</sup>.

Lentement et parfois avec acharnement la justice SS découvre les anormalités du commandement de Koch. De décembre 1941 à juillet 1942, Koch est mis en cause à deux reprises pour son honnêteté et pour sa capacité à diriger. Arrêté, puis libéré et muté commandant de Majdanek, il est de nouveau inquiété puis finalement écarté des camps. Le paradigme du «soldat politique» et son prototype semblent alors mis en cause.

### 3.1 Le premier avertissement judiciaire

Si Koch est protégé par ses supérieurs, il sous-estime les prérogatives et la capacité de la justice SS. Himmler a conçu l'organisation SS comme un ordre dont les membres ne sont justiciables que devant leurs pairs<sup>177</sup>. En 1941, Josias von Waldeck und Pymont, procureur supérieur du Tribunal de la police et de la SS, est chargé des délits civils et militaires commis par le personnel de Buchenwald où il dispose d'un assistant judiciaire. A l'automne 1941, celui-ci l'informe que Koch et d'autres SS ont commis des irrégularités financières : «*Tout a commencé début 1941 lorsque j'entendis que quelque chose clochait dans l'administration de Koch. D'abord je n'ai pas voulu le croire jusqu'à ce qu'un de ses proches collaborateurs... fasse une déclaration tellement claire que je convoquai Koch dans mon bureau, pour parler avec lui*»<sup>178</sup>. Le 17 décembre, il le convoque à Kassel. La présentation d'extraits de livres de comptes manipulés suffit à confondre Koch. Il reconnaît les faits : «*J'expliquai tout à l'homme. Puis je saisis son revolver et je l'arrêtai. Je le fis conduire en voiture à Weimar et emprisonner à la Gestapo*»<sup>179</sup>. Ce que Waldeck Pymont a sous-estimé est l'extraordinaire influence de Koch dans la SS. Immédiatement, ses supérieurs interviennent auprès de Himmler pour rectifier la décision du juge en arguant que les commandants sont soumis à l'IKL et non aux juges supérieurs SS. Dans les rangs des dirigeants SS souffle alors un vent de panique initiée par Ilse Koch. Selon Martin Sommer, le geôlier de Buchenwald, sitôt Karl arrêté, celle-ci téléphone à des hommes comme Himmler ou Reinhard Heydrich pour obtenir la libération de son mari<sup>180</sup>. Himmler, qui mentionne l'arrestation dans son agenda de service, prend l'affaire très au sérieux<sup>181</sup>. Le lendemain, il ordonne la mise en liberté immédiate de

Koch et se place en contradiction totale avec son propre discours idéologique : *«J'agirai dans le futur contre toute atteinte, de quelque nature qu'elle soit, à la propriété et à l'honnêteté avec les sanctions les plus sévères»*<sup>182</sup>.

Cette «péripétie» a finalement trois conséquences. D'une part, elle crée un précédent juridique : jusqu'à présent, jamais un commandant SS en fonction et plus encore un officier SS n'a été arrêté sans l'autorisation de Himmler. L'action de Waldeck Pymont est pourtant légale. Pour combler ou contourner cet embarras juridique, Himmler promulgue un décret surnommé alors «Lex Waldeck» selon lequel les commandants des KZ ne peuvent plus être arrêtés par un Procureur Supérieur (SS) mais chaque cas doit être soumis au Führer SS du Reich (Himmler) qui décidera. D'autre part cette affaire voit naître un ennemi juré de Koch : Josias Waldeck Pymont, qui outre l'outrage subi, doit aussi subir les insultes de ses supérieurs : *«Quelques heures plus tard, je reçus de mon supérieur un télégramme du Reichsführer Himmler. Il s'exprimait d'une manière telle que je ne voulus pas l'immortaliser dans l'album de souvenirs de la famille»*<sup>183</sup>. Il déclare alors qu'il ne mènerait pas d'instruction contre des subalternes tant que Koch ne se tiendrait pas devant un tribunal<sup>184</sup>. L'antagonisme extrême entre Koch et Waldeck Pymont n'est pas d'ordre professionnel mais personnel. *«Bien sûr je ne fus pas l'ami de Koch... Je me réjouis d'ailleurs de l'avouer, mais cela n'a rien à voir avec l'Affaire Koch»*<sup>185</sup> déclarera ce dernier après la guerre. Si pour Arthur Smith cet antagonisme tient à une situation de concurrence dans le domaine de la corruption, Anke Schmeling décrit Waldeck Pymont, au contraire, comme issu de la noblesse de sang allemande et d'une famille fortunée soucieuse de son image qui, s'il avait lui-même été corrompu, n'aurait pas pu mener de manière crédible ses investigations. Sa haine

s'expliquerait, avant tout, par l'antipathie qu'il éprouve pour un homme vulgaire et surtout trahissant les valeurs *«d'honnêteté, de solidarité, de kamaraderie SS»*<sup>186</sup>. Enfin, Koch est muté au camp de Majdanek.

Pour cette première affaire, Koch s'en tire bien. Il a su tirer les ficelles de la kamaraderie SS qui lui fait toujours confiance. Oswald Pohl, chef de l'Administration économique SS, lui écrit *«je me mettrais devant vous pour vous protéger si une nouvelle fois un juriste sans travail tentait de poser ses mains de bourreau sur votre corps immaculé (sic)»*<sup>187</sup>.

### 3.2 Majdanek : la continuité et la déchéance (1942-1943)

Koch arrive fin décembre à Lublin pour exercer ses nouvelles fonctions à la tête du KZ Majdanek. Sa nouvelle affectation fait figure non seulement de continuité voire de promotion professionnelle mais aussi de prolongement de ses activités criminelles. Il devient, le 19 janvier 1942, commandant du camp de prisonniers de guerre de la Waffen SS de Lublin, futur camp d'extermination de Majdanek<sup>188</sup>. Son affectation est avant tout due à son expérience de bâtisseur de camps : en septembre, trois führer de Buchenwald, dont son adjudant, Hermann Hackmann étaient déjà sur place pour organiser la construction du plus grand KZ en territoire occupé prévu pour l'internement de 150.000 personnes<sup>189</sup>. Une fois de plus, la tâche confiée à Koch est d'importance : Lublin entre aussi dans le cadre de la «Solution finale de la question juive» dont les derniers ajustements techniques ont été scellés le 20 janvier 1942 à Berlin-Wannsee. La Solution finale prévoit que l'ensemble des juifs se trouvant sur le territoire du Reich soient expulsés, déportés vers l'Est et exterminés. Le 19 décembre 1941, à la veille du jour initialement prévu pour la Conférence de Wannsee, l'IKL ordonne à l'ensemble

des commandants des camps du Reich le transport «*de tous les juifs aptes au travail vers le KGL - Lublin*»<sup>190</sup>. L'ordre connu sous le nom de «*Tous les juifs vers Koch-Lublin*»<sup>191</sup> sera annulé quelques jours plus tard suite certainement à la tenue véritable de la conférence. A Lublin, la décision n'est prise certainement qu'en juillet 1942 de transformer alors certaines des chambres de désinfection des vêtements en chambres d'extermination par le gaz. Si celles-ci ne sont fonctionnelles qu'à partir de septembre 1942, Koch est encore en poste, le 25 juillet, lorsque l'administration du camp commande 1.474 boîtes du gaz mortel<sup>192</sup>. Il ne dirige pas alors les exterminations par gazage, mais participe directement à la première phase d'extermination de prisonniers juifs, arrivant principalement du Reich et de Slovaquie<sup>193</sup>. La réalité des massacres reste floue. Les registres des décès du camp permettent d'estimer à 3.096 le nombre des personnes finalement assassinées entre janvier et fin juillet 1942<sup>194</sup>.

L'incident de 1941 et son passage à la prison de Weimar semblent ne pas affecter les activités criminelles de Koch. Si elles ne baissent pas d'intensité, elles se font désormais dans la prudence : «*Il semble que Koch à Lublin ne se soit uniquement occupé que de ses affaires, de son cheval, de ses activités de vente et de troc. Du coup, l'ensemble des sous-officiers sont devenus corrompus*»<sup>195</sup>. Comme à Buchenwald, Koch s'entoure d'hommes corrompus et fait venir avec lui une partie de sa «bande». Samuel Antmann, joaillier juif interné dans le camp, côtoie ces hommes intéressés par son avis et ses connaissances professionnelles : «*Le commandant du camp fermait les yeux, ne punissait pas (les vols) et ne sanctionnait que lorsqu'il ne pouvait plus cacher le scandale*». Koch lui rend aussi visite : «*Le commandant et sa femme étaient devenus plus prudents qu'à Buchenwald. Certes Koch venait*

*occasionnellement dans l'atelier de Samuel Antmann, mais il ne prenait aucun objet. Il se les faisait livrer*»<sup>196</sup>. Les actes de sadisme de Koch sont beaucoup moins documentés que ses crimes officiels. Si Koch continue ses agissements criminels, sa nomination à Lublin, semble se placer dans le prolongement logique de sa carrière. Ce spécialiste de la construction des camps n'a, en 1941, plus de raison de rester à Buchenwald et il a, pour la SS, une meilleure utilité à Lublin. Déjà en 1940, il avait été envoyé en Norvège pour superviser la construction de nouveaux camps. Parallèlement, sa capacité à mener des actions délicates de massacres de militaires et de civils lui permet de se racheter après l'épisode de décembre 1941.

Si les phases de construction des camps rendent possibles des évasions, notamment par l'absence d'installations de surveillance efficaces, Koch qui est pourtant un expert, se révèle étonnement inapte à maîtriser la situation. Durant son commandement, 130 prisonniers fuient de Majdanek, entre 40 et 50 le camp annexe Lipowa, et 500 des transports liés au camp. Le coup fatal est porté en juillet : «*Dans la nuit du 14 au 15 juillet 1942 aux environs de 23 h 15, 86 prisonniers soviétiques réussissent à prendre la fuite. Ils réussissent à atteindre les barbelés entourant le camp et à l'aide de planches à passer par-dessus la clôture. Les deux SS en poste dans les tours 7 et 8... tirent sur les prisonniers, dont deux seulement seront atteints. Le commandant Koch est averti par son adjudant Hackmann à 23h30 et se rend immédiatement sur les lieux. Au départ, il s'agit d'une vingtaine d'évadés. A 3 heures, les comptes révèlent que 86 prisonniers se sont enfuis. Ce n'est qu'à 5 heures, soit près de 6 heures après l'évasion que le Chef de la Police et de la SS est informé. Aucun des prisonniers n'est repris*». Par mesure de représailles, Koch fait assassiner des douzaines de prisonniers<sup>197</sup>. Une enquête est

ouverte par l'Administration SS qui innocente les deux sentinelles SS ; Koch, lui, est suspendu de ses fonctions. Il lui est reproché : « de s'être rendu coupable... d'avoir par le non respect de son devoir de surveillance permis la libération de prisonniers »<sup>198</sup>. En tant que commandant, Koch a failli à trois devoirs : a) le devoir d'assurer la sécurité du camp. Pour sa défense, il fait valoir les difficultés liées à un camp dont la construction a à peine débutée, la présence d'une simple clôture de protection, l'absence de système d'alarme et le logement de la troupe de surveillance à 6 ou 8 km du camp<sup>199</sup>. Faute de miradors utilisables ou construits, il souligne enfin qu'il avait renforcé les troupes de ronde. b) le devoir d'assurer la formation et l'armement de ses troupes : pour Koch, ses troupes sont constituées de vieux réservistes mal formés. Face au renforcement des rondes de surveillance, il n'y aurait plus eu de temps pour la formation des surveillants SS. « *Moi, en tant que commandant du camp, je donne des instructions et des ordres, j'organise l'instruction et la formation des hommes, mais je ne peux quand même pas me tenir à côté de chaque homme pour l'encadrer dans l'exercice de son service et même le meilleur système de sécurité peut faillir lorsque la sentinelle effectue son service sans intérêt et sans précaution, dort ou se laisse surprendre sans pouvoir maîtriser ses nerfs* »<sup>200</sup>. Quant à l'armement, Koch n'aurait pas fait installer des mitrailleuses par peur qu'en cas d'évasion, les SS se tirent mutuellement dessus. c) le devoir de prendre des mesures immédiates pour rattraper les prisonniers évadés. Pour Koch, ce retard est dû à l'erreur dans l'évaluation du nombre de fuyards, tout d'abord estimé à 15. Le responsable du service de construction de Lublin transmet une note dans laquelle la responsabilité de Koch paraît plus affirmée : « *les deux miradors étaient, lors de l'évasion, encore en chantier car le commandant voulait avant*

*tout que la construction des baraques des prisonniers soit achevée* ». De même : « *...à la fin de l'automne seulement, on pouvait espérer loger un bataillon de surveillance* » dans le camp lui-même. Pour sa défense, il indique que Koch a cependant à plusieurs reprises souligné l'urgence de la construction de logements pour les troupes, mais que les changements répétés quant à la taille et la capacité du camp n'ont fait que ralentir cette réalisation<sup>201</sup>.

En attendant les résultats de l'enquête, Himmler décide la mise à l'écart provisoire de Koch. Cette fois-ci pourtant, il n'est plus question de le muter dans un autre camp. Le 27 juillet 1942, le chef de la SS écrit de sa main que Koch doit être suspendu et être dégradé ; il doit descendre au maximum au niveau de *Sturmbannführer*<sup>202</sup>. Il est alors question de l'envoyer sur le front. Le 30 juillet 1942, il est démis de ses fonctions de commandant et doit se rendre à Oranienburg. Richard Glücks, le chef de l'IKL, ordonne un examen médical et un rapport sur sa capacité à exercer des fonctions. Si Koch est considéré comme apte, le *Reichsführer-SS* Himmler autorise son placement comme *auxiliaire*<sup>203</sup>.

L'enquête sur les évasions commence. Le 2 août, une commission rend son rapport qui en grande partie confirme la thèse du manque de moyens et d'hommes pour assurer la sécurité<sup>204</sup>. Cependant, le 24 août, la WVHA demande à l'Administration du personnel la mutation immédiate de Koch à l'Administration complémentaire de la *Waffen SS*. Le 28 août, Glücks prend par écrit la défense de Koch<sup>205</sup> mais ne peut empêcher le transfert approuvé par le *Reichsführer SS* qui souhaite au départ le suspendre jusqu'au résultat de la fin de l'enquête. Le 31 août 1942, Koch est officiellement « mis en vacances » jusqu'à la conclusion de la procédure judiciaire et est muté, au « service complémentaire » de la

Waffen SS. Il prend ses fonctions le 10 septembre 1942. L'enquête se poursuit et le 22 octobre 1942, le tribunal de la Police et de la SS III de Berlin entament une procédure contre Koch «pour laxisme ayant entraîné la libération de prisonniers et éventuellement pour violation des obligations de service»<sup>206</sup>. Le 17 février 1943, après 6 mois d'instruction, la procédure est cependant classée sans suite, Koch ayant fait de son mieux dans les circonstances difficiles où a eu lieu l'évasion<sup>207</sup>.

Depuis septembre, il travaille non sans difficulté au service complémentaire. Le SS Gruppenführer Berger, son supérieur hiérarchique commente : «Pour le travail de remplacement, il ne se montre pas approprié, parce que trop calme. De plus il n'y a pour l'instant pas de place. Je l'ai donc transféré au Service de Protection de la Poste (SPP), plus précisément à la constitution de la 2ème et 3ème unités d'aide de la Reichspost (Poste du Reich) sur le front, ainsi qu'à la réorganisation et à l'intégration du SPP dans la SS ordinaire. Pour la constitution des unités sur le front, il s'est montré à la hauteur. La réorganisation de la Reichspost est un travail qui dépasse ses capacités. Il a trop peu de sensibilité pour nos pratiques, il manque personnellement d'assurance et n'ose pas prendre de décisions. Il ne nous est d'aucune aide. Je suis contraint de faire appel à un nouveau Führer et de confier à Koch l'encadrement de la troisième unité de front. Une autre affectation plus tard dans le cadre de l'administration centrale de la SS est impossible»<sup>208</sup>.

Koch, blanchi, peut espérer sa réintégration au service des camps. Cependant, Himmler a entre temps radicalement changé sa position et décide tout d'abord de ne pas lui restituer ses galons puis de ne pas le réintégrer dans l'IKL en le maintenant au service de la poste. S'il fait ce choix, c'est que Koch semble ne plus être indispensable.

### 3.3 Le renversement de paradigme ou l'obsolescence de Koch

Au moment où Koch est muté à Lublin le système concentrationnaire connaît de profondes transformations. La SS est tout d'abord chargée de trouver et d'organiser la «solution finale de la question juive». La politique définie alors par l'Administration centrale SS chargée de la sécurité du Reich (RSHA) est l'anéantissement des juifs d'Europe, principalement dans des KZ disposant d'installations d'extermination massive et immédiate. De nouveaux KZ voient alors le jour fin 1941 - début 1942. Simultanément, le gouvernement, conscient de la nécessité accrue d'une main d'œuvre «vivante», développe désormais une politique de recrutement forcé et d'internement en KZ. Ces deux politiques, a priori contradictoires, se rejoignent autour du concept «d'apte au travail» : celui qui peut travailler survit, celui qui est «inapte au travail» est exterminé<sup>209</sup>. Avec l'attaque contre l'Union Soviétique, l'univers concentrationnaire connaît son dernier grand changement. Les difficultés de l'armée allemande sur le front de l'Est à partir de 1942 obligent les nazis à reconsidérer le rôle des camps. L'enrôlement de plus en plus d'Allemands dans la Wehrmacht et la SS entraîne un manque de main-d'œuvre que les nazis espèrent combler par le développement du travail forcé des populations occupées. A cette même époque, l'Administration économique SS dirigée par Oswald Pohl commence à mettre la main sur l'univers concentrationnaire et, au tournant 1942, achève cette longue conquête. Le transfert de l'IKL sous la tutelle de la nouvellement créée Administration d'économie et de gestion de la SS (WVHA), le 16 mars 1942, entérine cette nouvelle politique<sup>210</sup>. L'IKL, dirigée par Richard Glücks devient l'administration D et les KZ deviennent un élément à part entière de l'économie de guerre allemande, du «front intérieur», des

camps de travail où la productivité doit être maximale et leurs coûts réduits. Ces transformations impliquent de nouveaux modes de gestion et l'apparition d'un nouveau type de commandant, «les managers politiques». Ce changement de paradigme met désormais en cause la carrière de Koch.

### L'orientation productiviste comme nouvel objectif des camps

Le travail dans les KZ était jusqu'à présent un instrument, il est désormais le but. Pour Pohl : «*La guerre a apporté une modification visible des KZ et changé ses fonctions vis-à-vis des prisonniers. La détention de prisonniers pour des motifs de sécurité, de rééducation ou de prévention ne sont plus au premier plan ; le centre de gravité s'est déplacé vers le côté économique*»<sup>211</sup>. Une série de mesures est alors mise en place pour améliorer les conditions de vie des prisonniers. Elles n'ont rien d'humanitaires mais visent à préserver et maximiser leurs capacités de travail : pour limiter la mortalité, des colis alimentaires de la Croix Rouge sont autorisés et répartis par la SS, les prisonniers médecins sont autorisés à soigner leur compagnons<sup>212</sup> et les punitions corporelles ne doivent désormais être appliquées qu'en dernier recours. «*Chaque sous-officier et surveillant SS doit faire travailler les prisonniers. Il est bien entendu qu'il est interdit de frapper, de pousser ou de toucher un prisonnier. L'effort doit être obtenu par la parole*», ordonne Richard Glücks en 1943<sup>213</sup>. Des mesures incitatives voient aussi le jour : un système de primes à la productivité permet d'acquérir nourriture, cigarettes ou vêtements, voire donne accès aux «bordels» où travaillent des prisonnières contraintes à la prostitution. La durée du travail est allongée, de 9 à 10 heures au début de la guerre, elle passe à 11 heures par jour et celle des repas et des appels est réduite<sup>214</sup>. Enfin, des camps extérieurs sont construits avec dortoirs permettant de gagner en temps et en force. Si les conditions de

vie s'améliorent sensiblement pour les prisonniers aptes au travail, les autres sont sélectionnés et exterminés soit sur place, soit dans des chambres à gaz en Allemagne ou dans des camps d'extermination à l'Est dans le cadre de l'action «13 f 14 - Euthanasie».

### L'ère des «managers politiques»

Cette nouvelle politique nécessite une nouvelle manière d'administrer les camps. En 1942, Oswald Pohl décide de promouvoir un nouveau style de commandant : les «managers politiques» : des administrateurs ayant des connaissances ou des capacités militaires. Un administrateur dans ce contexte est quelqu'un d'apte à transformer les KZ en industries au service de l'économie de guerre. Les connaissances militaires requises sont celles permettant d'assurer la sécurité du camp. Comme Eicke avant lui, Pohl promeut des hommes ayant son propre profil biographique, c'est à dire d'anciens soldats ayant une expérience de comptable, ou d'administrateur<sup>215</sup>. Le concept de «soldat politique» n'est pas pour autant obsolète. Si pour Eicke, le soldat s'oppose au «fonctionnaire gras», Pohl y voit un administrateur, un gestionnaire menant une autre forme de combat. Sociologiquement, les trente commandants de cette dernière génération sont nés entre 1885 et 1913, ils sont issus du monde ouvrier ou petit-bourgeois. Seize ont un niveau d'étude supérieur au primaire, un tiers a terminé le collège et trois ont le niveau du baccalauréat. Un tiers sont d'anciens vendeurs, un autre tiers des artisans (quatre boulangers), le reste sont des soldats ou des travailleurs agricoles. Ils sont tous mariés<sup>216</sup>.

Les fonctions des commandants sont donc redéfinies et étendues. Himmler écrit à Pohl, le 5 décembre 1941 : «*chaque commandant de camp doit veiller : 1 - à augmenter les capacités de travail des prisonniers..., grâce à*



*une tenue et à une nourriture raisonnable et si nécessaire accrue ; 2 - à augmenter l'intérêt économique des prisonniers en faisant des prisonniers les plus volontaires des exemples... ; 3 - Les commandants portent la responsabilité de la réussite de ce qui paraît pour certains encore impossible. Pendant des années des soi-disant spécialistes ont professé qu'il était impossible de transformer des prisonniers en travailleurs qualifiés. Ces hommes se sont laissés entre temps convaincre du contraire»<sup>217</sup>. Le 30 avril 1942, Pohl s'adresse à tous les commandants : «La direction d'un camp de concentration et de toutes les entreprises SS se trouvant sous son territoire est entre les mains du commandant du camp. Le commandant est lui seul responsable pour l'affectation du travail. L'affectation doit au vrai sens du terme être épuisante afin d'atteindre un niveau supérieur de résultats... La durée du travail est déterminée uniquement par le commandant, l'exécution de cet ordre implique de nouvelles exigences pour chaque commandant. Comme chaque camp est différent des autres, il n'y aura pas d'instructions semblables. Pour cette raison, toutes les capacités d'initiatives reposent sur le commandant. Il doit lier des connaissances dans la chose militaire et économique avec la conduite intelligente et sage des groupes humains pour un haut potentiel de résultats»<sup>218</sup>. Les commandants dirigent dorénavant des entreprises d'esclaves, règlent les conditions de travail et négocient avec des entreprises privées des contrats de ventes de biens et de location d'esclaves. Tous les commandants en fonction ne sont pourtant pas à la hauteur des nouveaux objectifs.*

### L'épuration de 1942

Une enquête de 1938 avait montré que sur 513 führer SS, seuls 128 (25%) étaient aptes à leurs fonctions et conseillaient d'en licencier 270<sup>219</sup>. Avec l'incorporation de l'IKL dans la WVHA, Pohl entame une vague de

mutations et d'exclusions des «vieux Seigneurs»<sup>220</sup> de Eicke pour manque de qualifications pour la chose administrative. Pour lui : «Un grand nombre de commandants et de führer... considèrent encore les prisonniers comme des ennemis à terroriser, se montrent peu intéressés par un travail rationnel et sont par là-même contre-productifs»<sup>221</sup>. Pohl s'attaque aussi au laxisme, à l'alcoolisme et à la corruption trop longtemps tolérés. Pour fonctionner à plein régime, il faut aux camps des hommes honnêtes, menant une vie saine et tournés vers les intérêts de la SS. L'été 1942, l'épuration commence avec l'aval de Himmler : le 13 août, une lettre de son état-major fait part de ses intentions. Karl Künstler (Flossenburg) doit mettre fin à ses penchants pour l'alcool sous peine d'«être enfermé pendant plusieurs années», Alex Piorowski (Dachau) doit être poursuivi par les tribunaux<sup>222</sup>. Onze jours plus tard, la WVHA demande la suspension et la mutation des commandants Hans Loritz, Karl Koch, Alex Piorowski, Arthur Rödl et Karl Künstler dans d'autres services de la SS<sup>223</sup>. Au terme de ce remaniement, un tiers des commandants sont écartés et 21 nouveaux commandants, selon Himmler «efficaces et honnêtes» entrent en fonction<sup>224</sup>. La moitié de ces hommes ont acquis leurs galons dans différentes kommandantur<sup>225</sup>, d'autres sont issus de la division SS-Totenkopf présente sur le front et sont affectés dans des camps pour incapacité au combat ou incompétence au commandement. Avant la guerre, ils ont pour la plupart acquis une expérience dans la surveillance des KZ. Enfin, trois sont issus de l'IKL ou de l'Administration D<sup>226</sup>. Un tiers a une expérience armée comme soldat ou paramilitaire<sup>227</sup>. Hermann Pister, Rudolf Höss, Rudolf Haas, Frank Ziereis sont confirmés à leur poste. La transformation des camps est cependant un échec et ne conduit qu'à l'expansion du système et à l'augmentation de la mortalité. Les nouveaux com-

mandants ne sont pas plus capables que les précédents pour la simple raison qu'ils ont été formés dans les KZ par les hommes de Eicke ou qu'ils sont eux aussi des «soldats politiques».

### La mise à l'écart de Koch comme conséquence du changement de paradigme ?

La nomination de Koch à Lublin-Majdanek peut prêter à confusion. Au moment où il entre en fonction, l'Administration SS est en train de mettre en place sa nouvelle politique et alors que Pohl prend les commandes des camps, la carrière de Koch n'est pas mise en cause. Certes, il a connu quelques déboires avec la justice, mais sa compétence en tant que commandant est relativement intacte. En outre, la construction de Majdanek est un chantier extrêmement important et Koch bénéficie des meilleures conditions pour agir, puisqu'il peut, entre autre, faire venir à Lublin une grande partie de son état-major de Buchenwald. Le nouveau modèle de commandant ne signifie pas non plus que Koch ne corresponde pas au profil ou qu'il soit inapte à s'adapter. Tout laisse croire que Koch a encore sa place dans ce système. D'une part, Pohl promeut des hommes nommés par Eicke, comme Anton Kaindl, Paul Hoppe ou Fritz Sühren, d'autre part, si les managers politiques sont avant tout des commandants dirigeant des KZ situés dans le Reich, le modèle de Eicke semble alors plus approprié pour des camps plus difficiles comme les camps d'extermination qui sont en 1942 à bâtir. Koch «le bâtisseur de camp» a toujours au sein de ce nouveau paradigme un rôle à jouer. Il est en effet l'un des seuls commandants encore en fonction ayant à son actif la construction de deux camps dans des conditions extrêmes. Koch saborde pourtant cette opportunité. Son incompétence révélée à Lublin est alors inacceptable et offre une

occasion à Himmler d'écarter l'un des deux seuls rescapés de l'ère Eicke.

## 4. Un condamné à mort pour l'exemple ?

«Un homme fatigué et fainéant»

Heinrich Himmler à propos de Karl Koch, mars 1943<sup>228</sup>.

*La mutation de Koch au service de protection du courrier ne signifie pas que la justice SS en a fini avec lui. A Kassel, Waldeck Pyrmont, malgré un nouveau cadre juridique plus contraignant, persévère et après deux ans d'enquête parvient finalement à l'inculper une nouvelle fois. Son inculpation n'est pourtant pas sans soulever de questions. Si les preuves des agissements malhonnêtes de Koch sont éloquentes, elles ne peuvent expliquer pourquoi il est finalement inculpé plutôt que sanctionné, muté ou exclu de la SS comme beaucoup d'autres. Son procès Koch qui s'ouvre en 1944 met finalement à jour l'immense étendue du crime : corruption, enrichissement, vol, torture, assassinats... Au terme de celui-ci, la peine de mort est prononcée. Cette sentence sans précédent doit servir d'exemple pour tous les commandants SS. Qu'en est-il vraiment, quelle est la portée du jugement ? Et dans la mesure où Koch est le seul commandant condamné à mort à avoir été passé par les armes : pourquoi a-t-il été le seul exécuté ? Y-a-t-il un autre motif à cet exécution ?*

### 4.1 L'enquête et l'arrestation du «roi des criminels»

Le 22 mai 1942, le juriste SS Kauke transmet à Waldeck Pyrmont, les conclusions de son enquête à Buchenwald, mettant en évidence des irrégularités dans la comptabilité. Un an plus tard, le 19 juillet 1943, Himmler ordonne une sanction disciplinaire et l'ouverture d'une procédure judiciaire qui sera

rapidement stoppée : en enquêtant sur des rumeurs de marché noir à Buchenwald, d'autres juristes SS ont découvert un système mafieux d'une telle ampleur que Himmler ordonne l'ouverture d'une nouvelle enquête, le 8 août 1943. L'inculpation de Koch semble être principalement le fruit de «coïncidences»<sup>229</sup>. L'enquête du juriste Werner Paulmann sur le marché noir à Weimar prend, dans les mois qui suivent son affectation, de telles proportions, qu'en juin 1943, il sollicite auprès de l'Administration centrale de la police criminelle du Reich (RKPA), l'envoi d'un assistant juridique membre de la SS. Celle-ci lui envoie «le» spécialiste SS des affaires de corruption : l'Obersturmführer SS Dr. Konrad Morgen qui arrive en juillet et s'intéresse d'abord à Thilo Bornschein, le seul fournisseur du KZ<sup>230</sup>. Il découvre que Bornschein se faisait payer en liquide, sans facture, et fixait arbitrairement haut le prix des marchandises qu'il vendait aux SS qui faisaient alors la même opération avec les prisonniers. Koch percevait sa part sur les deux transactions. Bornschein est finalement inculpé et sera plus tard condamné<sup>231</sup>. Morgen ne s'arrête pas là : *«A peine une ou deux semaines après son arrivée, il pouvait annoncer comme résultats annexes dus au hasard, que dans les appartements de certains Unterführer SS devaient se trouver de l'or et des bijoux, obtenus uniquement de manière illicite. Des perquisitions furent ordonnées qui donnèrent un résultat extraordinaire. Des trésors de valeurs furent saisies. Ces Unterführer avaient auparavant leur appartement de fonction à Buchenwald, mais étaient à l'époque au KL Lublin»*<sup>232</sup>. Il s'agit, entre autre, de Martin Sommer, l'ancien geôlier du camp et de Hermann Hackmann, l'adjutant de Koch<sup>233</sup>. Dans leur appartement sont trouvés de grandes quantités d'or, des bijoux, des tapis et des meubles de valeur, vraisemblablement volés aux prisonniers. A Lublin, les perquisitions contre des SS

conduisent aux mêmes résultats et à leur arrestation. Morgen contrôle aussi illégalement les comptes bancaires de Koch et le courrier entre Karl et sa femme restée à Buchenwald<sup>234</sup>. Il est vite convaincu que les malversations de Koch sont liées à l'internement des 10.000 juifs allemands en novembre 1938. *«Karl Koch doit être appelé le roi des criminels. Il s'est entouré d'une équipe de criminels»*<sup>235</sup>. *Là derrière se trouvait une folle envie de pouvoir et le but de s'enrichir sur le dos des prisonniers»* déclare Morgen<sup>236</sup>. *«Je constatai que les prisonniers dont on pouvait penser qu'ils auraient pu savoir quelque chose sur les crimes de corruption étaient en majorité morts. Cette fréquence des morts m'apparut d'autant plus étonnante que des prisonniers qui ne se trouvaient pas à des postes clés jouissaient d'une parfaite santé malgré de nombreuses années dans le camp et que justement les prisonniers susceptibles d'être témoins étaient morts. J'ai alors contrôlé les dossiers des morts. Il n'y avait rien d'anormal»*<sup>237</sup>. Dans un premier temps, il lui est impossible de trouver quoi que ce soit d'irrégulier, les causes de décès des prisonniers étant différentes et réparties sur plusieurs années. *«Puis je remarquai que la plupart des prisonniers morts avaient juste avant leur décès séjourné dans l'infirmerie ou dans la prison du camp. J'eus le premier soupçon que dans ces deux installations du KZ, des meurtres de prisonniers avaient été commis»*<sup>238</sup>. Il place alors un officier de la police criminelle dans le camp pour recueillir toute information susceptible de faire avancer l'enquête. C'est un échec. *«C'est par hasard que je tombai plus tard sur ma première trace, je remarquai que des prisonniers étaient enregistrés simultanément dans les registres de l'infirmerie et de la prison. Sur le registre du cachot était écrit : «Libération le 9 mai, à 12 heures». Dans le registre de l'infirmerie : «patient décédé le 9 mai, à 9 heures et quart du matin»*<sup>239</sup>. En comparant les registres de

l'infirmier, Morgen obtient la preuve cherchée. Depuis l'hiver 1941-1942 en effet, Waldeck Pymont soupçonne des assassinats illégaux commis à Buchenwald. En contrôlant les rapports de décès non naturels, il tombe en novembre 1941 sur ceux traitant de la mort de Walter Krämer, ancien député de Prusse, et Karl Peix, abattus tous deux pendant une tentative d'évasion à Goslar, un camp extérieur de Buchenwald<sup>240</sup>. Waldeck Pymont connaît les deux prisonniers communistes : alors qu'il était blessé au pied, il s'était fait soigner à l'infirmier du KZ par ces deux «camarades». Il savait qu'ils avaient l'espoir d'être bientôt libérés et que le corpulent Krämer, souffrant du genou, ne pouvait pas envisager de s'enfuir. En 1941, il ne peut pourtant pas prouver ces assassinats n'ayant accès qu'aux rapports SS<sup>241</sup>. En 1943, Morgen lui sert le mobile sur un plateau. Peix et Krämer, à la tête de l'organisation clandestine du camp, menacent Koch et ses complices par les informations qu'ils possèdent. En novembre 1941, des investigations sont déjà en cours contre Hermann Hackmann, l'adjutant du camp, pour vol et détournement et Koch sait que Waldeck Pymont enquête aussi sur l'administration de Buchenwald. Cette même enquête conduira un mois plus tard à son arrestation provisoire. Koch et ses complices n'ont de choix alors que de faire disparaître ces deux témoins. Morgen arrête le SS Johann Blank, qui a ordonné pour Koch ces 2 assassinats. Celui-ci passe rapidement aux aveux. Morgen découvre en suivant des dizaines d'assassinats ordonnés par Koch, dont ceux liés à l'assassinat des frères Hamber. Il prouve également les complicités du Dr Waldemar Hoven et du surveillant de prison Martin Sommer qui en 1956 sera accusé de 153 meurtres. *«Sommer a assassiné seul la plupart des prisonniers par injections d'évipan, de phénol ou d'air... Koch avait donné à Sommer les noms et les numéros matricules de certains prisonniers,*

*qu'il avait éliminés au cours des jours suivants. Sommer avait aménagé sous son bureau une cache dans laquelle il avait dissimulé des seringues empoisonnées et des médicaments»<sup>242</sup>.*

Le 19 juillet, 3 semaines après l'arrivée de Morgen, Himmler ordonne l'ouverture d'une enquête. En fait, cette instruction est liée à la première arrestation de Koch. Les résultats de l'enquêteur Kauke, présentés le 5 avril 1942, ont pour l'instant été ignorés et plus d'un an après, Himmler autorise de plus amples investigations. Il est alors de nouveau question de la dégradation de Koch qui n'a pas encore eu lieu. Cette procédure n'est pourtant pas ouverte ; les résultats de Morgen concernant Bornschein sont suffisamment avancés pour que Himmler ordonne une nouvelle enquête contre Koch, le 8 août 1943. Le 24 août, Himmler autorise l'arrestation de Koch. Ce dernier, qui travaille à Zaaz en Bohême à la protection du courrier, est convoqué par les juristes SS. Morgen et Paulmann raconteront après guerre cette arrestation angoissante : Koch revient le 24 août 1943 peu avant minuit à Buchenwald, où sa femme et sa famille habitent toujours. *«Une nuit très sombre, un vent de tempête, ça et là des éclairs. Tout était tellement calme. Paulmann qui était avec moi me dit : tiens son revolver prêt, ça pourrait tourner à la fusillade». Je frappai avec ma botte contre la porte... Soudain la porte s'ouvrit et Koch se tint dans l'entrebâillement. Il portait un pull-over et donnait l'impression qu'il avait passé toute la soirée à la maison... Il était froid. Un renard aux abois. Il semblait être un homme de raisonnement. Il répondit de manière très, très réfléchie. Il avait pour tout un contre-argument. Je ne le crus pas une seconde. Il fut arrêté»<sup>243</sup>.* Ilse Koch est arrêtée le lendemain. A ce moment de l'enquête, Karl Koch est accusé de détournement de fonds, faux et usage de faux, destruction de documents officiels et autres agissements.

La villa est perquisitionnée à deux reprises et les preuves saisies renforcent les soupçons. *«Sur la table se trouvaient des objets en or et autres biens de valeur, dans la chambre nous trouvâmes des manteaux de cuir et de fourrure»*<sup>244</sup>.

Le jour de l'arrestation, Morgen écrit à la Direction centrale de la SS (SSFHA) : *«Avec l'accord préalable du Reichsführer SS, l'ancien commandant des KZ Lublin et Buchenwald, Karl Koch a été arrêté après interrogatoire et conduit à la prison de la Gestapo de Weimar, à la disposition du tribunal supérieur de la police et des SS. Sur Koch reposent les soupçons de détournement de fonds, falsifications et destruction de documents, d'insulte à fonctionnaire, menace et autres délits graves»*<sup>245</sup>. L'interrogatoire que mène alors Morgen est si dur que Koch s'effondre et fait de premiers aveux. Koch ne peut pas donner d'explication crédible.

### Les difficultés de l'enquête : la «kamaraderie» SS contre la justice SS

Morgen et Waldeck Pymont, qui ont tous les deux vécus des expériences difficiles suite à des arrestations d'officiers SS, s'attendent à de vives réactions. Pour Karl Koch sa femme *«a été arrêtée..., afin que personne ne puisse s'occuper de moi. Sinon ça se serait passé comme en 1941 »*<sup>246</sup>. Dans les faits, Morgen a mis le pied dans la fourmière SS qui s'affaire maintenant à stopper la procédure. Comme deux ans auparavant, Oswald Pohl et la direction de l'Administration D (IKL) exercent d'énormes pressions pour le détourner de ses objectifs<sup>247</sup>. Morgen qui pourtant, quelques années auparavant, avait été envoyé sur le front justement parce que son zèle embarrassait, ne se laisse pas intimider. Il persévère, fort du soutien de Himmler. Pohl menace cette fois-ci Morgen, l'insulte, se plaint auprès de ses supérieurs, influence et manipule des juges locaux et des commandants

contre lui et utilise sa position pour exercer des pressions sur les administrations chargées de la Sécurité et de la police criminelle<sup>248</sup>. Morgen connaît le vrai mobile de Pohl : *«(Pohl) n'était pas seulement impliqué dans la machinerie de meurtres des KZ, mais il était devenu pareillement l'homme le plus corrompu du Reich»*<sup>249</sup>. Morgen rassemble les preuves confirmant que Pohl a reçu de Koch des œuvres d'art et des meubles coûteux<sup>250</sup>. Glücks, le successeur de Eicke à la tête de l'IKL n'est pas en reste : en 1941, il avait déjà menacé Waldeck Pymont et lui avait promis de sérieux problèmes s'il persistait à vouloir arrêter Koch<sup>251</sup>. Si tous les membres de l'IKL ne sont pas directement impliqués dans les malversations de Koch, ils en ont au moins pour les principaux, bénéficié. Eicke a, par exemple, reçu pour 2.000 RM de biens produits à Buchenwald et pour 15.000 RM de dons du commandant. En 1940, par exemple, Koch a distribué 10.000 RM à d'autres commandants<sup>252</sup>.

Le système de Koch peut maintenant prouver toute son efficacité. Ceux qui ont indirectement bénéficié de sa générosité ou sont directement impliqués se mobilisent. Koch trouve aussi, dans la «kamaraderie» SS, une alliée de taille : les «kamarades» qu'il a formé et qui l'ont formé interviennent dans leur camp respectif pour détruire les preuves et éliminer les témoins. Pohl interdit d'abord aux juges d'instruction SS l'accès aux camps sans son aval et l'ouverture d'enquêtes sans qu'il en soit informé<sup>253</sup>. Parallèlement, dans de nombreux KZ, des documents compromettant, notamment les livres de compte, disparaissent. A Auschwitz, des dossiers de la police criminelle s'envolent dans les flammes de la baraque où ils sont entreposés<sup>254</sup>. A Lublin, à la mi 1943, 20 juifs affectés à l'entrepôt des vêtements et témoins des vols SS sont assassinés<sup>255</sup> sous les ordres de l'Autorité Supérieure SS du district<sup>256</sup>. A Sachsenhausen, Pohl *«fit mettre en prison*

*un de nos prisonniers de confiance, un certain Rothe, et voulait, grâce à un ordre de la RKPA, obtenir qu'il soit pendu devant les autres prisonniers. Un chargé d'enquête s'en rendit compte à temps et pu au dernier instant l'en empêcher*<sup>257</sup>. A Buchenwald même, alors que Morgen mène son enquête, les prisonniers Freudmann et May, compromis dans le commerce illégal de viande, sont éliminés «*sous ses yeux*». Lorsqu'il demande à les interroger, Morgen apprend qu'ils sont à l'infirmerie atteints d'une maladie contagieuse. Le docteur Hoven l'informe peu après de leur décès. Une erreur qui permettra à Morgen de confondre Hoven et de comprendre comment Koch fait disparaître, en apparence légalement, les témoins<sup>258</sup>. En consultant les dossiers médicaux, il constatera que ceux-ci sont extrêmement précis et que la température des patients fut anormalement relevée toutes les deux heures<sup>259</sup>. Kurt Titz, prisonnier travaillant comme domestique dans la villa Koch, échappe lui aussi, de justesse, à une tentative d'empoisonnement orchestré par Hoven et Sommer<sup>260</sup>. Il refusera ensuite de témoigner au procès. Koch peut aussi craindre dans ses propres rangs. A Buchenwald, le Scharführer SS Rudi Köhler, complice et témoin, est retrouvé mort en 1943<sup>261</sup>. Morgen le laisse en bonne santé pour se rendre à Kassel, puis reçoit un télégramme l'informant que celui-ci est malade. L'assassinat ne peut être empêché<sup>262</sup>. La peur de parler rend encore plus difficiles les investigations : «*les témoins et les accusés en appelaient à leur devoir de silence. Les prisonniers refusèrent de faire des déclarations alors même qu'ils voyaient que l'enquête était dans leur intérêt*»<sup>263</sup>. Waldeck Pymont décide alors d'ordonner la libération des prisonniers acceptant de témoigner. Le prisonnier Alfred Miller, depuis 1941 à Buchenwald, est libéré le 13 mars 1944 pour son aide dans l'enquête<sup>264</sup>.

Le dernier problème auquel font face Paulmann et Morgen est d'ordre technique. L'affaire a pris de telles proportions qu'ils n'ont ni la structure ni les compétences pour aller plus en avant. Himmler décrète alors, à l'automne 1943, la création d'un Tribunal de police et de la SS pour des tâches spéciales, formé de Paulmann, Morgen et Waldeck Pymont<sup>265</sup>.

Au terme de l'instruction, Himmler répond à un télégramme de Morgen en lui ordonnant d'inculper Karl et Ilse Koch, Waldemar Hoven, Johann Blank, Martin Sommer et autres complices. «*A la découverte des crimes de Buchenwald fin 1943, Himmler fut immédiatement informé. Himmler fut tenu régulièrement au courant de l'évolution de l'enquête. Il ordonna que l'enquête soit menée strictement*»<sup>266</sup>.

## 4.2 Le Procès

L'inculpation de Koch a lieu officiellement en avril 1944. En septembre, 3 ans après le début de l'instruction de Waldeck Pymont, 6 ans après le début des vols, Koch et ses complices sont jugés par leurs pairs. Cette procédure déjà sordide deviendra pendant le procès digne des plus mauvais faits divers où se mêlent crimes, meurtres, trahisons et sexe. Morgen qui mènera plus tard l'accusation, rédige le seul document juridique conservé de cette affaire : l'acte d'accusation d'une centaine de pages dresse le tableau édifiant des crimes de Koch et de ses complices. Il fait peser trois griefs : corruption, violation des lois militaires et surtout assassinats de prisonniers.

### Corruption et enrichissement

En comparant la situation financière réelle de la famille Koch en 1943 avec celle attendue compte tenu de ses revenus, Morgen met en évidence 78.000 RM d'origine inconnue. Koch fait valoir d'abord sa chance aux jeux, puis maladroitement, la vente de biens pré-

cieux et des billets de banque collectionnés dans les années 20 alors que sa situation était misérable. Incapable de donner le nom des vendeurs et acquéreurs de ces valeurs et n'ayant pas déclaré ces profits, il écope d'une accusation pour fraudes fiscales. Morgen découvre ensuite l'existence d'un compte d'épargne où sont déposés 23.000 RM et ou ont circulé 106.000 RM, soit versés sous la forme de prêts ou de commissions à des complices comme le commandant Weiseborn, soit utilisés à la rénovation de sa villa ou à l'achat d'un bateau ou d'essence au commandant Loritz. Morgen est convaincu que Koch a détourné pour plus de 200.000 RM<sup>267</sup> notamment suite à la vente aux internés juifs allemands de 1938 d'«*eau minérale, chocolat, pralines, salade, betterave, pains aux raisins, cacao, lait, goulache, viandes de porc variées, couverts, bretelles, chaussures, couvertures, pull-over*». «*Koch pratique aussi volontiers les sanctions financières, pour n'importe quel motif : destruction de biens, de lampes ou de meubles*»<sup>268</sup>. Morgen liste longuement les «caisses», lieux de vente desquels Koch percevait une commission et «entreprises», et les ateliers où travaillent des prisonniers à la production de biens ensuite revendus<sup>269</sup>.

### La violation des lois militaires

La procédure classée sans suite, suite à l'évasion de juillet 1942 à Majdanek est de nouveau ouverte avec pour but de prouver que celle-ci est due à la malhonnêteté et au laxisme de Koch. Il lui est reproché non seulement la dissimulation des évasions et le non respect du règlement concernant le traitement des prisonniers, mais aussi de tenue non correcte des comptes, la non dénonciation de SS ayant commis des vols à Buchenwald entre 1938 et 1939 et à Lublin, de négligence concernant les mesures de sécurité ayant entraîné la fuite de prisonniers, de manipulation des effectifs dans le but de dissimuler des évasions et arresta-

tions illégales de civils afin de maintenir le niveau des effectifs, de cruautés et de traitements cruels et barbares de prisonniers par l'usage de coups, de la faim et du «gel», de contraintes physiques en violation des mœurs valables en Allemagne, de conduite de caisses noires, d'entreprises et de traitement privilégié de prisonniers portant des habits civils et ayant le droit de sortir du camp, menaçant ainsi la sécurité des SS.

### Les assassinats

Koch est accusé d'avoir, de sa propre initiative, institutionnalisé un examen de sélection des nouveaux prisonniers. «Ceux considérés comme des criminels irrécupérables ou ayant atteint aux bonnes mœurs», étaient soit transférés, soit marqués par les lettres K ou I sur leur dossier, puis finalement envoyés dans la prison où Martin Sommer se chargeait des exécutions. Il est accusé aussi d'avoir organisé et couvert l'assassinat de 21 juifs en 1939 suite à l'attentat de Georg Elser contre Hitler. Comme certains sous-officiers avaient craint les retombées de leurs actes, Koch avait alors fait appel à des «volontaires» pour signer les documents officiels. La liste des personnes assassinées est longue : 200 selon le juriste W. Paulmann, 160 dans la prison, 120 abattues en «tentant une évasion» à la carrière, et un nombre indéfini empoisonnées dans l'infirmerie selon l'acte d'accusation. Pressés par le temps et la crainte d'un changement d'avis d'Himmler, les enquêteurs SS se concentrent alors sur trois cas. Ceux de Peix et Krämer et celui du tailleur Wendel, prisonnier à Buchenwald, amené par Koch à Lublin ou devenu un témoin gênant, il est assassiné<sup>270</sup>.

A cette longue liste de délits s'ajoutent d'autres crimes liés aux précédents, comme la violation des lois fiscales par omissions de plus-values, la violation des lois douanières concernant le transport international de marchandises, l'exercice illégal du com-

merce, l'abattage illégal de bestiaux, l'exercice du marché noir, l'appropriation de biens de l'Etat, le vol d'électricité en ayant fait raccorder sa villa aux installations électriques du camp et le dol sur le paiement de réparations déjà payées par la SS<sup>271</sup>. Morgen enfin dresse une longue liste des méthodes de Koch constituées d'«*irrégularités intentionnelles, de prises personnelles d'argent, de paiements «entre quatre yeux», de possibilités d'enrichissement d'autres SS, de protections mutuelles, de loi du silence, de chantage et de menaces, d'utilisation de relations haut-placées, de destruction de preuves, ... et finalement l'utilisation du compte en banque d'un enfant mort*»<sup>272</sup>.

La première audience du procès a lieu à huis clos, en septembre 1944. Sur le banc des accusés se tiennent la «Bande de Koch», quasiment au complet : Ilse et Karl Koch, Martin Sommer et Waldemar Hoven et d'autres SS<sup>273</sup>. Ilse Koch est accusée du détournement de 25.000 RM en liquide et de 46.000 RM en biens, et d'incitation à la violence contre les prisonniers Martin Sommer et le Dr Hoven, de meurtres et de tentatives de meurtres<sup>274</sup>. Certains complices sont absents du prétoire : Hermann Hackmann et Hermann Florstedt sont poursuivis dans d'autres affaires de corruption<sup>275</sup>, Johann Blank s'est suicidé en prison et les kapos complices de la carrière sont aussi morts entre temps<sup>276</sup>.

L'audience dure trois jours. Morgen fait appel à 21 témoins : des complices comme Hermann Hackmann et Gotthard Michael, des ennemis ou opposants SS comme les commandants Arthur Rödl et Hermann Pister et des prisonniers du camp comme l'écrivain Alfred Miller et le Dr Roman Hädelmeier, tous deux nazis de la première heure, prisonniers privilégiés du camp et témoins des crimes de la prison commandités par Koch<sup>277</sup>. Oswald Pohl, qui n'a pu empêcher l'ouverture du procès, persévère à vou-

loir interrompre la procédure. Il envoie le responsable juridique de son état-major, le SS Schmidt Klevenow, dont la tactique est de faire retirer les chefs d'accusation en montrant qu'ils sont le fruit de l'exagération de Morgen qui utilise ce procès pour se mettre en valeur, qu'Himmler a été manipulé et que ce procès ne fait que salir l'image de la SS<sup>278</sup>.

Koch plaide l'innocence jusqu'au dernier interrogatoire, nie l'enrichissement personnel et cherche à repousser sur d'autres ses fautes. Sa seule erreur est de n'avoir pas contrôlé suffisamment. Il en appelle aussi à sa mauvaise mémoire et à son absence des camps depuis longtemps. Au cours du dernier interrogatoire, il a cependant reconnu 20.000 RM, détournés de manière temporaire pour des dépenses familiales, mais affirme que la confusion entre argent privé et celui de la SS n'est pas le fruit de mauvaises intentions, ayant l'intention de restituer cette somme sous la forme d'une «livraison de champagne à Hans Loritz». Pour les crimes et les mauvais traitements, Koch est tout aussi évasif. «*Je ne trouve aucune explication à mon comportement. Si ce n'est que je fus choyé par mes supérieurs. Tout ce que je proposais et faisais était bien jugé. Je récoltais toujours des louanges et des lauriers. Personne ne m'a critiqué. Cela m'est monté à la tête. A l'époque j'avais la folie des grandeurs*». Il fait aussi référence à des ordres d'exécution invérifiables donnés par Reinhard Heydrich ou par Theodor Eicke, «malheureusement» morts entre temps, ordres démentis par des assistants de Eicke. Finalement, la stratégie de Koch est en partie payante. Le juge d'instruction demande un complément d'information afin de retrouver les ordres supposés d'assassinats<sup>279</sup> et décident de traiter séparément le cas des époux Koch et les cas Hoven et Sommer. Au cours de l'audience, les relations intimes qu'Ilse a entretenues avec Waldemar Hoven



et Hermann Florstedt et leurs tentatives pour la manipuler ne sont pas jugées propices à la procédure<sup>280</sup>.

La deuxième et dernière audience s'ouvre le 18 décembre. Le lendemain, le procureur SS demande la peine de mort pour Karl et une peine de cinq ans d'emprisonnement pour Ilse. Au terme des délibérations, seul Karl est reconnu coupable de trois assassinats et de détournement d'argent de l'État. La sentence est la peine de mort. Ilse est acquittée.

### **La portée et les enjeux du procès : la corruption condamnable et la corruption condamnée**

De janvier 1934 à décembre 1941, 10.887 procès ont lieu pour vol au sein du NSDAP<sup>281</sup>. La corruption est généralisée à l'ensemble de la société ainsi que le clientélisme du régime, par la constitution de groupes informels et par les politiques de spoliation et de déportation. De nombreux exemples de détournements impliquent les plus hautes sphères et personnalités du régime comme Hermann Göring, Josef Goebbels, Hans Frank, Robert Ley et Albert Speer, mais aussi Adolf Hitler, millionnaire très rapidement, qui utilise sa position pour se faire radier du Ministère des Impôts en 1934<sup>282</sup>. La SS n'échappe pas à la règle : son autonomie de manœuvre, ses groupes informels et sa camaraderie sont des facteurs propices. Le commandant Hans Loritz, par exemple, se laisse construire à St Gilgen par les prisonniers de Dachau une maison et son mobilier. Alexander Piorowski s'approprie dans la même ville, une maison ayant appartenu à des juifs<sup>283</sup>. Pohl et Eicke reçoivent des «cadeaux» de leurs commandants, et Himmler place 2 millions de dollars «d'économies» à l'étranger<sup>284</sup>, s'approprie les biens fabriqués par les prisonniers des camps et reçoit de Koch, en 1939, une garniture de bureau en marbre vert d'une valeur de 20.000

RM, réalisée par les prisonniers. Que signifie alors l'accusation de corruption contre Koch ? Au regard de l'acte d'accusation contre Koch ou d'autres SS poursuivis, la corruption est considérée comme un délit si elle remplit deux conditions. S'il s'agit d'enrichissement personnel : un SS peut détourner des fonds uniquement dans le but d'en faire profiter la communauté SS (Koch prétend pour sa défense avoir voulu redistribuer l'argent récolté sous forme de dons, notamment à Hans Loritz). S'il s'agit d'argent volé à la SS et donc commis contre la communauté SS : une forme de trahison beaucoup plus grave que le délit lui-même. Koch n'est donc pas uniquement poursuivi pour enrichissement mais il est avant tout poursuivi pour avoir trahi la SS, avoir fait passer ses intérêts personnels avant ceux de la communauté SS et au détriment de celle-ci.

Pourquoi Himmler a-t-il attendu aussi longtemps pour agir ? La «kamaraderie» protectrice des SS et l'intérêt stratégique de maintenir à des postes des hommes malhonnêtes, corrompus, donc facilement contrôlables font de la corruption un instrument symbolique et politique. Pour Frank Bajohr : *«Si la corruption est poursuivie c'est surtout contre des petits fonctionnaires qu'elle s'applique. Pour ceux qui sont au pouvoir, ils ne sont poursuivis que si leurs supérieurs ne les jugent plus utiles»*<sup>285</sup>. L'accusation de corruption contre Koch prend dans l'optique du changement de modèle de commandants alors une autre signification : Koch est poursuivi parce qu'il est devenu simplement obsolète. Avec le changement de paradigme de 1942, il n'est plus question pour ses supérieurs de fermer les yeux.

### **Les «traitements spéciaux» et les assassinats**

Le nombre total des victimes de la SS ne sera jamais définitivement connu et rend

difficilement compréhensible le reproche de meurtre fait à Koch. Le témoignage cynique de Konrad Morgen après la guerre est déterminant pour définir la notion SS d'assassinat. De ses investigations, il distingue deux types d'assassinats : les exécutions légales, désignées par les SS du terme de «traitement spécial» concernant les juifs ou les handicapés et les assassinats illégaux, commis à l'initiative de SS isolés qu'il peut alors poursuivre. Le crime de Koch n'est alors pas d'avoir commis des assassinats, mais de les avoir commis sans en avoir reçu l'ordre. La vie du prisonnier n'est pas ici importante, ce qui compte une fois de plus, c'est d'avoir transgressé un principe de base de la SS, celui de l'obéissance.

### Les enjeux idéologiques et politiques du procès : Himmler contre Himmler

Le procès Koch révèle un changement idéologique profond qui se produit à partir de 1942 et opposant deux conceptions de la SS, deux visages d'Himmler. D'un côté, le Himmler «kamarade», défendant l'image de la SS et couvrant les massacres, de l'autre côté, le «nouvel» Himmler, «défenseur de la décence et de l'honnêteté». Ses hésitations montrent son embarras : tantôt autorisant uniquement une procédure pour corruption mais pas pour assassinat, tantôt permettant aux enquêteurs d'agir sans limite et leur demandant une enquête stricte. S'il hésite longtemps, à l'automne 1944, il opte définitivement pour la tendance «moralisatrice». Le 4 octobre 1944, il déclare à Posen : «*Nous sommes un peuple très corrompu. Nous ne devons pas prendre cela d'une manière trop tragique. Nous ne maîtriserons pas cette Peste, appelée corruption, dans nos rangs, si nous n'écrasons pas tout début de corruption dans nos rangs, si nous ne la poursuivons pas de façon barbare, sans condition, sans limite, dans «oui mais», si nous ne dégradons pas les hommes corrompus* »<sup>286</sup>. L'image de la SS ternie par tant de

délits peut être sauvée non plus en cachant ceux-ci mais en les condamnant. Cette tendance minoritaire au sein de la SS, et que Waldeck Pymont incarne, a fini par gagner Himmler. Si elle est moralisatrice, elle n'est cependant pas humaniste. Waldeck Pymont poursuit Koch non pas pour sauver ou protéger des prisonniers, mais pour sauver l'image de la SS. Cependant, Himmler est aussi confronté à un autre problème plus important, celui de la déroute allemande et les procès en cours signifient l'emprisonnement d'hommes plus utiles sur le front qu'en prison. Finalement, il décide de repousser à plus tard les considérations morales et de suspendre les procès à l'exception du cas Koch. Le juge SS Günther Reinecke, responsable du Tribunal SS spécial, reçoit à la mi-1944 un ordre de Himmler : «*Koch serait condamné à mort et devrait être exécuté devant les prisonniers rassemblés. Pohl devrait lui-même mener l'exécution et devrait adresser aux troupes de surveillance présentes les mots appropriés. Les autres coupables auraient à se dénoncer volontairement et ils pourraient éventuellement bénéficier d'une mesure de clémence. Celui qui ne se ferait pas connaître suffisamment tôt aurait à craindre la peine de mort*»<sup>287</sup>. Face à cette décision, le tribunal central SS fait opposition et il obtient la suspension de cette décision. Himmler tolère alors d'autres procédures.

Le procès Koch met aussi en avant des enjeux politiques et les luttes d'influence qui existent entre les différentes administrations : - L'IKL et la WVHA veulent à tout prix éviter une mise en accusation de Koch qui mettrait en cause leur efficacité -. L'Administration criminelle et la Gestapo ne veulent pas avoir à faire à une enquête mettant aussi en évidence des massacres légaux - le RSHA craint l'ingérence de l'administration judiciaire SS. Ces luttes apparaissent très clairement lorsque Morgen, cherche en

1943 à obtenir l'inculpation de Koch avec le désormais nécessaire aval d'Himmler (Lex Waldeck). Il transmet d'abord ses résultats à Arthur Nebe, chef de la Police criminelle du Reich, qui inquiet des terribles conséquences qu'il entrevoit, préfère ne pas donner suite. Morgen se tourne alors vers Heinrich Müller, chef de la Gestapo qui le renvoie à son tour vers Ernst Kaltenbrunner, chef du RSHA. Après encore quelques renvois, Morgen s'adresse directement par télégramme au chef de la SS qui donne son accord<sup>288</sup>. L'enjeu de cette affaire illustre en outre la rivalité opposant Pohl et Himmler et doit être considéré comme un moyen pour Himmler de rappeler Pohl à l'ordre voire le sanctionner pour trop de tolérance. Le procès Koch doit enfin servir la propagande et l'idéologie SS. L'ordre de Himmler, en mi-1944, donne déjà comme sentence la peine de mort avant même que le procès n'ait débuté. Cela ne veut pas dire que le sort de Koch est déjà totalement scellé, comme le prouve le report d'audience en septembre 1944.

### L'exemplarité du procès

La poursuite de Koch s'inscrit dans le changement de paradigme de début 1942. Jugé lui-même inutile, ses crimes sont désormais utilisés pour l'écarter définitivement. Koch n'est pourtant pas le seul. Dans les trois premiers mois de 1943, 2.764 condamnations et 2.000 emprisonnements sont prononcés contre des SS pour violence, ivresse, viol, homosexualité et atteinte à la propriété<sup>289</sup>. A l'intérieur de la SS des camps, Koch ouvre la voie. L'équipe d'une cinquantaine de juristes de Morgen découvre dans le cadre de cette affaire des ramifications mafieuses dans tous les camps<sup>290</sup>. Le tableau de chasse de ce dernier est exceptionnel : 800 dossiers instruits impliquant plusieurs SS chacun, 200 condamnations, 5 commandants de camps arrêtés, plusieurs condamnations à mort dont celles de deux commandants et des

procédures contre Adolf Eichmann, Oswald Pohl et Hans Frank. L'affaire Koch apparaît presque anodine au regard de la politique des «managers politiques» initiée en 1942 et des mutations qu'elle entraîne : entre 1942 et 1944, 12 commandants SS sont exclus et/ou condamnés pour corruption (Adam Göth, Otto Förchner, Karl Chielewski, Egon Zill, Alex Piorowski, Hans Loritz, et Arthur Rödl), pour alcoolisme (Hermann Florstedt, Walter Gideon, Karl Künstler), pour brutalité ou meurtre (Adam Grünewald, Hermann Florstedt, Karl Chielewski, Alex Piorowski, Hans Loritz) et pour atteintes aux bonnes mœurs (Arthur Liebenhenschel)<sup>291</sup>. Même si des dizaines de condamnations à mort ont déjà été prononcées dans la SS et exécutées<sup>292</sup>, la condamnation de Koch est une première dans le système des camps. Seul, le commandant Hermann Florstedt sera lui aussi plus tard condamné à la même sentence. Beaucoup de hauts officiers SS et de commandants poursuivis bénéficient de la kamaraderie SS et sont simplement mutés comme le commandant Loritz, innocentés comme le général SS Oskar Dirlewanger ou le SS Fegelein, mari de la sœur d'Eva Braun ou, envoyés faire leurs preuves sur le front<sup>293</sup>. Koch lui ne peut plus compter sur cette «kamaraderie». Himmler a depuis longtemps décidé d'en faire un exemple et il semble qu'il ne s'agisse plus uniquement d'un règlement judiciaire ou d'une évolution idéologique mais aussi d'une affaire personnelle. L'homme qui en 1941 sauve Koch des mains de Waldeck Pymont et le qualifie en 1942 d'«*homme important et de grande valeur*»<sup>294</sup>, le qualifie en mars 1943 de «*fatigué et fainéant*»<sup>295</sup>. Qui bene amat, bene castigat. Celui qui a incarné si brillamment l'idéal SS doit aussi être sanctionné à la hauteur de ce qu'il fut : un exemple.

L'exemplarité et la valeur éducatrice de la sentence sont cependant fondamentalement douteuses. D'une part en décembre 1944 il

est certainement trop tard pour empêcher la corruption et la criminalité SS. D'autre part les procès contre les fùhrer SS et les nouvelles dispositions de Pohl pour que personne ne puisse « être plus de deux ans commandant dans un même camp et pas plus de 6 ans au total »<sup>296</sup> semblent dérisoires et illusoirs car inaptes à modifier un système propice aux délits et promouvant aux postes de commandant des fùhrer élevés auparavant à l'école des «soldats politiques».

### 4.3 Les derniers jours

Après sa condamnation, Koch reste dans la prison de la Gestapo à Weimar. Le 4 avril, lorsque des SS viennent pour le chercher, il crie à qui peut l'entendre que ceux-ci veulent le tuer. Face à sa résistance, ils sont contraints d'employer la force. Ils l'emmènent jusqu'à Buchenwald où il est enfermé dans le cachot. Le Dr Hoven, relaxé entre-temps et de nouveau actif dans le camp, dira plus tard que Koch cria toute la nuit comme un dément. Le lendemain, il est sorti de sa cellule et exécuté. Son corps est incinéré au camp<sup>297</sup>.

Koch reste le seul commandant de camp à avoir été exécuté après une condamnation à mort prononcée par la SS. La grande cérémonie prévue par Himmler n'a pas lieu. Le 5 avril, la déroute de l'armée allemande ne laisse pas de temps aux dirigeants SS pour une exécution de second rang. Pourtant Koch est exécuté, alors le commandant Hermann Florstedt, lui aussi condamné à mort et prisonnier à Weimar, n'est pas passé par les armes et réussit finalement à disparaître. Les rouages de la justice SS ont-ils fonctionné à deux vitesses ?

Avant d'être amené sur le lieu d'exécution, le terrain d'exercice des troupes SS, Karl Koch passa une dernière fois devant «sa» kommandantur et devant la porte de «son» camp de prisonniers. Si la quasi-totalité des camps portaient l'inscription «*Arbeit macht frei*», Koch avait ordonné qu'une autre ins-

cription soit forgée sur la porte, pour marquer une fois de plus sa différence. En passant devant celle-ci, il put une dernière fois lire «ses» mots : «*Jedem das seine*» (A chacun son dû).

## 5. Conclusions

### La carrière de Koch et les différents paradigmes de commandants

La carrière de Karl Koch est tout d'abord exceptionnelle parce qu'elle s'est superposée aux trois générations de commandants qui se sont succédées de 1933 à 1945. S'il ne fait pas partie, en 1933, des hommes nommés commandants en remerciement de leur passé militant, il bénéficie cependant, dès cette époque, de la politique clientéliste nazie en étant nommé formateur SS. De 1934 à 1942, Koch s'affirme comme le prototype du commandant «soldat politique» tel que défini par Theodor Eicke en 1934, c'est à dire engagé politique précoce, militaire expérimenté, ferme, intolérant, bon «kamarade» et fidèle à l'organisation SS. Sa malhonnêteté passée est tolérée dans un paradigme où l'efficacité prime sur l'honnêteté, le pragmatisme sur le dogmatisme. En 1942, alors que les managers politiques supplantent les soldats politiques, Koch se trouve dans une situation ambiguë et charnière. Sa nomination à Lublin montre qu'il a toujours sa place comme bâtisseur de camps et prouve la coexistence des deux paradigmes : le modèle des managers politiques étant avant tout applicable aux KZ du Reich, celui des soldats politiques, aux camps d'extermination qui voient alors le jour. Dans cette perspective l'évasion massive de Majdanek en juillet 1942 met en cause les capacités de Koch à diriger, c'est à dire à être un «soldat politique». Sa carrière exceptionnelle est imputable à différents éléments : à sa très grande flexibilité «professionnelle» et géo-

graphique et à sa capacité d'apprentissage du début, à sa capacité à gérer des situations délicates, à sa brutalité et à sa capacité à manipuler l'information de 1934 à 1936, puis à ses capacités de bâtisseur des deux premiers KZ modernes de Sachsenhausen et Buchenwald et, à partir de 1942, malgré ses brefs démêlés avec la justice, du KZ Majdanek. A ceci s'ajoutent les appuis dont Koch s'est entourés, notamment le respect et la profonde amitié qui le lie à Eicke et qui sera entretenue jusqu'au bout (Koch épousera Ilse Köhler dans la villa de Eicke et lui fera à plusieurs reprises des dons) et ceux de Himmler et de Heydrich, qui seront prépondérants pour limiter ou entraîner sa chute.

### Singularité ou banalité du mal

Au terme de cette recherche, les concepts de normalité ou de banalité doivent être précisés et étendus : si la notion de banalité désigne l'aspect routinier ou quotidien des crimes commis par des individus ou un système, alors Koch est un exemple parmi tant d'autres de cette normalité avant tout marquée par l'existence d'une morale ou d'un système de pensées, de valeurs et de comportements où violence, humiliation et torture sont positivement connotés. L'origine sociale et familiale de Koch, la précarité de sa situation dans les années 20 et 30, sa brutalité et son carriérisme ne le distinguent pas des millions de SA et de SS, et son attitude vis à vis des personnes jugées racialement inférieures le classe définitivement dans le groupe des racistes ou des antisémites «vulgaires». Il incarne la partie majoritaire de la «normalité du mal nazi» et le comportement majoritairement répandus parmi les bourreaux nazis. En face d'hommes comme lui se trouvent les défenseurs d'un racisme moderne, «scientifiquement fondé, légitimé idéologiquement, sans passion, réglé juridiquement, sans sadisme ou violences «inutiles». La chute de Koch illustre en par-

tie la confrontation qui existent entre ces deux tendances. Enfin si les qualités de Koch constituent la normalité dans les états-majors des camps du fait des méthodes de recrutement, de formation et de l'esprit de «kamaraderie» SS, et s'il incarne le prototype du commandant de KZ «soldat politique», il présente un certain nombre d'anomalies : d'une part, dans les yeux de nombreux SS, il est souvent désigné comme un tyran, n'ayant pas l'attitude paternaliste attendue mais au contraire humiliant voire frappant ses subalternes. D'autre part, si nombre de commandants sont corrompus, Koch est certainement celui qui a développé le système le plus vaste et le plus efficace de captage de fonds. Il jouit à la fois d'une impunité rare et d'un sens de l'organisation exceptionnel. La carrière de Koch est un paradoxe, il est à la fois un modèle à suivre pour les nouvelles recrues et l'incarnation de tous les excès contre lesquels les autorités SS prétendent lutter. En cela, il est symbolique de la double morale SS, celle qui met en parenthèse l'idéologie ou la morale d'honnêteté, le sens du sacrifice pour le peuple et l'organisation, au profit d'une «efficacité» mesurée en terme de brutalité et de profits. Finalement, comme beaucoup de SS, Koch trahit son idéal politique à des fins personnelles.

Les théories expliquant la nature du mal des assassins nazis ont souvent du mal à s'appliquer au cas de Koch : les officiers des camps n'étant ni des intellectuels ou des bureaucrates organisant les persécutions, ni ceux exécutant les victimes. Même soumis à une hiérarchie ou une administration centralisée, ils possèdent une très grande liberté d'action ce qui fait d'eux à la fois des décideurs, des organisateurs et des exécuteurs. Appliquées au cas de Koch, les théories de myopie bureaucratique, de désir de confirmation et de pression du groupe, d'obéissance aveugle au leader<sup>298</sup> ne sont pas appli-

cables. La théorie de la poursuite d'intérêts carriéristes et personnels, telle qu'énoncée par Hannah Arendt, semble de loin la plus pertinente : Koch a agi avant tout pour s'enrichir et gagner du pouvoir, en ne se souciant guère de la morale SS et des conséquences de ses actes. Il apparaît aussi comme un technocrate zélé voire scrupuleux. Il est aussi un individu médiocre et un petit bourgeois normal, utilisant ses fonctions pour réaliser des aspirations sociales moyennes. Enfin comme le montre K. Orth pour d'autres commandants, Koch incarne la normalité meurtrière des commandants SS.

### Singularité et exemplarité du procès Koch

Le procès qui le mènera devant le peloton d'exécution reste un événement exceptionnel dans l'histoire des commandants de camps. Cependant sa singularité ne tient ni au fait qu'il ait eu lieu ni à la sentence prononcée. De nombreux commandants corrompus ou assassins ont été eux aussi condamnés à de lourdes peines. Le procès est avant tout exceptionnel pour les enjeux idéologiques et politiques dont il n'a été que le théâtre. Il est le symbole de la «révolution» idéologique qui a lieu à partir de 1942 dans la SS en général et dans la SS des camps en particulier. Pour la SS en général, le procès Koch incarne la confrontation de l'idéologie de la «kamaraderie» contre celle de l'honnêteté et de la décence, une sanction contre la désobéissance, le non respect de la hiérarchie, la corruption et la trahison de l'idéal SS. Pour la SS des camps en particulier, le procès de Koch illustre la montée en force du nouveau paradigme des managers politiques. En condamnant Koch, il s'agit de lutter contre toutes les malversations qui ralentissent la production d'armes dans les camps, de faire table rase du modèle de Eicke, et avant tout, de faire un exemple dissuasif. Face aux enjeux de la procédure judiciaire, la portée de la sentence semble

bien ridicule et utopique : en 1944, il est trop tard pour s'interroger sur la moralité des troupes SS et sa condamnation ne suffit pas à détruire un système par essence corrompu.

### Les limites et interrogations de cette étude

Cette étude s'est principalement heurtée au manque général d'informations concernant les premiers camps, un déficit que le projet d'encyclopédie des camps de l'Université Libre de Berlin devrait bientôt résoudre et au manque de témoignage d'anciens SS ou de proches de Koch ; les deux enfants de Karl et Ilse, Gisela et Artwin, ayant changé de nom et émigré aux Etats-Unis<sup>299</sup>, et le destin de Manfred restant inconnu. Enfin il a parfois été dur de ne pas céder au «sensationnel». La recherche de la véritable cause de la condamnation à mort de Koch a conduit à des pistes aussi passionnantes que sans issues. Etonnamment, les différents historiens ou archivistes connaissant le cas se sont montrés tout aussi indécis qu'imaginatifs. Pour certains, Koch aurait été condamné parce qu'il avait caché sa syphilis ramenée d'une maison close norvégienne<sup>300</sup> et aurait été abandonné par Himmler après avoir donné son sang «contaminé» pour les besoins des troupes. Pour d'autres, Koch aurait été éliminé pour empêcher qu'il ne témoigne des crimes nazis devant les alliés. Toutes ces hypothèses se sont révélées invérifiables ou infondées mais significatives du mystère qui pèse toujours sur son exécution.

Une semaine après l'exécution de Karl Koch, Buchenwald fut libéré. On ne parla plus alors de lui jusqu'à ce qu'en 1947 le procès de 31 bourreaux de Buchenwald s'ouvre à Dachau et que parmi eux se tienne Ilse Koch. Condamnée par les Américains à la prison à vie, elle sera pourtant libérée deux ans plus tard. De nouveau poursuivie et arrêtée, cette fois-ci par la justice allemande, son procès

fera l'objet d'une très grande médiatisation. Si la «kommandeuse» est désormais seule à être jugée, c'est en fait son mari décédé qui est sur le banc des accusés. L'incarnation du «mal absolu» sera dans ce procès partial, une nouvelle fois condamnée à perpétuité et se suicidera en 1967. Peut-être a-t-elle, elle aussi, servi d'exemple ?

### Samenvatting :

Na gedurende lange tijd de nazi ideologie en de functioneringswijze van de nazi-concentratie- en vernietigingskampen te hebben bestudeerd hebben de historici zich vanaf de jaren '90 toegelegd op de plaats die de kampcommandanten binnen de nazi-moordmachine hebben ingenomen. Wie waren zij, hoe konden zij hun taken uitoefenen, en welke waren hun motivaties? Deze complexe vragen staan in het middelpunt van een aantal belangrijke politieke kwesties, die niet alleen betrekking hebben op de identiteit, de schuld en de verantwoordelijkheid van de moordenaars, maar ook op de schadeloosstelling van de slachtoffers.

Vertrekkend vanuit het voorbeeld van een kampcommandant, wiens carrière alleen al

door haar lange duur «exemplarisch» zou kunnen genoemd worden, confronteert de auteur hun wedervaren en motivaties met de verschillende hedendaagse theorieën over de banaliteit van het «kwaad». Kan de studie van de beroeps carrière van Otto Koch bijdragen om ons te helpen bij het doorgronden van de mentaliteit of de geestgesteldheid van de kampcommandanten? Zijn zij nauwgezette uitvoerders, opportunisten of carriëristen? Ziedaar enkele van de vragen die dit artikel oproept.

### Abréviations des documents d'archives :

AFL - Archives fédérales Lichterfeld, Berlin.

BwA - Archives du Mémorial de Buchenwald.

DaA - Archives du Mémorial de Dachau.

NÜ - Archives d'Etat de Nuremberg.

SACh - Archives du Mémorial de Sachsenhausen.

TOPO - Archives Topographie de la Terreur, Berlin.

<sup>1</sup> Dachau, Flossenburg, Mauthausen, Buchenwald, Wewelsburg, Neuengamme, Mittelbau, Sachsenhausen, Ravensbrück, Stutthof, Auschwitz I, II et III, Majdanek, Vught, Gross Rosen, Hinzert, Viavara, Riga, Plaszow, Westerbork, Kauen, Bergen Belsen, Terezin, Gusen.

<sup>2</sup> Le nombre des personnes internées dans les différents camps est estimé à 18 millions. 11 millions y mourront. Wolfgang BENZ, *Geschichte des dritten Reiches*, Munich, C.H. Beck, 2000, p. 227. 5.721.000 juifs y sont exterminés. J. NOACKS & G. PRIDHAM, *Nazism 1919-1945*, Exeter, University Press of Exeter, 1997, p. 1208.

<sup>3</sup> Environ 3,3 millions de personnes selon Gudrun SCHWARZ, *Die nationalsozialistischen Konzentrationslager*, Francfort sur Main, Fischer Taschenbuch Verlag, 1996, pp. 247-256. 2.960.000 selon W. BENZ, *op. cit.*, p. 227. Les camps d'extermination d'Auschwitz-Birkenau et Majdanek font partie des KZ officiels mais pas ceux de Maly Rostinec et Jungfernhof.

<sup>4</sup> En France, Josef BILLIG publie en 1967, *l'Hitlérisme et le système concentrationnaire* et un an plus tard Olga WORMSER-MIGOT, *Le système concentrationnaire nazi (1933-1945)*, Paris, P.U.F., 1968.

<sup>5</sup> Daniel GOLDHAGEN, *Hitlers willige Vollstrecker*, Berlin, Wolf Siedler Verlag, 1996. Christopher R. BROWNING, *Ganz normale Männer*, Berlin, Rowolt Verlag, 1999.

- <sup>6</sup> «La conscience ne trouve rien à reprocher à tout ce qui peut être agréable à l'objet, dans l'aveuglement amoureux on devient criminel sans regrets» Sigmund FREUD, *Massenpsychologie und Ich-Analyse*, Œuvres complètes, Tome XIII, p. 125, cité par Alexander MITSCHERLICH, *Die Unfähigkeit zu trauern*, p. 76.
- <sup>7</sup> Hannah ARENDT, *Eichmann in Jerusalem*, Munich, Taschenbuch, 1986.
- <sup>8</sup> D. Goldhagen et C. Browning étudient tous deux les massacres commis par le bataillon de Police de Réserve 101 à l'Est. Pour le premier l'antisémitisme allemand était de nature exterminatrice et considéré comme normal par les assassins. Pour C. Browning les assassins étaient des «exécuteurs normaux», non pas motivés par un antisémitisme typiquement allemand mais par le sadisme, le sens du devoir, le patriotisme et une violence masculine exterminatrice. S'il parle d'hommes ayant permis des massacres, D. Goldhagen parle d'hommes ayant souhaité ceux-ci. Christopher BROWNING, «Die Debatte über die Täter der Holocaust», in : Herbert ULRICH (dir.), *Nationalsozialistische Vernichtungspolitik 1939-1945*, Francfort, Fischer Taschenbuch, 1998, pp. 148-169.
- <sup>9</sup> *Idem.* BROSZAT, 1964, cité par WELSER, *Wer wären die Täter*, p. 253., H. MOMMSEN in : *Rudolf Höss : Kommandant in Auschwitz*, Stuttgart, Deutsche Verlag Anstalt, 1958, p. 16.
- <sup>10</sup> MOMMSEN, *Deutsche Rundschau*, 1961, p. 1042.
- <sup>11</sup> «Ce n'est même pas le cas d'un antisémitisme fou, ou fanatique... Personnellement il n'avait rien contre les juifs», ARENDT, *op. cit.*, p. 99.
- <sup>12</sup> Idée développée en 1946 par Max PICARD, *Hitler in uns Selbst*, Zurich, Erlenbach, 1946.
- <sup>13</sup> Tom SEGEV, *Soldiers of Evil. The commandants of the Nazi Concentration Camps*, 1988.
- <sup>14</sup> Wolfgang SOFSKY, *Die Ordnung des Terrors*, Francfort, Fischer, 1993.
- <sup>15</sup> Johannes TUCHEL, «Die Kommandanten des Konzentrationslagers Dachau», in : *Dachauer Hefte n°10 - Täter und Opfer*, Dachau, Mémorial de Dachau, 1994, pp. 69-90. J. TUCHEL, «Die Kommandanten des Konzentrationslagers Flossenbürg», in : Klaus BÄSTLEIN (dir.), *Normalität des Verbrechens*, Berlin, 1994, pp. 201-219. Christel WICKERT, «Täterkarrieren - Die SS Lagerleitung Sachsenhausen 1942-1945», in : *International wissenschaftliche Korrespondenz zur Geschichte der deutschen Arbeiterbewegung*, n° 2, juin 1997, Berlin, pp. 173-211».
- <sup>16</sup> Karin ORTH, *Die Konzentrationslager SS : Sozialstrukturelle Analysen und biographischen Studien*, Göttingen, Ed. Wallstein, 2000.
- <sup>17</sup> Hans HOFFMANN, *Hast du diese Tötungen befohlen*, Bad Harzburg, Verlag der Buchhandlung, 1997. Heinz HÖHNE, *Der Orden unter dem Totenkopf*, Munich, Bertelsmann, 1990.
- <sup>18</sup> Arthur L. Jr. SMITH, *Die Hexe von Buchenwald*, Cologne, Böhlau Verlag, 1995. Pierre DURAND, *Die Bestie von Buchenwald*, Berlin, Militär Verlag, 1987, p. 17 ; *Sidelights on the Koch Affair* de Stefan Heymann. La pièce de théâtre de Gilla CREMER, *Die Kommandeuse*. Nicole HINRICHS (2000) : *Confrontation avec le psychogramme partiel d'une coupable* (2001). Barbara SCHWARZ : *Nach Brüder Eichmann nun Schwester Koch*. Les peintures de Fritz Herschberger, notamment *The fifth Horseman*, et l'oeuvre de musique industrielle de Come Organizations *Für Ilse Koch* (1982).
- <sup>19</sup> SCHWARZ, *op. cit.*, p. 34 pour Klaus DROBISCH & Günther WIELAND, *System der Nationalsozialistischen Konzentrationslager 1933-1939*, Berlin, Ed. Akademie Verlag, 1993, p. 135
- <sup>20</sup> Entre 46.500 et 48.500, DROBISCH & WIELAND, *op. cit.*, p. 38.
- <sup>21</sup> Martin BROSZAT, «Nationalsozialistische Konzentrationslager 1933-1945», in : *Anatomie des SS-Staates*, vol. II, Munich, DTV, 1979, p. 323.
- <sup>22</sup> BENZ, *op. cit.*, p. 114.
- <sup>23</sup> Ne restent bientôt que les camps SA d'Esternwegen, Oranienburg, Hohnstein, Sachsenburg, Lichtenburg et Coditz, et SS de Lichtenburg, Columbia Haus et Dachau. BROSZAT, *op. cit.*, p. 345.
- <sup>24</sup> Hans BUCHHEIM, *Die SS - Das Herrschaftsinstrument*, in *Anatomie des SS-Staates*, *op. cit.*, pp. 37-42.
- <sup>25</sup> DROBISCH & WIELAND, *op. cit.*, p. 52.
- <sup>26</sup> Eicke Theodor (1892-1943), né à Hüdingen en Alsace. Après un bref passage au collège, Eicke s'engage en 1909 dans l'armée. Il est aspirant maître-des-comptes quand la Première Guerre mondiale éclate. Remercié en 1918, il commence des études techniques pour, en 1920 après une formation dans une école de police, devenir fonctionnaire dans la police criminelle et en être exclu rapidement pour ses activités antirépublicaines. En 1923, il est chargé du département du «contre-espionnage» du consortium I.G. Farben à Ludwigshafen. En 1928, il entre au NSDAP et en 1930 dans la SS. Peu après, il est arrêté et condamné pour détention d'explosifs et s'enfuit en Italie où il dirige un camp de réfugiés SS. Le 21 mars 1933, une intrigue interne à la SS le conduit à être arrêté et interné dans un établissement psychiatrique. Le 26 juin 1933, Himmler le nomme commandant du KZ Dachau. En 1934, il devient Inspecteur des KZ et Führer de la SS-Totenkopf, alors responsable de la surveillance des camps. En 1941, il conduit



une de ses divisions sur le front de l'Est et devient en 1942 Général de la Waffen-SS. Son avion est abattu en 1943. Dossiers personnels et courte autobiographie de Eicke, in : Tuwiah FRIEDMANN, *Theodore Eicke - Actes des SS-Obergruppenführers Theodore Eicke*, Haifa, Institut of documentation in Israel, 1994, pp. 17-23.

<sup>27</sup> DA DaA 3165/673, p. 4.

<sup>28</sup> Johannes TUCHEL, *Konzentrationslager - Organisationsgeschichte und Funktion der «IKL» 1934-1938*, Boppard, Harald Boldt, 1991, p. 160.

<sup>29</sup> Dirk RIEDEL, *Kerker im KZ Dachau*, Dachau, Mémorial de Dachau, 2002, p. 31.

<sup>30</sup> ORTH, *Das System...*, p. 52.

<sup>31</sup> Début 1937, ils sont 7.500, fin 1938, ils sont 60.000 dont 27.000 juifs, à la veille de la guerre 25.000. *Das SS Sonderlager KZ Hinert 1939-1945*, Aizey, Förderverein Hinert, 2001, p. 7.

<sup>32</sup> Ulrich HERBERT, «Das System der nationalsozialistischen Konzentrationslager», in : *Brandenburgischen Gedenkstätten für die Verfolgten des NS-Regimes*, Berlin, Edition Heinrich, 1992, p. 24.

<sup>33</sup> Il s'agit de Theodor Eicke, Karl Koch, Hans Loritz, Bernard Schmidt, Otto Reich, Hermann Baranowski, Hans Hellwig, Walter Gerlach, Dr. Alexander Reiner et Heinrich Deubel. Quatre sont des artisans (deux boulangers, un menuisier, un maçon), quatre vendeurs, un est ingénieur et un dentiste. ORTH, *op. cit.*, p. 87.

<sup>34</sup> Hans Hellwig, Günther Tamaschke, remercié pour sa liaison avec une surveillante du KZ Lichtenburg et Sauer sont remerciés ou mutés. *Ibid.*, p. 132. Jakob Weissborn et Hermann Baranowski sont décédés.

<sup>35</sup> Il s'agit de Karl Künstler, Frank Ziereis, Hermann Pister, Karl Koch, Alexander Piorkowski, Walter Einfeld, Hans Loritz, Rudolf Höss, Martin Weiss, Arthur Rödl, Hans Hüttig, Egon Zill, Rudolf Hass et Max Pauly.

<sup>36</sup> La SS rémunérant mal ses recrues, ne restent que ceux qui n'ont pas d'autres possibilités d'emploi. Les commandants Reich, Koch, Heinrich Remmert, Max Kögel, Ziereis, Künstler, Weiss, Rödl étaient au chômage quand ils adhèrent à la SS. Dossiers Officiers SS, TOPO.

<sup>37</sup> ORTH, *op. cit.*, p. 125. Ont participé à des groupes paramilitaires d'extrême-droite : Eicke, Hellwig, Wäckerle, Kögel, Hüttig, Einfeld, Höss, Weiss, Rödl et Tamaschke. TOPO, dossiers des officiers SS.

<sup>38</sup> Johannes Hasselbroek, le 1 mai 1975, interviewé par SEGEV, *op. cit.*, p. 81.

<sup>39</sup> «Aucun d'entre nous n'est allé volontairement à la surveillance des camps. Nous nous sommes toujours considérés comme des soldats, nous n'avons pas eu le choix». J. Hasselbroek, cité par SEGEV, *op. cit.*, p. 122.

<sup>40</sup> Quatre sont Colonels, deux Lieutenants-colonels, un Brigadier général. ORTH, *op. cit.*, pp. 82 et 240.

<sup>41</sup> Reiner, poursuivi pour corruption lors de la création de la SS à Danzig en 1934, est nommé par Himmler commandant du KZ Sachsenburg en novembre. Loritz entre en conflit fin 1934 avec ses supérieurs, il perd la direction du 29<sup>ème</sup> régiment SS et est envoyé servir à Dachau où il sera remarqué par Eicke. *Ibidem*, pp. 194 et 383.

<sup>42</sup> Loritz, Reich et Schmidt adhèrent à la SS en 1930, Koch en 1931, Hellwig en 1925 dans la SA. TUCHEL, *op. cit.*, pp. 376-390.

<sup>43</sup> *Schwarz Korps*, numéro 8, 19 février 1942, p. 8.

<sup>44</sup> Ordre de Eicke pour les kommandantur I-1934, 6 juin 1934, ORTH, *op. cit.*, p. 123. Pour Himmler : «Les gens deviennent livides et gros, ce qui n'est pas bien pour l'Etat. Nous devons rester jeunes», Nature et rôle de la SS et de la police allemande, janvier 1937. *Der Nürnberg Prozess - Urkunden und andere Beweismaterial*, Tomes 17-18, Nuremberg, Delphin Verlag, 1989, p. 474.

<sup>45</sup> ORTH, *op. cit.*, p. 125.

<sup>46</sup> Eicke est condamné le 15 juin 1932 pour préparation d'attentat ; Höss en 1923 à 10 ans de prison pour ses activités politiques. Leopold Göth (KZ Plazlow) est arrêté pour détention d'armes et d'explosifs au début des années 30 et en 1934 dans le cadre de l'enquête sur l'assassinat du chancelier autrichien Engelbert Dolfuss. SEGEV, *op. cit.*, p. 186. Wäckerle participe à l'assassinat du Président du Palatinat.

<sup>47</sup> «Ces surveillants étaient issus de la division du Sud, on m'envoya des hommes dont Munich voulait, pour on ne sait quels motifs, se débarrasser. Ainsi, on me contamina la troupe et son atmosphère. J'ai été confronté à la fraude, au vol et à la corruption. En 4 semaines j'ai dû pour cela licencier 60 hommes». Lettre de Eicke à Himmler, 10 septembre 1936. FRIEDMANN, *op. cit.*, pp. 24-33.

<sup>48</sup> Eicke écrit à Himmler : «Je vous prie de classer une bonne fois pour toute l'affaire Kögel. C'est un homme d'honneur, un soldat du front et un combattant acquis à Hitler. S'il n'était pas fidèle et honnête, je l'aurais depuis longtemps écarté», lettre citée par SEGEV, *op. cit.*, p. 144. Le commandant du KZ pour femmes de Lichtenburg, Tamaschke, n'aura pas cette chance : son affaire extraconjugale avec une surveillante SS étant devenue publique, Eicke le mutera. De cette liaison naît un enfant pour lequel Tamaschke refuse de payer une pension. Pour étouffer le scandale public, Eicke le mute à la construction du camp de Ravensbrück. ORTH, *op. cit.*, p. 135.

- <sup>49</sup> Rudolf Höss, cité par Richaldi Hans GÜNTHER, *Die Schule der Gewalt, das KZ Dachau 1933-1934*, Munich, C.H. Beck Verlag, 1983, p. 124.
- <sup>50</sup> ORTH, *op. cit.*, p. 147.
- <sup>51</sup> Cité par BROSZAT, *op. cit.*, p. 167.
- <sup>52</sup> Entsberger est condamné en 1936 à cinq ans de prison pour avoir fait brûler vifs des prisonniers. TUCHEL, *op. cit.*, p. 161.
- <sup>53</sup> Après avoir été affecté à Dachau où Loritz le juge trop faible, Eicke l'envoie à Buchenwald où Koch a la même appréciation. En 1938, il est remercié. ORTH, *op. cit.*, p. 132. Heinrich Deubel propose par exemple l'envoi d'un prisonnier communiste dans un camp de vacances SS pour lui montrer les bienfaits de l'idéologie nazie. Eicke le mute au commandement du KZ Columbia Haus à Berlin. TUCHEL, *op. cit.*, p. 184.
- <sup>54</sup> AFL NS 31/372, p. 34.
- <sup>55</sup> Eicke écrit le 5 janvier 1939 « *Künstler ne s'est pas comporté comme un führer SS, mais comme un buveur de bières. De tels comportements pourrissent la troupe. Il lui manque les qualités nécessaires pour la responsabilité correspondant à son rang* ». Il lui donne pourtant une deuxième chance en le nommant à Flossenbürg, officiellement parce qu'il a un enfant, officieusement parce qu'il n'a personne de disponible. TUCHEL, *Flossenbürg...*, *op. cit.*, p. 207.
- <sup>56</sup> Kurt SCHILDE et Johannes TUCHEL, *Columbia Haus*, Berlin, Hentrich, 1994, p. 52.
- <sup>57</sup> Johannes TUCHEL, *Die Inspektion der Konzentrationslager 1938-1945. Das System des Terrors*, Berlin, Hentrich Verlag, 1994, p. 36.
- <sup>58</sup> L'incident a lieu le 13 mai 1935. Weissborn est muté au KZ Esterwegen, Danneker est muté au Service de renseignement SS. TUCHEL, *Flossenbürg*, *op. cit.*, p. 203. Claudia STEUER, *Theodor Danneker : «Ein Funktionär der Endlösung»*, Tübingen, Klartext Verlag, 1997, pp. 18-19.
- <sup>59</sup> «Le pouvoir des commandants était inscrit dans le règlement disciplinaire et les instructions de service. Ceux-ci avaient été rédigés par Eicke et restèrent en vigueur jusqu'à la dissolution des KZ». Hermann Pister, 3 mars 1947, Sach XXIV/8.
- <sup>60</sup> HÖSS, *op. cit.*, p. 59.
- <sup>61</sup> Propos de Himmler sur Koch rapporté par Josias von Waldeck und Pyrmont, cité par SMITH, *op. cit.*, p. 79.
- <sup>62</sup> Hermann Koch, adulte à la naissance de Karl, devient Inspecteur de la chancellerie ministérielle. Arthur devient tapissier, Reinhold horloger, Wilhelm et Erich ouvriers, Rudolf soldat dans la légion étrangère et sa demi-sœur épouse un cheminot du nom de Raible. Koch est apprenti du 1 mai 1911 au 30 avril 1914. BwA 86-0-1, p. 2. BwA 45-4-36-2, p. 19.
- <sup>63</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, pp. 5.0-5.2.
- <sup>64</sup> *Ibidem*, pp. 5.0-5.2.
- <sup>65</sup> L'arme utilisée pour le tir est illisible sur le document, *Ibidem*, p. 5.2.
- <sup>66</sup> Jusqu'en août 1920, il est responsable des ventes pour une entreprise d'accessoires capillaires à Oldenwald, puis responsable bancaire à la Nationale Bank de Darmstadt. Le 1er janvier 1923, il travaille désormais pour la firme S.U.H Goldsmith à Francfort. Trois mois plus tard, il est salarié de l'entreprise des frères Röchling qu'il quitte le 30 juin. Il rejoint alors de nouveau le milieu bancaire à la Banque allemande de commerce et d'agriculture jusqu'au 31 août 1924. Il rejoint une banque plus petite qui fait bientôt faillite. Il trouve cependant rapidement un emploi dans l'entreprise de semences Hufeld où il reste jusqu'en 1928. Finalement remercié, il devient alors représentant en assurance. *Ibidem*, pp. 5.0-5.2.
- <sup>67</sup> Manfred Koch, né le 22 septembre 1926. BwA 45-4-36-2, p. 25.
- <sup>68</sup> BwA 86-0-1, p. 6.
- <sup>69</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, pp. 5.0-5.2.
- <sup>70</sup> Drobisch et Wieland, *op. cit.*, p. 257. Harry NAUJOKS, *Mein Leben im KZ Sachsenhausen*, Berlin, Dietz Verlag, 1989, p. 60.
- <sup>71</sup> Lors du procès contre Ilse Koch, la deuxième femme de Karl, condamnée après la guerre. Karl est qualifié de «voleur dans la caisse» qui «encore une fois avait subi une procédure judiciaire pour vol et détournement de fonds», TOPO, Ilse Koch, p. 29. Il faut donc comprendre que plusieurs procès ont eu lieu contre lui. Un autre document des archives de Buchenwald fait mention d'une procédure judiciaire en 1930. Cabinet pédagogique Buchenwald, classeur 5, document 5/01. Selon son beau-frère Arthur Schmidt enfin, Karl et lui auraient été accusés de vol, mais n'auraient pas été arrêtés. SMITH, *Die Hexe von Buchenwald*, p. 12.

- <sup>72</sup> Rudolf Koch sera arrêté en 1933 pour espionnage contre le Parti et interné en KZ. Libéré, il combattra dans l'armée allemande en Norvège en 1944. BwA 86-0-1, p. 3.
- <sup>73</sup> «*Karl Otto Koch a été exclu du Parti le 26 juin 1932... Cette condamnation a été commuée le 16 septembre 1933... en avertissement*». Exclusion prononcée par le Tribunal du NSDAP - Hesse-Nassau. BwA 45-4-36-2, p. 1.
- <sup>74</sup> *Idem*, pp. 2-3.
- <sup>75</sup> BwA 45-4-36-2, p. 10.
- <sup>76</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, pp. 4.6-4.8.
- <sup>77</sup> *Ibidem*, p. 5.2.
- <sup>78</sup> *Hessische Volkswacht*, n° 118, 20-21 mai 1933. Dietrich Wilmar KRAUSE, *Das KZ Breitenau*, Marburg, Schüren Verlag, 1998, pp. 156-157.
- <sup>79</sup> *Ibidem*, pp. 157-8. Koch a son bureau au 66 de la rue Hohenzollernstrasse. BwA 45-4-36-2, p. 6.
- <sup>80</sup> *Ibidem*, p. 6.
- <sup>81</sup> *Ibidem*, p. 7.
- <sup>82</sup> Lieutenant. AFL SSO Koch, Karl, film 8, p. 2.4.
- <sup>83</sup> DROBISCH et WIELAND, *op. cit.*, p. 188.
- <sup>84</sup> Lettre de Mr Pätzold, directeur du Musée de Hohnstein, à l'auteur. Le 4 avril 2002.
- <sup>85</sup> *Idem*.
- <sup>86</sup> Ils seront condamnés pour leurs crimes le 15 mai 1935 à Dresde, puis amnistiés par Hitler. BROSZAT, *op. cit.*, pp. 351-352.
- <sup>87</sup> Capitaine. AFL SSO Koch, Karl, film 8, p. 2.4.
- <sup>88</sup> BwA 45-4-36-2, pp. 9-10.
- <sup>89</sup> SMITH, *op. cit.*, p. 13.
- <sup>90</sup> Cabinet pédagogique Buchenwald, classeur 5, document 5/12.
- <sup>91</sup> TUCHEL, *op. cit.*, p. 192.
- <sup>92</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, p. 3.0.
- <sup>93</sup> Note de Eicke, le 31 juillet 1935, AFL SSO Loritz, Hans.
- <sup>94</sup> 293 recrues en août 1934. DaA B/1.75a.
- <sup>95</sup> Note de Eicke, 31 juillet 1935, AFL SSO Loritz, Hans.
- <sup>96</sup> 711 en 1935 selon J. TUCHEL, *op. cit.*, p. 35.
- <sup>97</sup> *Idem*, p. 170.
- <sup>98</sup> Passent entre autres par Dachau, les commandants Richard Baer, Hermann Baranowski, Adam Grünwald, Paul Hoppe, M. Koegel, Josef Kramer, M. Weiss, Egon Zill, R. Höss, Hans Aumeier, H. Loritz, B. Schmidt, J. Weissborn, Alex Piorowski, W. Eisfeld, Karl Fritsch. RICHALDI, *op. cit.*, p. 247. Günther KIMMEL, *Das KZ Dachau, in Bayern in NS Zeit*, Tome II, Landeszentrale für politische Bildung, Munich, Oldenburg Verlag, 1983, pp. 363-364.
- <sup>99</sup> Ces deux prisonniers membres de la SA et le SS atteignent la Tchécoslovaquie, la Suisse puis le Luxembourg.
- <sup>100</sup> *Ibidem*, p. 66.
- <sup>101</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, pp. 3.6-3.8.
- <sup>102</sup> Major, *ibidem*, pp. 3.0- 3.4.
- <sup>103</sup> Pour Willy Peck, une affaire de corruption serait à l'origine de la mutation de Loritz. Willy PECK, *Die Hölle im Moor*, Francfort sur Main, Röderberg Verlag, 1970, p. 82.
- <sup>104</sup> Cette citation est attribuée à Koch. KOGON, *op. cit.*, p. 105.
- <sup>105</sup> Willy PECK, *op. cit.*, p. 82. La pendaison à l'arbre consistait à attacher les mains d'un prisonnier dans le dos et à le suspendre ensuite dans le vide accroché par les poignets. La bastonnade consistait à frapper un prisonnier de 5 à 25 coups de cravache ou de fouet.
- <sup>106</sup> Quand Koch arrive, 250 prisonniers et 100 SS sont déjà sur place et rejoints ensuite par les prisonniers des camps alors dissous de Columbia Haus, Lichtenburg et Sachsenburg. DROBISCH et WIELAND, *op. cit.*, p. 262.
- <sup>107</sup> Karin ORTH, *Das System der nationalsozialistischen Konzentrationslager*, Hamburg, Hamburger Edition HIS, 1999, p. 36.
- <sup>108</sup> Hahn Sepp, SACh I-75, pp. 4-5.

- <sup>109</sup> *Idem*, p. 17.
- <sup>110</sup> *Idem*, p. 57. Himmler était en effet présent pendant la journée au camp. Tuchel, *Inspektion*, *op. cit.*, p. 15.
- <sup>111</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, p. 4.8.
- <sup>112</sup> DROBISCH et WIELAND, *op. cit.*, p. 255.
- <sup>113</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, p. 4.4.
- <sup>114</sup> Circulaire de Eicke, juillet 1937, citée par WORMSER-MIGOT, *op. cit.*, p. 11.
- <sup>115</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, p. 4.8.
- <sup>116</sup> *Ibidem*, p. 95.
- <sup>117</sup> *Ibidem*, p. 253.
- <sup>118</sup> SMITH, *op. cit.*, p. 12.
- <sup>119</sup> Selon Arthur Schmidt, son demi-frère. *Ibidem*.
- <sup>120</sup> *Ibidem*.
- <sup>121</sup> KOGON, *op. cit.*, p. 355.
- <sup>122</sup> Carl J BURKHARDT, *Mein Danziger Mission 1937-1939*, München, 1960, p. 94.
- <sup>123</sup> TUCHEL, *op. cit.*, p. 12.
- <sup>124</sup> DROBISCH et WIELAND, *op. cit.*, p. 245.
- <sup>125</sup> *Tages Anzeiger*, le 13 septembre 1996, p. 1. A Sachsenhausen, il déclare devant des journalistes : « Dans cette baraque se trouvent des troubles marxistes qui n'ont jamais travaillé de leur vie. Ici ils apprennent un travail honnête et nous nous assurons qu'ils abandonnent leurs « incitations à la haine » pour toujours », NAUJOCKS, *op. cit.*, p. 60.
- <sup>126</sup> BwA, Kommandanturbefehl N° 114, 1939.
- <sup>127</sup> *Ibidem*, le 7 septembre 1938.
- <sup>128</sup> *Ibidem*, N° 56, 1938. *Ibid.*, n° 55, 1938.
- <sup>129</sup> *Ibidem*, N° 113, 1938.
- <sup>130</sup> Une semaine après l'ouverture du camp, un des prisonniers est retrouvé pendu. Le 16 août Richard Groschke est abattu pendant « une tentative d'évasion », un prisonnier meurt d'inflammation abdominale. Le 17 août, Friedrich Bogdahn est abattu. Le 28 août, Richard Kohlmann meurt de pneumonie. Harry STEIN, *Konzentrationslager Buchenwald 1937-1945*, Göttingen, Wallstein, 1999, pp. 253-92.
- <sup>131</sup> Anna Seghers fera de cet événement le roman *Das Siebte Kreuz* en 1942. Le 7<sup>ème</sup> prisonnier sera repris en 1940. WOLFF, *op. cit.*, p. 10.
- <sup>132</sup> Lettre de Friedrich Schüttle, publiée par H. NAUJOCKS, *op. cit.*, p. 33. SAch I/1, p. 6.
- <sup>133</sup> Koch annonce : « Hier certains prisonniers ont célébré le nouvel an, aujourd'hui je décrète une nouvelle cérémonie du nouvel an ». Il choisit alors 100 prisonniers qui reçoivent chacun 10 coups de bâton BwA 31/272, p. 3.
- <sup>134</sup> Fritz Liebner, BwA 31/78, p. 15.
- <sup>135</sup> SS-Untersführer Strippel à Buchenwald de 1937 à 1941. David HACKETT, *The Buchenwald Report*, Oxford, Westview Press, 1995, p. 38.
- <sup>136</sup> Déclaration de Hermann Grossmann, le 27 février 1947. BwA, Procès de Waldeck Pymont versus USA, film 1, p. 5231.
- <sup>137</sup> Emil Carlebach, BwA 31/ 574 II. Gustav Herzog parle de 31 témoins assassinés. BwA, 31/95, p. 2.
- <sup>138</sup> Peter Jurek. BwA 31/19, p. 1.
- <sup>139</sup> BwA 31/450. Hackett, *op. cit.*, p. 123. Hans BERKE, *Buchenwald*, Salzburg, Ried Verlag, 1946, p. 84.
- <sup>140</sup> A Buchenwald, entre le 15 et le 16 octobre, arrivent 4.500 Polonais. Koch se charge personnellement de leur acheminement de la gare de Weimar au KZ. Szeja Bronislaw et Theodor Miklasinski se souviennent : « Nous sommes descendus des wagons à 8 heures du matin. A environ 200 mètres de la gare, le redouté commandant Koch avec les officiers SS Rödl et Hüttig commencèrent un jeu diabolique avec nous. Il ordonna : « les mains en l'air et chantez des chansons allemandes ! ». Avec l'arme au poing il conduisait sa voiture contre notre colonne en marche et nous bousculait. Celui qui penchait vers la forêt était abattu. Les prisonniers sont ensuite arrivés au camp. Une partie des prisonniers est envoyée dans le camp spécial, un terrain entouré de deux rangées de barbelés, de 100 mètres sur 200 mètres de superficie. Interdiction de sortir, pas de toilettes. En tout, plus de deux cents juifs de Vienne et des Polonais. Koch déclare en souriant aux prisonniers du camp spécial : « Vous devez crever ici ». Pendant 17 jours en novembre, ils seront

- privés de nourriture. Le 16 décembre, appel par moins 18 degrés : 76 morts». Szeja Bronislaw et Teodor Miklasinki, BwA - 522-9 et BwA 31/99. Paul Woitkowski, rapporte : Koch tint ce discours : «*Celui qui ne défile pas ici sera abattu. Regardez bien ces porcs dans ces cercueils ouverts ! Ca sera pareil pour vous, aillons rouges*». BwA 46-13.
- <sup>141</sup> Archives Weimar, NS 4 BU 37.
- <sup>142</sup> Koch interdit aux juifs d'aller à l'infirmerie. Emil Carlebach, BwA 524, 1944, p. 5.
- <sup>143</sup> Harry STEIN, «Juden im Konzentrationslager Buchenwald 1938-1942», in : Thomas HOFMANN (dir.), *Pogromnacht und Holocaust, - Frankfurt, Weimar, Buchenwald*, Cologne, Ed. Böhlau Verlag, 1993, pp. 92-93.
- <sup>144</sup> BwA, film, ordres de la kommandantur, 115/39.
- <sup>145</sup> Archives Coblenz, NS 7/1020.
- <sup>146</sup> Le terme renvoie au comportement qui consiste à reporter sur d'autres l'agressivité dont on est victime et à l'image d'une personne se courbant devant ses supérieurs et appuyant ou opprimant ses «inférieurs», rappelant ainsi la position du cycliste. MITSCHERLICH, *Die Unfähigkeit zu trauern*, p. 153.
- <sup>147</sup> H. Hackmann, cité par Rüter EHLERMANN et FUCHS H.H., *Justiz und NS Verbrechen*, Tome VIII, Amsterdam, University Press Amsterdam, 1972, p. 77.
- <sup>148</sup> Déclaration du SS Kröger. Ibid., p. 50.
- <sup>149</sup> BwA, ordre n°55, 17 août 1938. Ibid, n° 64, 12 octobre 1938.
- <sup>150</sup> BwA, ordres de la kommandantur 1937-1942.
- <sup>151</sup> BwA 86.0.1, p. 50.
- <sup>152</sup> Koch met en doute la validité des papiers d'état-civil et interdit l'utilisation du mess SS pour la réception des invités. *Ibidem*, p. 49.
- <sup>153</sup> *Ibidem*, p. 4.
- <sup>154</sup> «*Au départ la villa de Koch devait coûter 68.000 RM, mais très vite cette somme est dépassée pendant la construction sans que des moyens financiers supplémentaires ne soient demandés. Ce n'est que quand la maison est terminée que la femme de Koch vient la visiter : elle n'était pas seulement déçue, mais étonnée de la rusticité de la maison et donna aussitôt ses ordres : les murs devaient être abattus, de nouveaux murs érigés, une série de portes remplacée et l'installation électrique changée ainsi que la baignoire. Aucun moyen supplémentaire n'avait été prévu. Sans aucun doute cette somme fut prise sur les moyens courants de la kommandantur ou sur le profit dégagé du camp des prisonniers*», Hahn Sepp, SAch I/5, p. 16.
- <sup>155</sup> Acte d'accusation contre Ilse Koch, TOPO, Koch, Ilse, p. 32. STEIN, *Juden...*, p. 112.
- <sup>156</sup> Sommer sera condamné pour plusieurs centaines de meurtres par pendaison, par étranglement, par injection de poison, par écrasement de la tête, privation de nourriture, provocation de crises cardiaques... Gustav Herzog, BwA 52 11-4. Fritz Männchen, in HACKETT, *op. cit.*, p. 240. Richard Gritz, BwA 31/202. Anonyme, BwA 31/111, p. 3 et 573, p. 10.
- <sup>157</sup> Ferdinand Röhmlich cité par STEIN, *Buchenwald...*, p. 58.
- <sup>158</sup> En 1941, il assassine pour le compte des prisonniers communistes, Grigori Kuschnir Kuschnarew, ancien officier des armées blanches russes, soupçonné d'espionner pour la Gestapo. *Idem*, p. 103.
- <sup>159</sup> *Idem*, p. 289.
- <sup>160</sup> Déclaration du juge Werner PAULMANN, *Nürnberg Prozess, op. cit.*, p. 545.
- <sup>161</sup> Le degré de parenté entre Koch et Michael oscille entre cousin et neveu selon les versions. Franz Eichhorn, BwA 31-331, p. 1.
- <sup>162</sup> Hackett, *op. cit.*, p. 53. Anonyme, BwA 31/111, p. 3. Carl Gartig, BwA 566, 1945, p. 1.
- <sup>163</sup> BwA, ordre de la kommandantur n° 38, 1939. Jusqu'à 10 fois le prix du marché. TOPO, Ilse Koch, p. 32.
- <sup>164</sup> Robert Sievert. BwA 31/83, p. 4.
- <sup>165</sup> Anonyme, BwA 31/111, p. 3. «*Grâce à une tenue «sex-appeal» (sic), des bains de soleil etc., elle cherchait à exciter les prisonniers en manque sexuel. Si un prisonnier la regardait, elle notait son matricule et demandait à son mari de lui faire administrer 25 coups de bâton*». BwA 86.0.6, p. 50.
- <sup>166</sup> Selon Waldeck Pyrmont cité par SMITH, *op. cit.*, p. 79.
- <sup>167</sup> BwA 45-4-36-2, pp. 9-10.
- <sup>168</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, pp. 3.6-3.8.
- <sup>169</sup> *Ibidem*, p. 4.2.
- <sup>170</sup> *Ibidem*, p. 4.8.

- <sup>171</sup> Hans Hüttig cité par SEGEV, *op. cit.*, pp. 233-235.
- <sup>172</sup> HÖSS, *op. cit.*, pp. 65 et 67.
- <sup>173</sup> *Ibidem*, p. 241.
- <sup>174</sup> Wolfgang RÖLL, *Deutsche Sozialdemokraten im Konzentrationslager Buchenwald 1937-1945*, Göttingen, Wallstein Verlag, 2000, p. 80.
- <sup>175</sup> Ernst Frommhold, BwA 74-2.
- <sup>176</sup> Cité par SMITH, *op. cit.*, p. 71.
- <sup>177</sup> BROSZAT, *op. cit.*, pp. 157 et 160.
- <sup>178</sup> Procès US contre Waldeck, cité par SMITH, *op. cit.*, p. 69.
- <sup>179</sup> *Idem*, BwA 86-0-1, p. 4.
- <sup>180</sup> Déclaration de Martin Sommer. SMITH, *op. cit.*, p. 70.
- <sup>181</sup> Annotation du 18 décembre 1942. *Heinrich Himmlers Dienstkalender 1941-1942*, Hamburg, Ed. Christians, 1999, p. 295.
- <sup>182</sup> Anke SCHMELING, *Josias Erbprinz zu Waldeck und Pyrmont : der politische Weg eines hohen SS-Führers*, Kassel, Gesamthochschulebibliothek, 1993, p. 95. Himmler : *Loi fondamentale sur le caractère sacré de la propriété du 9 novembre 1935*, citée devant le *Tribunal militaire international*, document 2825-PS, Tome 31, p. 179.
- <sup>183</sup> «En 35 ans d'active dans l'armée, personne ne m'a jamais parlé de la sorte». Procès américain contre Waldeck Pyrmont, cité par SMITH, *op. cit.*, p. 70. En fait, il n'a jamais été 35 ans dans l'armée, mais espère attirer l'attention des officiers américains qui le jugent.
- <sup>184</sup> *Idem*, p. 70.
- <sup>185</sup> *Idem*, p. 69.
- <sup>186</sup> Dans les faits, ils se connaissent personnellement. Waldeck Pyrmont vivant à Weimar, il se rend régulièrement à Buchenwald où il est le bienvenu et Koch lui affecte un prisonnier comme homme à tout faire. Cette situation se dégrade pourtant et ils entrent à plusieurs reprises en conflit : Waldeck Pyrmont, après s'être enivré à Buchenwald, serait reparti avec 30.000 cigarettes destinées aux SS. Koch, l'apprenant, se serait alors énervé et aurait interdit que l'on donne quoi que ce soit à une personne extérieure au camp. Pour Arthur Smith, la «haine» de Waldeck Pyrmont envers Koch serait née du refus de ce dernier d'envoyer des prisonniers travailler sur les terres du juge. DURAND, *op. cit.*, p. 106 ; HACKETT, *op. cit.*, p. 123.
- <sup>187</sup> HOFFMANN, *op. cit.*, p. 65. Dans une autre version : «*Cher camarade, si n'importe quel juriste essaye de poser ses mains sales sur ton corps innocent, je lui barrerai le chemin de toutes mes forces*». Cité par SMITH, *op. cit.*, p. 71.
- <sup>188</sup> AFL SSO Koch, Karl film 8, p. 2.4. Koch porte alors le titre de Commandeur du camp de Lublin, *Ibidem*, p. 5.0.
- <sup>189</sup> Dès son arrivée, il a à sa charge la réalisation de plusieurs chantiers : la construction d'une usine de vêtements pour la Waffen SS à Lublin même, prévue pour 20.000 prisonniers juifs, la construction d'un camp pour les troupes supplémentaires prévues pour le front russe, d'un camp spécial (camp V) et avant tout la construction du camp pour prisonniers de guerre soviétiques (KGL). Cette usine-camp, prévue pour 20.000 prisonniers juifs, entre en activité en février 1942.
- <sup>190</sup> STEIN, *Juden...*, p. 119.
- <sup>191</sup> HACKETT, *op. cit.*, p. 125.
- <sup>192</sup> KRANZ, *op. cit.*, p. 208. MATTAGNO et GRAF, *op. cit.*
- <sup>193</sup> En mars et juillet 1942 arrivèrent environ 10.000 juifs du Reich à Lublin, une partie est internée au camp de Lublin, le 29 mars 1942, 1.000 juifs de Slovaquie entrent au camp de Lublin. KRANZ, *op. cit.*, p. 208.
- <sup>194</sup> Janina Kiebon, directrice du mémorial de Majdanek s'appuyant sur les registres SS estime à 2.199 le nombre de morts entre mai et juillet, auxquels s'ajoutent 327 morts en avril, environ 700 entre janvier et mars. MATTAGNO et GRAF, *op. cit.*, 10.000 morts jusqu'en septembre pour Josef MARSZALEK, *Majdanek - Konzentrationslager Lublin*, Varsovie, Ed. Interpress Verlag, 1994, pp. 129-130.
- <sup>195</sup> Document du procès de Nuremberg, NO 2366, cité par ORTH, *op. cit.*, p. 782.
- <sup>196</sup> Samuel Antmann, in : Günther SCHWARBERG, *Der Juweler von Majdanek*, Göttingen, Steidl Verlag, 1991, pp. 54 et 57.
- <sup>197</sup> MARSZALEK, *op. cit.*, p. 130.
- <sup>198</sup> *Ibidem*.

- <sup>199</sup> Koch écrit : «*Selon un décret de Goering, il faut renoncer à un système d'alarme et aux haut-parleurs. L'alarme est donnée par des coups de feu qui par grand vent sont inaudibles*». AFL SSO Koch, Karl, film 8, pp. 7.0-7.8.
- <sup>200</sup> *Ibidem*, p. 7.4.
- <sup>201</sup> *Ibidem*, p. 8.0.
- <sup>202</sup> Lettre de Himmler à Schmidt, le 29 juillet 1942. Cité par ORTH, *op. cit.*, p. 781.
- <sup>203</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, p. 6.8.
- <sup>204</sup> *Ibidem*, pp. 7.0-7.4.
- <sup>205</sup> BwA 85-4-36-2, pp. 60-61.
- <sup>206</sup> *Ibidem*, pp. 74-76.
- <sup>207</sup> AFL SSO Koch, Karl, film 8, pp. 5.4-6.0.
- <sup>208</sup> *Ibidem*, p. 8.9.
- <sup>209</sup> Himmler écrit ainsi aux commandants de KZ : «*Comme on ne peut espérer de prisonniers de guerre soviétiques en ce moment, j'enverrai en camp un grand nombre de juifs et juives qui ont immigré d'Allemagne. Préparez-vous à accueillir 100.000 juifs et 50.000 juives dans les 4 semaines à venir*», Télégramme de Himmler à l'IKL, le 26 janvier 1942. BROZAT, *op. cit.*, p. 421.
- <sup>210</sup> «*Cette mesure vise l'utilisation du travail pour les besoins de la guerre*». Circulaire concernant l'incorporation de l'IKL dans la WVHA, le 30 mai 1942. TOPO ER1, film 1, p. 28.8.
- <sup>211</sup> Rapport de Pohl à Himmler, STEIN, *Buchenwald*, p. 134.
- <sup>212</sup> «*Le premier médecin du camp doit tout mettre en œuvre pour que la mortalité du camp diminue. Le Reichsführer ordonne que la mortalité soit la plus réduite possible*». Lettre de Glücks aux KZ, le 28 décembre 1942. MATTAGNO et GRAF, *op. cit.*, BROZAT, *op. cit.*, p. 431.
- <sup>213</sup> *Ibidem*, p. 458.
- <sup>214</sup> *Ibidem*, p. 430.
- <sup>215</sup> Oswald Pohl, né en 1892, baccalauréat et entrée dans la marine en 1912. Carrière comme officier des comptes jusqu'en 1918. 1919-1920, administrateur dans le groupe paramilitaire d'extrême droite «Löwenfeld» puis retour dans l'armée. 1922 entrée au NSDAP, 1925 entrée dans la SA. En 1933, il quitte l'armée comme officier supérieur et entre dans la SS. En 1939, il travaille pour l'Administration économique SS. En 1942, il est nommé Chef de la nouvellement créée Administration centrale SS de l'économie et devient général de la Waffen SS. Il est condamné à mort et exécuté en 1947. Ronald SCHMELSER & Enrico SYRING, *Die SS : Elite unter dem Totenkopf*, Paderborn, Ferdinand Schöningh Verlag, 2000.
- <sup>216</sup> ORTH, *op. cit.*, p. 83.
- <sup>217</sup> STEIN, *Buchenwald...*, p. 138.
- <sup>218</sup> ORTH, *Das System...*, pp. 166-7. Glücks écrit le 20 janvier 1943 : «*Je le tiens personnellement comme responsable de l'épuisement de toutes les possibilités de maintien de la force de travail des prisonniers*». Glücks, cité par BROZAT, *op. cit.*, p. 458.
- <sup>219</sup> SEGEV, *op. cit.*, p. 117.
- <sup>220</sup> Hoppe cité ORTH, *op. cit.*, p. 250.
- <sup>221</sup> Cité par BROZAT, *op. cit.*, p. 436.
- <sup>222</sup> BwA 45-4-36-2, p. 282.
- <sup>223</sup> Loritz doit être muté à la direction SS en Norvège, Alex Piorowski au service de l'équipement SS, Arthur Rödl à la direction SS à Taurien, Karl Künstler dans la division Prinz Eugen sur le front et Koch au Service de réserve. BwA 45-4-36-2, p. 283.
- <sup>224</sup> Cité par K. ORTH, *Die Kommandanten der Nationalsozialistischen Konzentrationslager*, in *Compte-rendu de la conférence : Die nationalsozialistischen Konzentrationslager - Entwicklung und Struktur*, Weimar, novembre 1995, p. 341.
- <sup>225</sup> Fritz Suhren, Walter Gideon, Kramer, Schchti, Alex Piorowski, Karl Chiemewski, Johannes Hasselbroek, Friedrich Harjenstein, Otto Förchner, Hans Aumeier, Heinrich Schwarz et Albert Sauer.
- <sup>226</sup> A. Kaindl, A. Leibenschel et R. Baer.
- <sup>227</sup> O. Förchner, A. Kaindl, A. Grünwald, F. Hartjenstein, F. Zieryeis et A. Liebenhenschel.
- <sup>228</sup> BwA 45-4-36-2, p. 45.

- <sup>229</sup> «*Ce n'est que par une coïncidence que je tombai sur les traces de crimes que je ne soupçonnais pas*». Affidavit W. Paulmann, *Der Nürnberger Prozess*, op. cit., p. 543.
- <sup>230</sup> Bornschein, poursuivi pour crimes économiques en temps de guerre, s'est enrôlé en 1942 dans la SS afin d'échapper en vain à la justice ordinaire. HÖHNE, op. cit., p. 352.
- <sup>231</sup> Jens SCHLEY, *Nachbar Buchenwald*, Cologne, Böhlau, 1999, p. 56.
- <sup>232</sup> Affidavit de W. Paulmann. *Nürnberg Prozess*, op. cit., p. 543.
- <sup>233</sup> SMITH, op. cit., p. 81.
- <sup>234</sup> HOFMANN, op. cit., p. 51.
- <sup>235</sup> Hermann Hackmann, l'adjutant de Koch «collecte» l'été 1939 plusieurs centaines de Marks pour financer la réparation de sa voiture. Hackett, op. cit., p. 126. Arthur Rödl exige l'hiver 1939, 50 Marks par baraque sinon les prisonniers travailleront le dimanche. *Idem*, p. 127. Suite à l'évasion de l'ours du zoo du camp, les juifs sont contraints de verser 8.000 Marks. *Idem*, p. 167.
- <sup>236</sup> SMITH, op. cit., p. 81.
- <sup>237</sup> Déclaration sur l'honneur de Konrad Morgen, 1947. TOPO ER4, p. 7.
- <sup>238</sup> *Idem*, pp. 7-8.
- <sup>239</sup> *Idem*. HOFFMANN, op. cit., p. 54.
- <sup>240</sup> *Buchenwald, ein Konzentrationslager*, p. 192.
- <sup>241</sup> Déclaration de Paulmann. Anke Schmeling, op. cit. Le SS-Führer Blank les transfère au camp extérieur de Goslar où ils sont assassinés : Krämer est abattu alors qu'il remplit un seau d'eau, Peix est abattu sans témoin par un SS. Otto Storch, 1946, BwA 502-23. BwA 86.0.1, pp. 55-56.
- <sup>242</sup> HOFFMANN, op. cit., p. 53.
- <sup>243</sup> Morgen cité par Smith, *Die Hexe...*, p. 82.
- <sup>244</sup> *Ibidem*, p. 8.
- <sup>245</sup> Note du SS-Hauptsturmführer Weuster adressée au Bureau de direction central SS. BwA 45-4-36-2, p. 47.
- <sup>246</sup> BwA 86.0.1, p. 9.
- <sup>247</sup> Affidavit de Paulmann, *Der Nürnberg Prozess*, op. cit., p. 545.
- <sup>248</sup> Affidavit de Morgen. *Ibidem*, p. 558.
- <sup>249</sup> HOFFMANN, op. cit., p. 90.
- <sup>250</sup> SMITH, op. cit., p. 87.
- <sup>251</sup> «*Glücks lui avait dit qu'il s'attirerait de sérieux ennuis s'il cherchait de nouveau à arrêter Koch ou à le faire comparaître devant un tribunal SS. Il insinua que cela serait payant s'il se montrait raisonnable*». SMITH, op. cit., p. 75.
- <sup>252</sup> BwA 86-0-6, p. 33.
- <sup>253</sup> HOFFMANN, op. cit., p. 67.
- <sup>254</sup> Déclaration de Morgen, TOPO ER4, p. 41.
- <sup>255</sup> MARSZALEK, op. cit., pp. 129-130. SCHMELING, op. cit., p. 98.
- <sup>256</sup> *Der Nürnberg Prozess*, op. cit., p. 551.
- <sup>257</sup> HOFFMANN, op. cit., p. 91.
- <sup>258</sup> Hoven interroge les deux prisonniers, puis les assassine par injection de phénol. Rüter et Fuchs, op. cit., p. 77.
- <sup>259</sup> SMITH, op. cit., p. 80.
- <sup>260</sup> Pister, le successeur de Koch à Buchenwald, voulait envoyer Titz dans un autre camp pour le protéger, Hoven le déclara inapte au transport pour des problèmes cardiaques et essaya ensuite de l'assassiner. BwA 86-0-1, p. 70. SMITH, op. cit., p. 89.
- <sup>261</sup> Le Scharführer Köhler fut assassiné avec un alcaloïde. HOFFMANN, op. cit., p. 50.
- <sup>262</sup> RÜTER et FUCHS, op. cit., p. 74.
- <sup>263</sup> Affidavit Morgen, *Der Nürnberg Prozess*, op. cit., p. 548.
- <sup>264</sup> Déclaration de A. Miller, SCHMELING, op. cit., p. 99.
- <sup>265</sup> Affidavit de W. Paulmann, *Der Nürnberg Prozess*, op. cit., p. 546. Jens BANACH, *Heydrichs Elite : Das Führerkorps des Sicherheitsdienstes und des SD 1936-1945*, Paderborn, Schöningh Verlag, 1998, p. 172.
- <sup>266</sup> HOFFMANN, op. cit., pp. 52 et 68.



- <sup>267</sup> 106.000 RM de revenus inexpliqués et 94.000 RM de dépôts dans la caisse noire.
- <sup>268</sup> *Idem.*
- <sup>269</sup> La «caisse Meiners» des cuisines du camp a réalisé 90.000 RM de profits, la «caisse Mickael», spécialisée dans la vente de biens non alimentaires aux prisonniers a réalisé au total pour 150.000 RM de profit, la «caisse des porcs» issue de la ferme du camp vend des centaines de volatiles aux fermiers des alentours. Morgen liste aussi ces ateliers «entreprises». Le travail des prisonniers ne doit en principe pas être utilisé à des fins privées ; en s'appropriant leur production ou en menant ces ateliers comme des entreprises privées. Il s'agit, entre autres, des ateliers de réparation de véhicules, de montres prises aux prisonniers et revendues, des ateliers de poterie et céramique, de relieur de livres, de tannerie et de photographie. Enfin le jardin zoologique est aussi une source de revenus. Bien qu'installé dans le camp, il est visitable en fin de semaine par les habitants de Weimar. L'argent des entrées passe directement dans la caisse noire. SMITH, *op. cit.*, p. 31.
- <sup>270</sup> BwA 86.0.1, p. 56.
- <sup>271</sup> Dans une affaire d'ordre privé, Koch présente au père d'une de ses domestiques une facture pour dégâts des eaux que celle-ci a provoqué. Les réparations ont en fait déjà été payées par la SS.
- <sup>272</sup> Il s'agit de Gudrun, sa deuxième fille.
- <sup>273</sup> Le SS-Oberscharführer Petrick pour complicité de meurtres. BwA 86.0.6, p. 52.
- <sup>274</sup> Sommer est accusé des meurtres entre autres. Hoven est accusé d'assassinats. BwA 86.0.1, pp. 2-3.
- <sup>275</sup> Tous deux seront condamnés à mort dans des procès distincts, mais ne seront pas exécutés. Hackmann sera emprisonné à Dachau jusqu'à la libération, Florstedt, emprisonné à Weimar, s'enfuira et disparaîtra en avril 1945.
- <sup>276</sup> BwA 86.0.6, p. 51.
- <sup>277</sup> *Ibidem*, p. 5.
- <sup>278</sup> SMITH, *op. cit.*, p. 87.
- <sup>279</sup> BwA 86.0.6, p. 39-54.
- <sup>280</sup> *Ibidem*, p. 90. Ilse Koch entretenait simultanément une relation avec les deux hommes alors que son époux était à Lublin. Ceux-ci essayèrent à plusieurs reprises de l'influencer afin qu'elle ne dénonce pas son mari et ne les mettent en danger. En 1942 ou 1943, Ilse est prête à quitter Karl pour Florstedt, qui refuse, et avec Hoven arrange la réconciliation des époux. SMITH, *op. cit.*, p. 36. Hoven sera libéré sans être jugé en mars 1945 et travaillera de nouveau à Buchenwald.
- <sup>281</sup> Frank BAJOHR, *Parvenüs und Profiteure - Korruption in der NS-Zeit*, Francfort, Fischer, 2001, p. 49.
- <sup>282</sup> *Ibidem*, p. 54.
- <sup>283</sup> *Ibidem*, p. 50.
- <sup>284</sup> Frank BAJOHR, «Nationalsozialismus und Korruption», in : *Mittelweg 36, Zeitschrift des Hamburgers Instituts für Sozialforschung*, Hamburg, 1/1998, p. 69.
- <sup>285</sup> *Idem.*
- <sup>286</sup> HOFFMANN, *op. cit.*, p. 92.
- <sup>287</sup> *Ibidem*, p. 68.
- <sup>288</sup> «*Nebe était un homme extraordinairement silencieux, mais on vit comment mon rapport fit dresser véritablement ses cheveux sur sa tête*». HÖHNE, *op. cit.*, p. 253.
- <sup>289</sup> En 1942, 42 % des condamnations sont liées au vol. James J. WEINGARTNER, «Law and Justice in the Nazi SS : the case of Konrad Morgen», in : *Central European History*, n° 16, 1983, p. 282.
- <sup>290</sup> Morgen enquête personnellement 8 mois à Buchenwald, 2 mois à Dachau, puis à Sachsenhausen, Oranienburg, Herzogenbusch, Cracovie, Plaszow, Varsovie, Auschwitz et Lublin. Déclaration de Morgen devant le Tribunal militaire international (IMT), le 7 août 1946. Archives TOPO ER4, p. 4.
- <sup>291</sup> Hans Loritz (KZ Sachsenhausen), muté pour brutalité et soupçon de corruption, à la construction des camps en Norvège. Alex Piorowski (KZ Dachau), exclu pour soupçon de corruption et meurtre de prisonniers. Arthur Rödl (KZ Gross Rosen), muté dans la police en Ukraine. Adam Grünwald (KZ Herzogenbusch), condamné à 3 ans et demi de prison pour mauvais traitements ayant entraîné la mort de 10 prisonnières entassées dans la prison. Amnistié, il est envoyé sur le front. WICKERT, *op. cit.*, p. 205. Egon Zill (KZ Flossenbourg), écarté pour sadisme, envoyé en 1943 combattre à l'Est. SEGEV, *op. cit.*, p. 169. Karl Künstler (KZ Flossenbourg), muté pour alcoolisme sur le front de l'Est. Adam Göth (KZ Plaszow), poursuivi pour meurtres, le procès n'aura pas lieu. *Idem*, p. 189. Gideon Walter (KZ Gross Rosen), muté pour alcoolisme au Danemark. Hermann Florstedt (KZ Lublin), poursuivi pour mauvais traitements et alcoolisme, condamné à mort. Karl Chmielewski (KZ Herzogenbusch), condamné pour

vol de diamants et cruauté, interné à Dachau. *Idem*, p. 186. Otto Förchner (KZ Dora), muté pour corruption et refus de payer une pension à un enfant illégitime. *Idem*, p. 101. Arthur Liebenschel (KZ Majdanek), ex-bras droit de Richard Glücks, muté sur le front Adriatique pour sa liaison avec une femme ayant séjourné en KZ.

<sup>292</sup> Au premier trimestre 1943, des dizaines de condamnations à mort sont prononcées. Statistiques criminelles du 1<sup>er</sup> trimestre 1943, Administration centrale SS de la Justice. Cité par WEINGARTNER, *op. cit.*, p. 279.

<sup>293</sup> En 1942 Morgen enquête sur Oskar Dirlwangler, responsable d'une division SS formée de repris de justice et de prisonniers de KZ. Accusé de vol, pillage de Lublin, assassinat par empoisonnement de prisonnières juives et de relations intimes avec de jeunes juives, il n'est pas poursuivi. En revanche, Morgen, qui s'est montré trop curieux, est transféré sur le front. Fengelein est poursuivi pour malversation. Himmler décide de classer l'affaire pour des raisons politiques. WEINGARTNER, *op. cit.*, pp. 285-6.

<sup>294</sup> Selon Waldeck Pyrmont, cité par SMITH, *Die Hexe...*, p. 79.

<sup>295</sup> BwA 86.0.1, p. 52.

<sup>296</sup> Walter NAASNER, *SS-Wirtschaft und SS Verwaltung*, Dusseldorf, Drost Verlag, 1998, p. 103.

<sup>297</sup> Déclaration de Martin Sommer citée par SMITH, *op. cit.*, p. 95.

<sup>298</sup> Les idées les moins probantes sont : celle de myopie bureaucratique d'H. Mommsen, dans la mesure où Koch connaît clairement les conséquences de ses actes et dans la mesure où il agit de sa propre initiative ; et celle de la pression de groupe et du désir de conformité de C. Browning, dans la mesure où Koch en tant que commandant détermine en partie le comportement du groupe et où il n'est certainement pas soumis à pression mais organise celle-ci. Plus intéressante est apparemment l'idée de comportement criminel en dehors d'un contexte nazi, tel que mis en avant notamment par E. Kogon. Cependant même si effectivement Koch a été condamné pour vol en 1930, il s'agit certainement ici d'une exception ; la grande majorité des SS n'a pas, avant 1933, commis d'acte criminel, et la proposition de E. Kogon n'a jamais été vérifiée. De plus cette «théorie» ne peut s'appliquer qu'au vol ou à la corruption de Koch et non à ses assassinats. Aucun élément ne permet en effet de savoir à quoi sont dus sa violence et les assassinats ordonnés de sa propre initiative. Les théories de S. Milgram et P. Zimbardo sur les tendances humaines à l'obéissance ne peuvent s'appliquer ici du fait de la liberté d'action du commandant.

<sup>299</sup> Après la guerre, Ilse perd la garde des enfants qui sont alors adoptés par Erna Raible, la demie-sœur de Karl.

<sup>300</sup> Koch se serait fait soigner par Krämer et Peix. Pour cacher sa maladie, Koch aurait alors ordonné leur assassinat. Cette hypothèse s'appuie sur l'idée qu'en donnant son sang pour les blessés sur le front, Koch aurait commis le pire des crimes. Aucun document n'étaye cette théorie même si la syphilis de Koch était légendaire dans la SS. Franz ZIEREIS, *Bericht des Lagerkommandanten von Mauthausen SS Standartführer Franz Ziereis*, Wien, Arbeitsgemeinschaft «das Licht», 1947.

HANS JANSEN\*

# De Europese oorsprong van het antisemitisme in het Midden-Oosten<sup>1</sup>

## 1. Vier aartsvijanden van islam

*Al-Dawa (De Roep)*, een orgaan van de Moslim-Broederschap<sup>2</sup> te Caïro, publiceerde in 1979 een serie artikelen (ook in de bijlage voor kinderen), waarin de lezer werd gewaarschuwd voor de grote gevaren die de wereld van de islam bedreigen. Onder het opschrift *Ken je vijand* werden in de artikelen, die in de kinderbijlage waren opgenomen, vier vijanden genoemd voor

wie moslims op hun hoede moeten zijn : kruisvaarders, joden, marxisten en secularisten (vooral Arabische politici die op het Westen zijn georiënteerd). Elke vijand wordt tot in details beschreven, voorzien van illustraties (karikaturen). In de beschrijving van de kruisvaarders wordt benadrukt dat niet alle christenen kruisvaarders waren. In tegenstelling tot de christenen zijn de joden allemaal slecht en kwaadaardig. Goede joden zijn er gewoonweg niet. De joden zijn genetisch kwaadwillig van aard.

\* Prof. Dr. Hans Jansen was van 1990-2001 titularis van de James William Parkes leerstoel voor de geschiedenis van christelijke literatuur over jodendom en joden van de faculteit Letteren en Wijsbegeerte aan de Vrije Universiteit te Brussel. Sinds 2002 is hij verbonden aan het Simon Wiesenthal Instituut te Brussel, waar hij colleges geeft over de islamisering en globalisering van de Europese jodenhaat en over de plaats van het jodendom in de grote filosofische systemen. Hij heeft talrijke werken op zijn naam staan en verscheidene boeken en artikelen werden in het Engels, Duits, Zweeds en Noors vertaald.

Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen joden en Israëli. De jood, waar ook ter wereld, is één van de aartsvijanden van de islam. Ook de marxist of de communist wordt in de artikelen beschreven als een gezworen vijand van de islam en de lezer wordt er aan herinnerd dat de grootvader van Karl Marx een rabbijn was. De vierde vijand van de islam - in zekere zin de meest gevaarlijke en meest verraderlijke van alle vier - is de seculiere regeringsleider<sup>3</sup>. Hiertoe behoren wijlen Hafiz al-Assad in Syrië, Saddam Hussein in Irak, wijlen Gamal Abd el Nasser van Egypte, en andere leiders in het Midden-Oosten, die hebben geprobeerd om seculiere regimes in islamitische landen te vestigen, het geloof van de moslims te ondermijnen en de door Allah gegeven heilige wetten af te schaffen. Ze behoren alle vier tot de aartsvijanden van de islam. De eerste belangrijke seculiere regeringsleider was de booswicht Mustaja Kemal Atatürk, die na de nederlagen van de Turken in de Eerste Wereldoorlog op de puinhopen van het Ottomaanse Rijk de Turkse Republiek oprichtte. Hij ontwierp het eerste staatsbestel in de geschiedenis van de islam, waarin religie en staat werden gescheiden. In genoemde artikelen van de Moslim Broederschap in Egypte werd Atatürk gediskwalificeerd als een «*dönme*», een verborgen jood, die de Ottomaanse sultans ten val had gebracht, als straf voor hun weigering om Palestina aan de joden te geven<sup>4</sup>.

Als wij de inhoud van deze artikelen in het orgaan van de Moslim Broederschap in Egypte (uitgelegd aan volwassenen en kinderen) samenvatten, concluderen wij: het gaat om een paranoïde samenzwerings-theorie, waarmee christenen vooral in het Westen vertrouwd waren, maar die tot voor kort nauwelijks bekend was in het Midden-Oosten. Het is opmerkelijk dat een militante fundamentalistische islamitische

organisatie (de Moslim Broederschap) een visie op de joden overneemt die eeuwen lang aan de islam vreemd is geweest. De bijgevoegde illustraties in de artikelen (karakaturen van de jood als samenzweerder) verraden de Europese oorsprong van deze ernstige verdachtmaking.

Het bewijs is geleverd dat de Moslim Broederschap in Egypte financieel wordt ondersteund door de Saoedische koningen. In ieder geval hebben zij aan antisemitische geschriften uit Europa (zoals de *Talmudjude* van prof. Röling en *De Protocolen van de wijzen van Sion*) een wijde verspreiding gegeven. Koning Faisal heeft zich in talrijke interviews in de Arabische media over de rol van de joden in de geschiedenis uitgelaten. Volgens hem hadden de joden, zoals hij in één van de interviews opmerkte, in de Middeleeuwen achter de schermen de kruistochten georganiseerd om aan de uitbreiding van christendom en islam een onherroepelijk halt toe te roepen; de joden zouden nog altijd onder christenen en moslims rituele moorden begaan om hun bloed te vermengen met het deeg van de Pesachbroden; het was de diepste overtuiging van de Saoedische koning dat de joden (alle joden) samenzweren om het hele Midden-Oosten (en daarna de hele wereld!) in hun ijzeren greep te krijgen. Ambassadeurs van het Saoedische vorstenhuis in het buitenland hebben in de laatste decennia antisemitische publicaties in omloop gebracht, die door neo-nazistische en neo-fascistische groeperingen in Europa waren uitgegeven. Nog in 1984 verklaarde Maruf-al-Dawalibi, die Saoedi Arabië vertegenwoordigde op een seminar van de Verenigde Naties te New York over tolerantie en godsdienstvrijheid: «Als een jood niet elk jaar het bloed van een niet-joodse man drinkt, is hij voor de eeuwen der eeuwen vervloekt». Tot op de dag van vandaag speelt de uit Europa geïmporteerde legende van de rituele moord

een belangrijke rol in de grove verdachtmaking van de joden in de staat Israël<sup>5</sup>.

## 2. Traditioneel beeld van joden in islam

Als wij Arabische geschriften over joden en joodse religie uit de laatste halve eeuw vergelijken met die uit het verleden vanaf het ontstaan van de islam in de 7<sup>de</sup> eeuw, dan valt onmiddellijk op dat de visie op de joden een radicale verandering heeft ondergaan. Er heeft zich een revolutionaire ontwikkeling voorgedaan, waaraan in de media in het Westen nauwelijks enige aandacht wordt besteed.

Welke visie op de joden werd eeuwen lang gehuldigd in de klassieke wereld van de islam? Een werkelijk alles overheersende karakteristiek van de joden was: hun onbelangrijkheid, hun onbeduidendheid en onbetekenendheid! Dat wil zeggen dat de joden niet meer relevant zijn in de geschiedenis van de mensheid en dat hun rol helemaal is uitgespeeld. In tegenstelling tot polemici van christelijke huize, die bibliotheken vol schreven om het jodendom te weerleggen en haar aanhangers te diskwalificeren, was er in de afgelopen eeuwen nauwelijks een polemicus van islamitische huize die zijn tijd verspilde om christelijke polemici hierin te volgen. Met uitzondering van de Spaanse polemicus Ibn Hasm (994-1064) komen wij in de religieuze literatuur (theologie en homelietiek) van de islam niets tegen dat te vergelijken zou zijn met de virulent anti-joodse geschriften van een Johannes Chrysostomus, Peter Venerabilis, Raymond Martini, Raymon Lull en de van jodenhaat vervulde geschriften van een Bernardino da Feltré, een Vincent Ferrer, een Martin Luther en Johannes Capistrano<sup>6</sup>. Hetzelfde moeten we zeggen over de geschriften van de filosofen. Terwijl in Europa van de 18<sup>de</sup> tot de 20<sup>ste</sup> eeuw de belangrijkste van de verlichte

(!) Duitse en Franse filosofen (Kant, Fichte, Schleiermacher, Hegel, Schelling, Schopenhauer, Feuerbach, Marx, Nietzsche, Montesquieu, Diderot, Voltaire en Holbach) eeuwenoude stereotypen van de joden en de joodse religie in hun geschriften overnamen<sup>7</sup>, lezen wij in de grote werken van islamitische filosofen hierover helemaal niets. Hetzelfde geldt voor de klassieke islamitische literatuur, waarin een figuur als Shylock of Fagin helemaal niet voorkomt.

Welk beeld van de joden komt naar voren in de *Koran*, de *Sunna*, de commentaren, de latere literatuur, de geschiedschrijving en in de archieven van het volk? In de *Koran* en in de *eilige geschiedenis van de profeet Mohammed* wordt verteld over de strijd van de profeet tegen de joodse stammen in Medina. In het verhaal valt niet de nadruk op het verzet dat de joden boden, maar op het feit dat ze overwonnen en vernederd werden. Standaardtekst in de *Koran* is hoofdstuk 2, vers 61, waar over de kinderen Israëls wordt gezegd: «En op hen (de joden) werd geslagen de vernedering en ellende, en zij riepen de toorn van God over zich af. Dat omdat zij ongelovig werden aan de tekenen van God, en de profeten gedood hadden zonder rechtvaardiging. Dat doordat zij ongehoorzaam waren geworden en vijandig». De begrippen «onderdanigheid» en «vernedering» keren in de *Koran* telkens terug, als het om de joden gaat. De joden, aldus de *Koran*, worden terecht door God gestraft voor hun vroeger weerspannig, opstandig en rebels gedrag. De joden zijn aan een volkomen machteloosheid prijsgegeven, want ze zijn ingeklemd tussen twee machtige rijken: die van het christendom en de islam. In de Arabische lyriek en in de verhalen van het volk over joden wordt deze machteloosheid, onderdanigheid en vernedering het prototype van de jood. In talrijke gelijkenissen en parabels die in de afgelopen eeuwen tot op de dag van vandaag

door moslims over de jood worden verteld, gaat het altijd weer over de machteloze en vernederde jood, voor wie niemand bang hoeft te zijn. Exegeten van de Koran, theologen, polemici en filosofen zagen sinds het ontstaan van de islam deze vernedering van de joden als een straf van God voor hun rebellie: de joden zijn voor eeuwig gedoemd om in volstreekte machteloosheid te leven. Het thema van de vernedering kreeg een bijzondere betekenis, als van tijd tot tijd bepaalde joden in de geschiedenis van de islam zeer vooraanstaande posities aan het hof van de kalief bekleedden en daardoor rijk en machtig waren geworden. Dan werden zij het voorwerp van verdachtmakingen en ernstige aantijgingen.

Volgens de islam is de wereld verdeeld in «het huis van de islam» (*dar al-Islam*) en «het huis van de oorlog» (*dar al-Harb*). Daarnaast wordt een derde gebied genoemd (*dar al-Sulh*), een gebied van «bestand», waar geen moslimse soevereiniteit heerst, maar waarmee men een verdrag kan sluiten. Welnu, wat was de eeuwen door in «het huis van de islam» de positie van de joden? In principe hebben de joden geen enkel recht. Zij leven en zijn eigenaar van goederen enkel en alleen bij de gratie van de moslims die in het gebied aan de macht zijn. De joden verkrijgen alleen maar rechten, als zij zich vreedzaam onderwerpen aan de moslim autoriteit in het land. Dan genieten zij de bescherming («*dhimma*») van de moslims. Joden zelf worden «*dhimmi's*» genoemd. Verdragen regelen de openbare en privé rechten van de joden. Het eerste recht dat de joden ontvangen, is het recht op leven. Voorwaarde is wel dat zij aan de moslim autoriteit het hoofdgeld (*jizya*) betalen en zich aan haar gezag onderwerpen. Het betalen van het hoofdgeld is verplicht op straffe van arrestatie, gevangenisstraf, bekering, roof van kinderen of de dood. Het recht op leven is geen natuurlijk recht, maar

een recht dat de jood moet kopen door jaarlijks aan de moslimgemeenschap (*umma*) belasting te betalen. De moslim autoriteit biedt van haar kant de joden bescherming tegen aanvallen van buiten. Behalve het hoofdgeld dienen zij ook grondbelasting te betalen. In «het huis van de islam» is het de joden geoorloofd de godsdienst vrij uit te oefenen. In het algemeen (er waren wel uitzonderingen op de regel) werden zij niet gedwongen om tot de islam over te gaan.<sup>8</sup> Als moslims nieuwe landen veroveren, zetten zij onmiddellijk een proces in gang waarin deze gebieden zo snel mogelijk aan de oorspronkelijke bevolking worden onteigend en in het bezit komen van de veroveraars. Volgens moderne juristen en theologen onder de moslims is dit juridische statuut (in het Frans de «*dhimmitude*») nog altijd van kracht als het gaat om de plaats van de joden in de samenlevingen van moslims in het Midden-Oosten. Ook het Palestijnse Charter van Hamas erkent alleen (zie de artikelen 6 en 31) deze juridische status van de joden en daarom dient de staat Israël onvoorwaardelijk te verdwijnen.

In de verdragen van de moslimse autoriteiten met de joden zijn veel discriminerende clausules opgenomen met betrekking tot het politieke, economische, religieuze en sociale leven van de joden in moslimlanden. De geboden bescherming wordt onmiddellijk opgeheven als joden tegen de islamitische wet rebelleren, gemene zaken doen met niet-moslimstaten, weigeren het hoofdgeld te betalen, moslims bekeren, moslims benadelen, schade toebrengen aan bezit van moslims of blasfemische uitlatingen doen (over de profeet Mohammed, de Koran, het geloof van moslims of de islamitische wet). Dan zijn op het zelfde moment leven en bezit van joden niet meer veilig. Ook godsdienstige beperkingen waren talrijk: het is joden verboden synagogen te bouwen, te restaureren en uit te breiden.

Het is bovendien niet zelden voorgekomen, dat synagogen werden omgebouwd tot een moskee. Als joden in hun synagogen godsdienstige oefeningen willen houden, moeten zij zich houden aan minutieuze voorschriften (van gezang, gebed en prediking mocht buiten op straat helemaal niets te horen zijn). Verder bepaalde het verdrag met de joden op juridisch terrein de onopgeefbare status van inferioriteit en vernedering waarin de joden moeten leven onder het in alle opzichten superieure gezag van de moslims. Het bloed van een jood is maar de helft waard van dat van een moslim. Er bestaan geen gelijke straffen voor hetzelfde vergrijp. Het vonnis is veel lichter als het slachtoffer een jood is. De moslimmoordeenaar van een jood wordt zelden vervolgd, want hij kan zich altijd verdedigen door zijn slachtoffer ervan te beschuldigen dat hij hem heeft aangevallen of de islam belachelijk en bespottelijk heeft gemaakt. De jood kan zich daartegen moeilijk verdedigen omdat rechters getuigenissen van joden niet mogen accepteren. Het is verder joden verboden om wapens te dragen, gezag over moslims uit te oefenen, grond te bezitten of te kopen, te trouwen met een moslim, moslim slaven in dienst te hebben en in het Arabisch te schrijven. Op sociaal gebied moeten joden te herkennen zijn aan discriminerende kleding, waarvan vorm, kleur en stof van top tot teen is voorgeschreven<sup>9</sup>. Ook de joodse wijk moet worden gemarkeerd: de huizen mogen niet hoger zijn dan die van moslims, en een bepaalde kleur (geel) hebben. Ze mogen geen paard rijden, alleen buiten de stad op een ezel of muilnier. Als joden zich op straat begeven, moeten zij zich zo snel mogelijk voortbewegen met neergeslagen ogen en moslims links (onzuivere kant) passeren. Als ze in het voorbijgaan worden uitgescholden, moeten ze dit voor lief nemen. Zij mogen in het publiek geen wijn drinken, en zij moeten hun doden zon-

der vertoon van tranen en rouwbeklag begraven.

We kunnen zeggen dat de joden in het algemeen werden getolereerd, maar het waren in feite tweederangs burgers in die zin dat hun rechten beperkt en bepaald werden door de meerderheid van moslims. Bernard Lewis, de nestor onder de beste deskundigen van de islam, schrijft over de positie van de joden in de samenleving waar moslims de meerderheid vormen het volgende: «Als tolerantie afwezigheid van vervolging betekent dan was de klassieke islamitische maatschappij tolerant ten opzichte van haar joodse en christelijke onderdanen, toleranter misschien in Spanje dan in het oosten en onvergelykbaar toleranter dan het middeleeuwse christendom. Maar als tolerantie afwezigheid van discriminatie betekent dan was de islam nimmer tolerant, noch maakt hij er aanspraak op het te zijn. In tegendeel. De islam hield vast aan de bevoorrechte superioriteit van de ware gelovige zowel in deze wereld als de toekomstige»<sup>10</sup>.

### 3. Verschillen tussen islamitisch en christelijk beeld van joden

Zowel in de christelijke als in de islamitische literatuur werd de jood in de afgelopen eeuwen gekarakteriseerd als vijandig en kwaadaardig. Het fundamentele onderscheid tussen beiden lag hierin dat in de islamitische literatuur deze vijandigheid van de joden (in tegenstelling tot de christelijke literatuur zoals we verder zullen zien) geen effect sorteerde, omdat de kwaadaardigheid van de jood altijd uitliep op diens nederlaag, diens ondergang. Hiervan zijn vele voorbeelden te geven. In de Koran rebelleren de joden tegen Mozes, maar ze worden verslagen, ze moeten het onderspit delven. De joden probeerden Jezus te kruisigen, maar volgens de Koran werden hun

pogingen door God zelf verijdeld : ze dachten dat ze hem werkelijk hadden gekruisigd maar in werkelijkheid was het een schijnlichaam. De joden voerden tientallen oorlogen tegen de Romeinen, maar ze gingen telkens weer opnieuw ten onder, totdat ze in het jaar 70 na Christus definitief door de Romeinen werden overwonnen, nadat ze hun tempel en de stad Jeruzalem in vlammen hadden zien ondergaan. Overlevenden werden op de slavenmarkt verkocht. Het joodse volk was door God overwonnen en voortaan gedoemd tot machteloosheid. De joden zouden voortaan als straf van God voor hun opstandigheid en rebellie in ellendige omstandigheden verspreid onder alle volkeren van de aarde moeten blijven leven. Tenslotte rebelleerden de joden in de 7<sup>de</sup> eeuw tevergeefs tegen Mohammed, maar ze werden overwonnen en gestraft met verbanning, slavernij en dood. In de *Summa*, de commentaren en latere religieuze geschriften komt hetzelfde beeld van de jood naar voren : ja zeker, de jood is een vijand van de islam, maar hij ligt daar machteloos door God terneergeslagen en overwonnen.

Christenen echter typeerden de joden, zoals blijkt uit de christelijke literatuur (een hele bibliotheek), als een duistere en dodelijke vijand, die niet alleen in staat is om misdaden te plegen maar die ze ook werkelijk en onophoudelijk begaat. Moslims waren de eeuwen door van mening dat de jood vijandig en wraakzuchtig is, maar dat hij tegelijkertijd zwak en machteloos is, een voorwerp ook van spot, maar niet van angst. De geschiedenis van de joden in de moslimlanden is één bevestiging van dit beeld : moslims zagen de eeuwen door, in tegenstelling tot christenen in Europa, de joden niet als Godsmoordenaar, als goddeloze woekeraar en geldduivel, als vergiftiger van bronnen, als kindermoordenaar, als hostieschender, als vrouwenschender, als zoon van de duivel, als de incarnatie van al het kwaad in de wereld,

als bloeddorstige misdadiger, als goddeloze samenzweerder die de hele wereld aan zich wil onderwerpen ; moslims kenden ook niet de racistische jodenhaat en in tegenstelling tot de christenen in Europa waren ze niet vervuld van een hysterische angst voor de joden. Met andere woorden : moslims kenden de eeuwen door niet de Europese jodenhaat !

#### 4. Revolutionaire verandering in beeld van joden

Welnu, sinds het opkomen van de zionistische beweging en vooral sinds het ontstaan van de staat Israël ondergaat dit traditionele beeld van de jood in de wereld van de islam een revolutionaire verandering. Het eerste wat opvalt is dat de joden een probleem beginnen te worden : er ontstaat in het Midden-Oosten, zoals in de 19<sup>de</sup> eeuw in Europa, een joods vraagstuk. De jood rijst op als een duistere gestalte, als het ene grote gevaar dat de hele islamitische wereld in het Midden-Oosten bedreigt. De traditionele vijandschap, verachting en het diep gewortelde wantrouwen blijven, maar de typische Europese angst voor de joden, die de niet-joodse wereld voortdurend bedreigen, wordt nu ook de angst van de moslims in het hele Midden-Oosten. De jood is niet meer de onbeduidende en vooral machteloze intrigant overeenkomstig het traditionele stereotype ; de jood wordt ook in de wereld van de moslim de incarnatie van het kosmische kwaad, de incarnatie van de duivel ; de jood wordt gezien als de trawant van de Satan, die onophoudelijk betrokken is bij samenzweringen tegen de hele mensheid. Vanaf het begin van de oprichting van een Joods Nationaal Tehuis (1917) werd het zionisme in Arabische geschriften steeds vaker gezien als een bolwerk van het Westerse imperia-



lisme. Maar na de oprichting van de staat Israël in 1948 en vooral na de Zesdaagse Oorlog worden de imperiale mogendheden (Amerika, het Britse Imperium en Europa) zelf als machteloze marionetten afgeschilderd van de zionisten, die niets anders zouden beogen dan de geplande wereldheerschappij (via de verovering van het hele Midden-Oosten).

Deze revolutionaire verandering in het traditionele beeld van de jood als een machteloze vijand (voor wie werkelijk niemand bang hoeft te zijn !) bepaalt sindsdien niet alleen de politieke discussie in landen rondom de kleine staat Israël, maar ook (tot op de dag van vandaag !) de inhoud van literatuur en kunst, godsdienst en wetenschap. Dit nieuwe beeld van de jood in de islam komen we niet alleen tegen in polemische literatuur en in marginale publicaties, maar wordt ook uitvoerig beschreven (voorzien van karikaturen) in artikelen in dag-, week-, en maandbladen ; de staatstelevsie en -radio maken er programma's over<sup>11</sup>. Het nieuwe beeld van de jood die een bedreiging vormt voor het hele Midden-Oosten, komt ook uitgebreid aan de orde in schoolboeken en handboeken die aan universiteiten worden gebruikt. Bernard Lewis, de nestor van de wetenschap van het Midden-Oosten (hij schreef talloze boeken over de cultuur en de geschiedenis van de Arabische wereld en de islam) is van oordeel dat zelfs de Europese literatuur over het antisemitisme zich niet kan meten met de hedendaagse islamitische literatuur over de virulente jodenhaat. Om parallellen van moderne islamitische jodenhaat te vinden, verwijst Bernard Lewis naar geschriften van de inquisitie in Spanje, geschriften van tegenstanders van de Dreyfus-affaire in Frankrijk, publicaties van de Zwarte Honderd in Rusland en naar *Der Stürmer* van Julius Streicher in

Duitsland. In enkele Arabische landen zijn centra gevestigd waar antisemitische literatuur over de hele wereld wordt verspreid : ik noem hier Afrikaanse landen, landen in Zuid-Oost-Azië en andere landen in de Derde Wereld. Terecht wordt er gesproken over een globalisering van de jodenhaat.

In moderne islamitische geschriften over de jood, die het hele Midden-Oosten zou bedreigen, is ook het in het verleden gemaakte onderscheid tussen Israëli en joden helemaal verdwenen. In officiële en in niet-officiële publicaties in Egypte, Saoedi-Arabië, Koeweit, Jordanië en Syrië kunnen we elke dag lezen, dat een dergelijk onderscheid zelfs nooit zou hebben bestaan. In de wetenschappelijke bijlage van het Egyptische dagblad *Al-Hram* (27 september 1982) schrijft Lutfi al-Azim in een artikel : «De jood is de eeuwen door altijd een jood gebleven, dat wil zeggen dat hij iemand is die alle ethische waarden en normen minacht, die mensen levend verslindt en voor een paar munten zijn bloed drinkt. De jood Shylock, in *De koopman van Venetië*, is dezelfde jood die nu in het Midden-Oosten het bloed van Palestijnen drinkt. De jood is zonder uitzondering altijd bloeddorstig gebleven». Mede als gevolg van het wegvallen van het onderscheid tussen Israëliër en jood heeft zich in de laatste decennia de jodenhaat verspreid over de hele wereld. Nooit eerder in de geschiedenis van de mensheid was de jodenhaat op wereldschaal zo verspreid als in onze tijd. The American Jewish Committee plaatste in *The International Herald Tribune* van 13 juni 2002 een «Short Memory», waaruit bleek dat alleen al in de maand april 2002 er wereldwijd 200 antisemitische incidenten plaatsvonden (waaronder tientallen aanslagen op synagogen en joodse scholen).

## 5. Islamisering van Europese jodenhaat

De belangrijkste verandering in het traditionele islamitische beeld van de jood als machteloze en vernederde vijand, is zonder twijfel de islamisering van het Europese antisemitisme. Het was natuurlijk al lang vóór de oprichting van de staat Israël in het Midden-Oosten bekend, maar het bleef beperkt tot minderheden van christenen in Palestina, Syrië, Egypte en Jordanië, die ook in die landen door de geestelijke leiders van de kerken werden onderwezen in *De catechese der verguizing* (Jules Isaac). Vooral zendelingen en missionarissen uit Frankrijk, Engeland en later Rusland (die met de kolonisten meereisden) speelden sinds de 19<sup>de</sup> eeuw hierin een niet onbelangrijke rol. «De eerste expliciet antisemitische uitingen in het Midden-Oosten komt u tegen bij christelijke minderheden en ze zijn meestal direct te herleiden tot Europese voorbeelden» (Bernard Lewis). Toch hadden antisemitische uitingen maar een zeer beperkte invloed. Dat bleek vooral uit de reacties in het Midden-Oosten op de Dreyfus-affaire in Frankrijk, toen een joodse officier ten onrechte werd beschuldigd en veroordeeld door een vijandige rechtbank : de moslims kozen in het algemeen de kant van de vervolgte jood tegen zijn christelijke vervolgers. «Maar het gif bleef zich verspreiden en vanaf 1933 deden nazi-Duitsland en zijn verschillende vertegenwoordigers een gezamenlijke en in het algemeen opmerkelijke succesvolle poging om het Europese antisemitisme in de Arabische wereld te promoten en verspreiden» (Bernard Lewis). Pas na de oprichting van de staat Israël in 1948 werd het Europese antisemitisme door de islam in het Midden-Oosten overgenomen. Dat gebeurde in twee fasen. In de eerste fase werden antisemitische traktaten gewoon gekopieerd en vertaald (zoals de *Der Talmudjude* van prof. August Rohling<sup>12</sup>

en *De Protocollen van de wijzen van Sion*) zonder dat er veranderingen werden aangebracht. In de tweede fase werden de thema's geassimileerd en vooral geactualiseerd, zoals vooral blijkt uit de overname van de Westerse mythe van de joodse samenzwering (*De Protocollen van de Wijzen van Sion*, het meest antisemitische geschrift aller tijden).

De mythe van een joodse samenzwering om van alle christenen slaven te maken of hen te verdelgen ontstond in de Middeleeuwen. Joden zouden bronnen vergifigen om christenen uit te roeien. Allerlei verhalen waarin het spookbeeld van zo'n samenzwering werd opgeroepen deden de ronde. Vanaf de Renaissance werd vooral in Spanje deze mythe voor politieke doeleinden gebruikt, en na de Franse Revolutie ook in Frankrijk en Duitsland. In 1639 schreef Francisco de Quevedo zijn *La Isla de los Monopantos*, waarin de joden als levensgevaarlijke samenzweerders werden afgeschilderd. Toen in 1807 Napoleon het «Groot Sanhedrin» - een vergadering van rabbijnen en joodse geleerden - bijeenriep, werden de joden door tegenstanders van de revolutie ervan beschuldigd de traditionele christelijke orde omver te willen werpen. In de tweede helft van de negentiende eeuw schreven reactionaire Franse katholieken, zoals Barruel en Baily, dat joden en vrijmetselaars samenzwoeren om christenen te verdelgen. Barruel schreef zijn *Mémoire pour servir à l'histoire du jacobinisme* om de katholieken in zijn land te waarschuwen voor deze samenzwering. In Duitsland werd vanaf 1868 de *Rede der Grossrabbiner auf dem Judenfriedhof zu Prag* van de romanschrijver Hermann Goedsche op grote schaal verspreid. In deze rede doet de opperrabbin op de joodse begraafplaats te Praag zogenaamd een oproep aan alle joden in de wereld om door middel van oorlog en revolutie naar de wereldheerschappij te streven.

In het laatste decennium van de negentiende eeuw schreef een onbekende schrijver, die in Parijs voor de Russische geheime politie (Ochrana) werkte, de zogenaamde *Protocollen van de Wijzen van Zion* om de politiek van de tsaar Nicolaas II met betrekking tot de joden te beïnvloeden<sup>13</sup>. De schrijver ontleende zijn materiaal aan het boek van de Franse journalist Maurice Joly, *Dialogue aux enfers entre Machiavel et Montesquieu, ou la politique au XIXe siècle* uit 1864, waarin overigens geen enkele zinspeling op het jodendom en de joden is te vinden. Joly schreef zijn politieke pamflet tegen Napoleon III die hij zag als iemand die de hele wereld aan zich wilde onderwerpen. Deze verzonden «Dialoog» tussen Machiavelli en Montesquieu vervalste de schrijver van de *Protocollen* als notulen van een bijeenkomst die rabbijnen zouden hebben belegd om de weg naar een naar joodse wereldheerschappij uit te stippelen. In de *Protocollen* lezen we onder meer: «Wij moeten hen - die overheden- dus onschadelijk maken, wanneer wij in staat zijn hen te vervangen door anderen die onze bedoelingen beter bevorderen. Wij beheersen het geld, maar wij moeten het nog meer, wij moeten het uitsluitend en geheel beheersen. Laten wij daarom mild zijn in onze uitgaven voor een passende pers, een theater dat met onze geest overeenstemt, een literatuur en wetenschap die onze gedachten verspreidt, opdat wij de hele bedrijfsleiding en de wetgeving onder onze invloed brengen. Laten wij het genotzuchtige volk aansporen tot die ondeugden die in de mens het meest de ideale krachten afbreken en de belangstelling voor het geestelijke ondermijnen. Wij moeten het hele maatschappelijke leven vermaterialiseren. Geldhonger, materialistische twijfel en wilde genotzucht moeten de beheersende drijfveren worden van de samenleving, opdat de ene klasse zich vreselijk ergert aan de andere, en zij vervuld worden van een diepe haat tegen

elkaar. Dan zal er wereldwijd een chaos ontstaan, waarin de christelijke wijsheid geen uitweg meer vindt».

Toen tsaar Nicolaas II het geschrift uit Parijs in 1905 onder ogen kreeg, raakte hij hier diep van onder de indruk. Hij twijfelde niet aan de echtheid ervan en schreef in de marge: «Men neemt hier de sturende en destructieve hand van het jodendom waar». Toen nader onderzoek echter ondubbelzinnig uitwees dat het om een vervalsing ging, verbood hij verdere verspreiding met als argumentatie «Men kan een zuivere zaak niet met onzuivere methoden verdedigen». Toch werden in hetzelfde revolutiejaar 1905 de *Protocollen* als aanhangsel opgenomen in de tweede editie van het boek van de Russische geestelijke Sergij Nilus, *De oprukkende Antichrist en het rijk van de duivel op aarde*. Nilus schreef zijn werk om de strijd tegen de Russische joden aan te binden. Tijdens de Russische Revolutie in 1917 werden de *Protocollen* op grote schaal verspreid om het volk tegen de «joodse revolutie» op te stoken. De pogroms die tussen 1918 en 1920 vooral in het zuiden van Rusland plaatsvonden werden gerechtvaardigd met een beroep op de *Protocollen*.

Ondanks het feit dat de Engelse journalist Philip Graves in 1921 heel precies had aangegeven dat de onbekende Russische schrijver al zijn materiaal aan het genoemde boek van Maurice Joly had ontleend, en afdoende had bewezen dat de *Protocollen* een vervalsing waren, werden deze in veel talen vertaald<sup>14</sup>. Geen enkel antisemitisch werk kreeg zo'n grote verspreiding als de *Protocollen*. In de Verenigde Staten liet de invloedrijke en populaire autofabrikant Henry Ford het werk in 1927 vertalen en uitgeven. Hitler en de zijnen beriepen zich mede op de *Protocollen* om de vervolging van de joden te rechtvaardigen. Tot in de laatste dagen van het Derde Rijk publiceerde Julius Streicher fragmenten uit de

*Protocollen* in *Der Stürmer*. Na de Tweede Wereldoorlog werden deze in het Arabisch vertaald en in de Arabische landen in enorme oplagen verspreid. De *Protocollen van de wijzen van Sion* zouden het bewijs leveren dat de joden de staat Israël hebben opgericht om via deze staat eerst het hele Midden-Oosten te veroveren en later de hele wereld. In de maand december van 2002 werd een Egyptische tv-serie, getiteld *Ridder zonder paard* (41 delen), dat gebaseerd is op *De Protocollen van de wijzen van Sion*, door maar liefst twintig kanalen uit de hele Arabische wereld uitgezonden<sup>15</sup>. *De Protocollen van de wijzen van Sion*, waarvan telkens nieuwe vertalingen in het Arabisch verschijnen – intussen zijn er al meer dan 60 edities verschenen – vormen gevaarlijke munitie in de strijd van de Arabieren (Palestijnen) tegen de staat Israël, omdat zij in de afgelopen halve eeuw in alle landen van het Midden-Oosten werden verkocht en in niet weinig kranten in Syrië, Egypte, Saoedi-Arabië, Jordanië en Irak als feuilleton afgedrukt.

## 6. Verklaring van revolutionaire verandering in beeld van joden

De belangrijkste vraag die we ons moeten stellen is deze: hoe is deze werkelijk revolutionaire verandering in het traditionele islamitische beeld van de jood te verklaren? Dat heeft alles te maken met de politieke ontwikkelingen, die zich in de tweede helft van de 20<sup>ste</sup> eeuw in het Midden-Oosten hebben voltrokken: de oprichting van de staat Israël in 1948, de overwinningen die Israël heeft behaald in de onafhankelijkheidsoorlog (1947-1949), tijdens de Sinai-expeditie (29 oktober tot 5 november 1956), in de zesdaagse oorlog (5 tot 11 juni 1967), in de uitputtingsoorlog van 1968 (tot de hervatting van het staakt-het-vuren op 7-8

augustus 1970), in de Jom-Kippoer-oorlog van 6-22 oktober 1973, de ontruiming van de PLO-basis in Zuid-Libanon, het militaire overwicht van Israël tijdens de eerste Intifada in 1987 en in de tweede die in september 2000 begon. Deze politieke ontwikkelingen, waarin de jood zegevierde, waren moeilijk (ja onmogelijk) te rijmen met het traditionele beeld van de machteloze joden, die in de literatuur van de islam de eeuwen door weliswaar als vijanden, als lafaards (die geen wapens mochten dragen maar het volgens de moslims ook niet konden!), als opscheppers en zelfs als hoeren waren afgeschilderd, maar die op geen enkele wijze een bedreiging hadden gevormd voor de islam. De verschijning van de zionistische jood in het Midden-Oosten, die als lid van het joodse volk een staat wilde oprichten en die geïnspireerd door een nationalistische ideologie die staat in 1948 ook uitriep, die vervolgens in de onafhankelijkheidsoorlog van 1947-1948 een militaire overwinning behaalde op zijn eeuwenoude beschermheren en tolerante meesters (in ieder geval tolerant in vergelijking met de status van de joden in het christelijk Europa!), deze gebeurtenissen konden bij de moslims in het Midden-Oosten alleen maar diepe gevoelens van wrok oproepen. De Israëlische historicus Robert Wistrich schrijft: «De moslims in het Midden-Oosten hebben het als een niet te verdragen krenking van hun trots ervaren, dat een volk van ‘*dhimmi*’ dat eeuwen lang aan de islamitische autoriteit was onderworpen, erin slaagde in het hart van de Arabische wereld een soevereine staat op te richten. Daarom voerden de Arabische landen in 1948 de eerste heilige oorlog om de oprichting van de staat Israël te verhinderen. De krenking van hun gevoelens van trots werd nog versterkt omdat zij niet alleen deze oorlog verloren, en vervolgens nog vier keer tevergeefs tegen de Israëli’s ten strijde trokken, maar ook omdat als gevolg van deze oorlogen de staat Israël nog

meer gebieden van Palestina kon annexeren»<sup>16</sup>. De realisering van het zionistisch project (voor de Tweede Wereldoorlog door de meerderheid van de joden in Europa als utopisch beschouwd) stelde de joden in het hele Midden-Oosten in staat om de «dhimi-status» (juridisch beschermd maar wel burgers tweede klas) ver achter zich te laten en hun onafhankelijkheid te bekrachtigen. Maar tegelijkertijd wekte de realisering van het zionistisch project bij de beschermheren van de joden diepe gevoelens van vernedering. De Arabische moslims, een trotse en dominante groep mensen, werden diep geschokt enkel en alleen door het feit dat die beschermde minderheid (van joden) in het Midden-Oosten niet langer haar status (als een door moslims overheerste groep mensen) wilde accepteren onder de neerbuijgende, semi-verachtende, semi-tolerante blik van haar overheersers. De moslims verwijten de joden dat zij niet meer willen weten wat hun plaats is in de samenleving van de islam. De onverwachte metamorfose van de verachtelijke, machteloze, vernederde en onderworpen jood, in een zionist die militaire overwinningen behaalt en daarom als een bedreiging voor de samenleving van moslims wordt ervaren, heeft een theologische, sociologische, economische en politieke breuk in de eeuwenoude traditie van de islam veroorzaakt, die niet kan worden getolereerd. Deze verwerpelijke mythe van de zionistische jood wordt dagelijks gevoed door gevoelens van diepe verontwaardiging en woede over de roof, de plundering, het bezetten van het Arabische Heilige Land (Palestina) door Israël. Deze metamorfose van de jood in een zionist wordt in de Arabische wereld van het hele Midden-Oosten tot op de dag van vandaag ervaren als een onophoudelijke provocatie en een schandaal. Deze metamorfose verstoort wezenlijk de sociale, politieke en religieuze orde in het Midden-Oosten, omdat zij in de structuur van de samenleving de

superioriteit van de islam in twijfel trekt. Door het plotseling binnendringen van de zionistische jood wordt de hiërarchie van betrekkingen tussen moslims en joden in het Midden-Oosten omvergeworpen. Op 25 april 1972, de verjaardag van de profeet Mohammed, reageerde wijlen president Sadat van Egypte met stomme verbazing op deze wanorde die de Israëli in het hele Midden-Oosten hadden aangericht: «Wij zullen niet alleen ons land bevrijden, maar wij zullen ook die Israëliische verwaandheid uitroeien, zodat de joden weer terugkeren naar de status die zij vroeger in het Midden-Oosten onder ons hadden. Want ons boek, de *Koran*, geeft die status duidelijk aan: 'Hun bestemming is dat zij leven in vernedering en ellende'». Moslims in het Midden-Oosten ervaren de houding van de joden, die vroeger door de islam werden getolereerd, als een geweldige arrogantie, die hen choqueert en hun geloof aantast. Omdat de onderworpen status van de joden is verdwenen, worden de zionisten er van beschuldigd dat zij de door God zelf gewilde orde hebben geschonden. Er is daarom maar één oplossing die acceptabel is: de joden moeten hun oude traditionele status (een status van bescherming én vernedering!) weer innemen. De toestand van wanorde die de zionisten hebben geschapen, wordt door moslims gezien als «een verontreiniging», «een bezoedeling», «een besmetting» van de hele islamitische samenleving in het Midden-Oosten. De nieuwe ontstane situatie is gevaarlijk omdat niets meer op zijn plaats is en de «verontreiniging» besmettelijk is: steeds meer land zal door de zionisten worden geannexeerd. De staat Israël is een kankergezwell dat moet worden weggesneden als de moslims in het Midden-Oosten willen overleven. «Wat wij Arabische moslims willen is gewoonweg in Palestina present zijn zoals vroeger. Welnu, wij kunnen er alleen maar zijn, als de Israëli er niet zijn. Als de joden tevreden willen

zijn met hun vroegere onderworpen status, dan zullen wij hen niet de zee in drijven». Dergelijke reacties van Arabische moslims herinneren ons aan tradities in India, waar de opstand van vertegenwoordigers van een inferieure kaste wordt ervaren als zo'n inbreuk op de structuur van de maatschappij dat de hele kosmos gaat wankelen. Sterke gevoelens van verbijstering en bitterheid, van verontwaardiging en wrok, van ontzetting en woede roept het nuchtere bestaan van de staat Israël bij Arabische moslims op. Want degenen die op de Arabische moslims de ene militaire overwinning na de andere hebben behaald, waren geen aanhangers van een universele religie (het christendom), noch militairen van een geduchte koloniale mogendheid (zoals het Spanje van de katholieke koningen, het immense Britse imperium of het machtige brutale Rusland), maar het waren joden (...), leden van een klein en zwak volk, dat sinds het jaar 125 van de christelijke jaartelling volkomen machteloos is en verstrooid onder alle volkeren van de wereld in onderworpenheid en ellende leeft. Dát ervaren trotse (!) Arabische moslims als een verschrikkelijke vernedering. In een artikel van Sabri Abul-Majd (december 1972) lees ik : «De trotse geest van de Arabische moslims heeft achtereenvolgens de Ottomaanse en Britse bezetting kunnen verdragen, omdat Turkije en Groot-Brittannië grote machtige staten zijn met geweldige legers. Maar de trotse Arabische geest kan niet de bezetting verdragen van Palestina door joden, dat wil zeggen door gangsters, die uit de vier hoeken van de wereld kwamen aanstormen en die geen andere wet kennen dan die van de jungle».

Tot op de dag van vandaag (!) reageren Arabische (islamitische) staatshoofden, politici, imans, professoren van universiteiten en journalisten van de media (dag-, week-, en maandbad, radio en televisie) in Egypte, Jordanië, Syrië, Saoedi-Arabië, in de

Gazastrook en op de Westbank hierop met diepe verontwaardiging en woede-uitbarstingen<sup>17</sup>. Wanhopig wordt telkens weer de vraag gesteld : hoe is het in godsnaam mogelijk dat joden, een kleine groep van mensen, die de moslims de eeuwen door hebben gezien als zwak en machteloos, verachtelijk en laf, ja een groep van mensen die Allah zelf voor eeuwig heeft vervloekt, gestraft en vernederd, de islamitische landen in het Midden-Oosten zoveel nederlagen hebben toegebracht ? Nu zijn de rollen omgekeerd : nadat moslims in het Midden-Oosten meer dan 12 eeuwen over machteloze en vernederde joden hebben geheerst, heersen nu die machteloze en verachtelijke joden (zeker in de bezette gebieden maar eigenlijk in het hele Midden-Oosten !) over de moslims. Moslims zijn diep geschokt in hun religieuze overtuiging. Ze raken gefrustreerd en getraumatiseerd. De overwinningen van de Israëli en de nederlagen van de moslims roepen talrijke sociologische, psychologische, historische, filosofische en theologische vragen op. «Als de joden werkelijk zijn, wat we altijd hebben geleerd, namelijk onze aartsvijanden (maar door Allah vanwege hun onophoudelijke rebellie machteloos terneergeslagen), hoe is het dan te verklaren dat zij nu al meer dan een halve eeuw op de Arabieren in het Midden-Oosten de ene overwinning na de andere hebben behaald ?»

Hoe is dit te verklaren ? De stroom van antisemitische literatuur uit Europa geeft op deze klemmende vraag een antwoord. Geestelijke leiders van de islam hebben de joden de eeuwen door nauwelijks voorgesteld als aanhangers van de duivel, maar sinds de Zesdaagse Oorlog worden de Israëli (de joden) steeds vaker getypeerd als trawanten van de Satan<sup>18</sup>, zij zijn zonen van de duivel, die al eeuwen lang in allerlei complotten in Europa waren betrokken om het christendom te verwoesten. Uit zichzelf blijven joden zoals de islam eeuwen lang

heeft onderwezen : lafaards en machteloze vijanden, die geen kwaad meer kunnen stichten. Maar als instrumenten in de handen van Satan zijn ze werkelijk in staat om in het Midden-Oosten de hele islam te vernietigen en van alle moslims joden te maken. De Satan heeft zijn werkterrein van Europa verplaatst naar het Midden-Oosten, waar hij op de joden kan rekenen als zijn handlangers. In de handen van Satan is de jood een «Godsmoordenaar», een allen verslindende geldwolf geworden, een kindermoordenaar, een vrouwenschender, een bronnenvergiftiger, een bloeddorstige misdadiger en een goddeloze samenzweerder, die eerst het Midden-Oosten en daarna de hele wereld aan zich zal onderwerpen. In geschriften van moslims was de typering van de jood als «Shylock» (uit : *De Koopman van Venetië* van Shakespeare) tot voor kort afwezig, maar in de laatste decennia worden zionisten (joden) hiervan steeds vaker beschuldigd. Hazem Nuseibah, de vertegenwoordiger van het Koninkrijk Jordanië in de Verenigde Naties, verklaarde eens in de vergadering te New York : «Er bestaat een joodse clique, die de rijkdommen van de hele wereld controleert, manipuleert en uitbuit. De zionisten zijn de rijkste mensen op aarde en daarom bepalen zij de toekomst van de mensheid. Mannen als Lord Rothschild stellen elke dag de goudprijs vast en geven die aan alle banken ter wereld door. En dan is er nog een zekere heer Oppenheimer uit Zuid-Afrika, die maar liefst vijftien miljoen zwarte lijfeigenen in dienst heeft om de zwarte bevolking uit te buiten en van alle kostbare bodemschatten (vooral diamanten en uranium) te beroven»<sup>19</sup>. De eeuwen door werden in Europa de joden beschuldigd van «Godsmoord» met alle afschuwelijke consequenties van dien. Maar in de geschriften van de islam werden de joden hiervan nooit beschuldigd, omdat moslims noch geloven dat Jezus de Zoon van God was, noch dat de joden hem

zouden hebben gekruisigd. Desondanks hebben moslims in het Midden-Oosten ook deze beschuldiging de laatste decennia op paradoxale wijze uit Europa geïmporteerd, zoals de auteurs Joël en Dan Kotek in hun onlangs verschenen boek, getiteld *Au nom de l'antisémitisme. L'image des Juifs et Israël dans la caricature depuis la seconde Intifada* (Brussel, 2003), laten zien. In tegenwoordigheid van paus Johannes Paulus II beschuldigde Basjar El-Assad, de huidige president van Syrië, op 5 mei 2001 de joden hiervan.

## 7. Europese jodenhaat geeft moslims nieuw wapen in strijd tegen Israël

Voorals sinds de Zesdaagse Oorlog wordt het Midden-Oosten overspoeld met antisemitische literatuur uit Europa. Na 1967 verschijnt de ene Arabische vertaling van *De Protocolen van de Wijzen van Sion* na de andere<sup>20</sup>, als ook vertalingen van de *Talmudjude* van August Rohling. Tot op de dag van vandaag verweven imans in Saoedi-Arabië, Egypte, Syrië, op de Westbank, in de Gazastrook en ook in Irak in hun preken op vrijdagmorgen allerlei motieven die zij ontleen aan de antisemitische literatuur uit Europa. De teksten van deze preken worden ook op grote schaal in het Midden-Oosten verspreid. Zij gebruiken de tong en de pen als ideologische wapens tegen de staat Israël. Zij geven hiermee uiting aan de meest afschuwelijke verdachtmakingen en laster over de joden. Het zijn de gevaarlijkste wapenen die er zijn omdat zij zoveel vaker doden dan een militair wapen. De joodse traditie ziet in de laster een dodelijk wapen en spaart geen woorden om ze te veroordelen. De *Talmoed* stelt de laster gelijk met flagrant atheïsme, met moord. Laster is erger dan moord aangezien er tegelijkertijd drie personen worden vernietigd : degene die de laster vertelt, degene die er naar luis-

tert en degene over wie wordt gesproken. Elke joodse moraliserende schrijver vermaande tegen de strikken van de laster. Elke wetscodex onderstreepte de zwaarte hiervan. In recente tijden echter was er één grote rabbijn die het tot zijn levensdoel maakte om de mensen te onderrichten over de gevaren van de laster en hoe zich er van af te houden. Zijn naam was rabbi Israël Meïr Hacoen Kagan, maar hij stond in de hele joodse wereld bekend als de Chafets Chayyim, naar de naam van het boek dat hij schreef. Met dezelfde naam wordt hij ook herdacht in de religieuze kibboets in het zuiden van Israël, de kibboets Chafets Chayyim. De rabbijn ontleende de naam van zijn boek aan het vers uit de Psalmen (34:13-14): «Wie is de man die leven wenst? - houdt uw tong ver van kwaad». Het hele boek houdt zich bezig met dit ene onderwerp en zet uiteen in welke mate laster schade kan aanrichten. Gepubliceerd in 1873, werd het werk gevolgd door vijf andere boeken door dezelfde auteur, handelend over hetzelfde onderwerp. Het effect van het geschreven woord gaat van de ene op de andere mens, van vandaag op morgen, van de ene generatie op de andere over. Het effect verspreidt zich van het ene naar het andere land, van het ene naar het andere continent. In 1762 verscheen een tractaat, gericht tegen de invloedrijkste onder de filosofen: *Reflexions critiques sur le premier chapitre du VIIe volume des oeuvres de M. Voltaire*, gedrukt te Amsterdam. De auteur was Isaïc de Pinto, parnas van de Portugese gemeente te Amsterdam en lid van het college van hoofdbewindvoerders van de Verenigde Oost-Indische Compagnie. Hij schrijft: «Voltaire kan zijn veroordeling van de joden wel afsluiten met de opmerking dat het niet geoorloofd is om joden te verbranden. Maar hij verbrandt hen (door hen van alles en nog wat te beschuldigen) met zijn pen. En dat is nog wreder dan verbranden met vuur. Want het effect van het geschreven woord gaat over op de volgende generatie.

Wat moet men van het blinde volk verwachten, opgehitst tegen een natie die toch al zo'n ongelukkig lot heeft, als zulke afschuwelijke vooroordelen hun autorisatie vinden door de pen van het grootste genie uit de meest verlichte eeuw?» De woorden van Isaïc de Pinto zijn zo actueel als de dag van vandaag in het Midden-Oosten. Op 19 februari 2004 werd te Brussel de Europe Against Anti-Semitism Conference gehouden waarop alle belangrijke geestelijke leiders van het joodse volk uit de Verenigde Staten, Europa en Israël aanwezig waren. Opperrabbijn Dr. Jonathan Sacks zei in zijn toespraak: «Er is een woord dat wij in onze wereld onophoudelijk horen: massavernietigingswapens. Anthrax of sarin gas, chemische, biologische of zelfs nucleaire wapens beschikken niet over de grootste kracht die massavernietigingswapens hebben. Het menselijk hart beschikt over de grootste kracht van massavernietigingswapens, en zijn naam is haat. De technieken en de technologieën mogen dan nieuw zijn, maar het probleem is zo oud als de mensheid. Hieruit volgt dat een spiritueel probleem niet is opgelost, als alle oorlogen zijn uitgevochten, een vredesakkoord is gesloten en nieuwe wetten zijn aangenomen, want een ziekte van de ziel van de mens blijft. Daarom moet er een geestelijk, ja zelfs een religieus antwoord worden gegeven. Maar hier worden wij geconfronteerd met een dilemma. In de geschiedenis is er geen grotere kracht voor de liefde dan de religie, maar tegelijkertijd is er geen grotere kracht voor de haat dan de religie. Godsdienst is als vuur. Het geeft warmte maar legt ook veel in de as. Wij moeten waken over de vlam». De islamisering en globalisering van de Europese jodenhaat zijn hiervan markante voorbeelden. Imans roepen moslims onophoudelijk op de heilige oorlog te voeren tegen de joden als handlangers van de Satan. De strijd tegen zo'n satanische macht verleent aan degenen die hem voeren een eeuwige waardigheid, en als ze tijdens een



zelfmoordcommando omkomen, sterven ze als onvolprezen martelaren voor de glorie van de islam.

Het Europese antisemitisme geeft moslims in het Midden-Oosten niet alleen «een verklaring» van de politieke ontwikkelingen, maar gaf hun ook een nieuw wapen tegen de staat Israël. Ze kregen hierdoor bovendien nieuwe bondgenoten in hun strijd tegen de nieuwe staat, die ze als een bedreiging voor de overleving van de islam ervaren. De nieuwe bondgenoten zijn overlevenden van het oude antisemitisme in Europa, voorlopers van het nieuwe : neo-nazi's in Duitsland en neo-fascisten in Italië, hun navolgers in Engeland, Frankrijk, de Verenigde Staten van Amerika, en tenslotte een breed spectrum van rechts-radicalen en racistische groeperingen in Latijns-Amerikaanse landen. We worden onwillekeurig herinnerd aan een woord van Heinrich Heine, die uit eigen ervaring wist hoe de joodse religie belachelijk en bespottelijk werd gemaakt : «Het jodendom ? Spreek mij er niet over, geachte doctor. Ik wens het zelfs mijn ergste vijand niet toe ! Onrecht en schande, dat is alles wat het brengt. Het is geen religie, het is een ramp !»<sup>21</sup>.

## 8. Geestelijke leiders boekstaven revolutionaire verandering in beeld van joden

Op 23 juni 1961 werd de Academy of Islamic Research door de National Assembly van de United Arab Republic opgericht ; en fungeert als een wetenschappelijk instituut van de Al-Azhar universiteit te Caïro ; zij telt 50 Egyptische leden en 20 leden uit de omringende landen, die allen worden gekozen door de president van de Republiek. De eerste drie conferenties die de Academy organiseerde, vonden plaats in

maart 1964, mei/juni 1965 en in oktober 1966. De 4<sup>de</sup> Conferentie van de Academy of Islamic Research, werd in 1968 gehouden van 27 september tot 24 oktober aan de Al-Azhar universiteit (de «Sorbonne» van de islam) te Caïro. De hierboven genoemde revolutionaire verandering in het islamitische beeld van de jood, werd na de Zesdaagse Oorlog (bijna als een dogma !) vastgelegd in de in 3 delen in het Arabisch gepubliceerde *Proceedings* van deze 4<sup>de</sup> conferentie<sup>22</sup>. Een deel van de *Proceedings* werd in het Engels gepubliceerd<sup>23</sup>. Vele honderden moslimgeleerden en geestelijke leiders uit alle landen van het Midden-Oosten namen aan deze beroemd geworden conferentie deel. De sprekers op de vier weken durende conferentie lieten er geen twijfel over bestaan dat zij voor de volle honderd procent instemden met de Europese jodenhaat, inclusief de racistische vorm hiervan<sup>24</sup>. Vanuit Caïro werden deze *Proceedings* over de hele islamitische wereld verspreid tot in het verre Maleisië, Indonesië en onder de moslims in Afrikaanse landen en in Europa (vooral Engeland).

Welk beeld van de jood wordt in de *Proceedings* van de 4<sup>de</sup> Conferentie van de Academie voor Islamitische Studiën, die werd gefinancierd door de Egyptische regering, vastgelegd ? Alle vooraanstaande moslimgeleerden uit de hele Arabische wereld waren op deze conferentie aanwezig. Niemand van de sprekers maakt een onderscheid tussen zionisten en joden. In talrijke referaten worden de joden met een beroep op de *Koran* gebrandmerkt, zoals gezegd, als «dodelijke vijanden van God en van de hele mensheid», die zich van hun kwaadaardigheid niet kunnen bevrijden. Het anti-joodse gif dat tijdens deze maand in de collegezalen van de universiteit te Caïro wordt verspreid, de interpretatie van de geschiedenis van de joden als een aaneenschakeling van rooftochten en plunderingen,

verleidingen en intriges, waarvan ontelbare niet-joden onder de volkeren het slachtoffer zijn geworden, zijn even zovele variaties van het «*Lieblingsmotif*» van Adolf Hitler. Deze leidinggevende islamitische geleerden uit de hele Arabische wereld klagen de joden aan als leden van een volk dat sinds mensenheugenis een door en door verdorven karakter heeft.

Belangrijkste thema's in referaten van islamitische geleerden en geestelijken die onophoudelijk terugkeren<sup>25</sup> :

1. De joden worden herhaaldelijk de «Vijanden van God» of de «Vijanden van de hele mensheid» genoemd. Ook Shaikh Hassan Ma'moun, rector van de Al-Azhar universiteit te Caïro, en Mr. Al-Shafe'i, vice-president van de United Arab Republic, noemen in hun openingstoespraak van de 4<sup>de</sup> conferentie van de Academy of Islamic Research, de joden de «Vijanden van de hele mensheid», die Palestina, het land van Arabieren en Moslims, wederrechtelijk in bezit hebben genomen.
2. Als wij de geschiedenis van de joden bestuderen blijkt duidelijk dat zij door de hele geschiedenis heen vervuld waren van dezelfde kwaadaardige eigenschappen. Het leven van moderne joden laat zien dat zij met precies dezelfde ondeugden behept zijn als hun voorvaderen, zoals die in de *Koran* en de *Bijbel* worden beschreven. Maar er bestaan belangrijke verschillen : moderne joden zijn in hun verdorvenheden nog buitensporiger dan hun voorvaderen waren en bovendien laten talrijke sprekers in hun referaten op de conferentie horen dat de joden in alle perioden van hun geschiedenis zulke afschuwelijke en weerzinwekkende dingen deden, omdat ze van nature slecht en gemeen van aard zijn. Het zit gewoon in hun genen. Daarom is ook hun religie als een weerspiegeling van hun slechte

natuur, een door en door slechte godsdienst.

3. De joden zelf zijn een «riff-raff» en vormen niet een echte natie omdat ze geen volk zijn. Door de eeuwen heen hebben zij in alle landen van de wereld, waar ze werden verstrooid, met behulp van hun «culturele» erfenis hun slechtheid op anderen overgedragen. Al wie zich tot het jodendom bekeerde, werd geïnfecteerd met hun weerzinwekkende ondeugden. De joden hebben met hun gedrag de haat en vervolging van alle volkeren, met wie zij in contact kwamen, opgeroepen. Zij zijn zelfs de schuld van het virulente antisemitisme dat zij in de afgelopen eeuwen onophoudelijk over zichzelf hebben afgeroepen.
4. De staat Israël moet worden vernietigd omdat zij het product is van gewelddadig optreden van de joden in een moslimland waar zij niets hebben te zoeken. Het behoort tot de onveranderlijke natuur van de joden om land van een ander (en andere eigendommen) wederrechtelijk te veroveren. De stichting van de staat Israël in 1948 en alles waat daarop volgde, is de culminatie van de aangeboren historische en culturele verdorvenheid van de joden.
5. De superioriteit van de islam over alle andere religies is de garantie dat de Arabieren in het Midden-Oosten uiteindelijk zullen triomferen. De grandeur van de islam zal in de toekomst manifest worden als zij de staat Israël zal hebben verwoest. De nederlagen die de Arabische legers in de oorlogen met Israël vanaf 1948 hebben geleden, worden geïnterpreteerd als een loutering van de kant van Allah ; als politieke leiders en gewone moslims in hun hele leven op alle niveaus de islamitische wetgeving (de *Sharia*) ernstig nemen, zal de overwinning niet lang meer uitblijven.

6. Veel sprekers herhalen dat het schandelijk is dat de joden, die eeuwen lang in moslimlanden werden beschouwd als lafaards en een inferieure status hadden, de Arabieren verscheidene keren hebben verslagen (in de Onafhankelijkheidsoorlog en Zesdaagse Oorlog) en een eigen staat hebben gesticht notabene in een moslimland (Palestina). Dat is de wereld van de islam op zijn kop ! Al deze gebeurtenissen zijn in strijd met de gang van de geschiedenis en Allah's plannen<sup>26</sup>. Daarom zal Allah zich op de joden wreken en hen uiteindelijk aan de islam onderwerpen. Allah roept de moslims op tegen hen de *jihad* te voeren en de staat Israël (die alleen voor de joden bestaat !) van de kaart te vegen.

Ik citeer enkele fragmenten uit de *Proceedings* : «Aangeboren eigenschappen van joden zijn, dat ze een godvergeten lage en verdorven instelling hebben, dat ze nooit woord houden (altijd verbreken zij overeenkomsten die gesloten zijn), en dat zij het geld aanbidden als de eigenlijke en enige God waarin zij geloven». En verder : «De joden controleren in de hele wereld de massamedia en vergiften de openbare mening, zij ondermijnen als overbrengers van ziekten en epidemieën en als verspreiders van de volkenpest werkelijk alle menselijke waarden». Professor Abdul Sattar el Sayed, de moefti van Tarsus in Syrië, verklaarde tijdens de conferentie, dat de *Koran* de «joden voor eeuwig brandmerkt als een pest, die vervloekt zijn als Satan zelf, die God uit het rijk van zijn genade heeft verbannen». Volgens Hassan Khaled, de moefti van de Libanese Republiek, zijn de joden «de honden van de mensheid», «de wreedste vijanden van de islam en van de moslims». Het zionisme typeerde de moefti «als een gevaarlijk en dodelijk kankergezwell dat zich over alle Arabische landen en de hele islamitische wereld zal uitbreiden». «Strijdend met

de typisch joodse wapens van verraad, bedrog en arglist heeft het zionisme alles gedaan om de gemeenschap van moslims schade toe te brengen. Het gevolg hiervan is, aldus moefti Hassan Khaled, dat de gemeenschap van moslims in het Midden-Oosten te vergelijken is met een mens zonder ledematen, wiens lichaam is verbrijzeld en wiens persoonlijkheid is gespleten. Want de islamitische gemeenschap leerde van de joden woeker, ontucht, het overtreden van de heilige wetten Gods en de verslaving aan alcohol en seks. Daarom moet de heilige oorlog tegen de joden worden gevoerd om de islam te laten overleven». De Egyptische sjeik Muhammad Abou Zahra verklaarde : «We zouden kunnen zeggen dat wij de joden, juist omdat zij onder ons leven als niet-moslims, moeten beschermen. In bepaalde moslimstaten zijn het regeringsleiders die samen met invloedrijke moslims vriendschappelijke contacten onderhouden met de daar verblijvende joden, en hen beschermen tegen moslims die hen kwaadaardig gezind zijn. Maar wij zeggen tegen hen, die de joden beschermen, dat laatstgenoemden volgens de eeuwen lange traditie van de islam «*dhimmis*» zijn, die aan de moslims onderworpen en hen schatplichtig zijn. Maar de joden hebben in alle landen in het Midden-Oosten het verdrag dat hun bescherming bood, geschonden (.....) Zij zijn hun verplichtingen niet nagekomen. Hoe zouden wij hen onder deze omstandigheden kunnen blijven beschermen». In de referaten van de islamitische geleerden op de genoemde conferentie aan de universiteit te Caïro keerde telkens weer als een refrain de gedachte terug dat de joden zich niet van hun aangeboren kwaadaardigheid kunnen bevrijden, dat ze aanhangers zijn van een bloeddorstige religie en dat het zionisme een eerste stap van de joden is om het hele Midden-Oosten te veroveren. De ene spreker na de andere karakteriseerde de Hebreeuwse *Bijbel* als een compendium

van bloedvergieten, van seksuele perversie en van criminaliteit. «De Hebreeuwse *Bijbel* is het sprekende bewijs dat er maar één middel is om zich tegen de kwaadaardigheid van de zionisten in Israël te beschermen: de Israëli's moeten door moslims met geweld worden onderworpen. Kamal Ahmad Own zei in zijn referaat dat de Hebreeuwse *Bijbel* een handboek is voor dieven en moordenaars omdat er alleen maar wordt gesproken over brandstichting, moord, verwoesting en volkerenmoord. Omdat de Hebreeuwse *Bijbel* dit allemaal onderwijst, hebben de joden de eeuwen door (tot op de dag van vandaag) hun misdadig karakter behouden»<sup>27</sup>. Een van de deelnemers aan de conferentie stelde de vraag: «Waarom werden de joden in de afgelopen eeuwen telkens weer onderdrukt en vervolgd, en waarom zijn zij uiteindelijk het slachtoffer geworden van de genocide door de nazi's? Omdat hun kwaadaardigheid in hun wezen, in hun aard ligt. Toen de joden zich onder de volkeren van de wereld verspreidden, die hun gastvrij opnamen (sic!), brachten zij er alleen maar onrust: de volkeren werden gedwongen om hun geloof in heilige wetten en tradities te verloochenen. Daarom heeft Allah hen terecht vervloekt en blijft Zijn toorn op hen liggen. Daarom moeten de moslims tegen geen enkele moeite opzien om de staat Israël te vernietigen en alle provincies van het islamitisch land (het vroegere Palestina!) te zuiveren van de joodse aanwezigheid. Zionisten hebben de Heilige grond van de islam bezoedeld». De rector van de Islamitische Universiteit in Lybië, sjeik Abdul-Hamid Attiyah al Dibani, verklaarde tijdens de conferentie dat de islamitische volkeren in het Midden-Oosten met joden, een bende van rovers en misdadigers, nooit vredesbesprekingen mogen voeren! Kortom, in de ogen van deze islamitische geestelijke leiders en wetenschappers is de staat Israël de belichaming van de historische en culturele decadentie van de joden. De

staat Israël is de incarnatie van het kwaad, dat in de aard, in het wezen van de jood, ja van elke jood ligt verankerd. Dit kwaad kan volgens de geestelijke leiders uit de Arabische landen alleen worden overwonnen door de vernietiging van de joodse staat. Het gaat volgens hen om niet meer en niet minder dan om het *to be or not to be* van de islam in het Midden-Oosten.

## 9. Geestelijke en politieke leiders prediken tijdens tweede intifada vernietiging van de staat Israël

Hier zijn geen leden van Hamas, Hezbollah, de Islamitische Jihad of El Fattah aan het woord, maar «*la fine fleur*» van de geestelijke leiders van alle Arabische landen. Sindsdien (1968) zijn de opvattingen van de islamitische geleerden (filosofen en theologen) met betrekking tot de staat Israël niet veranderd. In zijn recent verschenen boek, getiteld *De wortels van de islamitische woede*, schreef Bernard Lewis: «Geen enkele moslim zal ooit definitief afstand doen van grondgebied dat ooit werd toegevoegd aan het rijk van de islam». Ik heb ter voorbereiding van dit essay tientallen preken van vooraanstaande imans uit het Midden-Oosten gelezen, die zij tijdens de 2<sup>de</sup> intifada (vooral in de Palestijnse gebieden) in de moskee op vrijdagmorgen hebben gehouden en die meestal ook via de televisie werden uitgezonden. Als ik de inhoud van deze preken vergelijk met de zojuist genoemde *Proceedings* van de islam-conferentie te Caïro, dan lezen we dat het proces van de islamisering en globalisering van de Europese jodenhaat gewoon is doorgegaan en dat de joden in Israël en in de hele wereld het voorwerp zijn geworden van de meest afschuwelijke verdachtmakingen. In deze preken anno 2000-2003 keren de volgende 6 thema's onophoudelijk terug:

1. De joden (in Israël en elders in de wereld) zijn aartsvijanden van Allah die met de Satan samenzweren om eerst het hele Midden-Oosten te veroveren en daarna de hele wereld. In *De Protocollen van de wijzen van Sion* lezen de moslims tot in details wie joden zijn<sup>28</sup>.
2. De joden zijn afstammelingen van zwijnen en apen<sup>29</sup>. Zoals de geschiedenis van het Europese antisemitisme vele duizenden karikaturen van de jood kent, zo heeft ook de ontwikkeling van het antisemitisme in het Midden-Oosten de laatste twee decennia en vooral tijdens de tweede Intifada vele honderden karikaturen van de jood opgeleverd. Ik verwijs hier naar het recent verschenen boek van Joël en Dan Kotek, getiteld *Au nom de l'antisionisme. L'image des Juifs et d'Israël dans la caricature depuis la seconde Intifada* (Brussel, 2003). Het boek is schokkend omdat we er in kunnen zien, dat in het proces van de islamisering van de Europese jodenhaat niet alleen antisemitische geschriften uit Europa werden geïmporteerd in het Midden-Oosten, maar ook het hele arsenaal van antisemitische karikaturen. Het Midden-Oosten kent nu ook zijn eigen *Biblia pauperum* voor de miljoenen analfabeten.
3. Het derde thema dat de imans onophoudelijk in hun preken aansnijden : het is onmogelijk om met de joden in Israël vredesbesprekingen te voeren<sup>30</sup>.
4. Het vierde thema : de moslims moeten hun kinderen opvoeden tot haat tegen de joden en als consequentie daarvan tot de *jihad*, de heilige oorlog tegen de staat Israël die moet worden vernietigd<sup>31</sup>.
5. Het vijfde thema in preken van geestelijke leiders en artikelen van journalisten is dat zij de heilige oorlog tegen de staat Israël in zekere zin interpreteren als de voortzetting van de campagne van Hitler tegen het criminele jodendom. Geestelijke leiders en journalisten tonen hun grote bewondering voor het werk van Hitler, flirten onophoudelijk met hem, verspreiden nieuwe uitgaven van *Mein Kampf*, verdedigen klip en klaar met even zoveel woorden zijn campagne tegen de joden en spreken hun dank uit, omdat «Hitler eigenlijk al in naam van de Palestijnen wraak heeft genomen op de meest afschuwelijke criminelen op de aarde» en betreuren het dat Hitler zijn werk helaas niet heeft kunnen afmaken<sup>32</sup>. Talrijke journalisten in Egypte, Syrië en Saoedi-Arabië betreuren in hun artikelen dat het leven van Adolf Hitler helaas te kort was om met behulp van de Groot-Moefti van Jeruzalem ook de joden in de landen van het Midden-Oosten uit te roeien<sup>33</sup>.
6. Het zesde thema dat onophoudelijk in de preken wordt uitgewerkt is : de strijd van de Palestijnen in de Gazastrook en op de Westbank moet een islamitische *jihad* zijn. Dat wil zeggen dat de leden van de islamitische Jihad, Hamas, Hezbollah, Al Fatah de conclusies moeten trekken uit de nieuwe (Europese) antisemitische leer en propaganda, die islamitische geestelijken in alle Arabische landen alle dagen in het hele Midden-Oosten in de moskee en via de media aan volwassenen en kinderen onderwijzen. Leer en praxis vormen een onverbreekelijke eenheid, zoals in de geschiedenis van het Europese antisemitisme. Dáárom lezen we in het *Handvest* van Hamas : «Israël zal opkomen en zal overeind blijven tot de islam het elimineert, net zoals die de voorgangers ervan heeft geëlimineerd (...) De Islamitische Verzetbeweging is een specifiek Palestijnse beweging die haar trouw aan Allah verschuldigd is, haar levenswijze aan de islam ontleent en ernaar streeft het vaandel van Allah over iedere centimeter van Palestina te doen

wapperen (...) Hamas heeft er naar uitgekeken Allahs belofte ten uitvoer te leggen, hoewel tijd dat ook kost. De profeet, gebed en vrede zij met hem, zei : «De tijd dat de moslims de joden zullen bevechten (en hen zullen doden) zal niet komen, totdat de joden zich achter rotsen en bomen verstoppen, die (dan) zullen uitschreeuwen : O moslim, achter mij zit een jood, kom hier en dood hem ! (...) Er is geen oplossing voor het Palestijnse probleem dan de *Jihad* (heilige oorlog)». De eertijds door Jasser Arafat voorgezeten Fatah-beweging is de belangrijkste fractie van de PLO. De statuten (niet te verwarren met het PLO-handvest) zijn na het sluiten van de Israëliisch-Palestijnse Oslo akkoorden volledig van kracht gebleven en zijn onder andere te lezen op de officiële internetsite van de Fatah-beweging. Uit de Statuten van Al-Fatah citeer ik : Artikel 4. De Palestijnse strijd is een onverbreekelijk onderdeel van de wereldwijde strijd tegen zionisme, kolonialisme en internationaal imperialisme. Artikel 6. VN-projecten, akkoorden en resoluties, of die van welk individueel land dan ook, welke het recht van het Palestijnse volk op haar thuisland ondermijnen, zijn illegaal en worden van de hand genomen. Artikel 7. De zionistische beweging is racistisch, koloniaal en agressief in zijn ideologie, doelstellingen, organisatie en methodes. Artikel 8. De Israëliische existentie in Palestina is een zionistische invasie met een koloniale expansionistische basis, en het is een natuurlijke bondgenoot van kolonialisme en internationaal imperialisme. Artikel 12. Volledige bevrijding van Palestina en de uitroeiing van het zionistische economische, politieke, militaire en culturele bestaan. Artikel 19. Gewapende strijd is een strategie en geen tactiek, en de gewapende revolutie van het Palestijns-

Arabische volk is een beslissende factor in de bevrijdingsstrijd en bij het ontwortelen van de zionistische existentie, en deze strijd zal niet eindigen totdat de zionistische staat vernietigd is en Palestina volledig bevrijd is.

Dáárom riep Jasser Arafat, voorzitter van de Al-Fatah, in een uitzending van Gaza Palestina Satelliet Televisie (het officiële tv-station van de Palestijnse Autoriteit) op 26 januari 2002 persoonlijk op tot de *Jihad* : «Broeders, geliefden : ik dank jullie uit de grond van mijn hart. Jullie in Hebron tonen, heldhaftige en legendarische standvastigheid (...) Zij zullen klaarstaan om dit land tot de Dag des Oordeels te verdedigen. Hun martelaar staat gelijk aan zeventig (gewone) martelaren. Dit is onze lotsbestemming, broeders. Dit is een gunst van Allah, dat wij dit land tot de Dag des oordeels zullen verdedigen (...) Ja broeders, wij houden vast aan dit land. Wij bevinden ons in het land der standvastigheid. Onze heldhaftige martelaars, verpersoonlijkt door Faris Awdah, die martelaar werd (applaus) terwijl hij een steen droeg om die naar een Israëliische tank te werpen. (Spreekkoren : «Met onze ziel en bloed zullen wij jou verlossen, o Abu Ammar(Arafat)»). Arafat vraagt de menigte het volgende te scanderen : «Met onze ziel en bloed zullen wij je verlossen, o Palestina !» en herhaalt dat driemaal (...) «Ja broeders, met onze ziel en ons bloed zullen wij jou verlossen, o Palestina (...) Zij zeiden wel : Allah is groot ! Glorie aan Allah en zijn profeet ! Jihad, jihad, jihad, jihad, jihad !»<sup>34</sup> Elk zelfmoordcommando is een teken dat de staat Israël moet worden vernietigd<sup>35</sup>. Genoemde terroristische organisaties hebben het grootste deel van de recente aanslagen tijdens de tweede Intifada op hun geweten. Omdat zij tot op de dag van vandaag de vernietiging van de staat Israël in hun vaandel hebben geschreven, verzet-

ten zij zich met hand en tand tegen vredesbesprekingen met de Israëlische regering. In de plaats van de huidige staat Israël moet er een Palestijnse staat komen, die het vroegere Palestina omvat, waar moslims, christenen (en eventueel joden) met elkaar samen kunnen leven. De geschiedenis van de afgelopen decennia tot op heden spreekt boekdelen : verscheidene keren was er sprake van een echte doorbraak in de vredesbesprekingen. Op hetzelfde moment verminderden niet de zelfmoordcommando's maar namen ze toe. Ik geef hier een aantal voorbeelden : in 1996 was in de staat Israël de regering van Peres van de Arbeiderspartij aan de macht. De regering moest in Israël het hoofd bieden aan een golf van terreur op winkelcentra en bussen. Peres nam het besluit om de grenzen voor ongeveer 80.000 Palestijnse werknemers te sluiten. Geen wonder dat deze beslissing grote armoede in de bezette gebieden met zich meebracht. Omdat de uitzichtloosheid onder de Palestijnse bevolking steeds groter werd, meldden zich ontelbare rekruten bij Hamas en de Islamitische Jihad aan, die bereid waren terroristische aanslagen voor te bereiden en uit te voeren. Toen in 2001 de Amerikaanse bemiddelaar Zini naar Israël kwam voor vredesbesprekingen, vonden er twee verschrikkelijke aanslagen in Israël plaats, waarvoor Hamas de verantwoordelijkheid opeiste. Toen eind maart 2002 in Beiroet een door Saoedi-Arabië uitgewerkt plan voor vrede in het Midden-Oosten werd aangenomen, voerde een lid van Hamas in een hotel in Netanya, waar het joodse Paasfeest werd gevierd, een zelfmoordcommando uit waarbij 29 Israëli om het leven kwamen en meer dan 100 gewonden vielen. Tenslotte : tijdens de eerste ontmoeting op 18 mei 2003 tussen Sharon en Abbas te Jeruzalem pleegden twee zelfmoordenaars aanslagen in de stad. Er zijn meer voorbeelden te noemen.

## 10. Schoolboeken in Midden-Oosten moedigen aan tot Heilige Oorlog tegen Israël

In 2002/2003 deed Noa Méridor, van het Instituut voor Studies van het Midden-Oosten van de Hebreeuwse universiteit te Jeruzalem, een zeer gedetailleerd en minutieus wetenschappelijk onderzoek naar de onderwijs-systemen in de Palestijnse gebieden. Het onderzoek concentreerde zich op de volgende twee educatieve systemen : zij bestudeerde 23 schoolboeken die door het ministerie van Opvoeding van de Palestijnse Autoriteit zijn uitgegeven en sinds het schooljaar 2001/2002 worden gebruikt. Tegelijkertijd onderzocht zij met een groot aantal medewerkers het lesmateriaal dat door radicale islamitische organisaties, Hamas in het bijzonder, op kleuterscholen in de Gazastrook wordt gebruikt. In zekere zin wedijveren deze radicale organisaties met het lesmateriaal dat het ministerie van Opvoeding van de Palestijnse Autoriteit voor de kleuterscholen heeft samengesteld<sup>36</sup>. Het alternatieve educatieve systeem van de radicale islamitische organisaties wordt gefinancierd door sponsors uit het buitenland, die van oordeel zijn dat de Palestijnse jeugd vanaf de jongste jaren vertrouwd gemaakt moeten worden met de grote waarden van geweld en terrorisme, om het tegen Israël aan te wenden.

Het onderzoek van de Palestijnse schoolboeken laat glashelder zien dat de leerlingen op alle mogelijke manieren in hun schoolboeken kunnen lezen en van de leraren te horen krijgen dat de staat Israël geen recht van bestaan heeft. In het lesmateriaal dat de Palestijnse leerlingen krijgen, wordt de staat Israël als schadelijk getekend, het bestaan wordt geloofend, ja zelfs ontkend. De handboeken voor docenten en leerlingen geven uiting aan de uitdrukkelijke wens van

de opvoeders, die het lesmateriaal samenstelden, dat de staat Israël moet worden vernietigd, of door het voeren van de *Jihad*, of door het telkens weer benadrukken dat alle vluchtelingen (drie en een half miljoen) naar Israël moeten terugkeren. Het diaboliseren van de staat Israël brengt met zich mee dat het geweld en het terrorisme tegen Israël in de handboeken wordt gerechtvaardigd. Palestijnse jongeren die bereid zijn om zelfmoordoperaties onder onschuldige Israëli (mannen, vrouwen en kinderen) uit te voeren, worden heel systematisch hierop voorbereid: zij worden achtereenvolgens op de kleuterschool, de basisschool, de middelbare school, in het gezin en in de moskee en tenslotte door de media (pers, radio en TV) geïndoctrineerd om deze weg te gaan. Want allen rechtvaardigen de zelfmoordoperaties van de martelaren. Het Palestijnse educatieve systeem vormt een belangrijke factor in de liquidatie van het vredesproces dat sinds 1993 door de Oslo-akkoorden op gang kwam. Het hele onderwijs van de Palestijnse Autoriteit doet het basisprincipe van de Oslo-akkoorden te niet; met name de wederzijdse erkenning van elkaar: Israël erkent de Palestijnse Autoriteit en de Palestijnse Autoriteit de staat Israël. In de preambule van het akkoord van Oslo II, ondertekend op 28 september 1995, lees ik: «De regering van Israël en van de PLO herbevestigen hun wederkerig engagement om loyaal, onmiddellijk en effectief overeenkomstig dit akkoord op te treden tegen daden of dreigingen van terrorisme, tegen geweld of aanzetten tot haat, waaraan Palestijnen of Israëli zich schuldig maken».

Door in het lesmateriaal (in de schoolboeken voor de leerlingen en in de handboeken voor de docenten) heel systematisch bepaalde argumenten aan te dragen en beschuldigingen te uiten aan het adres van de joden, ontkent het onderwijssysteem van de Palestijnse Autoriteit de legitimiteit van de

staat Israël en wordt in de lessen op Palestijnse scholen een indringend appèl gedaan om die staat te vernietigen door het aanwenden van geweld (Heilige Oorlog of zelfmoordoperaties) of door het op gang brengen van een evolutionair proces (de terugkeer van 3 1/2 miljoen vluchtelingen, die in de staat Israël moeten worden opgenomen). Het onderzoek van Noa Méridor levert het bewijs dat de handboeken vanuit het standpunt van de islam een ideologische basis verschaffen, waaruit elke leerling zonder meer de conclusie trekt dat hij de staat Israël nooit mag erkennen. De schoolboeken leggen sterk de nadruk op de kwaadaardige en bedriegelijke handelwijze van de zionisten en de achtereenvolgende regeringen van de staat Israël, om elke daad van geweld en terrorisme van de kant van de Palestijnen te rechtvaardigen en om bij voorbaat elke poging om met Israël te onderhandelen te torpederen. Omdat de staat Israël geen recht van bestaan heeft, wordt het bestaan hiervan in de schoolboeken glashard ontkend. Het spreekt vanzelf dat de schoolboeken vaak moeten refereren aan de staat Israël, maar dan wordt consequent de naam van die staat vermeden en gesproken over «de gebieden van 1948». Zoals de handboeken verwijzen naar Judea, Samaria en de Gazastrook, zo verwijzen ze ook naar «de gebieden van 1948»: al deze gebieden samen worden Palestina genoemd waarvan Jeruzalem de hoofdstad is. Dit betekent dat op geen enkele kaart in Palestijnse schoolboeken de staat Israël voorkomt. Alle kaarten, inclusief de kaarten die de vegetatie behandelen, dragen de naam Palestina. De grenzen van Palestina worden bepaald door de omringende Arabische landen en door de Middellandse Zee en in de uitleg wordt altijd gerefereerd aan het gebied in zijn geheel. Deze kaarten zijn niet alleen opgenomen in de handboeken voor aardrijkskunde, geschiedenis, godsdienst en nationale opvoeding, maar zelfs in schoolboeken voor



rekenen en tekenen, en het geldt voor de schoolboeken van alle klassen. Het gaat altijd over Palestina, het land dat ligt tussen de Middellandse Zee en Jordanië. Haifa, Safed, Jaffa, Bet Shean, Beersheba, Afula en Ashqelon, waar vóór 1948 Arabieren leefden, worden beschouwd als Palestijnse steden. Tel Aviv, de grootste stad van Israël, als ook andere steden van Israël (door zionisten gesticht), worden op geen enkele kaart genoemd. De opgravingen van Akko worden wel vermeld, maar gezien als een deel van de culturele erfenis van het Palestijnse volk. Ook de Westerse Muur (de Klaagmuur), in het Arabisch Al-Barak genoemd, wordt op de kaart aangegeven, maar beschouwd als een bewijs van de rijke cultuur van de islam. De warmwater-bronnen van Tiberias staan ook op de kaarten van Palestina, maar ze worden uitgelegd als een Palestijns herstellingsoord. De bergen van Gallilea en van de Karmel zijn in de Palestijnse schoolboeken vakantieoord voor de Palestijnen. De laagvlakte van het land dat Palestijns bezit is, strekt zich in de schoolboeken uit van Rosh Hanikra in het Noorden tot Rafah in het Zuiden; het bergachtig gedeelte van het land loopt van Gallilea tot aan de Negev-woestijn; van de Negev wordt gezegd, dat deze woestijn bijna voor de helft Palestijns gebied is. De Palestijnse havens zijn: Akko, Haifa, Jaffa, Gaza en Um Rashrash (een klein dorp bij Eilat)<sup>37</sup>.

Het onderwijs-systeem van de Palestijnse Autoriteit doet in het lesmateriaal inderdaad een niet mis te verstane oproep aan de leerlingen om de staat Israël te elimineren. Twee methoden worden in de leerstof gebruikt. Er wordt aangedrongen op de terugkeer van alle Palestijnse vluchtelingen naar het land (d.w.z. naar het gebied waar de staat Israël in 1948 werd gesticht). Die terugkeer is een rode draad doorheen de meeste handboeken die op Palestijnse scholen wor-

den gebruikt, als ook in illustraties, gedichten, verhalen en gebeden. Het is voor elke docent en leerling duidelijk dat een terugkeer van miljoenen Palestijnen de eliminatie van de staat Israël impliceert. In de tweede plaats worden in het lesmateriaal de waarden van de *Jihad* (de Heilige Oorlog) en van het martelaarschap voor de heiliging van Allah (*Istishhad*) verheerlijkt. Het uitleggen van verschijnselen als geweld, oorlog en martelaarschap als positieve waarden, wordt vergemakkelijkt door de tweede Intifada die in september 2000 uitbrak. In de handboeken voor geschiedenis en godsdienst zijn talrijke levensverhalen opgenomen van Arabieren die in de *jihad* tegen de Britten en de Israëli's als martelaar zijn gesneuveld en die de leerlingen als na te volgen voorbeelden worden aangeprezen, zolang Palestina nog een bezet land is. De leerlingen lezen onder meer het verhaal van de terrorist Sheik Izz al-Din al-Qassam, die in 1935 door de Britten werd gedood, van de terrorist Ghassan Kanafani (lid van de PLO), die in 1972 te Beyrouth als *shahid* werd gedood, en zij moeten gedichten waarin het martelaarschap wordt verheerlijkt, uit het hoofd leren. Tijdens het vele jaren durende proces van indoctrinatie worden op Palestijnse scholen talrijke middelen gebruikt om dit doel te bereiken: historische teksten, illustraties, gedichten, video's van martelaren, interviews met *shahids*, toneelstukjes en het maken van tientallen oefeningen. Het is zeer schokkend de onderzoeksresultaten van Noa Méridor te lezen: op de Palestijnse scholen wordt al het mogelijke gedaan om de leerlingen ervan te doordringen dat de staat Israël geen recht van bestaan heeft en daarom vernietigd moet worden<sup>38</sup>.

Tegelijkertijd onderzocht Noa Méridor van de Hebreeuwse universiteit te Jeruzalem in 2002 met een groot aantal medewerkers het lesmateriaal dat door radicale islamitische organisaties, Hamas in het bijzonder, op

kleuterscholen in de Gazastrook wordt gebruikt. In zekere zin wedijveren deze radicale organisaties met het lesmateriaal dat het ministerie van Opvoeding van de Palestijnse Autoriteit voor de kleuterscholen heeft samengesteld. Het alternatieve educatieve systeem van Hamas en andere radicale islamitische organisaties wordt gefinancierd door sponsors uit het buitenland, die zoals we eerder opmerkten, van oordeel zijn dat de Palestijnse jeugd vanaf de jongste jaren vertrouwd gemaakt moet worden met de grote waarden van geweld en terrorisme, dat tegen Israël moet worden aangewend. De terroristische organisatie Hamas runt in de Gazastrook tientallen kleuterscholen en is van mening dat het educatieve systeem van de Palestijnse Autoriteit (PA) niet radicaal genoeg is als het gaat om Israël. Voor een symbolisch bedrag biedt Hamas aan kinderen van Palestijnse ouders in de Gazastrook onderwijs aan dat virulent antisemitisch moet worden genoemd. Het ministerie van Onderwijs van de Palestijnse Autoriteit, dat verantwoordelijk is voor het hele onderwijs in de Palestijnse gebieden, legt Hamas geen strobreed in de weg omdat ook het educatieve systeem van de PA door en door antisemitisch is. De pot zou de ketel verwijten dat hij zwart ziet<sup>39</sup>. Dr. Ahmad Bakhar, een van de belangrijke leiders van Hamas in de Gazastrook, is als voorzitter van de Islamitische Vereniging (*Al-Jam' iya Al-Islamiya*) eveneens verantwoordelijk voor het sociale en educatieve onderwijs. Bakhar is onderwijsinspecteur en controleert het onderwijs dat aan 1.650 kleuters op 41 kleuterscholen in de Gazastrook wordt gegeven. Het onderricht dat op deze kleuterscholen wordt gegeven, is vervuld van het gedachtengoed van de radicale islamitische geest, die het bestaan van de staat Israël ontkent en openlijk terroristische aanslagen en zelfmoord-operaties onschuldige mannen, vrouwen en kinde-

ren in Israël legitimeert. De tweede Intifada had tot gevolg dat het onderricht voor moslimkleuters zich concentreerde op het grote belang van de *Jihad* (de Heilige Oorlog) tegen de staat Israël en de zelfmoord-operaties. Extremistische leiders van de Arabische wereld, onder wie Sayed Nasrallah, hoofd van Hezbollah in Libanon, zijn op kleuterscholen van Hamas al voorbeelden geworden die navolging verdienen.

In 2001 werd aan het einde van het schooljaar op de kleuterscholen van Hamas in de Gazastrook een opmerkelijke ceremonie gehouden, die in feite een oefening was in haat, geweld en terrorisme tegen de staat Israël, waaraan geen einde mag komen totdat Israël helemaal is vernietigd. Deze ceremonie was georganiseerd door Dr. Ahmad Bakhar, voorzitter van de eerder genoemde Islamitische Vereniging in de Gazastrook. Tijdens de ceremonie hield Bakhar voor duizenden kleuters met hun vaders en moeders en vele genodigden een toespraak waarin hij de zelfmoord-operaties in Israël verheerlijkte. Deze vele uren durende ceremonie werd gehouden in het centrum van de Islamitische Vereniging, namelijk het vluchtelingenkamp *Al-Shati* in de Gazastrook. De ceremonie werd geopend met de lezing van passages uit de Koran, waarin gesproken wordt over de *Jihad*, de Heilige Oorlog in de letterlijke zin van het woord, als een bezinning op het verzet en de betekenis van de tweede Intifada. Daarna namen tientallen kinderen van de kleuterschool *al-Nur* (verkleed in militaire uniformen) deel aan militaire parades, terwijl ze zwaaiden met plastic geweren, affichen droegen met antisemitische leuzen, Palestijnse vlaggen en een maquette van de Omar-moskee op het Tempelplein te Jeruzalem. Na de openingsceremonie werden de ouders vermaakt met de opvoering van toneelstukjes. Om een voorbeeld te geven: de kleuters van de Al-Iman kleuterschool speelden een stuk waarin de vol-

gende thema's werden uitgewerkt : de gevaren van de zionistische kolonialisatie, de vernieling van olie- en wijngaarden door joden, de onteigening van land door joden, de plicht van elke moslim om het bloed van de martelaren te wreken en het doorgaan met het verzet en de tweede Intifada tot dat de staat Israël is vernietigd<sup>40</sup>.

Ondanks onderricht in geweld en terrorisme (en dan drukken wij ons eufemistisch uit !) ontvangen deze kleuterscholen van Hamas, waarvoor de Islamitische Vereniging verantwoordelijk is, als ook analoge instituten van radicaal-islamitische organisaties, financiële en morele steun vanuit de Arabische en internationale gemeenschap, meer bepaald van christelijk-charitatieve organisaties. Deze kleuterscholen van Hamas en analoge instellingen in de Gaza-strook ontvangen tevens grote bijdragen van islamitisch-charitatieve groeperingen uit de hele Arabische wereld (vooral uit Saoedi-Arabië en de Golfstaten). Het spreekt vanzelf dat de terroristische organisatie Hamas niet in staat zou zijn 41 kleuterscholen in de Gaza-strook goed te laten functioneren zonder deze financiële steun uit de wereld van de islam en het christendom. In de loop van 2002 kregen de kleuterscholen van Hamas in de Gaza-strook bezoek van afgevaardigden van een niet-gouvernementele Zweedse organisatie en van een islamitische delegatie uit Zuid-Afrika. Daarna werden grote bijdragen overgemaakt om het onderwijssysteem van Hamas in de Gaza-strook financieel en moreel te steunen. Ze ontvingen vooral computers voor het onderwijzend personeel en video-apparaten. Ook de Central Commission of Mennonites in Amerika (MCC) en de Baptisten in Italië (CRIC) zijn goed uit de bus gekomen om de kleuterscholen van Hamas de helpende hand te bieden. Hamas ontvangt voor het runnen van de 41 kleuterscholen in de Gazastrook, ook giften van een Engelse charitatieve orga-

nisatie, de MAP (medische hulp voor Palestijnen). Het is voor iedereen duidelijk dat het alternatieve onderwijs-project van Hamas, dat concurreert met het onderwijs-project van de Palestijnse Autoriteit, een zeer belangrijke bijdrage biedt om de kracht van de terroristische organisatie Hamas te versterken : de toekomstige *shahids* worden al vanaf hun kleuterjaren op Hamas-scholen godsdienstig en ideologisch gevormd om vanaf hun 16<sup>de</sup> levensjaar bereid te zijn voor het uitvoeren van zelfmoordoperaties in Israël. Uit een brief die Arafat op 30 december 2000 door Abu-Mazen liet schrijven aan de Saoedi-Arabisch emir Salman ben Abd al-Aziz en die door het Israëlische leger tijdens een militaire operatie werd gevonden in één van de kantoren van Arafat, blijkt Arafats verontwaardiging dat Saoedi-Arabisch instellingen financiële bijdragen overmaken voor de kleuterscholen van Hamas, maar niet voor die van de Palestijnse Autoriteit<sup>41</sup>.

In 2002 onderzocht Itamar Marcus, directeur van het A View of the Palestinian Media Institute, 28 handleidingen voor onderwijzers en leraren van lagere en middelbare scholen, uitgegeven door het Ministerie van Opvoeding en Onderwijs van de Palestijnse Autoriteit<sup>42</sup>. Onderwijzers van de eerste klas van de lagere scholen moeten lessen geven over de martelaren. Het Palestijnse Ministerie van Opvoeding en Onderwijs benadrukt in de handleiding, dat «het noodzakelijk is dat de harten van de leerlingen langzaam doordrongen moeten worden van het verlangen om als martelaar te sterven voor de zaak van Allah». Onderwijzers moeten in de lessen «de betekenis verhelderen van het sterven voor de zaak van Allah, en ze moeten er in het klaslokaal met elkaar over discussiëren hoe iemand moet worden opgevoed om een martelaar te worden». De leerlingen moeten leren dat «de dood voor de zaak van Allah de hoogste

eer voor de gelovigen is». In de handleidingen voor de derde klas wordt aan de onderwijzers gevraagd dat zij aan de leerlingen moeten uitleggen wat het woord *dief* nu eigenlijk betekent: «Er is sprake van een *dief* als iemand van de ander tegen diens wil iets afneemt. De vijand die ons het land (Palestina) afnam, is dus een *dief*». Tijdens de lessen over de *dief* moeten de onderwijzers de leerlingen vragen: «Wat zullen wij doen als de vijand probeert een deel van ons land te veroveren? Hoe kunnen wij ons op de vijand wreken en hoe kunnen we hem verslaan?» De leerlingen worden verondersteld op deze vraag luid te antwoorden met: «Jihad». Aan het onderwijzend personeel van de zesde klas wordt gevraagd om aan de leerlingen zo les te geven, dat «hun harten langzaam vervuld worden van gevoelens van wraak jegens de buitenlandse *dief* die delen van het land heeft afgenomen en de bewoners naar de vier uithoeken van de aarde heeft verjaagd». Aan de leraren van de eerste klas van middelbare scholen wordt gevraagd om in de klas het volgende gedicht te bespreken: «Moeder, ik nader de dood, ik zal niet wankelen. Moeder, schreeuw niet, als ik sneuvel zonder ledematen aan mijn lichaam. Want de dood boezemt mij geen schrik in en het is mijn roeping om te sterven als martelaar». Aan leerkrachten van de hoogste klas van de middelbare scholen wordt verzocht het boek *Moderne geschiedenis van de Arabieren en de wereld* goed te behandelen. De leerlingen dienen de volgende twee definities uit het hoofd te leren: 1. zionisme is een racistische en agressieve beweging; 2. het hart van het zionisme en het nationaal-socialisme is racistische superioriteit. De leerlingen moeten zich op basis van genoemd boek bekwamen in het volgende: 1. de leerlingen moeten het zionisme associëren met racistische discriminatie; 2. de leerlingen dienen het verband te leggen tussen zionisme en het moderne terrorisme; 3. de leerlingen zullen tenslotte de prin-

cipes van het fascisme en het nazisme vergelijken met die van het zionisme. De leraar zal tenslotte uitvoerig aandacht moeten besteden aan de stelling: «De joden in Palestina vormen een groot gevaar voor het Midden-Oosten». In groepsdiscussie dienen leerlingen dan aan te geven op welke wijze aan dit gevaar een onverbiddelijk halt kan worden toegeroepen. Het laat zich raden dat de leerlingen (gezien hetgeen zij in de voorafgaande jaren hieromtrent leerden) onvermijdelijk zullen kiezen voor de *jihad* als het probate middel.

In het voorjaar van 2004 komt de door de EU gefinancierde organisatie *An Independent look of the Role of European Funding in the Middle East*<sup>43</sup>, in een uitvoerig rapport tot dezelfde schokkende conclusies als Yohanan Manor, Itamar Marcus, Noah Méridor en onderzoekers van de rapporten van de PRISM Group<sup>44</sup> en de IPCRI (Israel/Palestinian Center for Research and Information<sup>45</sup>), die ook in 2003 verschenen.

Het is aan geen twijfel onderhevig dat de jeugd in Palestina door opvoeding en onderwijs wordt vervuld van vijandschap en haat tegen de joden. Door een wijd vertakt systeem van hersenspoeling wordt de jonge generatie van «staats»-wege (!) heel bewust opgevoed tot haat tegen de vijand en verachting voor allen die anders zijn. Zij leren van jongs af aan de jood te demoniseren, te bestrijden en te doden. Dat is de éérste en laatste reden waarom het voor Israël onmogelijk is de Palestijnse terreur te bestrijden en waarom alle vredesinitiatieven (die uitliepen op de Oslo-akkoorden en de *Road Map*) wel moesten stranden. De structuren van deze terreur zijn niet te vinden in een of andere schuilhoek van de bezette gebieden, maar zitten in de hoofden, in de gedachten, in de ziel en in de wereldbeschouwing van Palestijnen. Arabische kinderen in het algemeen en Palestijnse kinderen in het bij-

zonder leren bijna vanaf hun geboorte joden te haten. Het is weinigen gegeven om aan de educatieve hersenspoeling van de Palestijnse Autoriteit te ontsnappen en geen extremist en antisemiet te worden. Ouders vertellen hun kinderen al vroeg vreselijke verhalen over slechte bloedzuigende joden. Een lerares op school leest uit een boek van Anis Mansour, een Arabische specialist in joodse aangelegenheden, kinderen voor : «De joden slachten kleine kinderen in Europa en Palestina, om met hun bloed Paasbroden te bakken, omdat de *Talmoed* de joden leert meel te vermengen met bloed van niet-joden». In een ander zeer populair, door Hassan Hanafi geschreven handboek voor leraren staat dat de *Koran* moslims verbiedt met joden een overeenkomst te sluiten omdat «joden de reïncarnatie van zwijnen en apen zijn». Op de basisschool wordt kinderen al geleerd dat zij joden moeten bestrijden totdat ze hen overwonnen hebben. De kinderen lezen vol bewondering in een gedicht van Raymonda Tawil, de moeder van Suha Arafat, de echtgenote van Yasser Arafat : «Ik zal de lever van Israëliëse soldaten eten en mijn tanden in hun lijf boren». Schoolkinderen leren niet dat joden al duizenden jaren voordat de Arabieren in 635 Palestina veroverden, in dit gebied leefden. Niemand brengt hun bij dat dit land ontelbare onuitwisbare sporen draagt van een drieduizendjarige geschiedenis van het joodse volk. De kinderen leren niet dat in de Tweede Wereldoorlog, toen de joden geen eigen land hadden, Hitler en de zijnen op 6 miljoen joden genocide pleegde. Neen, ze krijgen het tegendeel te horen : de Shoah is een uitvinding van de joden. Men verzwijgt in alle schoolboeken van de Palestijnse Autoriteit dat de Palestijnen al lang een Palestijnse staat hadden kunnen hebben, maar dat ze tot twee keer toe (in 1937 en 1947) een deling van Palestina in een joodse en Arabische staat afwezen onder het motto «alles of niets», en dat ze met deze

weigering het hele Midden-Oosten in een crisis stortten die nog altijd voortduurt. Dergelijke onmiskenbare feiten krijgen Palestijnse kinderen *überhaupt* niet te horen : als zij naar de televisie kijken, zien ze hoe heldhaftige Arabieren de duivelse jood doden en wordt als een telkens terugkerend refrein herhaald wat ze op school te horen krijgen<sup>46</sup>. En als zij later in de moskee komen, worden zij opgeroepen om zich voor te bereiden de *Jihad* tegen de staat Israël te voeren<sup>47</sup> en joden te doden. Als zij een klein beetje de krant kunnen lezen, valt hun oog onmiddellijk op walgelijke karikaturen van Israëli en joden<sup>48</sup>.

De resultaten van de research die is gedaan naar de inhoud van de Palestijnse schoolboeken, kunnen wij als volgt samenvatten : het onderwijs negeert het bestaan van de staat Israël, wakkert bij kleuters, kinderen en leerlingen gevoelens van vijandschap en haat tegen de joden aan, en verheerlijkt de Heilige Oorlog tegen Israël en het martelaarschap. Het spreekt van zelf dat een dergelijk onderwijs desastreuze gevolgen heeft voor de Palestijnse jeugd. Voordat de 2<sup>de</sup> intifada uitbrak in september 2000, werd er een studie verricht naar tekeningen die Palestijnse kinderen van 7 tot 14 jaar hadden gemaakt<sup>49</sup>. Israëli worden door de kinderen uitsluitend getekend als soldaten of als orthodoxe joden die geweren of messen dragen. Kinderen typeren hen als wezens «zonder hart», «niet religieus», «kwaadaardig», «gemeen» en «lelijk», als wezens «die de kinderen haten» en «in wie men geen vertrouwen kan stellen». In de tekeningen geven de kinderen uiting aan hun gevoelens, dat men «hun vlaggen moet verbranden, hen uit ons land moet verjagen en doden». Er wordt aan de schoolgaande jeugd helemaal niets verteld over onderhandelingen die tussen de Palestijnse Autoriteit en de Israëliëse regering hebben plaatsgevonden en die resulteerden in de Oslo-akkoorden van 1993.

De schoolgaande jeugd in de Palestijnse gebieden wordt onwetend gehouden als het gaat om het Israëliisch-Palestijnse conflict. In het dagelijks onderricht op de scholen wordt alles gedaan om de joden en de Israëli heel systematisch te denigreren.

Allerlei onderzoeken hebben zich bezig gehouden met de vraag welke praktische consequenties een dergelijk onderwijs heeft<sup>50</sup>. Hieruit blijkt dat de grote meerderheid van de kinderen en leerlingen niet alleen bereid zijn om in de strijd tegen Israël te sneuvelen, maar er ook naar verlangt om zichzelf op te offeren en *shahid* te worden, dat wil zeggen om het martelaarschap voor de zaak van Allah te ondergaan. In april 2001 deed de islamitische universiteit van Gaza een onderzoek naar de opvattingen van 996 jonge Palestijnen van 9 tot 17 over de «zionistische entiteit». De onderzoeksresultaten werden voor de Palestijnse televisie gepresenteerd door psycholoog Dr. Fatal Abu al-Hin, nadat eerst de film *Kinderen worden martelaren want ze zijn verliefd op hun vaderland* was vertoond. Uit het onderzoek blijkt dat 45% van de ondervraagde jonge Palestijnen de laatste jaren tijdens de tweede Intifada heeft deelgenomen aan gewelddadige acties en dat maar liefst 73% in de *Jihad* tegen Israël als martelaar wil sterven<sup>51</sup>. Recente getuigenissen bevestigen de zeer schokkende resultaten van genoemd onderzoek: Salma al Debi, die in het Culturele Centrum voor de ontwikkeling van de jeugd van 14 tot 18 jaar in Nablous op de Westbank werkzaam is, deed een zelfde ervaring op: «Wij hebben daar te maken met een verloren generatie. Moge God hen te hulp komen! Zij geloven in het geweld. Een cultuur van de dood heeft zich onder hen verspreid. Er zijn duizenden die als martelaar willen sterven. Bijna 65% van de groep van 400 jongeren met wie ik werk, gelooft in het martelaarschap. Ik zeg tegen hen: 'Het Palestijnse volk wil dat jullie blij-

ven leven. Alleen levende mensen kunnen hun vaderland dienen, maar geen dode mensen<sup>52</sup>». Dr. Samir Kutha, een psychotherapeut in de Gazastrook, stelde een onderzoek in naar de opvattingen van 1000 schoolgaande kinderen over het Israëliisch-Palestijnse conflict en komt tot de conclusie dat 67,8% van deze kinderen van mening is dat het uitvoeren van zelfmoord-operaties het genoemde conflict kan regelen<sup>53</sup>.

Professor Benny Morris, een van de jongere historici in de staat Israël, heeft twintig jaar archiefonderzoek gedaan om de honderdjarige geschiedenis van het Israëliisch-Palestijnse conflict in kaart te brengen. Geen enkele Israëliische historicus heeft, op basis van nooit eerder onderzochte primaire bronnen, zoveel kritiek geuit op de politiek van de achtereenvolgende regeringen vanaf 1948. Zelfs Benny Morris komt tot de volgende conclusie: «Door de hele complexe Palestijnse geschiedenis loopt vanaf het begin tot op de dag vandaag de draad van Ariadne, dat wil zeggen de absurde weigering om de historische en religieuze banden van de joden met hun land te erkennen, de weigering om te erkennen dat de joden op Palestina rechten kunnen laten gelden en tenslotte de weigering om de legitimiteit van de staat Israël te erkennen. Het is allemaal nóg absurder omdat in de afgelopen decennia deze weigering nota bene werd gelegitimeerd door virulente vormen van jodenhaat<sup>54</sup>». En deze bijna honderd jaar durende weigering, die de hele geschiedenis van het joodse volk reviseert, heeft zijn weerslag gekregen in de schoolboeken van de Palestijnse Autoriteit met alle absurde gevolgen vandien. De Amerikaanse filosoof Cynthia Ozick schrijft terecht: «De Palestijnen hebben door de geschiedenis te vervangen door een hersenschim, een samenleving uitgevonden die niet met anderen te vergelijken is, omdat de oproep tot haat tegen de joden er onophoudelijk klinkt. Zij

hebben hun kinderen in strijd met werkelijk alle gangbare pedagogische normen en waarden opgevoed. Zij hebben namelijk de meest barbaarse sociale uitvinding gedaan, die de grenzen van elke verbeelding overschrijdt : zij recruterende kinderen voor zelfmoordoperaties om zoveel mogelijk joden in de drukste straten en openbare gelegenheden in Israël te vernietigen. Het is het resultaat van een onvoorstelbaar ideaal, dat de Palestijnen hun kinderen op school met behulp van slogans en liederen waarin het vergieten van bloed wordt verheerlijkt, leren om anderen te doden en tegelijkertijd zelfmoord te plegen. Een hersenschimmige Palestijnse moraal is er ook in geslaagd om het Westen binnen te dringen waar zelfmoord-aanslagen worden gepleegd<sup>55</sup>. De eerder genoemde Palestijnse pedagoog Salma al Debi schrijft over een «verloren generatie». Het is beter en exacter te spreken over een «opgeofferde generatie», die heel bewust door de Palestijnse Autoriteit aan de dood wordt prijsgegeven. De Palestijnse Autoriteit schendt de meest elementaire rechten van de jeugd op leven, bescherming, kennis en ont-plooiing van de persoonlijkheid. De internationale gemeenschap (UNESCO) heeft praktisch nooit tegen deze ongehoord barbaarse verwording van het onderwijs van de jeugd in de Palestijnse gebieden, die onvoorstelbare desastreuze gevolgen heeft voor de toekomst van het Palestijnse volk, geprotesteerd. Integendeel, zij wekte soms zelfs de indruk, dat zij het normaal vond, onvermijdelijk en legitiem<sup>56</sup>.

## 11. Antisemitische indoctrinatie in de amusementsindustrie<sup>57</sup>

Michael Stein, één van de allerbeste kenners van de ontwikkeling van het antisemitisme in het Midden-Oosten, schrijft hierover in *Trouw* van 12 april 2003 : «De

antisemitische indoctrinatie is nu ook in de Arabische amusementsindustrie doorgedrongen. In december 2002 konden de Egyptische, Syrische, Libanese en Palestijnse tv-kijkers tijdens de ramadan genieten van *soap*-series, die allemaal duidelijk maakten dat joden zich van andere mensen onderscheiden door hun leugenachtigheid, hebzucht en bedrog, waardoor het onmogelijk is om in vrede met hen te leven. In Egypte werd de serie *Ruiter zonder Paard* vertoond (41 delen), gebaseerd op *De Protocolen van de Wijzen van Sion* (van Europese herkomst) met alle bekende verdorvenheid van de joden, inclusief hun afschuwelijke haakneuzen, regelrecht overgenomen van de nazi's - wat een beetje vreemd is omdat Arabische en joodse neuzen erg weinig van elkaar verschillen». In december 2002 was het in Caïro het gesprek van de dag, dat de wereld opnieuw in de greep is van een zionistische samenzwering. In feite is de hele wijde wereld al meer dan een eeuw in de macht van zionisten die complotten smeden, maar de joden spelen het met hun sluwheid voor elkaar dat het allemaal geheim wordt gehouden. De inwoners van Caïro spraken erover in de metro en in de talrijke koffiehuisen en omdat ook in de landen van het Midden-Oosten *talkshows* de publieke opinie bepalen, kwam dit onderwerp in de maand december ook hier uitvoerig aan de orde. De 41-delige Egyptische televisieserie *Ruiter zonder Paard* zouden we een historisch epos kunnen noemen, waarin het verzet van de Egyptenaren tegen de onderdrukking van de koloniale macht van de Britten centraal staat. Op een bepaald ogenblik ontdekt de Egyptische held dat een exemplaar van *De Protocolen van de Wijzen van Sion* naar Caïro is gesmokkeld. De held leest in deze notulen van een geheime bijeenkomst van rabbijnen, die in het begin van de 20<sup>ste</sup> eeuw zou zijn gehouden, dat de zionisten een 24 stappenplan hebben ontwikkeld om de hele wereld aan hun

macht te onderwerpen. Tot zijn grote verbazing ontdekt de «Ruiter zonder paard» dat de echte campagne helemaal niet tegen de Britse bezetter van Egypte wordt gevoerd. Want in het wereldomspannende complot van de zionisten zijn de Britten in Egypte niet meer en niet minder dan een pion, die de aandacht van de superieure Egyptenaren onophoudelijk moet afleiden van hetgeen intussen in Palestina, het Heilig Land van de moslims, gebeurt : de stichting van de staat Israël. Als de held van het epos in 1948 naar Egypte terugkeert, nadat de verenigde strijdkrachten van Egypte, Trans-Jordanië, Syrië, Irak, Libanon en een contingent uit Saoedi-Arabië tevergeefs hebben geprobeerd om de net opgerichte staat Israël van de kaart te vegen, verzucht hij : «De legers van de vrijheid zijn verslagen door bedrog (...) ons dierbare Palestina is verloren, ingepikt door de zonen van Zion met behulp van georganiseerde roof».

We hebben eerder in dit essay opgemerkt dat *De Protocollen van de Wijzen van Sion* geen historisch document zijn, maar een vervalsing, die in 1903 door de Russische geheime politie van de tsaar werd samengesteld om pogroms tegen de joden te legitimeren, en twee decennia later door de nazi's werd gebruikt om de Duitsers ervan te overtuigen dat de joden een wereldcomplot smeedden, waaraan een onverbiddelijk halt moest worden toegeroepen : de gaskamer. De Egyptische tv-serie bevestigde in feite de zionistische samenzwering omdat nergens wordt duidelijk gemaakt dat de antisemitische *Protocollen* een vervalsing zijn. Mohammed Sobhi is zonder meer de ster van de serie *Ruiter zonder Paard*. Hij zei in een interview over de serie het volgende : «Ik haat Israël, maar niet de joden. Ik weet dat de *Protocollen* een vervalsing zijn maar uit mijn eigen onderzoek blijkt, dat 15 van de 24 stappen naar de wereldoverheersing door de joden inmiddels zijn gerealiseerd». Hij

wilde zeggen dat de historische feiten van de laatste halve eeuw gewoon bewijzen dat het in ieder geval waar is wat er in dit geschrift staat. Hitler zei trouwens over de *Protocollen* precies hetzelfde. Daarom was het geen wonder dat de Israëlische en Amerikaanse regering protest aantekenden tegen deze tv-serie en dat het kabinet in Jeruzalem terecht liet weten dat zij de serie beschouwde als een schending van het vredesverdrag met Egypte. De Egyptische regering weigerde na een wereldwijd protest desondanks de serie te verbieden, maar bepaalde alleen dat aan elke aflevering de volgende mededeling vooraf moest gaan : «Deze serie probeert niet te bewijzen dat de zogeheten *Protocollen van de Wijzen van Sion* authentiek zijn». Dit had alleen maar tot gevolg dat het verzet tegen dit antisemitisch document van Israël en Amerikanen, werd geïnterpreteerd als een bewijs dat we te maken hebben met een authentiek document. Zo werkt dat psychologisch ! De zeer deskundige Midden-Oosten-journalist Joris Luyendijk merkte destijds op : «Het is het lot van eenieder die samenzweringstheorieën bestrijdt : als je het complot ontkent ben je er een onderdeel van. Anders zou je het niet ontkennen. Dit overkomt nu ook de opvallend omvangrijke groep Arabische intellectuelen die de serie publiekelijk tot de grond toe heeft afgebroken. Toen de Egyptische Organisatie voor Mensenrechten onomwonden stelde dat de serie antisemitisch is, reageerde het weekblad *Usbu* direct : «Verklaringen als deze werpen de vraag op welke agenda de Organisatie voor Mensenrechten najaagt, juist op een moment dat de zionistische complotten steeds helderder aan het licht komen»<sup>58</sup>.

Zoals ieder jaar speciale Ramadan-series worden gemaakt, zo werd deze serie *Ruiter zonder Paard* voor de vastenmaand 2002 samengesteld door Egypte, want we kunnen gerust zeggen dat dit land in de moslimlan-



den hoofdleverancier is, te vergelijken met de rol die Hollywood in de VS speelt. Moslims willen dan s'avonds na de overvloedige maaltijden graag uitrusten en televisie kijken. Uit de hele moslimwereld hebben twintig televisiekanalen deze serie aangeschaft en via schotels hebben miljoenen moslims in alle landen van Europa en de Verenigde Staten meegekeken. Toen duidelijk was geworden dat vooral Israël en Amerika alles in het werk stelden om de antisemitische serie te verbieden, waren er vijf televisiestations in het Midden-Oosten die de reeds aangeschafte serie niet uitzonden. De journalist Qais Saleh uit de Palestijnse stad Ramallah schreef: «Het is diep betreurenswaardig dat wij Arabieren eerst de prijs betalen voor de jodenvervolgung in Europa, om vervolgens de smerigste symbolen van het antisemitisme uit Europa te importeren en te doen herleven». Ook al volgde er in december 2002 en januari 2003 in de media in het Midden-Oosten (vooral in Egypte) een discussie over de vraag of de serie antisemitisch was, de meeste deelnemers aan het debat waren van oordeel dat de serie met jodenhaat helemaal niets te maken had<sup>59</sup>.

In Syrië, dat nog altijd geen vredesverdrag met Israël heeft gesloten, werd de serie *De ineenstorting van Legendes* vertoond. Deze televisieserie wilde aan de kijkers uitleggen dat vooral archeologen in de laatste decennia tot de conclusie zijn gekomen dat de Hebreeuwse *Bijbel* een geweldige vervalsing is van de geschiedenis van het joodse volk en dat deze vervalsing op rekening komt van de rabbijnen. De rabbijnen hebben dit gedaan omdat zij op deze wijze een historisch verband wilden leggen tussen hetgeen in de Hebreeuwse *Bijbel* over de geschiedenis van de joden in Palestina (met Jeruzalem als hoofdstad) wordt verteld en de staat Israël. Maar dit verband bestaat volgens de makers (moslims) van de serie helemaal niet. De makers van de tele-

visie-serie wilden met hun werk aan de kijkers ook uitleggen dat er helemaal geen verband bestaat tussen de Tien Geboden en de Hebreeuwse *Bijbel*. Mohammed had destijds in het eerste kwart van de 7<sup>de</sup> eeuw al uitdrukkelijk gesteld dat de joden hun Bijbel hebben vervalst en hij mede daarom door God was geroepen om de Hebreeuwse Bijbel van alle vervalsingen te zuiveren. In feite wordt hier voortgeborduurd op een aloud thema dat in talrijke geschriften van de islam bijna als een refrain wordt herhaald maar dat nu wordt gebruikt als een wapen tegen de staat Israël die moet verdwijnen. Varianten op dit thema zijn regelmatig op de televisie in het Midden-Oosten te zien. De televisie van de Palestijnse Autoriteit liet in een aantal afleveringen zien dat er in Jeruzalem nooit een joodse tempel heeft gestaan en dat daarom elke historische relatie tussen de joden en Jeruzalem één grote leugen is. Tijdens de mislukte vredesbesprekingen in Camp David, drie jaar geleden, was het nota bene Arafat zelf die dit aan president Clinton aan tafel vertelde. Het reviseren van de geschiedenis van de joden is bepaald niet voorbehouden aan de amusementsindustrie in de Arabische landen in het Midden-Oosten, maar speelt ook een zeer belangrijke rol in colleges en lessen van hoogleraren aan universiteiten en leraren van moslimscholen. We kunnen deze onheilspellende ontwikkelingen vergelijken met die zich vijftienzeventig jaar lang afspeelden in alle vormen van onderwijs in de vroegere Sovjet-Unie, waarover nu de ene publicatie na de andere verschijnt. «Al die soap-opera's hebben één ding gemeen: het is onmogelijk met joden in vrede te leven omdat zij een permanente bedreiging vormen voor de rest van de mensheid. Hun godsdienst is één en al leugen<sup>60</sup> en wat zij over hun geschiedenis vertellen is een voortdurende verdraaiing van het verleden» (Michael Stein).

## 12. «Wij verklaren dat Israël een racistische staat is»

De revolutionaire verandering die optreedt in het islamitische beeld van de joden, escalereert op 10 maart 1975, wanneer een grote meerderheid van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de beruchte resolutie 3379 aanneemt<sup>61</sup>, waarin het zionisme met een vorm van racisme wordt gelijkgesteld, en de politiek van de staat Israël met de apartheidspolitiek van Zuid-Afrika. Het superieure Israël zou genocide plegen op het inferieure Palestijnse volk. Van 24 tot 28 juli 1976 werd te Tripoli (Lybië) een internationaal symposium gehouden over zionisme en racisme, waarvan de *Proceedings* in 1979 te Parijs werden uitgegeven onder de titel *Sionisme et racisme*. Als ik de inhoud van de referaten bestudeer, dan kom ik tot de conclusie dat talrijke prominente islamitische geestelijke leiders uit Egypte, Syrië, Jordanië, Saoedi-Arabië, Irak en Iran van oordeel zijn dat de politiek van de regering van de staat Israël een ergere vorm van racisme is dan die van Hitler en de zijnen<sup>62</sup>. Toen paus Johannes Paulus II in 2000 Syrië bezocht, lichtte de Syrische president, Basjar Assad de wereld in over het Israëlisch-Palestijnse conflict. Hij zei: «Er zijn veel mensen in deze wereld die nog steeds bang zijn om zelfs maar de historische feiten te noemen (...) De joden hebben de Palestijnen op dezelfde manier vervolgd, als zij Jezus hebben vervolgd en complotten hebben gesmeed om de profeet Mohammed te verraden en te vermoorden. Het is een racistische samenleving, zelfs racistischer dan die van de nazi's». Als deze paus (die tijdens zijn wereldreizen bepaald niet zuinig is met het uiten van kritiek) ooit had moeten spreken dan was het toen, maar hij zweeg tot grote verbijstering van de joden in de hele wereld in alle talen en diende de Syrische president niet van repliek. De Syrische president is geen uitzondering.

In de afgelopen decennia was het heel normaal voor geestelijke en politieke leiders, journalisten en diplomaten in het Midden-Oosten om Israël, zionisten en joden als «erger dan nazi's» af te schilderen.

Deze waanzinnige beschuldigingen zijn niet alleen alle dagen in de landen van het Midden-Oosten te horen, maar in de hele wereld. Eind maart 2003 beschreef de Algerijnse ambassadeur in de VN-commissie voor mensenrechten de situatie van de Palestijnen in de door Israël bezette gebieden als volgt: «Elke dag wordt daar de *Kristallnacht* herhaald. Israëlische soldaten zijn de ware leerlingen van Goebbels en Hitler. Moeten wij wachten totdat er nieuwe uitroeiingskampen worden gebouwd en nieuwe moordpartijen worden gepleegd, zoals in Babi Jar<sup>63</sup>». In de eerste week van september 2001 organiseerde de Unesco in Durban een Wereldcongres tegen het Racisme<sup>64</sup>. Toen werd de staat Israël in een verklaring van talrijke afgevaardigden uit verscheidene landen voor een imaginair Neurenberger tribunaal gedagvaard en er van beschuldigd dat haar identiteit intrinsiek crimineel is. De Israëlische gedelegeerden werden uitgejouwd en deelnemers aan het congres schreeuwden in de zaal «*Mort aux Juifs !*». De Israëlische en Amerikaanse delegatie zagen zich gedwongen het congres te verlaten. Afgevaardigden van de Unesco uit de hele wereld (de Franse historicus Taguieff noemde hen sarcastisch «les représentants très humanitaires et caritatifs !») stigmatiseerden Israël als een «racistische staat», «die een politiek van apartheid voert en genocide pleegt op het volstrekt onschuldige Palestijnse volk». De staat Israël werd «schuldig bevonden aan misdaden tegen de mensheid». Ik laat u enkele artikelen horen uit deze waanzinnige verklaring van het Forum van de Unesco: Artikel 1 luidt: «De apartheidspolitiek van de staat Israël impliceert dat het Palestijnse volk wordt onder-

worpen aan racistische methoden en aan andere misdaden tegen de mensheid». Artikel 99: «De apartheidspolitiek van de staat Israël impliceert, dat zij genocide pleegt en etnische zuiveringen uitvoert». Artikel 162: «Wij verklaren dat Israël een racistische staat is, die apartheidspolitiek voert, en daarom misdaden tegen de mensheid begaat». In de slotverklaring van het Congres werd deze verklaring van het Forum van de Unesco gelukkig niet opgenomen. Tijdens het Unesco-congres van Durban verspreidde de Unie van Arabische Advocaten onder de 4000 afgevaardigden een brochure, getiteld *Racisme, sionisme et Israël. Réalités et documents*, waarin uitdrukkelijk gesteld werd dat de resolutie van de Verenigde Naties van 15 november 1975 - waarin zionisme gelijk werd gesteld met racisme - een authentieke uitdrukking is van de ervaringen die de internationale gemeenschap met de staat Israël vanaf 1948 heeft opgedaan. In een stand van de Unie van Arabische Advocaten werden ook brochures verspreid, waarin joden neo-nazi's werden genoemd.

### 13. Virulent Arabisch antisemitisme op websites van internet<sup>65</sup>

Tijdens de onder Nederlands voorzitterschap gehouden conferentie van de OVSE (Organisatie voor Samenwerking en Ontwikkeling in Europa) werd afgesproken dat de strijd tegen racistische en antisemitische haatmisdaden op het internet zou worden geïntensiveerd. In dat kader organiseerde de OVSE op 16 en 17 juni een speciale conferentie over dat onderwerp. Daarbij waren naast delegaties van de OVSE-landen ook niet-gouvernementele organisaties betrokken, waaronder uit Nederland het CIDI en het regelmatig daarmee samenwerkende Meldpunt Discriminatie Internet. Samen met het in Brussel zetelende CEJI (*Centre*

*Européen Juif d'Information*) en het Parijse CRIF (*Conseil Représentatif des Institutions Juives de France*) verzorgde CIDI een van de zogenaamde 'side-events', een audiovisuele presentatie over antisemitische Arabischtalige tv-programma's die per satelliet naar Nederland en andere EU-staten worden uitgezonden. Er werden schokkende voorbeelden getoond van door televisiezenders van Hezbollah, Iran, Egypte en de Verenigde Arabische Emiraten uitgezonden haatprogramma's, die met een simpele schotelantenne te ontvangen zijn. Vooralnog is het vrijwel onmogelijk om dit soort verspreiding van jodenhaat tegen te gaan. Het Meldpunt Discriminatie Internet kreeg spreektijd tijdens de plenaire zitting en bovendien de mogelijkheid een *side-event* te organiseren over de praktische kanten van het monitoren en bestrijden van racistische en antisemitische internetpropaganda. Volgens Meldpuntwoordvoerder Suzette Bronkhorst loert censuur daarbij altijd om de hoek en moet uitsluitend na constatering van een delict worden overgegaan tot een verbod of het nemen van rechtsmaatregelen. Tijdens de conferentie viel andermaal sterk op hoezeer de Europeanen en de Amerikanen van mening verschillen over de bestrijding van met elektronische middelen uitgezonden haat. Washington beroept zich stevast op het *First Amendment* van de Amerikaanse grondwet, op grond waarvan de overheid geen maatregelen mag treffen die de vrijheid van meningsuiting op enigerlei wijze beperken. Alleen als met internet- of tv-boodschappen direct wordt aangezet tot fysiek geweld tegen personen of instellingen kunnen de politie en de rechter worden ingeschakeld. Bijgevolg is het in de VS voor iedereen toegestaan de Holocaust te ontkennen, joden en andere minderheden te beschimpen of te demoniseren en bijvoorbeeld met swastika's en andere nazi-symbolen rond te lopen. De verspreiding van kinderporno is in de VS daarentegen wel

strafbaar, omdat het gaat om de strafbaarheid van feiten die aan de beelden ten grondslag liggen. In zijn betoog noemde de Amerikaanse vertegenwoordiger R. Alexander Acosta vier recente uitspraken van het Hooggerechtshof die aangeven waar in de VS de grenzen van de vrijheid van meningsuiting worden getrokken. In alle vier de gevallen ging het om e-mails waarin een specifieke persoon een of meerdere andere personen met de dood bedreigde. «Voor het overige kan in de VS de verspreiding van informatie op geen enkele manier worden gecriminaliseerd». Tijdens de conferentie benadrukten de Amerikaanse woordvoerders dat racistische en antisemitische haatuitingen, ook als die via internet worden verspreid, het beste kunnen worden bestreden met gerichte tegeninformatie en met educatie, daarmee een marktplaats voor ideeën vormend. Volgens die redenering winnen de goede het uiteindelijk van de verwerpelijke ideeën. In een directe aanval op de Nederlandse kritiek ten opzichte van de liberale Amerikaanse benadering, zei een Amerikaanse woordvoerder niet zonder sarcasme dat vanuit Nederland vaak harde kritiek wordt geuit op uit de VS afkomstige of via Amerikaanse internetbedrijven verspreide nazipropaganda, maar dat Amerikaanse kinderen op hun beurt door Nederlandse internetsites worden blootgesteld aan porno en propaganda voor het gebruik van softdrugs. «Misschien moeten we sites wel van een specifieke extensie laten voorzien, zoals xxx voor pornosites, zodat wij onze kinderen gemakkelijker kunnen beschermen tegen de uit andere landen afkomstige informatie waar wij niets mee te maken willen hebben». De Europese deelnemers willen over het algemeen een aanscherping van het opsporings- en strafrecht, maar dat is uiterst problematisch zolang Europese internetvandalen zich via een Amerikaanse domeinregistratie aan vervolging kunnen onttrekken. De EU-lidstaten

beroepen zich op artikel 10 van de Europese Conventie voor Mensenrechten, die de vrijheid van meningsuiting waarborgt, maar voorts bepaalt: «Omdat zij verplichtingen en verantwoordingen met zich meebrengen, kan de uitoefening van deze vrijheden door de wet worden beperkt ter bescherming van de gezondheid en moraliteit, of ter bescherming van de reputatie of de rechten van derden». Gezien het wereldwijde karakter van satelliet-tv en het internet is echter een uniforme wetgeving essentieel, als ook duidelijke definities van wat als haatpropaganda kan worden aangemerkt. Het debat zal worden voortgezet op de OVSE-conferentie van 13 en 14 september 2004 in Brussel. Daar zal ook een motie in stemming worden gebracht, waarin (onder andere) van iedere OVSE-lidstaat wordt gevraagd een nationaal orgaan in te stellen dat zich met het monitoren van en het adviseren over internethaat bezighoudt.

#### **14. Omdat ook de Palestijnse Autoriteit het bestaansrecht van Israël uiteindelijk ontkent, zijn alle vredesakkoorden op niets uitgelopen**

Op 16 mei 2003 zei Simone Veil, overlevende van Auschwitz, tegen Franse journalisten dat zij zich grote zorgen maakt over het banaliseren van het antisemitisme in het Midden-Oosten. The Jewish Telegraphic Agency, The American Jewish Committee, uitvoerend directeur Steve Stalinsky van The Middle East Research Institute, directeur Daniel Pipes van het Middle East Forum (een «Philadelphia-based think tank») en The International Anti-Defamation League hebben de laatste maanden onophoudelijk verklaard dat het grootste struikelblok voor de vrede in het Midden-

Oosten de escalatie van de islamisering van de Europese jodenhaat is. Elke historicus kan dit verifiëren. Op 26 mei 2003 schrijft de hoofdredacteur van *The Jerusalem Post* : «Het kabinetsbesluit om in te stemmen met de routekaart, wordt gebracht als een historisch ogenblik. Voor het eerst heeft de Israëlische regering zich officieel verbonden tot de vorming van een Palestijnse staat aan deze kant van de Jordaan (...) Het grootste probleem met de routekaart is niet waar ze naartoe gaat, maar waar ze vandaan komt. Sinds de Zesdaagse Oorlog van 1967 berust elk vredesplan voor het Midden-Oosten op de gedachte dat de Israëlische onwil om grondgebied op te geven, het belangrijkste beletsel is voor vrede. Sinds het huidige Palestijnse offensief is dit recept veranderd, door een deel van de schuld aan Palestijnse kant te leggen. Er is een vergelijking opgesteld : Israël moet land opgeven (en ophouden met zijn nederzettingen), de Palestijnen moeten ophouden met hun terrorisme. Deze modellen zijn mislukt omdat het pogingen waren om voorbij te gaan aan de realiteit. De realiteit was en is dat het Arabisch-Israëlisch conflict niet gaat over het land dat Israël zich heeft toegeëigend om te overleven, maar over de herhaalde Arabische pogingen om Israël in zijn geheel te vernietigen. Als de VS blijven proberen hun neutraliteit te bewijzen door Israël onder druk te zetten, en als ze blijven schaven aan hun verwachtingen van de Palestijnen, zal de routekaart in dezelfde vuilnisbak belanden als de vele mislukte voorgangers. Maar als de VS allereerst verlangen dat de Arabische wereld de muur van vijandschap neerhaalt (...) dan is er kans dat de routekaart van de Verenigde Staten, de Verenigde Naties, De Europese Unie en Rusland, toch nog een gunstig verloop krijgt».

Inderdaad, niet alleen volgens Hamas en andere terroristische organisaties, maar ook volgens de Palestijnse Autoriteit, gaat het

Israëlisch/Palestijnse conflict niet in eerste instantie over een grensconflict maar eerder over een onverzoenlijke godsdienstoorlog. Want Palestijnse godsdienstige en academische leiders onderwijzen in het openbaar dat het Israëlisch-Palestijnse conflict deel is van de onverzoenlijke oorlog van de islam tegen de joden. Om dit standpunt te rechtvaardigen, citeren Palestijnen onophoudelijk islamitische bronnen volgens welke het een religieus dogma zou zijn om joden te haten en het vermoorden van joden zelfs de wil van Allah. Tijdens de tweede intifada zijn het Palestijnse godsdienstige leiders die in het openbaar op de televisie leren, dat het volgens een bepaalde islamitische traditie, die wordt toegeschreven aan Allah, een verplichting van moslims is om joden te vermoorden. Deze islamitische traditie, die de moord op joden beveelt, ten einde verlossing te brengen, werd op 13 juli 2003 opnieuw geciteerd op de Palestijnse televisie door Dr. Hassan Khader, een Palestijnse academicus en grondlegger van de *Al Quds Encyclopedia*. In zijn lezing op de televisie citeerde Dr. Hassan Khader de volgende woorden uit de islamitische traditie : «Mohammed heeft gezegd in deze Hadith : ‘Het uur (Dag van Wederopstanding) zal niet komen totdat je de joden bevochten hebt, (totdat een jood zich achter een rots of boom zal verschuilen) en de rots en de bomen zullen zeggen : ‘O Moslim, dienaar van Allah, er bevindt zich een jood achter mij, kom en doodt hem !» Het is een feit dat de Palestijnse Autoriteit (en nu heb ik het niet over genoemde terroristische organisaties) zich herhaaldelijk op deze traditie beroept. Dat is veel betekennend, want door de uiteindelijke Verlossing af te schilderen als afhankelijk van de moord op joden door moslims, wordt het vermoorden van joden door de Palestijnse Autoriteit als een religieuze verplichting voorgesteld<sup>66</sup>.

Het verschil tussen Hamas (en Islamitische Jihad en Hezbollah) en de Palestijnse Autoriteit (PA) is dat de PA, althans in principe, afziet van het gebruik van geweld om de doelstellingen te bereiken. Toch was het Arafat die in 1999, letterlijk anticiperend op terroristische oorlog van de 2<sup>de</sup> intifada, zei: «De Oslo-akkoorden zullen Palestina niet bevrijden. Strijd is nodig voor elke centimeter van het land en dat impliceert bloedvergieten»<sup>67</sup>. Israël's recht om te bestaan wordt door geestelijke en politieke leiders van de PA onophoudelijk ontkend. Israël wordt onophoudelijk gedefinieerd als een kolonie, die de zionisten hebben gestolen. Daarom is er in het denken van de PA geen ruimte voor een permanent bestaan van de staat Israël in het Midden-Oosten. Waarom werden de Oslo-akkoorden dan gesloten? Het Arabisch-Palestijns lexicon bevat veel woorden om de betekenis hiervan aan te geven: een permanent vredesakkoord, waarop de Oslo-akkoorden moeten uitlopen, wordt gezien als een overgangsstadium, als een steunpunt (om voet aan de grond te krijgen). Daarom zijn alle akkoorden tijdelijk van aard, zolang Palestina niet helemaal bevrijd is van de joden en de staat Israël is verdwenen. De Oslo-akkoorden en eventueel een permanente vredesregeling maken deel uit van het proces om Palestina helemaal te bevrijden van de joodse kolonisten. Voor het machts-evenwicht in het Midden-Oosten is het misschien goed dat er tijdelijk een Palestijnse staat naast de joodse staat wordt gesticht. Niet weinigen zeggen dat het geen uitzondering maar regel is onder moslims om het einddoel van een lange weg (de bevrijding van Palestina) via etappes te bereiken, die ook wel als handige trucs worden geïnterpreteerd. Talrijke geestelijke en politieke leiders van de Palestijnse Autoriteit hebben behalve Arafat deze visie, die ideologisch niet afwijkt van die van Hamas en overige terroristische organisaties, openlijk uitgesproken<sup>68</sup>.

Waarom bestaat Israël? Omdat een derde van de joden (6 miljoen) werd verdelgd? Neen. Omdat het joodse volk vandaag niet meer zou bestaan als Hitler als overwinnaar uit de oorlog te voorschijn zou zijn gekomen? Neen. Waarom dan wel? Omdat in de zomer van 1938, toen alle volkeren van de wereld in de Zwitserse badplaats Evian weken vergaderden<sup>69</sup>, het ene land na het andere land zei - in het volle bewustzijn van het feit dat de joden in héél Europa vogelvrij waren verklaard - ja, het ene na het andere land zei: «Op deze hele grote planeet aarde is zelfs geen eilandje, waar de joden welkom geheten worden»<sup>70</sup>. Ja, daarom bestaat Israël. De terugkeer naar het land begon niet in 1938. Ze is zo oud als de woorden van Jesaja zijn. De joden hebben nooit vrijwillig hun land verlaten. Zij werden verbannen door andere grote mogendheden: eerst Babylon, toen Rome, en later de Kruisvaarders. Wanneer het maar mogelijk was, keerden ze er terug, zelfs in de gevaarlijke perioden in de Middeleeuwen, zoals Jehuda Halevi, Nachmanides en de familie Maimonides totdat zij werd gedwongen om uit te wijken naar Egypte. De joden hebben de eeuwen door nooit afstand gedaan van hun recht om naar hun eigen land terug te gaan en zij bleven er voor bidden om eens te kunnen terugkeren. Lang vóór de Holocaust, had de Britse Balfour-verklaring (1917) erkend dat de joden het recht hebben tot terugkeer. En toch kan er geen twijfel over bestaan, dat de Verenigde Naties in 1947 besloten om een joodse staat te stichten (tegelijktijd ook een Arabische staat), omdat na het plegen van de grootste misdaad tegen de mensheid (de genocide op 6 miljoen joden) de joden gewoon een thuisland nodig hebben. Het was een simpele erkenning, die tragisch genoeg veel te laat werd gedaan, dat ook joden rechten hebben, waaronder het meest fundamentele recht van alle: het recht om te leven, om te bestaan, om gewoon te kunnen wan-

delen op straat, de bus te nemen, naar het werk te gaan, te gaan eten in een restaurant, te winkelen, naar school, de universiteit en de synagoge te gaan, zonder angst dat iemand je zal aanvallen, beledigen, doden, omdat je bent wat en wie je bent. Dit fundamentele recht werd aan geen volk zo lang ontzegd als aan het joodse volk. En zonder dit recht (om te leven en om te bestaan) bestaan er geen andere rechten. En na de Holocaust (de genocide op 6 miljoen joden) erkenden de volkeren van de wereld eindelijk (!) dat dit recht aan de joden niet nóg langer ontzegd mocht worden, en dat dit recht om te leven, om te bestaan, impliceert dat het joodse volk een thuisland nodig heeft, een land waar zij zichzelf kunnen verdedigen en niet meer afhankelijk zijn van de eventuele goodwill van anderen. Vandaag strijdt de staat Israël en het Israëlische volk voor zijn leven in de meest elementaire zin van het woord. Het recht om te leven, om te bestaan, veronderstelt het recht om zichzelf te verdedigen, en wat geldt voor individuen geldt in niet mindere mate voor de naties. Dat is precies de reden waarom naties in de eerste plaats worden gesticht, namelijk om de veiligheid van haar burgers te garanderen. Dat is overeenkomstig elke politieke filosofie de basis van het sociale contract. Als wij een natie het recht ontzeggen om zichzelf tegen geweld en terreur te verdedigen, ontzeggen wij haar het recht om te bestaan<sup>71</sup>.

De Israëlische consul in New York, Ido Aharoni, die samen met Shimon Perez deelnam aan de vredesbesprekingen van Oslo, zei onlangs in een interview : «Israël probeert haar inwoners te beschermen. Het Palestijns leiderschap bekommert zich niet om haar mensen. Met dat attitudeverschil valt er geen deal te sluiten tussen twee volkeren. Israël is altijd bereid geweest vrede te sluiten met haar vijanden. Op het moment dat je beseft dat het geen realiteit is, kan je je beter terug-

trekken. Er zijn vele vredes pogingen ondernomen vanuit Europa en Amerika. Er is echter nog nooit sprake geweest van een vredesvoorstel geïnitieerd door de Palestijnen. Daaruit blijkt al de onwil tot vrede. Bernard Lewis is een bekende historicus op het gebied van de islam. Hij heeft een interessant onderscheid aangebracht tussen «een conflict over land», dat je kunt oplossen, en «een conflict over het recht tot bestaan van de staat Israël in het Midden-Oosten», dat nooit op te lossen is. Hij gaat ervan uit dat de aanhangers van de islam aan Israël geen recht van bestaan toekennen, als gevolg waarvan vrede nooit mogelijk is. Je kunt doen wat je wilt, maar als iemand je het bestaansrecht ontzegt, dan kun je onderhandelen tot je een ons weegt»<sup>72</sup>. Simon Pères, de vroegere minister van Buitenlandse zaken en premier van de Israëlische regering, zei in 2002 op een bijeenkomst in Den Haag : «De staat Israël is de enige staat in de wereld, waarvan het bestaansrecht wordt betwist. De zelfmoordcommando's van de Islamitische Jihad en Hamas voeren sinds de Oslo-akkoorden hun terroristische activiteiten uit onder onschuldige burgers, om de joodse staat te vernietigen. Ook wat dit laatste betreft is er geen volk ter wereld dat dagelijks op deze wijze wordt bedreigd. De Israëli worden gedwongen om zich te verdedigen en te overleven». Omdat in het Midden-Oosten aan Israël door politici en geestelijke leiders, hoogeraren en leraren, personeel van basis- en kleuterscholen en leiders van zomerkampen, journalisten en filmproducenten, en programmamakers van radio en TV, het elementaire recht om te bestaan wordt ontzegd<sup>73</sup> (de ergste vorm van antisemitisme !), zijn alle vredesinitiatieven, alle vredesvoorstellen en alle vredesakkoorden (Oslo) tot op heden op niets uitgelopen. Daarvan geeft dit essay het onweerlegbare bewijs.

Daarom is het niet verwonderlijk dat de Arabische staten proberen te voorkomen dat de Algemene Vergadering van de VN in september 2004 moet stemmen over een resolutie waarin alle vormen van antisemitisme worden veroordeeld en lidstaten wordt gevraagd stappen te nemen die antisemitisme moeten keren. Volgens het Israëliische dagblad *Ha'aretz* vond onlangs in New York een besloten vergadering plaats van VN-ambassadeurs van Arabische landen en EU-lidstaten. Naar zeggen van een bron binnen de VN waren de Europeanen geschokt over de botte manier waarop de Arabieren zich tegen de idee van zo'n resolutie keerden en aankondigden dat zij alles zullen doen om te voorkomen dat die in stemming wordt gebracht. De vergadering werd ook bijgewoond door de Palestijnse vertegenwoordiger bij de VN, Arafats neef, Nasser al-Kidwa, die zich naar verluidt nog het scherpst tegen de idee van de resolutie uitsprak. De Jordaanse ambassadeur bij de VN, prins Ziad Hussein, zei tijdens de besloten vergadering te New York dat een dergelijke resolutie de tendens in de wereld zou versterken om elke kritiek op de Israëliische politiek als antisemitisch te bestempelen. In juni keerden de Arabische delegaties zich al in felle bewoordingen tegen een die maand gehouden VN-seminarie over antisemitisme. De Marokkaanse VN-ambassadeur, Mohammed Banone, zei over dit VN-initiatief dat het «een verschrikkelijk idee» was en een besluit dat de wereldorganisatie slechts zou verdelen. De ambassadeur van de Arabische Liga merkte op dat een resolutie van de VN, waarin het antisemitisme zou worden veroordeeld, een negatieve impact zou hebben op de ontwikkelingen in het Midden-Oosten. Tijdens de vergadering met de EU-ambassadeurs hekelde Al-Kidwa de op het seminarie door VN-baas Kofi Annan gehouden toespraak. Daarin had Annan met trots gememoreerd dat de Algemene Vergadering in 1990 de in

1975 aangenomen resolutie had geannuleerd waarin zionisme wordt gelijkgesteld aan racisme. In 2003 had Israël al tevergeefs het initiatief genomen om alle vormen van jodenhaat door de VN in een resolutie te laten veroordelen<sup>74</sup>. Op 10 december 2003 deed ook de Association for World Education te Genève tevergeefs een indringend appel op de Hoge Commissaris voor mensenrechten van de VN, Dr. Bertrand Ramcharan, om alle vormen van antisemitisme in de Arabische wereld krachtig te veroordelen<sup>75</sup>.

## 15. Herkennen geestelijke en politieke leiders in Europa de geschiedenis van jodenhaat in het Midden-Oosten als hun eigen geschiedenis ?

Niet alleen kerkelijke leiders maar ook politieke leiders hebben nog al eens de gewoonte om joodvijandige taal te bagatelliseren. In niet mindere mate geldt dit van de media in de Westerse wereld<sup>76</sup>. Terecht schreef Leon de Winter : «En ofschoon de geschreven pers in de gehele Arabische wereld dagelijks vol staat met antisemitische uitlatingen, schenken de Westerse media er nauwelijks aandacht aan, alsof jodenhaat tot de onschuldige folklore van de regio behoort, alsof we ons generen om aan zoveel middeleeuws bijgeloof aandacht te besteden omdat we ons daarmee blootstellen aan verwijten dat we discriminatie bedrijven»<sup>77</sup>. De Israëliische historicus Robert Wistrich schrijft : «Zoals gewoonlijk zijn de Westerse media op extreme wijze terughoudend om de terroristische oorlog tegen Israël en het Westen in verband te brengen met zijn ideologische roots in de islam (de *jihad*). Ook zijn de media in het Westen er huiverig voor om duidelijk te stellen dat miljoenen moslims vervuld zijn van diepgewortelde gevoelens



van afkeer jegens de joden, die terroristische activiteiten voortdurend in de kaart spelen. Het is werkelijk verbijsterend te moeten constateren, hoe weinig aandacht de media in het Westen besteden aan het virulente antisemitisme van moslims, dat zich als een olievlek heeft verspreid van Caïro en Gaza tot Damascus, Bagdad, Teheran en Lahore. Het antisemitisme van moslims in het Midden-Oosten fungeert in de media in het Westen hoogstens als een voetnoot bij de opstekende storm van het anti-Amerikanisme of als een vorm van 'politiek verzet' tegen de acties van het Israëlische leger»<sup>78</sup>. De opperrabbijn van Engeland, Jonathan Sacks, zei in Londen in een toespraak over het nieuwe antisemitisme : «Sinds het begin van de tweede Intifada, die in september 2000 uitbrak, geëntameerd door Arafat en de zijnen, woedt er een oorlog tegen Israël op twee fronten : aan het 1<sup>ste</sup> front wordt gevochten in de straten, winkels en bussen van Jeruzalem, Haifa en Tel Aviv. Het zijn uitbarstingen van geweld, gericht tegen onschuldige mensen, tegen jong en oud, vrouwen en kinderen ; uitbarstingen van terreur, blind in zijn haat en suïcidaal in zijn effecten. In de annalen van het oorlogsbedrijf is er nauwelijks een campagne te vinden, die zo pervers, zo verderfelijk is als de Palestijnse zelfmoord-operatie. Degenen die dergelijke acties ondernemen, het goedkeuren of aanmoedigen, beweren dat ze een *jihad*, een Heilige Oorlog voeren. Nooit is er in de geschiedenis van de mensheid een onheiliger oorlog gevoerd, het is een ontheiliging van alles wat oorspronkelijk heilig is : mensen zelf veranderen in bommen, moord op onschuldige mensen veranderen in martelaarschap, en mensen van wie ze zelf zeggen dat ze van dezelfde semitische komaf zijn, uitroeien. Dit is geen Heilige Oorlog, het is godslastering, het is een blasfemie tegen de Schepper van het leven, die ons onderwijst om het leven te koesteren en

te heiligen, dat wil zeggen lief te hebben, te omhelzen en hoog te schatten, omdat niets zo kostbaar is als het menselijk leven. Was het heilig om een zelfmoordoperatie uit te voeren onder onschuldige mensen in Netanya, toen zij in de heiligste nacht van het jaar, de nacht van Pesach, aan tafel zaten om het heilige verhaal te vertellen van de bevrijding uit de slavernij van Egypte ? De nazi's besloten om de vernietiging van de joden in het getto van Warschau uit te voeren tijdens de joodse paasweek, om te bewijzen dat God niet bestaat (zie de film *The Pianist*). Tot op vandaag dachten wij dat er geen groter kwaad kon bestaan dan dit. Maar we hebben ons vergist, allemaal. Want er is een groter kwaad : precies hetzelfde doen en dan beweren dat er een God is die dergelijke dingen goedkeurt. Dit is een nieuw dieptepunt in de geschiedenis van de mensheid. Maar dit is alleen nog maar de oorlog die aan het eerste front tegen Israël wordt gestreden. De oorlog die aan het tweede front wordt gestreden is veel gevaarlijker. Er bestaat niet alleen fysiek kwaad in de wereld, maar ook moreel kwaad en niemand beter dan de profeet Jesaja heeft dit kwaad als volgt gedefinieerd : «Wee hen die het kwade goed noemen en het goede kwaad, die van het duister licht maken en van licht duisternis, van bitter zoet en van zoet bitter» (Jesaja 5 : 20). Tijdens de tweede Intifada wordt er in de pers, op de televisie, op internationale forums en in de publieke opinie een virulent hatelijke campagne tegen Israël gevoerd. Het bestaat hierin dat daden van de Palestijnse terreur worden geherdefinieerd als legitieme uitdrukkingen van woede, ja, dat de meest wrede beschuldigingen van antisemitisme in alle landen van het Midden-Oosten worden goedgekeurd als legitieme uitingen van verzet, en dat de zelfverdediging van Israël zelfs wordt geherdefinieerd als een daad van terreur<sup>79</sup>. Alsof Israël wil dat iets dergelijks gebeurt. Alsof Israël het oorlogsbe-

drijf zou zoeken. Israël heeft er een afschuw van. Alsof Israël graag oorlog voert, het heeft integendeel sinds de stichting van de staat in 1948 alleen maar naar vrede gestreefd. Wat een waanzin om Israël aan te wijzen als de agressor, nadat het de Palestijnen tijdens de onderhandelingen in de zomer van 2000 in Camp David en Taba, een eigen staat met Oost-Jeruzalem als de hoofdstad had aangeboden, en bovendien de hele Gazastrook en 97 procent van de Westbank en tenslotte nog drie procent van het land Israël. Als terreur legitiem wordt en zelfverdediging niet, dan is misdaad wettig verklaard en is het gedaan met de rechtsstaat. Als het streven naar vrede agressie wordt genoemd en het verbreken van alle beloften door Arafat (de Oslo-akkoorden) een teken van leiderschap, dan hebben we het stadium bereikt, waarin kwaad goed wordt genoemd en van duisternis licht wordt gemaakt. Dat is balanceren op het scherp van de snede, dat is balanceren op de rand van de afgrond. Daarom is de oorlog die aan dit tweede front tegen Israël wordt gevoerd, véél gevaarlijker dan die aan het eerste front wordt gevoerd. En toch klinkt er geen protest. Hebt u gehoord dat de Verenigde Naties, de geestelijke leiders van de islam, de geestelijke leiders van de Rooms katholieke Kerk (paus Johannes Paulus II en de bisschoppen), de geestelijke leiders van de Protestantse Kerken (de Wereldraad van Kerken), en de Synode van de ene Protestantse Kerk in Nederland (...) hebt u gehoord dat zij tegen deze zelfmoord-operaties in de straten, bussen en winkels in Israël protest hebben aangetekend? Hebt u gehoord op 29 april 2004, toen in Berlijn maar liefst 600 vertegenwoordigers van Europese regeringen en ook van de Amerikaanse regering, in Berlijn bijeen waren, omdat ze terecht ongerust zijn over de escalatie van het antisemitisme in Europa (...), hebt u gehoord, dat ze protesteerden tegen de virulente jodenhaat van de Palestijnse Autoriteit en van alle

Arabische regeringen in het Midden-Oosten? (...) Ik heb het niet gehoord». De Franse historicus Pierre-André komt in zijn boek *La nouvelle judéophobie* tot dezelfde conclusie als Robert Wistrich en Jonathan Sacks<sup>80</sup>; hij besteedt er een heel hoofdstuk aan, getiteld *Silences sur la nouvelle judéophobie: aveuglement, complaisance ou connivence*. Politieke en geestelijke leiders zouden zich het gevleugelde woord van de grote Nederlandse historicus Ernst Kossmann moeten herinneren «Het verleden is ons enige kompas voor de toekomst»<sup>81</sup> en het woord dat Johannes Paulus II nog onlangs sprak: «Europa dat haar geschiedenis vergeet, wordt eens het slachtoffer van haar eigen toekomst»<sup>82</sup>.

Er bestaan twee hardnekkige misverstanden over taal. Misverstand nummer één luidt: de taal is alleen maar een spiegelbeeld van de werkelijkheid. Nummer twee is: de taal is alleen maar de uitdrukking van een denkproces. Wij denken dat we precies het tegendeel moeten beweren, namelijk dat de werkelijkheid van het leven door de taal wordt gevormd. De ene groep distantieert zich van de andere door de taal. We nemen verbaal afstand van anderen, sterker nog, we kunnen ze verbaal in het verdomhoekje duwen. Opposities tussen twee verschillende systemen worden vaak in stand gehouden door een erg primitieve vorm van taalgebruik. Als we op iemand het woord communist, rooie of jood plakken, is hij meteen verloren. Voor veel mensen is er dan niets goeds meer over hem te zeggen. Ook in het eeuwen lang vervolgen van de joden door de kerk heeft de taal een belangrijke rol gespeeld. Er is altijd een complex van factoren aan te wijzen die samen uitbarstingen van jodenhaat opriepen, maar binnen dat hele complex van theologische, filosofische, kerkelijke, psychologische en sociologische, economische en politieke factoren heeft de taal van de anti-joodse leer en

praxis, waarvoor de Griekse en Latijnse kerkvaders het fundament hebben gelegd, een levensgevaarlijke rol gespeeld : de anti-joodse taal van de geestelijke leiders van Rome (pausen, bisschoppen en priesters), reformatie (Luther, Calvin), de humanisten van de renaissance (Reuchlin en Erasmus) en de verlichting (Voltaire, Kant), de meesterdenkers van de Duitse filosofie (Hegel, Fichte, Feuerbach, Schopenhauer, en Nietzsche) en het socialisme (Marx, Fourier, Toussnel, Proudhon) en tenslotte de *Gegen-Mensch*, *Anti-Mensch* en *Unter-Mensch* van Hitler. Deze anti-joodse taal, die zij bezigen om hun visie op de jood te formuleren en een dienovereenkomstig beleid uit te stippen, kunnen we niet in eerste instantie op rekening schuiven van het wetenschappelijke en politieke antisemitisme, dat zich sinds de tweede helft van de 19de eeuw in Europa ontwikkelde, want ook genoemde meesterdenkers uit de afgelopen eeuwen, die de Europese cultuur diepgaand hebben beïnvloed, dragen hier een grote verantwoordelijkheid. Hoe heeft Hitler het Duitse volk, een volk met zulke grote cultuurdragers, ooit zover kunnen krijgen, dat miljoenen (onder wie talrijke wetenschappers) heel bewust hun medewerking hebben gegeven om de joden te vernietigen ? Het zou hem in ieder geval nooit zijn gelukt zonder zijn minister voor propaganda, Goebbels, en zonder de uitgave van het blad *Der Stürmer* van Julius Streicher, waarin de eeuwenoude vooroordelen met betrekking tot de joden opnieuw werden geformuleerd en geactualiseerd. De antisemitische taal die werd gebezigd, zorgde ervoor dat de mensen rijp werden gemaakt voor de meest extreme dingen. De weezinwekkende geschiedenis van de jodenvervolgingen in de afgelopen eeuwen, die na tweeduizend jaar christelijke beschaving in Europa in de 20ste eeuw escaleerde, werd mede gevormd door de anti-joodse taal van zoveel geestelijke leiders en meesterdenkers. Maar misschien

moeten geestelijke leiders en politici zich nog meer zorgen maken over de duizenden karikaturen die er in de media in het Midden-Oosten van de jood alle dagen verschijnen. Geen enkele politicus of geestelijke leider kan het zich permitteren het reeds genoemde boek van Joël en Dan Kotek niet te lezen<sup>83</sup>. Ze zullen hun eigen geschiedenis herkennen en daarom worden gealarmeerd ! Arieh Stav schrijft : «Als wij denken in termen van tijd en ruimte, dan moeten we zeggen dat de karikatuur van de jood in de Arabische pers in het Midden-Oosten werkelijk alles overtreft wat ons bekend is uit de Europese annalen van de afgelopen eeuwen, waarin de haat tegen het joodse volk werd gevisualiseerd. Nooit eerder in de geschiedenis van de mensheid heeft een hele beschaving, verspreid over 22 landen, de jood en zijn land in karikaturen in honderden kranten dag in dag uit zo zwart gemaakt. Als wij denken in termen van kwaadaardigheid en venijnigheid, dan moeten wij concluderen dat de karikatuur van de jood in de Arabische pers werkelijk alles overtreft wat wij in de geschiedenis hebben gezien, inclusief de karikaturen die de nazi's van de jood maakten»<sup>84</sup>.

## 16. «Onverschilligheid verraderlijkste van alle gevaren» (Elie Wiesel)

Elie Wiesel, overlevende van Auschwitz, schrijver van romans en verhalen, hoogleraar literatuur en filosofie, winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede, zei in zijn toespraak van mei 1988, bij de opening van de internationale tentoonstelling *Antisemitisme : een geschiedenis in beeld*<sup>85</sup> in het Amsterdamse Anne Frank Huis : «Antisemitisme is slecht, niet alleen voor het slachtoffer, maar ook voor de toeschouwer. Er waren drie rollen in de tragedie van de Tweede Wereldoorlog : de moordenaar,

het slachtoffer en de toeschouwer. En zonder de toeschouwer zou de moordenaar nooit zoveel slachtoffers hebben gemaakt. Heel mijn leven heb ik geprobeerd de onverschilligheid van de toeschouwer te bestrijden. Want de joden zijn in de Tweede Wereldoorlog in eerste instantie het slachtoffer geworden van de onverschilligheid. Ik heb altijd geloofd dat het tegengestelde van liefde niet haat is, maar onverschilligheid. En dat betekent dat het tegengestelde van kennis niet onwetendheid is, maar onverschilligheid. Het tegengestelde van hoop is niet zonder hoop leven, maar onverschillig in het leven staan. Het tegengestelde van leven is niet dood, maar onverschilligheid voor leven en dood. En daarom geloof ik, dat literatuur of kunst of schrijven, of onderwijzen of werken voor de menslievendheid, maar één doel heeft : de strijd aangaan tegen onverschilligheid. (...) Onverschilligheid tast alles aan, het sust in slaap en doodt nog voordat het doodt. De onverschilligheid is het meest verraderlijke van alle gevaren. Als Auschwitz er al niet toe heeft kunnen leiden dat het antisemitisme zou verdwijnen, wat dan wel ! Racisme en antisemitisme bestaan nog steeds, de vreemdeling is altijd in gevaar. Dat maakt me bang. De 20ste eeuw is het gelukt belangrijke ziektes te genezen. De ziekte die niet is genezen, is het antisemitisme»<sup>86</sup>. Elie Wiesel zei op 29 april 2004 in Berlijn tijdens een tweedaags symposium van de OVSE (Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa), waar afgevaardigden uit 55 landen aanwezig waren : «Wij moeten in het onderwijs de geschiedenis van het antisemitisme veel serieuzer nemen, omdat onderwijs het enige antwoord op antisemitisme is. De OVSE zou een schoolboek in alle talen moeten publiceren (niet meer dan 60 tot 80 pagina's), waarin aan kinderen glashelder wordt uitgelegd welke verwoestingen de haat in de wereld aanricht. Later zal de OVSE een analogo boek moeten publiceren voor de

jeugd. De UNESCO zal hetzelfde moeten doen als de OVSE. Ik ben er diep van overtuigd dat haat een besmettelijke ziekte is. Mensen die joden haten, haten ook andere mensen. Tenslotte haten zij zichzelf, omdat de haat uiteindelijk een suïcidale impuls is. Haat kent geen geografische, religieuze of etnische grenzen. Haat is haat. Vanaf 1986 organiseer ik in de hele wereld symposia over de haat, omdat wij willen weten waar het vandaan komt en wat het wezen ervan is. Van een kinderpsycholoog heb ik geleerd, dat kinderen van drie jaar al kunnen haten. Ik ben dag en nacht bezig met de vraag, hoe kinderen het weer af kunnen leren».

Met een variant op de uitspraak van Elie Wiesel («*Het enige antwoord op het antisemitisme is onderwijs*») sluiten wij ons essay af. Het enige antwoord op de escalatie van de islamisering van de Europese jodenhaat (in woord en beeld) in het Midden-Oosten is : onderwijs. Historici, geestelijke en politieke leiders, academici, leraren, onderwijzers, journalisten van de dag-, week- en maandbladen, en regisseurs van radio- en televisieprogramma's in het Midden-Oosten en elders in de wereld zullen de ernstige verdachtmakingen en laster aan het adres van de joden in Israël moeten ontmaskeren als grove leugens. Het is de dure plicht van de Europese Unie om de komende jaren in de landen van het Midden-Oost veel te investeren in speciale interdisciplinaire onderwijsprogramma's ter bestrijding van het antisemitisme. Dat is een proces van jaren, zoals allen in Europa weten die zich na Auschwitz (helaas pas daarna !) inzetten om het antisemitisme op alle fronten te bestrijden. Zelfs als er binnen niet al te lange tijd een politieke oplossing komt voor het Israëlisch/Palestijnse conflict, dan is er nog lang geen vrede in het Midden-Oosten. Het Arabische en Hebreeuwse woord voor vrede betekenen zoveel meer dan afwezigheid van oorlog. «Peace does not lie in char-

ters and covenants alone. It lies in the hearts and minds of the people» (John F. Kennedy).

## Synthèse

Les Juifs, en tant que minorité protégée, ont occupé à travers les siècles une position assez particulière dans la société islamique. Des phénomènes européens tels la haine raciste envers les Juifs ou l'anti-judaïsme raciste y étaient inconnus. Les islamistes n'avaient pas peur des Juifs précisément parce qu'ils étaient considérés comme des 'dhimmi's' faibles et impuissants. Cette attitude a connu un renversement radical avec l'avènement du sionisme et la création de l'Etat d'Israël en 1948. D'un coup, l'antisémitisme de type européen s'est développé dans le monde islamique. Des textes infâmes, comme par exemple *Les Protocoles des sages de Sion*, y circulent depuis lors. Un état d'esprit, de plus, largement relayé par les médias.

<sup>1</sup> Nieuwe en uitgebreide versie van lezing voor leden van B'Nai Berith te Antwerpen in mei 2003. De tekst van de oorspronkelijke lezing is verschenen in het nieuwjaarsnummer van het *Belgisch Israëlitisch Weekblad* van september 2003.

<sup>2</sup> Rivka YADLIN, *An Arrogant Oppressive Spirit. Anti-Zionism as Anti-Judaism in Egypt*, Pergamon Press Oxford, 1989 ; Ronald L. NETTLER, *A Muslim Fundamentalist's View of the Jews*, Pergamon Press Oxford, 1987.

<sup>3</sup> «Het is onze plicht ons te concentreren op onze islamitische zaak, en dat betekent in de eerste plaats de vestiging van Gods wet in ons eigen land, en dat wij ervoor zorgdragen dat het woord van God zegeviert. Het lijdt geen twijfel dat het eerste slagveld van de jihad de volledige vernietiging van deze ongelovige leiders is en de vervanging ervan door een volmaakte islamitische orde, en zo zullen onze krachten bevrijd worden». Dit schrijft Abd al-Salam Faraj, een Egyptenaar die samen met anderen in april 1982 werd geëxecuteerd op beschuldiging van het beramen van en aanzetten tot de moord op president Sadat.

<sup>4</sup> Ik maak dankbaar gebruik van : Pierre-André TAGUIEFF, *La nouvelle judéophobie*, Paris, Fayard, janvier 2002 ; Bernard LEWIS, *Sémites and Anti-Sémites*, New York, 1986 ; Robert WISTRICH, *Hitler's Apocalypse. Jews and Nazi legacy*, Londen, 1985 ; idem, *The Myth of Zionist Racism* (WUIJS-Veröffentlichungen), Londen, 1976 ; de vele documenten die wekelijks beschikbaar worden gesteld door het : Arab Antisemitism Documentation Project. The Middle East Media Research Institute. Memri Special Dispatch Series.

- <sup>5</sup> Talrijke en gevarieerde bronnen werpen licht op de wijde verspreiding in Europa van de legende van de rituele moord in : getuigenissen van joden zelf, protocollen van officieel onderzoek door kerkelijke en wereldlijke gezagsdragers, gerechtelijke verhoren en vonnissen, notulen van vergaderingen van gemeenten, correspondentie tussen magistraten, kerkvorsten (pausen/bisschoppen), seculiere en reguliere geestelijken, prinses, koningen en keizers, volksliederen, verhalen, schotschriften, karikaturen, pamfletten, houtsneden, volksboeken, theologische geschriften, preken, catechismussen en persoonlijke herinneringen. Joden zouden kinderen van christelijke ouders vermoorden om de kruisiging van Jezus te imiteren, of omdat zij christelijk bloed zouden vermengen met hun pesachwijn en ongezuurd broden. In de afgelopen eeuwen werden joden in de volgende plaatsen ervan beschuldigd dat zij kinderen hadden vermoord : 12de eeuw : Norwich, Londen, Gloucester, Winchester, Saragossa, Blois, Parijs, Bamberg en Boppard ; 13de eeuw : Lincoln, Norwich, Gloucester, Londen (3x), Saragossa, Varleas, Bern (2x), Endingen, Metz, Pforzheim, Fulda (2x), Frankfurt, Constanz, München (4x), Bamberg en Velhartice ; 14de eeuw : Chinon, Annecy, Keulen, Ubereingen, Zürich (2x), Fulda (2x), München (2x), Praag en Messina ; 15de eeuw : Laguardia, Sepulveda, Turijn, Pavia, Padua (2x), Meran, Landshut, Pfullendorf, Trente, Treviso, Reggio, Mantua, Arena, Portobuffuola, Verona, Vivenza, Rinn, Linz, Diessenhofen, Endingen, Ravensburg (2x), Regensburg (2x), Trnava, Breslau en Krakau ; 16de eeuw : Fulda, Frankfurt, Poelsing, Polna, Verden, Berlijn (2x), Gostynin, Sochaczew, Olkusz, Bielsk, Witow, Rawa, Budapest en Vilna ; 17de eeuw : Lublin, Miedzyrzec, Wlodawa, Rozyszcze, Olyka, Dunajgorod, Zaslav, Shepetovka, Zhitomir, Oster, Yampol, Grodno, Leczyca, Sochaczew, Krakau, Siedlce, Berlijn, Tongeren, Metz, Wenen, Stribo, Posen, Rozana, Brest, Bjala, Bamberg, Sandomierz en Frankfurt ; 18de eeuw : Viterbo, Orkuta, Ungvar, Yampol, Lublin, Sandomierz, Izyaslav, Kiev, Shepetovka, Posen, Saslawl, Petrikau, Dunajgorod, Gorodnja, Zhitomir, Poznan, Woislawize, Tasnad en Sienno ; 19de eeuw : Bamberg, Polna, Budapest, Nagy Szokol, Corfu, Rhodes, Galata, Damascus (3x), Antiochië, Aleppo (3x), Alexandrië (2x), Tripoli, Beiroet (2x), Dayr al-Qamar, Jeruzalem, Kairo (2x), Mansourah, Damanhur (4x), Istanboel (2x), Büyükdere, Kuzguncuk, Eyub, Edirne, Izmir, Kutais, Bakau, Grodno, Miedzyrzec, Wlodawa, Siedlce, Sandomierz, Lublin, Atow, Velizh, Telsiai, Xanten, Königsberg, Skurz, Izyaslav, Krakau, Zborov, Szalacs, Kaschau, Tisza Eszlar, en in tweede helft van 19de eeuw werden joden in Constantinopel en Smyrna en andere steden van Turkije tijdens de Paasweek soms jaren achtereen beschuldigd van rituele moord ; 20ste eeuw : Caïro (2x), Port Said (2x), Alexandrië (2x), Petrovo Silo, Kiev, Dubossari, Kishinev, Beiliss, Vilna, in de twintiger jaren in verscheidene steden in Dagestan, Memel, Komitz, Manau, Bamberg, en München. Pas in de 19 eeuw (zoals blijkt uit dit overzicht) begint de legende van de rituele moord (het bloedspreekje) een rol te spelen in christelijke kringen in het Midden-Oosten (via zendelingen en missionarissen). Pas na de Zesdaagse Oorlog (1967) verspreiden islamitische geestelijke leiders en politici (!) deze legende.
- <sup>6</sup> De auteur van dit artikel schreef voor de studenten van de Vrije Universiteit en voor de studenten van het Simon Wiesenthal Instituut te Brussel : *Twintig eeuwen Jodenhaat in woord en beeld (3 delen)* In deel 1 (300 pagina's), dat de ondertitel heeft «Meesterdenkers en beleidmakers aan het woord», wordt de geschiedenis van het antisemitisme in de literatuur behandeld, in deel 2 en 3 (samen 475 pagina's) wordt deze geschiedenis gevisualiseerd in beelden (uit de geschiedenis van de kunst) en in karikaturen van de jood.
- <sup>7</sup> André LEROUSSAU, *Le judaïsme dans la philosophie allemande (1770-1850)*, Paris, 2001 ; Paul LAWRENCE Rose, *Revolutionary antisemitism in Germany. From Kant to Wagner*, Oxford, 1990 ; Jacob KATZ, *From prejudice to destruction. Anti-Semitism, 1700-1922*, Cambridge, 1980 ; Micha BRUMLIK, *Deutscher Geist und Judenbass. Das Verhältnis des philophischen Idealismus zum Judentum*, München, 2000.
- <sup>8</sup> Degenen die deze status genoten waren behalve joden : christenen, Sabiërs, Samaritanen en Zoroastriërs.
- <sup>9</sup> Als teken van vernedering en onderworpenheid schreef een kalief wel eens voor dat de joden «gele vlekken» moesten dragen op hun kleding, maar dit voorschrift werd meestal genegeerd. Het waren de pausen in Europa die dit teken van de islam overnamen en er een teken van stigmatisatie van maakten. Als het gaat om discriminerende voorschriften is de «Gele Vlek» de enige maatregel die de Kerk van de islam overnam. Paus Innocentius III en de bisschoppen konden op het 4de Concilie van Lateranen in 1215 slechts in het algemeen in de kerkelijke wet vastleggen, dat een of ander kentekening met betrekking tot de joden moest worden ingevoerd. De uitvoering ervan lag bij het wereldlijk gezag. Het werd aan de respectievelijke vorsten overgelaten om hun eigen herkenningstekens te kiezen en in te voeren. Door twee herkenningstekens waren de joden voor de niet-joden altijd te herkennen geweest : het dragen van de jodenhoed (pileus cornutus) en een bijzondere baarddracht. Ook al eisten de rabbijnen naleving van dergelijke voorschriften, toch waren vooral in Engeland, in delen van Frankrijk, in Spanje en op Sicilië deze joodse herkenningstekens nagenoeg verdwenen. In Midden- en Oost-Europa daarentegen waren de joden wel door hun puntige jodenhoed herkenbaar gebleven. De deelnemers aan het concilie van Lateranen waren zich hiervan bewust. In Midden-Europa werd na 1215 de traditionele jodenhoed een vernederend onderscheidingsteken. In talrijke decreten komen de pausen erop terug, dat het noodzakelijk is dat de vorsten herkenningstekens moeten voorschrijven om de liefde tussen joden en christenen onmogelijk te maken. Deze stigmatisatie van de joden was - zoals in de Oudheid - een straf. De joden realiseerden zich goed, dat ze in het openbaar werden vernederd en gekrenkt, want ook christelijke zondaren werden met symbolen gebrandmerkt en in het openbaar vernederd om de bevolking af te

schrikken. De symboliek van kleuren was in de Middeleeuwen zeer geprononceerd. Geel was al in het oude Germaanse volksgeloof de kleur van de ‘woekerbloem’ en sinds het begin van het 2de millennium moesten prostituties en betrapte concubines van geestelijken gele hoofddeken dragen. In Duitsland, Oostenrijk, Bohemen en tijdelijk ook in Polen bleven de joden de traditionele puntige jodenhoeden dragen, maar sinds het Lateraans concilie als een teken van openbare vernedering. Later moesten ze narrenkappen dragen, ronde capuchons. Karel V (1530) liet de mogelijkheid open om gele ringen op de mantel en op de kappen te dragen, terwijl men de joden in Frankrijk dwong om zwart-grijze hoeden te dragen. In Pruisen waren tot in de 18de eeuw rode hoeden het herkenningsteken. Maria Theresia schreef een hoofddeksel voor, voorzien van een gele band. In Augsburg droegen joodse mannen op hun bovenkleed sinds 1434 de ‘Gele Vlek’ en vrouwen een gele sluier. Enkele jaren later verordende de synode van Bamberg onder voorzitterschap van kardinaal Nicolaus van Cusa, afgezant van de paus, dat de mannen voortaan gele ringen en de vrouwen twee blauwe strepen moesten dragen. Hoofddeksels, ringen en sluiers zijn sinds het concilie van 1215 niet de enige onderscheidingstekens geweest, want in het midden van de 16de eeuw kwamen in Bohemen de grote gele lappen in zwang. In Engeland droegen de joden twee opvallende witte bordjes, waarop de tien geboden waren geschreven, terwijl in Frankrijk het grote, ronde teken in de vorm van een rad als herkenningsteken werd ingevoerd. Later raakte ook het dragen van een hoorntje op een zwart stuk doek, dat midden op een gele lap werd gedrukt, in zwang: een duidelijk symbool van de duivel, waarvan de jood de incarnatie is. Er was één land in de Middeleeuwen, dat de jodenvloek al in de vorm van een ‘ster’ voorschreef: koningen van Portugal kozen in de 14de eeuw een gele en rode, zespuntige ster uit. Christenen zagen deze gestigmatiseerde jood op portalen, fresco’s, kerkramen, in bijbels, psalm- en gebedenboeken, op monumenten, stedelijke gebouwen en bruggen, fornuizen, borden, nachtspiegels en kaartspelen (K. KWIET, *Van Jodenboed tot Gele Ster*, Bussum 1973).

<sup>10</sup> BAT YE’OR, «Le facteur *dhimmi* dans l’exode des Juifs des pays arabes», in : Shmuel TRIGANO, *L’exclusion des Juifs des pays arabes. Aux sources du conflit israëlo-arabe*, Puiseaux Loiret, Pardès, 2003 ; Bernard LEWIS, «Islam and Development. The Revaluation of Values», in : *Islam in History. Ideas, Men and Events in the Middle East*, Londen, 1973 ; idem, *The Arabs in History*, Londen, 1968 ; idem, *The Emergence of Modern Turkey*, Londen, 1968 ; idem, *The Muslim Discovery of Europe*, Londen, 1982 ; idem, *Islam and the West*, New York, 1993 ; idem, *Semites and Anti-Semites*, Londen, 1986 ; idem, *The Middle East*, Londen, 1996 ; idem, *Wat is er misgegaan ? De betrekkingen tussen het Westen en het Midden-Oosten*, Amsterdam, 2002 ; idem, *De crisis van de islam. Jihad en de wortels van de woede*, Amsterdam, 2003.

<sup>11</sup> Yehoshofat HARKABI, *Palestinians and Israel*, Jerusalem, 1974, p. 9 : «Nergens ter wereld is sinds de ondergang van Nazi-Duitsland zoveel antisemitische literatuur uitgegeven als in de Arabische landen. Zeer verontrustend is het feit, dat deze antisemitische literatuur niet wordt gepubliceerd door marginale groeperingen in de Arabische samenleving, maar door staatsdrukkerijen. Anders zou het toch niet te verklaren zijn, dat bijvoorbeeld in Beiroet destijds *De Protocollen van de wijzen van Sion* gedurende zeer lange tijd boven aan de bestsellers lijst stond».

<sup>12</sup> August Rohling, achtereenvolgens hoogleraar aan de katholieke universiteiten van Münster, Milwauke en Praag, publiceerde in 1871 zijn geruchtmakend boek *Der Talmudjude*. Wie *Der Talmudjude* van August Rohling leest, komt tot de conclusie dat dit werk feitelijk een mini-uitgave is van *Pugio fidei* van Raymond Martini uit de 13de eeuw en van *Entdecktes Judentum* van Andreas Eisenmenger uit het begin van de 18de eeuw. Deze schrijvers hebben zich niet gerealiseerd, dat ‘*slecht begrepen worden niet minder pijnlijk is dan slecht behandeld worden*’ (Franz Rosenzweig) en dat het formuleren van een anti-joodse leer niet minder catastrofaal is dan het ontwikkelen van een anti-joods beleid. Het omgekeerde is eerder het geval, omdat een anti-joods beleid dikwijls wordt gerechtvaardigd door een anti-joodse leer. Voor de joden is de *Talmoed*, aldus Rohling, veel belangrijker dan de *Bijbel*. Aan de *Talmoed* wordt absolute superioriteit boven de *Bijbel* van Mozes toegekend. De zonden tegen de *Talmoed* zijn veel ernstiger dan die tegen de *Bijbel*. De joden moeten daarom veel meer aandacht schenken aan de woorden van de rabbijnen dan aan die van Mozes. Wie de woorden van de rabbijnen veracht, is des doods schuldig. In het tweede gedeelte van zijn boek schrijft hij over de naaste, het bezit, het wereldrijk, het bedrog, de gevonden voorwerpen, de woeker, het leven, de vrouw, de eed, de christenen en de excommunicatie, om te adstrueren dat de joden er een uiterst corrupte moraal op nahouden. De auteur schrijft, dat de joden in de *Talmoed* leren, dat de goddelijke majesteit slechts woont onder de joden, dat alleen joden mensen zijn en niet-joden dieren. Daarom mogen joden jegens niet-joden ook geen liefde beoefenen, omdat dieren van de naastenliefde zijn uitgesloten. Het streven van de joden naar de heerschappij over de wereld heeft religieuze wortels, omdat volgens de *Talmoed* de hele wereld eigendom van de joden is. Daarom kan een jood een niet-jood ook niet bestelen, omdat hij in dat geval slechts neemt wat hem is vervreemd. Het bedrijven van woeker is niet historisch bepaald, maar wortelt in de religie van de joden. Want de *Talmoed* schrijft de joden voor om woeker te bedrijven. Daarom kan een jood hiervan alleen maar afzien, als hij zijn religie vaarwel zegt, dat wil zeggen als hij ophoudt jood te zijn. Niet-joden zijn met hun geld en leven aan de immorele joden uitgeleverd. Als niet-joden in levensgevaar verkeren, mogen joden hen niet helpen. Joden mogen christenen doden, en als zij met hen seksuele relaties aangaan, kan er geen sprake van ontucht zijn, omdat christenen geen mensen zijn maar dieren. Daarom staat de religie van de joden gelijk met immoraliteit en criminaliteit. Gedurende zijn hele leven wees hij het verwijt van

de hand, dat hij een vulgaire antisemiet was. Het ging hem niet om 'Judenhass' maar om 'Christenschutz' Hij zei dikwijls, dat hij de joden op geen enkele wijze onrecht wilde doen. Hij verdedigde een legitiem christelijk antisemitisme, dat werd gemotiveerd door het christelijk gebod van de liefde voor de vijand. Volgens de lange traditie van de kerk mogen christenen in joden nooit hun naasten zien en hen op grond hiervan liefhebben. Dat zou in strijd zijn met het getuigenis van het Nieuwe Testament, de kerkvaders, middeleeuwse theologen, reformatorische theologen én de besluiten van talrijke concilies en synoden. De publicatie van het werk van August Rohling vond overal grote weerklank, omdat de auteur de draad van de anti-joodse traditie van de katholieke kerk weer had opgenomen. In zijn werk meende men alle argumenten te kunnen vinden, op grond waarvan de kerk in de afgelopen eeuwen een anti-joodse leer en een anti-joods beleid had ontwikkeld. August Rohling zorgde er voor, dat dit geloof tegen het einde van de 19de eeuw en in de 20ste eeuw door ontelbare katholieken in Duitsland, Oostenrijk, Frankrijk, Engeland en Hongarije werd gedeeld. Tussen 1871 en 1922 verschenen er maar liefst 17 edities van *Der Talmudjude*, en in deze periode werd zijn werk in het Engels, Frans, en Hongaars vertaald. De katholieke uitgever Bonifatius-Verein, die het boek van Rohling had uitgegeven, verspreidde van de zesde editie in Duitsland dertig duizend exemplaren gratis. Geen enkel antisemitisch werk werd waarschijnlijk op zo'n grote schaal en binnen zo'n korte tijd in verschillende landen verspreid als *Der Talmudjude* van Rohling. Alleen *La France juive* van Edmond Drumont kan misschien met Rohlings boek kunnen wedijveren.

<sup>13</sup> Voor de geschiedenis van de *Protocollen van de Wijzen van Sion* verwijs ik naar de volgende twee standaardwerken : Norman COHN, *Histoire d'un mythe. Les «Conspiration» juive et les Protocoles des Sages de Sion*, Paris, 1967 ; Pierre-André TAGUIEFF, *Les Protocoles des Sages de Sion, I en II*, Paris, 1992, met uitvoerige *Bibliographie* (365-403) over de verspreiding van dit werk over de hele wereld in meer dan dertig talen, inclusief de vertalingen in de Arabische wereld.

<sup>14</sup> Hadassa BENITTO, *Anatomie van een vervalsing. De Protocollen van de wijzen van Sion*, Baarn, 2000, pp. 246-247, schrijft : «De antisemieten hebben al voor Goebbels uitgevonden dat gedrukte leugens hun beste wapen zijn. Een leugen in de vorm van een document of een boek gaat zijn eigen leven leiden. Ze wordt aan goedgegelovige mensen in de boekhandel verkocht, bevindt zich in gerenommeerde bibliotheken, wordt geciteerd en verkrijgt daardoor legitimiteit. Wil eene vervalsing duurzame geldigheid hebben, dan moet ze op een legitieme plaats te vinden zijn. Daarvoor moet ze in een overtuigende vorm zijn verpakt. Ze kan dan bekritiseerd, genegeerd, afgewezen of in diskrediet worden gebracht - dat heeft allemaal geen invloed op haar bestaan. Er zullen altijd mensen zijn die de leugen geloven of ze voor hun eigen doeleinden gebruiken. Sommige mensen weten zelfs dat het een vervalsing is of het interesseert ze gewoonweg niet. Alleen het feit dat ze bestaat, is genoeg om haar voor de waarheid te houden. Zo wordt bijvoorbeeld het feit dat een exemplaar van de Protocollen in het gerenommeerde British Museum in Londen staat, dikwijls gebruikt om de echtheid en de authenticiteit er van te bewijzen. Wetenschappelijke argumenten kunnen tegen een vervalsing niets beginnen. Heeft de leugenaar eenmaal een platform geschapen, dan wordt hij als partner in een serieuze discussie geaccepteerd, dan heeft hij al gewonnen. Dan wordt hij erkend. Nu is het aan de grote, meest onwetende massa om over die leugen te oordelen. Is de vervalsing van dien aard dat ze bestaande vooroordelen bevestigt, reeds aanwezig haat aanwakkert en antwoorden geeft op werkelijke problemen, is de leugenaar bovendien zeer gemotiveerd, dan kan hij er zeker van zijn dat hij succes heeft. Het publiek heeft niet de mogelijkheid over een leugen te oordelen. Haar te willen weerleggen is bijna uitzichtloos».

<sup>15</sup> Memri. *Inquiry and Analyses Series*, No.109, November 8, 2002, «Arab Press Debates Antisemitic Egyptian Series A Knight Withouth a Horse» ; Memri. *Inquiry and Analyses Series*, No.113, November 20, 2002, «Arab Press Debates Antisemitic Egyptian Series Knight Without a Horse, Part II ; Memri. *Inquiry and Analyses Series*, No.114, december 10, 2002, «Arab Press Debates Antisemitic Egyptian Series Knight Witout a Horse», Part III ; Memri. *Special Dispatch Series*, No.454, January 3, 2003, «Egypt's Resposns to Accusations of Arab Media Antisemitism».

<sup>16</sup> Robert WISTRICH, *Der antisemitische Wahn von Hitler bis zum Heiligen Krieg gegen Israel*, Londen, 1987, p. 312.

<sup>17</sup> Bernard Lewis, emeritus hoogleraar Midden-Oosten aan de Princeton University, schreef zeer recent een buitengewoon verhelderend boek over de wortels van de islamitische woede, getiteld : *The Crisis of Islam*, New York, 2003. Een Nederlandse vertaling, getiteld *De crisis van de islam. Jihad en de wortels van de woede*, Utrecht, 2003.

<sup>18</sup> Vanaf de 13de eeuw keerde in mysterie- en passiespelen het refrain telkens weer terug dat de joden 'vijanden van het menselijk geslacht' zijn, die 'in de hel met Satan als duivels leven.' Een van de meest verbreide legenden was die van Theophilus. In alle versies krijgt de intieme relatie tussen de duivel en de jood een bijzonder accent. In de Franse versie wordt verteld dat Theophilus, een afgefallen priester, zijn ziel al aan de duivel heeft verkocht nog voordat hij een jood om hulp roept. Maar de jood wil hem niet uit de macht van de duivel bevrijden. Integendeel. Als Satan door de jood wordt aangeropen en onmiddellijk verschijnt, begroet de jood hem met de woorden : 'Mijn Koning en mijn Heer'. Desondanks aarzelt de jood niet de Satan te commanderen en zijn overmacht over de Satan en de onderwereld ten toon te spreiden. Het blijkt dat de jood zelf Satan in zijn macht heeft en hem naar zijn pijpen kan laten dansen. De Satan krijgt de opdracht Theophilus mee te slepen en hem in de hel te storten, de verblijfplaats van Satan zelf, die tegelijk ook als een 'joodse duivel' wordt geportretteerd. Deze legende, die in heel Europa zeer populair was, heeft



een grote invloed uitgeoefend op de beeldvorming van de jood als handlanger van de duivel en werd een vruchtbare voedingsbodem voor het ontstaan van allerlei racistische stereotypen van de jood : de jood is niet alleen van nature inferieur aan de niet-jood, maar hij hoort zelfs niet thuis in de kring van mensen, maar in die van demonen. Vanaf het begin, nog voordat de jood en de duivel een complot hadden gesmeed om Jezus en zijn volgelingen om te brengen, hadden ze gemeenschappelijke belangen, omdat ze een gelijke natuur en karakter hebben. Ook de grafische kunst weerspiegelt deze visie op de jood, die van grote invloed is geweest op de racistische beeldvorming van de jood in de christelijke traditie.

- <sup>19</sup> Ook aan het werkje *Zur Judenfrage* van Karl Marx worden door geestelijke leiders in het Midden-Oosten voortdurend citaten ontleend in hun strijd tegen de staat Israël die moet verdwijnen. Marx schrijft, dat hij niet, zoals Bauer heeft gedaan, over de 'Sabbatjude', maar over de 'Alltagsjude' wil schrijven. Het gaat hem niet om de religieuze jood, maar om de werkelijke jood van alle dag, om de jood van de hedendaagse maatschappij. Wat is volgens hem het diepste wezen van de 'Alltagsjude' ? Hij antwoordt : «Wat is de wereldse grond van het jodendom ? De praktische behoefte, het eigenbelang. Wat is de wereldse cultus van de jood ? Het gesjacher. Wat is zijn wereldse god ? Het geld». Hij zegt dat de geest van de 'Alltagsjude' wordt bepaald door egoïsme. Want het gaat hem om het eigenbelang. Het is duidelijk, dat Marx de gedachte van Feuerbach uitwerkt, dat de joodse religie in wezen de religie van het egoïsme is. Marx past deze gedachte toe op de moderne maatschappij. Hij schrijft : «De emancipatie van de joden is in laatste instantie de emancipatie van de mensheid uit het jodendom».
- <sup>20</sup> Pierre-André TAGUIEFF, *Les Protocoles des Sages de Sion*, Deel 1, Paris, 1992 : Bibliographie, pp. 365-403 (Arabische vertalingen : pp. 378-381).
- <sup>21</sup> Heinrich Heine, geciteerd door Maurice BLANCHOT, *L'Entretien infini*, Paris, Gallimard, 1969, p. 181. Geen wonder dat in de *Talmoed* : Jewamot staat : «De Rabbi's zeggen : Als iemand tegenwoordig de wens te kennen geeft proseliet te worden, zeggen ze hem : 'Waarom wil je proseliet worden ? Weet je dan niet dat de Israëlieten gemarteld worden, opgejaagd, vervolgd en gekweld, en dat zij blootstaan aan veel ellende ? Als hij dan zegt : 'Ik weet het, en ik ben niet waardig', dan nemen zij hem zonder verdere discussie op in hun midden».
- <sup>22</sup> AL-AZHAR, *Majma' al-Buhut al-Islamiya, Kitab al-Mu'tamar al-Rabi' li-Majma' al-Buhuth al-Islamiya*. Onmiddellijk na de conferentie werden een aantal referaten al gepubliceerd in *Majallat al-Azhar*, het maandblad van de universiteit van Caïro.
- <sup>23</sup> The Fourth Conference of the Academy of Islamic Research, 1968, Caïro, Government Printing Offices 1970 ; er verscheen ook een samenvatting van het Engelse deel door D. F. GREEN, *Arab Theologians on Jews and Israel. Extracts from the proceedings of the Fourth Conference of the Academy of Islamic Research*, Genève, 1974, waarvan ook een Franse editie verscheen onder de titel *Les Juifs et Israël vus par les théologiens arabes. Extraits des Procès - Verbaux de la 4 Conférence de l'Académie de Recherches Islamiques*, Genève, 1976.
- <sup>24</sup> Papers of the Conference : *The Jihad*, by Dr. Abdul-Halim Mahmoud, Secretary-General of the Academy ; *The Jihad*, by Shaikh Muhammad Abu-Zahra, member of the Academy ; *Good Tidings about Decisive Battle between Muslims and Israel*, by Shaikh Nadeem Al-Jisr, member of the Academy ; *Jihad in the cause of Allah*, by Shaikh Hassan Khaled ; *The will of Fighting in Jihad*, by Mahmoud Sheth Khattab ; *Al Jihad in Islam*, by Muhammad Abdul Lateef Al Sobki ; *The Jihad is the way to gain victory*, by Shaikh Abdullah Ghoshah ; *Muslims and the Problem of Palestine*, by Abdulla Kannoun, member of the Academy ; *The Place of Jerusalem in Islam*, by Abdul-Hamee Hassan, member of the Academy ; *The High Standing of Jerusalem in Islam*, by Dr. Isshaq Mussa Al-Hussaini, member of the Academy ; *The position of Jerusalem in Islam*, by Shaikh Abd El Hameed El Sayeh ; *World Zionism and the Tragedy of Arab Palestine*, by Wafiq Al-Qassar, member of the Academy ; *The Essence of the Palestine problem*, by Dr. Kamel El Baker ; *Zionism and Palestine*, by Dr. Sayed Nofal ; *The Jews are the enemies of human life as is evident from their Holy Book*, by Kamel Ahmad Oun ; *The attitude of the Jews towards Islam and Muslims in the early days of Islam*, by Mohammad Taha Yahia ; *Jewish Role in Aggression on the Islamic Base in Medina*, by Dr. Abdul-Aziz Kamil ; *Jews' attitude towards Islam and Muslims in the first Islamic era*, by Sheikh Abd Allah Al Meshad ; *The attitude of the Jews towards Islam, Muslims and the prophet of Islam at the time of His Honourable prophethood*, by Muhammad Azzah Darwaza ; *Jews in the middle ages, comparative study of East and West*, by Dr. Sa'id Abdel Fattah Ashour ; *The Jewish attitude towards Islam and Muslims in early Islam*, by Sheikh Abdul-Hamid 'Attiyah Al-Dibani ; *The Jews in the Quran*, by Abdel Sattar El Sayed ; *Anniversary of the revelation of the Qu'ran and verification of its date*, by Abdullah Kannoun, member of the Academy ; *The Qu'ran and society*, by Dr. Ibraheem Al-Labban, member of the Academy ; *Jewish legends in Tafsir and Hadith*, by Mahmoud Yunus (The Indonesian) ; *Israelitic Narratives in Exegesis and Tradition*, by Muhammad Hussain El Dhahaby ; *Punishment in Islam*, by Shaikh Muhammad Abu-Zahra, member of the Academy ; *Origin of Juristic Jihad, and its Phases of development*, by Shaikh Mohammad Ali El-Sayis, member of the Academy ; *Ethical and Social Education in the Sunna*, by Abdul Hameed Hassan, member of the Academy ; *Human Rights between Theory and Practice*, by Mohammad Khalafallah Ahmad, member of the Academy ; *The Personality of the Muslim*, by Dr. Abdul-Haleem Mahmoud, Secretary-General, Islamic Research Academy.

- <sup>25</sup> D. F. GREEN, *Arab Theologians on Jews and Israel*, o.c., pp. 2-3.
- <sup>26</sup> D.F. Green schrijft in zijn voorwoord op *Arab Theologians on Jews and Israel* (1974) het volgende : «The ideas expounded in this volume could lead to the urge to liquidate the Jews - to genocide. If the evil of the Jews is immutable and permanent, transcending time and circumstances, and impervious to all hopes of reform, there is only one way to cleanse the world of them - by their complete annihilation. No doubt the participants of this Congress did not intend it, and perhaps were not conscious of the dangers concealed in such reasonings ; yet its inner logic could lead to such a conclusion» (p. 3).
- <sup>27</sup> Ook dit thema wordt ontleend aan het arsenaal van het Europese antisemitisme. In de 19 eeuw verschenen er met name in Duitsland vele tientallen werken, waarin de Hebreeuwse Bijbel bespottelijk en belachelijk werd gemaakt. Deze auteurs stonden onder sterke invloed van verlichte Duitse en Franse filosofen, die de draak staken met de Hebreeuwse Bijbel. Met name moeten we hier Voltaire noemen, aan wiens werken geestelijke leiders in het Midden-Oosten voortdurend anti-joodse citaten ontlenden in hun strijd tegen de staat Israël. Volgens vijf maatstaven beoordeelt Voltaire het wezen van de joodse religie. De eerste is die van de moraal : de joden maken zich niet alleen schuldig aan allerlei vormen van wreedheid en bedrog, maar ook aan seksuele promiscuïteit. Ook desavouert hij de polygamie van aartsvaders en koningen. De tweede maatstaf is die van de redelijkheid : een God die van de joden rituele handelingen vraagt, zoals het brengen van offers, het besnijden van jongens, de onderhouding van de Sabbath en bovendien dreigt met zware straffen -zoals de doodstraf- als zij die geboden niet onderhouden, is in strijd met het beeld dat deïsten zich van God vormen, want laatstgenoemde bemoeit zich niet met het reilen en zeilen van de mensen op aarde. Daarom steekt Voltaire de draak met al deze irrationele riten en handelingen. De derde maatstaf is die van culturele en wetenschappelijke creativiteit : de aanhangers van de joodse religie hebben nauwelijks een bijdrage geleverd aan de cultuur en de wetenschap. De vierde maatstaf is die van de politiek : uit het feit dat het joodse volk drie keer in ballingschap werd weggevoerd concludeert hij, dat het kennelijk niet in staat is een theocratie te scheppen die standhoudt. Tenslotte is hij van oordeel dat de joodse religie niets voorstelt omdat haar aanhangers niet geloven in de onsterfelijkheid van de ziel. Het oordeel van Voltaire over de ontwikkeling van de joodse religie uit latere tijden valt nog veel harder uit : hij schrijft alle negatieve eigenschappen die hij aantreft bij joden uit bijbelse tijden en die voortkomen uit hun inferieure religie, heel gemakkelijk toe aan joden uit latere tijden. Het is duidelijk voor hem, dat de joden met hun verdorven ethiek een groot gevaar vormen voor de overleving van de Europese beschaving. Maar dit betekent voor hem niet, dat de joden daarom ook mogen worden vervolgd en op de brandstapel gebracht, zoals de inquisiteurs in Spanje deden.
- <sup>28</sup> Memri. Special Report, no.10, september 26, 2002, 1-4 : «Friday Sermons in Saudi Mosques : Review and Analyses. Part I : The Christians and the Jews are 'Infideles', 'Enemies of Allah'» ; vergelijk ook de preken van de geestelijke leiders in Irak, waarin dezelfde thema's doorklinken als in die van de imans in Saoedi-Arabië : Memri, Special Report, No.13. April 04, 2003 : *Friday Sermons on Iraqi TV* : October 2002 - March 2003, by Steven Stalinsky.
- <sup>29</sup> Memri, Special Report, no.10, September 26, 2002, 4-7 : Part II : «Jews, the Descendants of Pigs and Apes». Het is nauwelijks bekend dat de jood vanaf de 13de eeuw in de christelijke kunst op mensonterende en weerzinwekkende wijze werd voorgesteld als de '*Judensau*' : de jood 'rijdt' op een zwijn, joden zuigen aan haar tepels, houden haar staart omhoog en eten haar uitwerpselen ; een joodse vrouw baart geen kinderen maar biggetjes, die vervolgens door een smerig varken in leven worden gehouden en grootgebracht. De '*Judensau*' is nog altijd te zien als beeldhouwwerk en houtsnijwerk ter versiering van talrijke zuilen van kapitelen, friezen en koorbanken van vooral Duitse kathedralen en kerken. Sinds de 13de eeuw, toen christelijke auteurs de vuile levenswijze van joden hekelden, werd de jood door kunstenaars in beeldhouwwerken en reliëfs als zwijn afgebeeld. De '*Judensau*' deed zijn intrede in de wereld van de christelijke kunst. We zien aan de volgende kerken joden afgebeeld, die melk en uitwerpselen van een zwijn nuttigen : Domkerk te Bamberg (1230), St. Severin te Keulen (13de eeuw), Domkerk te Keulen (14de eeuw), St. Peter te Wimpfen (13de eeuw), Domkerk te Magdenburg (13de eeuw), Mariakerk te Lemgo (13de eeuw), Kathedraal te Metz (14de eeuw) en Regensburg (14de eeuw), St. Martin te Colmar (14de eeuw), Domkerk te Uppsala (14de eeuw), kathedraal te Gnesen (14de eeuw), Domkerk te Erfurt (15de eeuw), Notre Dame te Aerschot (15de eeuw), Domkerk te Basel (1432), Nicolaïkerk te Zerb (15de eeuw), kloosterkerk te Heilsbronn (15de eeuw), parochiekerk te Cadolsburg (15de eeuw), parochiekerk te Wien-Neustadt (15de eeuw) en aan de parochiekerk te Wittenberg. Door de '*Judensau*' werd het geloof dat joden een perverse onmenselijke moraal in de *Talmoed* leren, die van duivelse oorsprong is, gevoed. Deze voorstelling van de jood heeft zich ontwikkeld uit de wijze waarop in allegorische cycli in de middeleeuwen deugden en ondeugden van mensen werden voorgesteld. Hierin was het zwijn het symbool van de '*gula*' (onmatigheid) en '*luxuria*' (onkuisheid) geworden. Het zwijn werd het symbool van de zondaar die zich verlustigde in brasserie en wellustig gedrag. Welnu, omdat de Griekse en Latijnse kerkvaders de joden al bij uitstek beschuldigden van hun geile en gulzige levenswijze, lag het voor de hand dat het zwijn het symbool werd van de gulzige en wellustige jood. De '*Judensau*' komt voor het eerst voor bij Magnentius Hrabanus Maurus (±856) in zijn encyclopedisch werk *De rerum naturis*, kortweg *De universo* genoemd, waarin hij met een verwijzing naar psalm 17 : 14 schrijft, dat de joden als straf voor hun schuld en medeplichtigheid aan de kruisdood van Jezus

Christus hun vuile en verderfelijke levenswijze van het ene op het andere geslacht overdragen tot aan het einde der tijden.

- <sup>30</sup> Memri. Special Report, No.10, september 26, 2002. Part III, 7 : «It is Impossible to Make Peace With the Jews».
- <sup>31</sup> Memri. Special Report, No.10, september 26, 2002. Part IV, 7-8 : «Muslims Must Educate Their Children to Jihad (...) and to Hatred of Jews and Christians».
- <sup>32</sup> Memri. Special Dispatch Series, No.48, October 1, 1999 : «Hitler's Mein Kampf in East Jerusalem And PA Territories ; Memri. Special Dispatch Series, No. 208, April 20, 2001 : «Thanks to Hitler» ; Memri. Special Dispatch Series, No.212, April 27, 2001 : «'Thanks to Hitler' Again» ; Memri. Special Dispatch Series, No.231, June 20, 2001 : «The Egyptian Government Paper Al-Akhbar Once Again Defends Hitler» ; Memri. Special Dispatch Series, No.375, May 3, 2002 : Columnist for Egyptian Government Daily tot Hitler : «If Only You Had Done It, Brother !»
- <sup>33</sup> In 1921 werd Haji Amin al-Huseini, een extremistisch pan-Arabische nationalist, tot Groot-Mufti, religieus leider, van Jeruzalem benoemd. Drie weken na zijn benoeming leidde hij een pogrom waarbij drieënvieftig joden werden vermoord. Vanaf het begin van de Tweede Wereldoorlog voerde de Mufti met steun van nazi-Duitsland, de Irakese, Syrische en Libanese opstand tegen de geallieerde machten aan. Op 20 Januari 1941 schreef de Mufti vanuit Bagdad aan Hitler het volgende : «(Palestina) vormt een obstakel voor de eenheid en onafhankelijkheid van de Arabische landen, die tegenover de joden van de hele wereld staan : de joden zijn immers gevaarlijke vijanden, wier geheime wapens bestaan uit geld, corruptie en intriges (...) Arabisch nationalisme is Uwe Excellentie dankbaarheid en erkenning verschuldigd, omdat U in Uw schitterende toespraken telkens weer het vraagstuk van Palestina aan de orde stelt. Ik verlang uiting te geven aan mijn dank voor Uwe Excellentie - grote Führer - en voor het Duitse volk koestert. Ik maak van deze gelegenheid gebruik om mij bij de Duitse regering door mijn privé-secretaris te laten vertegenwoordigen, die in naam van de sterkste en grootste Arabische organisatie en namens mij zelf, gesprekken zal voeren over oprechte en loyale samenwerking op alle gebied.» In oktober 1941 vluchtte de Mufti naar Berlijn, waar hij Hitler ontmoette, die hem steun beloofde voor «de oplossing van het joodse vraagstuk» in Palestina. De Mufti verzorgde Arabische uitzendingen voor Radio Berlijn. In een van zijn toespraken voor de radio zei hij : «Arabieren, staat op, sluit jullie aaneen en vecht voor jullie heilige rechten. Doodt de joden waar ze maar te vinden zijn. Dit behaagt God, geschiedenis en religie. Dit redt jullie eer. God is met jullie». Volgens de getuigenis van een hoge nazi-officier tijdens het Neurenberger proces was de Mufti n van de voornaamste pleitbezorgers voor de totale uitroeiing van de joden. In 1947 vestigde hij zich te Caïro, waar hij aanvallen op joodse gemeenten aanvoerde en gevluichte nazi's opving.
- <sup>34</sup> Vertaling : Ronny NAFTANIEL en Wim KORTENOEVEN, *Israël en de Palestijnen. Tien moeilijke kwesties*, CIDI, mei 2002, p. 16, 34, 38.
- <sup>35</sup> Memri. Special Report, No.10, September 26, 2002. Part VI, pp. 8-11 : «The Palestinian Struggle Must be An Islamic Jihad».
- <sup>36</sup> Centre d'Information sur les Services de Renseignements et le Terrorisme, *L'industrie de la haine dans le monde arabe et musulman. L'incitation à la haine et la propagande contre le monde occidental, Israël et les Juifs au sein de l'Autorité Palestinienne, du monde arabe et de L'Iran*, éditeur Reuven Ehrlich, Mei 2003, pp. 1-64.
- <sup>37</sup> Ibidem.
- <sup>38</sup> Ibidem.
- <sup>39</sup> KHALED ABU TOAMEH, «Arafat Calls on Children to Become «Martyrs»», in : *Jerusalem Post*, 16 juni 2003 : «Yasser Arafat on Friday called on Palestinian children to follow the example of Fares Odeh, a 13-year-old boy from Gaza who has been immortalized posthumously by a photograph showing him throwing stones at an IDF tank. Arafat was speaking at a reception at his headquarters in Ramallah for hundreds of children from Jerusalem participating in summer camps, which include in their programs a visit to Arafat's office».
- <sup>40</sup> Zie ook : website : <http://www.jislamia.org/news/new04.htm>
- <sup>41</sup> Centre d'Information sur les Services de Renseignements et le Terrorisme, *L'industrie de la haine dans le monde arabe et musulman. L'incitation à la haine et la propagande contre le monde occidental, Israël et les Juifs au sein de l'Autorité Palestinienne, du monde arabe et de L'Iran*, éditeur Reuven Ehrlich, Mei 2003, pp. 1-64.
- <sup>42</sup> Amos NEVO, «Hitler is een idool voor de jeugd. Mein Kampf een bestseller», in : *Yediot Ahronot*, maart 2003.
- <sup>43</sup> Palestinian Schoolbooks : A Hindrance to Peace : The Argument in Brief. Points to Consider, The History of Palestinian Schoolbooks : 1967 to the Present, Key Themes, International Community, New Schoolbooks, UNRWA Schools, Role of Hamas, Marcus Submission to UK Parlement, Teaching Geography, UNESCO Guidelines, Critique of EU Policy, Rochford (Engeland), May 25, 2004.

- <sup>44</sup> Prism Group Report : *Palestinian Children : What are they being taught ?*, 2003 : «What happens when a child's hero is a 21 year old who goes onto a bus and blows himself up, killing and maiming dozens around him ? What can be the future for a region, a people, and in fact, the entire world, when children are taught to glorify terrorist acts ? To answer these and similar questions, The Prism Group, an organization dedicated to investigating human rights issues in the Middle East, has just released a report entitled : «Palestinian Children : What are they being taught ?» On April 30, 2003, the Quartet announced details of a Roadmap that is meant to bring a peaceful solution to the Middle East. An integral part of the implementation of the Roadmap is a call for incitement and the misuse of educational material to cease immediately. Perhaps more than any other group in the world, the children of the Middle East are both the targets and the victims of this incitement from many levels of society. What they are taught and what they are encouraged to believe, will determine the future of the Middle East. The Prism Group report concluded the following : 1. Teaching materials and guidelines developed by the Palestinian Authority since 1993 are poor and in many cases inflammatory. 2. Palestinian children are increasingly exposed to a broad range of violent influences, including defamatory television material and summer camps designed to indoctrinate hatred. 3. International organizations such as the European Union and UNRWA, as well as individual donor countries have unwittingly funded educational materials designed to incite, summer camps designed to indoctrinate, and more. 4. Palestinian children have been cynically and consistently used as pawns to promote hatred of their Israeli neighbours. Not only is this a clear infringement on their human rights, it also raises the concern that peace can never take hold in the region. 5. And most frightening of all, clear evidence indicates that incitement effects are now spreading outside the Middle East, entering fringe communities in many Western countries». The report is available on-line at the Prism Group website, at [www.theprismgroup.org](http://www.theprismgroup.org). The Prism Group, a Non-Governmental Organization (NGO) was formed in 2002 to clarify issues relating to the Middle East. The Prism Group's voluntary researchers reside in several different countries around the world, and are dedicated to presenting a spectrum of viewpoints, thus promoting a better understanding of the political and social realities in the region. For further information contact [info@theprismgroup.org](mailto:info@theprismgroup.org) or visit the Prism Group website at [www.theprismgroup.org](http://www.theprismgroup.org)
- <sup>45</sup> IPCRI - A binational and non-governmental organisation, the Israel/Palestinian Center for Research and Information (IPCRI) published a report (2003) highlighting the failings of the Palestinian education system. IPCRI's co-directors, Gershon Baskin, PhD and Zakaria al Qaq PhD are respected for their contacts with the current Palestinian leadership. While disclaiming incitement, Baskin and al Qaq state in the report that the Palestinian textbooks «fail to apply the principles and concepts (of religious tolerance) to include Jews and the State of Israel and although the curriculum provides the opportunity for students to recognize and respect beliefs and practices of «others», the concept of the «other», in most cases, is limited to Christians. The findings are clear.
- <sup>46</sup> Zie hoofdstuk 11 : Antisemitische indoctrinatie in amusementsindustrie in Midden-Oosten.
- <sup>47</sup> Zie hoofdstuk 9 : Geestelijke en politieke leiders in Midden-Oosten prediken tijdens tweede intifada vernietiging van de staat Israël.
- <sup>48</sup> Zie hoofdstuk 15 (slot)
- <sup>49</sup> Amos NEVO, «Ha Dor ha-Ba shel ha-Shahidim» (De volgende generatie van martelaren), in : *Yediot Ah-ronot*, 9 maart 2001, pp. 20-21.
- <sup>50</sup> Yohanan MANOR, *Les manuels scolaires palestiniens. Une génération sacrifiée*, Paris, 2003, pp. 141-146.
- <sup>51</sup> Roni SHAKED, «Ha derekh la-terror, overet bakeitanot», in : *Yediot Ah'ronot*, 2 september 2002.
- <sup>52</sup> *The Independent* (UK), 30 mei 2003
- <sup>53</sup> [www.islamonline.net/English/News/2003-04/24/article\\_10.shtml](http://www.islamonline.net/English/News/2003-04/24/article_10.shtml).
- <sup>54</sup> *New Republic*, Mei 2003. Zie vooral : het magistrale werk van Benny MORRIS, *Histoire Revisitée du Conflit Arabo-Sioniste*, Bruxelles, Editions Complexe, 2003.
- <sup>55</sup> Cynthia OZICK, «Palestine : nation or death cult», in : *Wall Street Journal*, 30 juni 2003».
- <sup>56</sup> Het volgende rapport bevestigt het onderzoek, dat wij in het academiejaar 2003/2004 aan het Simon Wiesenthal Instituut te Brussel hebben verricht naar de inhoud van de Palestijnse schoolboeken : EU Funding.org. *An Independent Look at the Role of European Funding in the Middle East*, 1. *Palestinian Schoolbooks : A Hindrance to Peace*, May 25, 2004 : «Our research has led to 5 distinct and sad messages : Palestinian children are forced to learn from inflammatory material, much of it containing hidden and/or violent directives. This is an abuse of their basic student rights, as laid down by UNESCO. It is evident that the texts are designed not to include the name of Israel. When this rule is breached, Israel is only referred to in a negative context. Any connection between Jews and the Holyland is denied emphatically. The result is that the Palestinian children are encouraged to hate their neighbors. This culture not only fans the flames of violence ; it significantly reduces the chances for peace among the next generation. These books are funded by foreign governments and respected international agencies ; in particular Belgium, Italy and UNESCO. The institutions of the United Nations, in particular UNESCO and UNRWA, are clearly providing services,

which only deepen the fostering hatred directed at Israel. Our message is that the international community in general, and the European entities mentioned here, along with UNESCO, must take a 180 degree turn. They must require that the Palestinian Arab authorities immediately cease the negative education they have created and need to demand that their aid money be used for positive, peacedirected purposes». 2. *The History of Palestinian Schoolbooks : 1967 tot the Present*, May 25, 2004. 3. *Key Themes in Palestinian Schoolbooks*, May 25, 2004. 4. *The Role of the International Community*, May 25, 2004. 5. *New Palestinian Schoolbooks*, May 25, 2004. 6. *UNRWA Schools and the Kalandia Scrapbook*, May 25, 2004. 7. *The Role of Hamas*, May 25, 2004. 8. *Teaching Hatred of Israel and Jews in the New Palestinian Authority Schoolbooks*, May 25, 2004. 9. *The Teaching of Geography : How to Use Simple Exercise Book to Deliver a Hidden Political Message*, May 25, 2004. 10. *UNESCO Guidelines. The Relevant Criteria*, May 25, 2004. 11. *European Union Policy Towards Palestinian Textbooks. A Critique*, May 25, 2004.

<sup>57</sup> Michael STEIN, «De joden verstoppen zich achter de rotsen en de bomen. Maar de rotsen en bomen roepen : 'O moslim, O dienaar van God, er is een jood achter mij. Kom en dood hem», in : *Trouw*, 12 april 2003 ; Joris LUYENDIJK, «Egyptische tv-serie bevestigt zionistische samenzwering», in *NRC-Handelsblad*, 2 december 2002.

<sup>58</sup> Joris LUYENDIJK, «Egyptische tv-serie bevestigt zionistische samenzwering», in : *NRC-Handelsblad*, 22 december 2002.

<sup>59</sup> Memri. *Inquiry and Analyses Series*, No.109, November 8, 2002, «Arab Press Debates Antisemitic Egyptian Series A Knight Without a Horse» ; Memri. *Inquiry and Analyses Series*, No.113, November 20, 2002, «Arab Press Debates Antisemitic Egyptian Series Knight Without a Horse, Part II ; Memri. *Inquiry and Analyses Series*, No.114, december 10, 2002, «Arab Press Debates Antisemitic Egyptian Series Knight Witout a Horse», Part III ; Memri. *Special Dispatch Series*, No.454, January 3, 2003, «Egypt's Respons to Accusations of Arab Media Antisemitism».

<sup>60</sup> Ook in de geschiedenis van de jodenhaat in Europa keert in de anti-joodse literatuur het refrein telkens terug dat joden leugenaars zijn.

<sup>61</sup> Herroepen op 16 december 1991.

<sup>62</sup> Paradoxaal genoeg, omdat geestelijke en politieke leiders in landen rondom de staat Israël, decennia lang (eigenlijk al sinds 1967) zichzelf zien, zoals we hebben aantgeond, als navolgers van Hitler en de zijnen.

<sup>63</sup> Geciteerd door Michael Stein in *Trouw* van 12 april 2003.

<sup>64</sup> Anti-Defamation League, September 4, 2001 : A World Conference Against Racism. Excerpts from the NGO document ; Wayne FIRESTONE, «Durban Derailed into a Conference of Hate», in : *Jerusalem Post*, 31 augustus 2001.

<sup>65</sup> Tekst : CIDI Israel Nieuwsbrief 2004. Zie verder : Rick GOLDBERG, *Religion in the Technological age : Dealing with Antisemitism on the Internet* : «The Internet is the greatest thing that has ever happened to hate. Hate and hate speech have been around for thousands of years, but in a supposed age of tolerance, hate seems to be manifesting itself as violence with alarming regularity. Why is it that in a modern and technological society, hate is so prevalent ? Perhaps it is the technology itself that is fostering these attitudes. The internet strikes many as a disturbingly powerful way to distribute odious messages. Hate literature has been distributed in our country for years, and our government has constantly dealt with it (some would argue not effectively enough). Why are things suddenly different now that hate groups, such as the *Heritage Front*, are distributing their propaganda electronically rather than with paper ? If anything makes the Internet different from other types of speech it is the relative ease with which the few can reach the many. On a medium where an e-mail spam (mailing to all users on a server) can reach thousands, a mass posting to usenet can reach tens of thousands, and anyone can publish a web page that can be viewed by millions, things which may have been just a minor irritant are suddenly magnified thousands of times. However, why is it that the kind of racist *theology* that you would ignore if you received it on the street, suddenly becomes a major concern when you see it online ? Why is it that the laws which people generally feel do a good job in dealing with offline hate speech are suddenly inadequate when it comes to dealing with hate on the internet ? No matter what its *citizens* might believe, cyberspace is a part of society. Therefore the same laws that govern offline hate speech, must also govern it online. There is of course a problem with this approach : Canada does not govern the internet, nor does any single country in the world. The internet is an international network of computers and consequently no single country can even attempt to regulate it. By accessing the Internet in Canada, one has access to all information available on the Net worldwide. Even if hate speech was banned from Canadian sites, we would still be able to access American sites or German sites or just about any other site in the world. As long as there is one web page anywhere on the Net spewing these heinous messages, everyone in the world has access to it and could willingly or unwillingly be exposed to it. What can we do about hate speech on the Net ? As has always been the case when addressing the issue of freedom of speech, we have 4 choices : Ignore it, Expose it, Criminalize it, Hack it».

<sup>66</sup> Itamar MARCUS in : *Joods Nl. Nieuwsbrief* 17.07.2003 ; uitvoerige analyse : Bernard LEWIS, *De crisis van de islam. Jihad en de wortels van de woede*, Utrecht, 2003, pp. 125-146.

- <sup>67</sup> *Al Hayat Al Jadida*, January 25, 1999.
- <sup>68</sup> Politieke en geestelijke leiders van PA, die behalve Arafat Israël's recht om te bestaan ontkennen, zijn onder meer : Faisal Hussein, minister van zaken betreffende Jeruzalem van de PA, in : *Al-Arabi*, Egypt, 24 juni 2001 ; Abd El Aziz Shahian, minister of Supplies van PA, in : *Al Ayyam*, 30 Mei 2000 ; Othman Abu Arbiah, Arafats afgevaardigde, in : *Al-Hayat Al-Jadida*, 25 november 1999 ; Sheikh Yousuf Sneina, prediker van de Al-Aqsa Moskee in Jeruzalem, in : *PA TV*, 8 september 2000 ; Abdullah Al-Hourani, voorzitter van Palestijns-Nationale Raad, in : *Al-Hayat Al-Jadida*, 14 april 2000 ; Imad Alfalugi, minister van communicatie van PA, in : *Al-Hayat Al-Jadida*, 18 november 1999 ; Salim Alo'aadia, Abu Salam, supervisor van Publieke Zaken, in : *Al-Hayat Al-Jadida*, 20 januari 2000 ; Sheikh Ikrima Sabri, Moefiti van Jeruzalem, door PA benoemd, in : *PA TV*, 11 januari 2001 ; Dr. Ahmed Yousuf Abu Halbiah, geestelijk leider van PA en rector van universiteit, in : *PA TV*, 28 juli 2000 en *PA TV*, 13 October 2000 ; Dr. Muhammad Ibrahim Madi, geestelijk leider van PA, in : *PA TV*, 12 april 2002, *PA TV*, 3 augustus 2001 en *PA TV*, 8 juni 2001.
- <sup>69</sup> Hans JANSEN, «Evian les Bains», in : idem, *Het Madagascarplan. De voorgenomen deportatie van Europese Joden naar Madagascar*, Den Haag, 1996 (Duitse vertaling 1997), pp. 203-228.
- <sup>70</sup> Simon Wiesenthal vertelde mij eens het volgende verhaal : in 1938 ging een Weense jood naar een reisburo om te vragen, naar welk land hij nog zou kunnen emigreren. Een vriendelijke juffrouw stond hem te woord en kwam met een grote globe naar hem toe om na te gaan, of er nog een land bereid was joden toe te laten. Met haar vinger wees zij naar landen als Engeland, de Verenigde Staten van Amerika, Zweden, Paraguay, Uruguay, Brazilië, en China. Toen zij hem had duidelijk gemaakt, dat ze geen enkel land op de globe kon aanwijzen, dat nog joden wilde opnemen, zei de vogelvrij verklaarde jood met de nodige humor tegen haar : «Hebt u misschien nog een andere globe waar wel een land is te vinden ?»
- <sup>71</sup> Jonathan Sacks, opperrabijn van Engeland, in essay over *Het nieuwe antisemitisme*, Londen, 2003.
- <sup>72</sup> Ido AHARONI, «Er is zoveel waar Israël trots op kan zijn», in : *Joods Journaal*, nummer 28, zomer 2004, pp. 118-121.
- <sup>73</sup> Een klassiek thema uit de christelijke theologie van alle kerken in de afgelopen 20 eeuwen, waarin het joodse volk als straf Gods ook het recht op het bestaan werd ontzegd, d.w.z. om in Palestina te wonen en een natie te vormen. Dat de joden altijd het voorwerp van Gods toorn zijn en dat ook zullen blijven, 'bewijst' Hiëronymus onder meer door uitvoerig te schilderen, hoe de joden zich op de dag van de verwoesting van de tempel van Jeruzalem (de 9<sup>de</sup> Av) in de stad verzamelen om er te treuren over wat Gods toorn voor eeuwig en altijd heeft uitgewerkt : «Na de moord op de knechten en tenslotte op de Zoon van God, werd de ontrouwe pachters de toegang tot Jeruzalem verboden tenzij om er te klagen. Om de ruïnes van de stad te kunnen bewenen, betalen zij geld, zodat zij die eens het bloed van Christus kochten, nu hun tranen kopen. Zij mogen zelfs niet gratis klagen. Op de dag waarop Jeruzalem door de Romeinen werd ingenomen en verwoest, kunnen we zien, hoe het treurende volk, dat wil zeggen bejaarde vrouwen die verzwakt zijn en grijsaards in lompen gehuld en met kromme ruggen, te samen stroomt. In hun uiterlijke verschijning getuigen zij van de toorn van God die op hen ligt. En terwijl het kruis van de Heer schittert, de kerk van de opstanding in de blakerende zon straalt, en op de Olijfberg de kruisbanier triomfantelijk is verheven, zien we hoe het ongelukkige volk weent over de ruïnes van de tempel. Tegelijk zien we ook dat het toch geen volk is dat medelijden verdient». Voor de wellicht geleerdste kerkleeraar Hiëronymus zijn de woorden van *Jeremia* 18 :19-22 («...geeft daarom als teken van wraak en vergelding hun kinderen aan de honger prijs, lever hen over aan de macht van het zwaard, zodat hun vrouwen van de kinderen beroofd en weduwen worden, hun mannen slachtoffers van de dood, hun jongelingen sneuvelen door het zwaard») in vervulling gegaan, toen de Romeinen in het jaar 70 als instrumenten in Gods hand wraak namen op de dood van Gods Zoon en daarom stad en tempel met de grond gelijk maakten. En dan verwijst hij naar *Matteüs* 27 :25 en schrijft : «Hun vervloeking is met eeuwige verdoemenis beantwoord». Verder zegt hij, dat het verschrikkelijke van hun misdaad vooral hieruit blijkt, dat zij Hem wilden doden, die zelfs in zijn sterven aan het kruis nog voor hen bad. Hij voegt in zijn commentaar op deze tekst er nog aan toe, dat hun nakomelingen al te gemakkelijk het slechte voorbeeld van hun voorouders zouden kunnen volgen, als God deze misdaad niet tot in alle volgende generaties van joden zou straffen. De straf van de joden, die levenslange en eeuwige gevangenschap impliceert, krijgt hier ook nog het accent van een pedagogische maatregel. De stichting van de staat Israël in 1948 bracht in de theologie over het joodse volk een revolutionaire verandering te weeg en het duurde bijna een halve eeuw voordat het Vaticaan de staat Israël officieel erkende. Daarom hebben wij in Europa geen enkele reden hen aan te klagen, en aan de schandpaal te nagelen, omdat wij in de spiegel van de ontwikkelingen in het Midden-Oosten beschaamd ons zelf zien, ons eigen verleden. Zie verder hoofdstuk 15 van dit manuscript : «Herkennen geestelijke en politieke leiders in Europa geschiedenis van jodenhaat in Midden-Oosten als hun eigen geschiedenis ?»
- <sup>74</sup> CIDI, *Israël Nieuwsbrief*, nr.12, 2004 ; w.w.w.haaretz.com Last update - 08.41 28/07/2004 : Arabs shock Europeans, refuse to condemn anti-Semitism, by Shlomo Shamir, Haaretz Correspondent.

- <sup>75</sup> Tekst van het appél luidt : «To UN Acting High Commissioner for Human Rights, Dr. Bertrand Ramcharan. Islamist and Arab Judeophobia as a Growing Phenomenon of a revived Culture of Hate : The Continuing Use of The Protocols of the Elders of Zion and the Medieval Blood Libel. On the 55th anniversary of the General Assembly's adoption of the UDHR, we wish to express to you and to all your colleagues in UN bodies our deep dismay and grave concern over the continuous use of a genocidal century-old forgery, The Protocol of the Elders of Zion, as well as the medieval 'blood libel' accusing Jews of killing Christian children each year to mix their blood in the Passover Matzah. This Arabic translation by Muhammad Khalifa Al-Tunsi (from an English version of The Protocols) was first published in 1951 in Egypt, and often reprinted (1st Arabic edition from the French forgery : 1925/1927, Caïro). In Syria, and elsewhere, there has been a continued rehash of the 1840 Damascus 'Blood Libel' accusation, particular by Defence Minister Mustafa Tlass in his 1983 book, *The Matzah of Zion*, constantly reprinted, a best-seller in several languages, and confirmed by him again in 2003. This, even after the grisly scandal at the Commission on Human Rights in 1991 when Syria's delegate brandished an illustrated and gory Arabic edition of *The Matzah of Zion* to prove «the historical reality of Zionist racism». General Tlass actually wrote in the preface to his book : «The Jew can kill you and take your blood in order to make his Zionist bread». Therefore, we solemnly call upon you as Acting High Commissioner for Human Rights and to the whole Human Rights community to speak out and redouble UN efforts for the elimination of all hate-generating, especially genocidal, forgeries on websites and in the media, and to engage in wide educational programmes which will develop understanding and mutual respect among peoples and between religious communities. René Wadlow David G. Littman».
- <sup>76</sup> Om een voorbeeld te geven : In het voorjaar van 2003 verscheen een voortreffelijk samengestelde aflevering van *Spiegel special* (2003, nr. 2), getiteld *Allabs blutiges Land. Der Islam und der Nahe Osten*, 130 pagina's. Ik zou geen thema over de complexe problematiek van de islam in het Midden-Oosten kunnen noemen, dat in deze aflevering van *Das Magazin zum Thema* niet voorkomt, behalve het antisemitisme. Wat Nederland betreft is het dagblad *Trouw* een gelukkige uitzondering.
- <sup>77</sup> *Trouw Dossier* nr. 17 : «In strijd met Allah», 2002, p. 26 ; Jeff Jacoby schrijft op 18 januari 1999 in *The Boston Globe* het volgende : «There is almost no reporting on the dominant source of contemporary Jew-hatred : the Arab/Muslim world. This lack of interest is perplexing since the Arab-Israeli 'peace process' gets covered in detail. American and European journalist pay great attention to the Arab world's diplomatic dealings with the Jewish State ; how odd that they pay almost none to what Arabs and Muslims actually say about Jews».
- <sup>78</sup> Robert S. WISTRICH, *Muslim Anti-Semitism : A Clear and Present Danger*, 2003, paper uitgegeven door ittee (AJC) The American Jewish Committee (A.J.C.).
- <sup>79</sup> Marius Groeneveld schreef in 1981 al : «Daarom zou het best mogelijk kunnen zijn dat de huidige politiek van de Israëlische regering ertoe zou leiden, dat een nieuwe golf van antisemitisme op zou komen. Een golf, die - bij voortzetting van die politiek tegen alle redelijkheid in (sic !) - zich zou uiten in formuleringen 'dat de joden dit toch niet langer kunnen maken'. Dat zou betekenen dat die nieuwe golf niet gericht zou zijn tegen de jood als underdog, maar tegen de jood als misbruiker van macht. Dat zou inhouden, dat een dergelijke golf van antisemitisme, reactie op een proces van discriminatie van joodse kant, voor het eerst in de geschiedenis een te rechtvaardigen reactie zou zijn». (Marius GROENEVELD, *Midden-Oosten Notities*, Bergen NH, 1981, pp. 101-102. Hoe weinig de auteur begrijpt van het antisemitisme, blijkt uit de volgende uitspraak in zijn boekje : «De eeuwen door is antisemitisme een irrationeel verschijnsel (cursivering van H.J.) geweest, dat vanuit de meest verscheiden culturele achtergronden is ontstaan» (p. 101).
- <sup>80</sup> Pierre-André TAGUIEFF, *La nouvelle judéophobie*, Paris, Fayard, 2002.
- <sup>81</sup> Frank ANKERSMIT, «Het verleden is ons enige kompas voor de toekomst. Ernst Kossmann en het belang van de geschiedenis», in : *NRC Handelsblad*, 11 november 2003 : «Wie geen kennis heeft van het verleden is als iemand die van een boek slechts één pagina kent en die daarom onmogelijk begrijpen kan wat er op die ene plaats staat. De historicus is daarentegen te vergelijken met iemand die heel het boek kent vanaf het begin tot en met die bewuste pagina. Daarom heeft juist hij een goed idee van wat er werkelijk op die ene pagina, de pagina van het heden, gebeurt - en ook van hoe het boek zich in de toekomst misschien verder zal ontwikkelen. Zonder de historicus zijn we blind in het heden en zonder doel voor de toekomst. Daar kunnen slechts rampen uit voortkomen. Dat is wat Kossmann en zijn voorgangers (Huizinga, Geyl, Romein en Rogier) ons steeds op het hart drukken. Zij wisten ook dat daarom de politiek het hart van de geschiedenis uitmaakte».
- <sup>82</sup> *Katholiek Nieuwsblad*, 23 juli 2004, p. 14.
- <sup>83</sup> Joël en Dan KOTEK, *Au nom de l'antisionisme. L'image des Juifs et d'Israël dans la caricature depuis la seconde Intifada*, Brussel 2003.
- <sup>84</sup> Arieh STAV, *Arab Anti-Semitism in Cartoons*, Policy Paper No.1, 1997 (Ariel Center of Policy Papers).

<sup>85</sup> Bij de internationale tentoonstelling verscheen het boek *Antisemitism. A History Portrayed* (Den Haag 1989), door : Jan Rense BOONSTRA, Hans JANSEN en Joke KNIESMEYER (vertalingen in het Nederlands, Zweeds en Noors).

<sup>86</sup> Het thema van de onverschilligheid is een telkens terugkerend motief in de toespraken, interviews en werken van Elie Wiesel, zoals in zijn toespraak die hij te Oslo op 11 december 1986 hield bij gelegenheid van de overhandiging van de Nobelprijs voor de Vrede. Hij zei toen : «Israël is het enige land ter wereld waarvan het bestaan zelf wordt bedreigd (...) Doen is het enige middel tegen de onverschilligheid ; de onverschilligheid is het meest verraderlijk van alle gevaren die ons bedreigen (.....) Veel moet er gedaan worden, veel kan er gedaan worden. Eén persoon - een Albert Schweitzer, een Raoul Wallenberg, een Martin Luther King, een Gandhi - één persoon die in staat is tot integriteit en moed kan het verschil uitmaken, het verschil tussen dood en leven».



SASHA GOLDSZTEIN\*

## La génération du silence

Entretiens avec des enfants d'enfants cachés pendant la Seconde Guerre mondiale

Pourquoi avoir réalisé un mémoire sur les enfants des enfants cachés pendant la Shoah ?

On dit souvent que les recherches que l'on entreprend parlent de soi.

Dans mon cas, ce qui peut paraître une évidence pour ceux qui m'entourent ne m'est apparu que bien plus tard : je suis moi-même l'enfant d'un enfant caché.

Depuis toujours, les thèmes de la transmission intergénérationnelle et du génocide font partie des sujets qui me touchent.

Depuis toujours, la même question revient, lancinante : pourquoi, pourquoi, pourquoi la Shoah ?

Pourquoi, au début de l'adolescence, me suis-je mise à dévorer tous les livres qui parlent de la guerre ? Pourquoi est-ce que je pleurais en lisant ces histoires ? Pourquoi avais-je l'impression que ces larmes n'étaient pas les miennes ? Pourquoi, dans mes rêves, revoyais-je la guerre et les poursuites ? Pourquoi, chaque fois, j'échappais miraculeusement, ou je me réveillais en sursaut ?

---

\* Sasha Goldsztein est licenciée en Sciences psychologiques de l'Université Libre de Bruxelles (année académique 2000-2001). Son mémoire de licence, synthétisé dans le cadre de la présente contribution, a été déposé pour concourir aux «Prix de la Fondation Auschwitz» 2001-2002. Ayant été tout particulièrement apprécié par les membres du jury, ceux-ci ont accordé à l'auteur le bénéfice de l'article 4 du règlement permettant au Conseil d'Administration de la Fondation Auschwitz de lui allouer un subside pour la poursuite de ses recherches. Le présent article en constitue le résultat.

Pourquoi mon père ne m'a-t-il jamais rien raconté de sa vie d'enfant caché ?

Pire, pourquoi, lorsqu'il évoque la guerre, suis-je incapable de l'écouter ? Pourquoi ai-je alors ce sentiment soudainement urgent de devoir faire autre chose ? Pourquoi l'inconfort est-il si grand qu'il me faut changer de sujet ?

Peut-être est-ce aussi pour répondre à ces questions personnelles que j'ai entrepris cette recherche.

Néanmoins, même si cette sensibilité subjective a participé à ma façon attentive et empathique de traiter le sujet, l'intérêt professionnel prime. Le cadre objectif de la recherche scientifique permet de donner sens à mes questions tout en les maintenant à une distance «suffisamment bonne».

Comme Nathalie Zajde<sup>1</sup> et Nadine Fresco<sup>2</sup>, dont les recherches autant que la sensibilité d'écriture m'ont fait vibrer, je suis membre de ce qu'on appelle «la seconde génération» des survivants de la Shoah ; mais je me veux avant tout chercheuse.

*«A douze ans, j'ai pris dans l'armoire de mes parents le livret de famille. Il y avait mon nom, celui de mon frère, qui a cinq ans de plus que moi, et puis, encore avant, j'ai lu : «Judith, née le 12 janvier 1936». Je n'avais jamais entendu parler d'elle. J'ai demandé à mon frère : « C'est qui, Judith ? » Il m'a dit «Demande à maman». J'ai demandé à mon père : «C'est qui, Judith ? » Il m'a dit :*

*«Demande à ta mère». A ma mère, je ne sais pas pourquoi, je n'ai pas demandé. Et je n'en ai plus parlé à la maison»<sup>3</sup>.*

«La génération du silence», c'est ainsi que Robert Neuburger<sup>4</sup> nomme la génération qui vient après un événement catastrophique. Je lui ai emprunté le titre et le thème de ce travail.

Il y a presque soixante ans, un génocide inimaginable, la Shoah, a été perpétré contre les Juifs uniquement en raison de leur origine ethnique. Un million et demi d'enfants ont été exterminés. En Europe, seulement onze pour cent des enfants juifs ont survécu, en se cachant. Ils ont ainsi été soustraits aux plans d'extermination mis en place par les nazis, et sauvés grâce à ceux qui n'ont pas hésité, au péril de leur vie, à opposer à la barbarie leur courage, leurs qualités morales et leurs sentiments humains. Ils portent aujourd'hui le titre de «Justes parmi les nations».

Ces enfants qui ont survécu n'ont pas pu raconter, parler de ce qui leur était arrivé et de ce qu'ils avaient vécu. Ils ont fondé une famille, ont eu des enfants...

«La génération du silence» est celle de ces enfants, nés après la guerre, et dont les parents n'ont pas parlé, ou si peu...

Des enfants qui ressentent des peurs et ont des réactions qui témoignent, non pas de la trace du traumatisme, mais, en creux, de l'empreinte de la trace, c'est-à-dire de son effacement.

<sup>1</sup> Nathalie ZAJDE, *Souffle sur tous ces morts et qu'ils vivent*, Paris, Ed. La Pensée Sauvage, 1993.

<sup>2</sup> Nadine FRESCO, «La diaspora des cendres», in *Nouvelle Revue de Psychanalyse*, 1981, n°24, pp. 206-220.

<sup>3</sup> N. FRESCO, *op. cit.*, 1981.

<sup>4</sup> Robert NEUBURGER, *Les territoires de l'intime*, Paris, Ed. Odile Jacob, 2000.

<sup>5</sup> Jean GUYOTAT, *Mort/naissance et filiation*, Paris, Masson, 1980.

<sup>6</sup> J'ai rencontré quatre hommes et quatre femmes.

<sup>7</sup> Maud STROBERG, *Le poids du secret - parents rescapés des camps d'extermination - le vécu des enfants*, Bruxelles, Université Libre de Bruxelles, Mémoire de licence en Sciences Psychologiques, 1995 ; Aaron HASS, *In the shadow of the holocaust*, London, Ed. I. B., Tauris & Co Ltd, 1991.

<sup>8</sup> Anne ANCELIN-SCHUTZENBERGER, *Aïe mes aïeux !*, Paris, Desclée de Brouwer / La Méridienne, 1993.

<sup>9</sup> A. ANCELIN-SCHUTZENBERGER, *op. cit.*, 1993.

Dans ce travail, j'ai tenté d'étudier les phénomènes de transmission inter- et transgénérationnelle chez les descendants des enfants cachés pendant la Seconde Guerre mondiale.

La notion de « filiation » a constitué la pierre angulaire de mon questionnement. Celle-ci représente à mes yeux un aspect fondamental de la réflexion sur la transmission entre les générations.

J. Guyotat<sup>5</sup> définit la filiation comme « *ce par quoi un individu se sent relié à ses ascendants réels ou imaginaires. Ce lien peut être conscient, accepté ou rejeté, ou inconscient* ».

Lorsqu'il est conscient, ce lien peut être vécu comme solide et fort, de la même façon qu'il peut être rejeté en même temps que l'attachement à la famille. Dans les deux cas, on peut parler d'une fidélité envers la filiation ou d'une « loyauté » ; affichée, ou, au contraire, déniée.

## Le corpus

Il s'agit de huit entretiens réalisés avec huit descendants d'anciens enfants cachés pendant la Shoah<sup>6</sup>. Chacune des personnes rencontrées a au moins un parent qui a été séparé de ses propres parents et caché pour fuir les persécutions nazies pendant la guerre ; et au moins un grand-parents qui est décédé dans les camps d'extermination nazis.

Toutes les personnes rencontrées ont au moins un parent d'origine juive, elles sont toutes nées en Belgique et vivent à Bruxelles.

## La méthodologie

J'ai opté pour deux méthodes d'investigation différentes. D'une part, l'entretien semi-directif, qui a été réalisé au fil de deux rencontres espacées d'environ un mois. D'autre part, le « génogramme », que je dressais au début de chaque entretien en collaboration avec la personne.

La mise en place de l'entretien a nécessité la référence à plusieurs ouvrages relatifs aux études menées sur les descendants de survivants de la Shoah<sup>7</sup> (ceux-ci sont nombreux, bien que non spécifiques aux enfants d'enfants cachés). Les questions de base de l'entretien portaient sur l'histoire familiale, la communication intra-familiale aux différents âges de la vie (enfance, adolescence, âge adulte), le rapport au judaïsme et la mémoire de la Shoah.

Malgré la structure de questionnement qui fut le mien, c'est avec chaque personne dans sa subjectivité que j'ai voulu travailler avant tout. Les questions n'ont été posées qu'en fonction du déroulement propre à l'entretien, en fonction du vécu et des réflexions que chacun pouvait amener.

En ce qui concerne le « génogramme », ou « géosociogramme »<sup>8</sup>, mon envie de l'intégrer en tant qu'outil de recherche s'inspire essentiellement des travaux de A. Schutzenberger<sup>9</sup>.

Selon l'auteur, le « génogramme » serait un arbre généalogique complété d'événements familiaux importants et de liens significatifs (mariages, naissances, séparations, morts, ...). Il permettrait de prendre en compte à la fois les éléments synchroniques et les éléments diachroniques (« l'ici et maintenant » et les phénomènes de l'avant et de l'ailleurs tels que les répétitions, les « silences » dans l'histoire familiale, ...).

L'utilisation de ces deux outils m'a semblé pertinente dans la mesure où l'objectif de ma recherche était d'obtenir une vue d'ensemble sur le vécu individuel et l'histoire familiale de chacune des personnes rencontrées.

Après avoir analysé chaque entretien, tant sur le plan thématique (communication intra-familiale, perception des figures parentales, identité juive, ...) que sur le plan de l'interaction, j'ai procédé à une synthèse au niveau des contenus et des processus, afin de dégager

ger certaines lignes de force tout en respectant la singularité de chaque histoire.

## Rappel du cadre

Il s'agit d'entretiens réalisés dans le cadre d'un mémoire, c'est-à-dire dans un cadre nécessairement limité dans le temps et dans l'espace. Ces entretiens se sont le plus souvent déroulés chez la personne interviewée, à son domicile, ou sur son lieu de travail.

Les personnes rencontrées, âgées de 30 à 49 ans au moment des entretiens, ont toutes entamé voire terminé des études universitaires. La plupart suivent ou ont suivi une psychothérapie. Il est important de souligner l'étonnante capacité d'introspection et de réflexion sur soi-même observée chez chaque personne interviewée ; même s'il n'est pas prouvé que cette capacité soit liée aux études universitaires ou au suivi thérapeutique effectués.

Le cadre de cette recherche nous amène donc à considérer que les résultats obtenus n'ont pas de valeur universelle et ne peuvent être étendus à l'ensemble de la population des enfants d'enfants cachés. Ils ne sont

valables que pour l'échantillon restreint concerné par l'étude.

## Les hypothèses

A la suite des ouvrages théoriques parcourus et des réflexions qui en ont découlé, j'ai mis en place deux hypothèses principales :

Ma première hypothèse était que, le parent, enfant caché survivant de la Shoah, avait gardé le silence sur son expérience de clandestinité et sur son vécu émotionnel propre.

Ma seconde hypothèse était que, confronté à ce silence, le descendant de l'enfant caché ne pourrait avoir accès à l'histoire de ses origines, et tenterait de mettre en place ce que j'ai appelé des «stratégies adaptatives». Ce terme fait écho à la notion de «résilience» récemment définie par B. Cyrulnik comme «la capacité des individus à bénéficier d'une résistance face à l'adversité, à faire face et à rebondir en dépit des événements dramatiques vécus»<sup>10</sup>.

Ces stratégies mises en place se manifesteraient à deux niveaux de la filiation que j'ai isolés artificiellement : (I) l'identité familiale qui renvoie à l'appartenance familiale, et

<sup>10</sup> Boris CYRULNIK, *Un merveilleux malheur*, Paris, Ed. Odile Jacob, 1999.

<sup>11</sup> Siegi HIRSCH, *On a dû apprendre à pleurer sans larmes*, Conférence à l'hôpital Saint-Pierre, le 12 janvier 1995.

<sup>12</sup> La «parentification» désigne un renversement des rôles familiaux où l'enfant devient le parent de ses propres parents.

<sup>13</sup> S. HIRSCH, *op. cit.*, 1995.

<sup>14</sup> B. CYRULNIK (*op. cit.*, 1999) souligne, dans son développement sur la notion de *résilience*, l'importance des «tuteurs de développement», ou «tuteurs de résilience», c'est-à-dire de personnes dans l'entourage affectif de l'enfant (frères, sœurs, cousins, voisins, ...) susceptibles de stimuler son développement et de faire émerger ses potentialités enfouies. Cependant, il est important de souligner que, outre les facteurs de résilience en termes de «tuteurs», on retrouve également des facteurs de résilience internes. Même s'il a été caché très jeune, un enfant caché doit sa survie surtout à ses propres ressorts. Les épisodes ludiques, les rêveries, les moments d'apaisement sont autant d'éléments internes primordiaux qui auraient permis aux enfants de «s'en sortir».

<sup>15</sup> Je distingue ici les relations dites «de filiation» et les relations dites «d'affiliation». Le «maillage filiatif» serait l'ensemble des relations de filiation des ascendants aux descendants (liens de type vertical et diachronique) et concernerait la figure de l'ancêtre jusqu'aux enfants non encore nés. Alors que le «maillage affiliatif» serait de type synchronique et horizontal et définirait la trame et le tissage des liens d'affiliation et d'alliance (groupe de pairs, collatéraux,...) (Piere BENGHOZI, «Trompe l'amour, des transactions familiales incestueuses au remaillage des liens généalogiques», in *Dialogue*, 1997, n° 135, pp. 13-22).

(II) l'identité collective qui renvoie à l'appartenance culturelle.

### (I)

1. Au niveau de l'identité familiale, j'ai fait l'hypothèse que l'absence de communication intra-familiale pousserait l'enfant à puiser des informations au-dehors de la cellule familiale, par l'intermédiaire d'un «tiers» (personne, film, livre, document, ...).
2. Dans les interactions entre parents et enfants survivants de la Shoah, S. Hirsch<sup>11</sup> ne parle pas de «parentification»<sup>12</sup>, mais de «*co-parentification*» dans le sens d'une «horizontalisation» des rapports où parents et enfants assument ensemble la fonction parentale. Ces enfants «*co-parents*» apporteraient l'affection dont les parents auraient manqué durant leur enfance. Ils représenteraient la génération des grands-parents, mais aussi celle des parents et celle des enfants. En eux se fonderait une lignée unique.  
J'ai repris les propos de S. Hirsch<sup>13</sup> en faisant l'hypothèse qu'il y aurait dans les familles des personnes rencontrées la présence d'une généalogie symétrique où la filiation prendrait une forme horizontale.
3. Ensuite, j'ai voulu insister sur l'importance des collatéraux en émettant l'hypothèse qu'ils auraient joué le rôle de «tuteurs de développement»<sup>14</sup>. A la fois pour le parent-survivant pendant et au sortir de la guerre, mais aussi, et de la même façon, pour son descendant lorsqu'il se questionne sur son histoire. Ainsi, l'affiliation aurait joué le rôle de substitut filial<sup>15</sup>.

### (II)

4. Enfin, au niveau de l'identité collective, j'ai émis l'hypothèse qu'ayant vécu un danger de mort permanent à cause de son identité

juive, celle-ci était toujours vécue par le parent comme source de peur, de persécution et de mort. Dès lors, il rejetterait tout rapport avec sa culture d'origine et tenterait de s'assimiler à la société dans laquelle il s'est établi.

Tributaires de ce rejet identitaire, les descendants, privés de leur héritage culturel, tenteraient de se réinscrire dans une filiation juive.

## Discussion

Sans retirer aux récits leurs valeurs spécifiques et subjectives, les données de l'analyse m'ont permis de constater que certaines attitudes, sentiments et mécanismes de défense communs se dégagent chez les enfants d'enfants cachés rencontrés.

D'une part, il s'est avéré que le parent-survivant a gardé le silence sur les événements de la guerre et sur son vécu traumatique.

En effet, dans la majorité des cas, c'est le mutisme qui a prévalu chez le parent.

Les entretiens réalisés montrent que la plupart des enfants d'enfants cachés connaissent peu les faits de l'histoire de leurs parents.

*Henri* n'arrive pas à communiquer avec son père et lui reproche de ne lui avoir jamais rien transmis de son histoire.

*Maud* ne connaît aucun détail sur la vie de sa mère pendant la guerre.

Il semblerait que la seule possibilité pour le survivant d'évoquer son histoire est d'isoler la représentation de l'affect douloureux qui lui est associé. Lorsque le parent survivant se raconte, il vide son récit de toute connotation émotionnelle et reste très anecdotique.

De sa vie d'enfant caché, la mère *d'André* ne se rappelle que quelques anecdotes qu'elle lui répète inlassablement. Ces récits énervent André, qui a l'impression qu'elle refuse véritablement de répondre à ses questions.

Dans la famille de *Danielle*, aucune émotion n'a pu être associée aux récits de clandestinité de ses parents.

Lorsqu'il évoque son vécu d'enfant caché, le père d'*Alice* transforme son récit en saga héroïque. Il base son récit sur les faits concrets, rationnels, mais jamais il ne raconte qu'il était un petit garçon de onze ans angossé.

Il apparaît donc qu'en gardant le silence sur les événements de la guerre et sur son vécu intime, le parent survivant se protège d'un passé douloureux qu'il a dû refouler pour pouvoir continuer à vivre. Après la guerre, désireux d'oublier les souffrances et les deuils, il voit dans la constitution d'une famille le lieu idéal de reconstruction narcissique. Avidé de vivre désormais dans le présent et d'oublier les horreurs d'un passé indicible, le parent enfouit au plus profond de son âme la blessure qui jamais ne le quitte. La peine du survivant est si profonde que la recherche de l'oubli lui semble une condition nécessaire à la réintégration de la vie.

Mais, en évitant de raconter son histoire, le survivant protège aussi son enfant de la blessure trop douloureuse qui fait de lui un être violenté et humilié, et non plus une figure parentale solide et fiable. De cette façon, il permet à son descendant de garder de lui une représentation forte, et garantit une identification stable à un objet intègre.

Le silence serait donc la conséquence du processus d'auto-réparation de la mémoire familiale<sup>16</sup> : en oubliant tout ce qui fait ombre au mythe de la famille, le parent-survivant permet la transmission d'un mythe familial «normalisé».

Il apparaît que seule la famille d'*Olivier* n'a pas adopté cette attitude de silence salvateur. Confronté depuis son plus jeune âge aux récits de maltraitance et de torture de sa mère lorsqu'elle était cachée, Olivier ne peut s'identifier qu'à une figure maternelle humiliée et bafouée. Depuis l'enfance, sa vie intérieure est infiltrée des récits maternels de terreur et de destruction auxquels il s'identifie totalement. Le monde infantile d'Olivier est envahi, dès l'âge de cinq ans, d'angoisse de mort, de menaces et de persécution.

En conclusion, je rejoins S. Hirsch<sup>17</sup> pour dire qu'en sélectionnant ce qu'il convient d'oublier et ce qu'il convient de transmettre, le survivant opère un choix vital pour son équilibre psychique et celui de son enfant.

Cependant, malgré le silence, l'histoire se transmet.

La première empreinte de l'histoire semble s'être marquée très tôt : tous les sujets rencontrés disent avoir «su» depuis toujours que leurs parents avaient échappé à la mort en étant cachés et avaient connu une expérience dramatique ; et que leurs grands-parents étaient morts dans les camps de concentration.

<sup>16</sup> Selon Robert NEUBURGER (*Le mythe familial*, Paris, ESF éditeurs, 1997), la mémoire familiale représente toutes les sources potentielles d'informations concernant la famille. Celles-ci sont transmises à l'aide de récits anciens, de livres, de souvenirs, de photos, d'objets, de correspondances, de rituels, de fêtes de famille, etc... La mémoire familiale constitue tant la transmission des informations que la gestion adéquate de l'oubli ; de ce qu'il convient d'oublier pour assurer la continuité familiale, malgré la discontinuité historique.

<sup>17</sup> S. HIRSCH, *op. cit.*, 1995.

<sup>18</sup> Annick COJEAN, «Les mémoires de la Shoah-II, les enfants miraculés», in *Le Monde*, 26 avril 1995.

<sup>19</sup> B. CYRULNIK, *op. cit.*, 1999.

<sup>20</sup> N. ZAJDE, *op. cit.*, 1993.

<sup>21</sup> Yvan Jankelevitch cité par Robert NEUBURGER lors de sa conférence, *Les conséquences transgénérationnelles des traumatismes familiaux*, Centre Communautaire Laïc Juif à Bruxelles, le 13 mai 2001.

En réalité, parmi les huit sujets interrogés, seule *Maud* ignore jusqu'à l'âge de seize ans l'histoire de sa mère. Dans la famille de Maud, il apparaît que le refoulement est très important ; l'ignorance de Maud proviendrait d'un refoulement maternel massif : sa mère, en épousant une personne non-juive issue d'une famille déniait l'histoire de la guerre, aurait opéré un choix de vie stratégique pour sa survie psychique.

«*Peu importe que les parents aient ou non raconté leur histoire. Les enfants captent de toute façon le message*»<sup>18</sup>.

Malgré le silence, le parent enfant caché «para-dit» sa souffrance (pour reprendre le terme de B. Cyrulnik<sup>19</sup>). L'enfant perçoit, au travers du non-dit parental, de ses attitudes, de ses réactions, de ses gestes, la douleur indicible. Le silence semble encore plus éloquent que la parole parce qu'il marque l'endroit du vide, du manque, de l'incapacité d'élaboration.

Depuis qu'elle est toute petite, *Monique* dit avoir senti «*sans qu'on le lui dise*» la souffrance de ses parents, et dès lors a évité de les questionner sur les événements de la guerre.

La mère d'*André* ne parlait pas directement, mais son vécu était «*tellement présent*» qu'il ne pouvait pas ne pas poser de questions.

Pour *Danielle*, les blessures de la guerre sont «*suffisamment là*», chez ses parents, pour ne pas avoir envie de les «*titiller*».

*Albert* n'a pas besoin de communiquer avec son père sur son vécu pendant la guerre, il «*capte*» les éléments «*informels*» qui lui sont transmis.

En étant le témoin privilégié du survivant, le descendant devine par moments, chez son parent, une étrangeté absolue, une souffrance coriace, sans en comprendre le sens. C'est en cela qu'on peut parler de transmission du traumatisme : les enfants de survivants sont porteurs d'informations dénuées de sens, vidées de leur contenu : ce sont des

messagers sans destinataires (*Zajde*<sup>20</sup>). En rayant de sa mémoire les événements douloureux, le parent ne peut transmettre que la blessure à son enfant, qui, dès lors, se trouve amputé de sa réalité historique, vidé de son héritage symbolique.

La discontinuité dans l'histoire des parents, l'absence de signifiants, l'ombre des morts dont le deuil n'a pas été fait, obligent les descendants à combler les cases laissées vides de leur filiation par leur propre imagination et par leurs propres mots. Les «mots» de l'horreur sont choisis par l'enfant car les parents ne peuvent en parler, et les images qui y sont associées sont des clichés de films, ou des scénarios fantasmatiques très anxiogènes.

Ainsi, les images traumatiques perçues s'instituent en représentations traumatiques.

Les enfants sont happés dans une souffrance qui n'est pas la leur et qui les empêche de s'approprier leur histoire personnelle et leur identité propre.

Yvan Jankelevich<sup>21</sup>, enfant de survivant, ne disait-il pas : «*Je porte en moi les souffrances qui m'ont été épargnées*» ?

*Albert* aussi semble porter des souffrances qui ne lui appartiennent pas. Sa phobie des douches le renvoie directement et consciemment à ses grands-parents, morts gazés dans les camps d'extermination nazis.

La plupart des sujets rencontrés évoquent la présence de cauchemars qui peuvent être directement liés au vécu de la guerre de leurs parents.

Dans ses cauchemars où il se voit torturé par les nazis, *Olivier* témoigne d'une identification masochiste aux vécus de maltraitance racontés par sa mère.

Les rêves de confinement d'*Albert* semblent renvoyer aux représentations qu'il se fait de l'expérience de clandestinité de son père.

Lorsqu'elle se voit attaquée par une milice étrangère, *Alice* témoigne d'une identifica-

tion massive au vécu de persécution de ses parents pendant la guerre.

La majorité des sujets rencontrés témoignent d'une crainte de persécution renouvelée. Ces angoisses signent la non-intégration du traumatisme, qui est perçu comme pouvant recommencer à tout moment.

*Monique* est très angoissée lorsqu'elle se rend en Allemagne. Alice emmagasine dans sa cave des kilos de farine, «*au cas où...*». *Albert* refuse de faire son service militaire, car il éprouve une «*méfiance absolue à l'égard des groupes organisés non librement consentis*», qui rappellent l'embrigadement militaire du régime nazi.

*Albert, Danielle* et *Olivier* évoquent également la présence d'angoisses paranoïdes plus archaïques. Depuis toujours, la mère de *Danielle* la met en garde contre les microbes, les maladies et tout ce qui pourrait s'infiltrer en provenance du monde extérieur, perçu comme dangereux. *Albert* voit le fascisme partout.

Lors des entretiens, *Olivier* dit être dérangé par «*l'œil du scientifique*».

Ainsi, j'ai pu voir que le traumatisme lié à l'expérience réelle a été transmis. Celui-ci n'est pas lié à la perception directe mais à une identification massive du descendant au vécu de ses parents.

L'empreinte de la Shoah, dans l'inconscient des enfants, est similaire à celle laissée chez leurs parents. Les rêves se ressemblent de façon plus que troublante ; les phobies, les obsessions sont les mêmes, bien que la représentation traumatique soit d'ordre fantasmatique.

Au-delà des souffrances qui semblent tout droit héritées des vécus parentaux, on retrouve, chez l'enfant de l'enfant caché, des méca-

nismes de défense qui pourraient s'apparenter à ceux décrits par ses parents.

D'après B. Bettelheim<sup>22</sup>, les enfants cachés se seraient construits des «*dignes de protection*», les empêchant d'exprimer tout ce qui serait de l'ordre d'un vécu émotionnel propre. Ce nécessaire refoulement de l'intégralité des éprouvés affectifs serait le résultat d'une protection mise en place pendant la période de clandestinité. Pendant la guerre, le refoulement des événements douloureux est vital car la totalité de l'énergie psychique de l'enfant est investie dans la lutte pour sa survie. La nécessité de s'adapter aux conditions de vie difficiles ne permet pas à l'enfant de se désinvestir du monde extérieur pour éprouver des affects tels que le deuil ou la tristesse. Après la guerre, lorsqu'il a fallu reconstruire la vie, cette nécessité vitale de refoulement s'est poursuivie. Enfin, lorsqu'on lui disait qu'il avait eu la «*chance*» de ne pas avoir été déporté, de ne pas avoir «*trop souffert*» du froid et de la faim, l'enfant ne pouvait exprimer ses douleurs. Ses peurs et ses angoisses se sont enkystées au plus profond de son âme sans plus pouvoir désormais être extériorisées. Cette «*carapace affective*», ce nécessaire enkystement des affects et des émotions semble être le lieu d'une transmission transgénérationnelle.

De la même façon que chez leurs parents, la souffrance des enfants d'enfants cachés ne semble pas pouvoir s'exprimer sans engendrer un profond sentiment de culpabilité. S'identifiant au vécu douloureux de leurs parents, ils se sentent coupables de ressentir des souffrances «*ordinaires*», coupables d'entendre que leurs parents, et non pas eux, ont subi cette atteinte à leur corps et à leur esprit. Ces enfants sont coupables de

<sup>22</sup> Bruno BETTELHEIM, «Postface», in Claudine VEGH, *Je ne lui ai pas dit au revoir - des enfants de déportés parlent*, Paris, Gallimard, 1979.

<sup>23</sup> René KAES, *Les théories psychanalytiques de groupe*, Paris, PUF, 1999.



n'être pas à la hauteur des êtres disparus dont ils ont hérité le prénom.

Face à la souffrance de sa mère, *Monique* ne voit pas comment elle pourrait ressentir de la souffrance.

La mère d'*Olivier* dénie les douleurs de son fils. Réceptacle de la douleur maternelle, *Olivier* ne peut se trouver à son tour le lieu de souffrances sans se trouver confronté au déni de celles-ci. Coupable de n'avoir pas eu l'enfance brimée de ses parents, *Olivier* refoule pour lui-même ses souffrances et ses angoisses intimes.

*Alice* a grandi dans une famille où on lui a appris que «*cela ne servait à rien d'exprimer ses sentiments*». Les souffrances qu'elle peut éprouver sont niées, et *Alice* est confinée dans le silence.

*Henri* parle d'une carapace que son père s'est construite, d'où rien ne sort et où rien ne rentre. Par identification, *Henri* éprouve lui aussi du mal à exprimer ses émotions.

Cette nécessité de se protéger d'un vécu émotionnel qui serait trop intense transparaît également au travers des procédés utilisés dans le discours. Pour la plupart des sujets que nous avons rencontrés, c'est la première fois qu'ils parlent de leur histoire. Cette secondarisation est d'autant plus difficile qu'ils ont refoulé les représentations gênantes au plus profond de leur être. Ainsi, chez tous les sujets, j'ai pu observer une série importante de mécanismes de mise à distance émotionnelle.

La présence de mécanismes de défense comme la banalisation, la rationalisation, l'intellectualisation, la dénégation, le déni, le contrôle du discours, l'appel aux normes extérieures, la généralisation, et l'absence d'expression affective, signent la nécessité de se protéger des représentations d'un passé trop douloureux.

Un autre aspect important que j'ai pu isoler au sein de la communication intra-familia-

le est celui du respect implicite de la loi du silence. La majorité des sujets rencontrés se sont retrouvés depuis toujours dans l'impossibilité de questionner leurs parents sur leur vécu.

«*C'est un confort, de ne pas savoir... Mais malgré tout, c'est enfoui quelque part, tu te dis : "N'ouvre surtout pas les yeux, tu es tranquille là-dedans"*» (Maud, p.10).

Lorsqu'elle parle du silence de sa mère, *Maud* dit «*avoir marché dans son jeu, en se baignant dans le confort qu'elle lui avait préparé*».

Pour *André*, les récits de guerre de sa mère sont «*insupportables*» parce qu'ils renvoient à l'image «*impudique*» d'une mère bafouée.

*Danielle* «*oublie*» toutes les informations qui lui sont transmises sur l'histoire de la guerre. Cette «*gomme mentale*» viserait à effacer les images de vécus «*inaudibles*» ravivées par les narrations qui lui sont faites.

La souffrance de ses parents est également «*inaudible*» pour *Alice*, qui ne peut se résoudre à se représenter son père ballotté d'un endroit à l'autre.

Lorsqu'*Henri* tente de briser la loi du silence, son père la lui rappelle brutalement : «*Oh, toi, tu m'emmerdes avec tes questions !*».

*Monique* sent, depuis qu'elle est toute petite, qu'elle ne peut pas parler de la guerre avec ses parents ; respectant ce silence, elle ne leur posera aucune question.

*Albert* soutient son père dans la loi du silence tacite qui semble s'être instaurée au sein du système familial de communication.

Ainsi, je rejoins R. Kaës<sup>23</sup> pour dire que le silence proviendrait de l'existence d'un «*pacte dénégatif*» au sein de la communication familiale. Ce pacte consisterait en un accord commun et inconscient quant au refoulement et au déni, pour que soit assurée la fonction de l'idéal de l'ensemble et la conti-

nuité des investissements. Il est donc implicitement demandé aux enfants de ne pas dénoncer le silence familial.

Ainsi, l'impensé parental fait écho dans le groupe familial et assure la complicité inconsciente dans le fait que le déni ou le refoulement ne sera pas levé par les autres membres, car ils partagent un intérêt commun à «*ne pas questionner en l'autre ce qu'il a fait taire en lui*»<sup>24</sup>.

En se retrouvant dans l'impossibilité d'interroger leurs parents sur leur vécu, les enfants opèrent déjà très tôt un premier mouvement réparateur et évitent la décompensation psychique de leur parent-survivant.

D'autre part, ils se protègent également d'un passé horrible qui est aussi le leur.

Au silence des parents hantés par un passé innommable, fait écho celui des enfants qui, sidérés par ce silence, se coulent dans le moule de cet interdit. Ces non-dits maintiennent le descendant dans un lien étranger à sa propre histoire. Incapable de le transgresser, il devra demander ailleurs les réponses aux questions qu'il n'ose pas poser à ses parents<sup>25</sup>.

En seconde analyse, je me suis penchée sur le recours du descendant à des sources d'information tierces. De cette façon, il pourrait

accéder aux données de son histoire et reconstruire le roman décousu de ses origines.

«*Dis-moi d'où tu viens, je te dirai qui tu es*».

Selon E. Weil<sup>26</sup>, le survivant ne pourrait pas faire le récit de son histoire à ses propres enfants à cause de la sexualisation psychique trop présente dans le récit des souffrances subies et dans le sadisme exercé sur lui, qui le dévaloriserait. Dans le même mouvement, les questions trop brûlantes, trop brutales, ne peuvent être posées par les enfants.

Le tiers permettrait de faire sortir l'enfant de l'enfant caché de cette relation duelle aspirante avec son parent. «*Peut-être l'existence du tiers est-il à la famille ce que la triangulation oedipienne est à l'individu ?*»<sup>27</sup>.

Au travers de ce dialogue indirect, les enfants deviennent des sujets actifs de leur histoire et se créent une place dans leur filiation. Ils recontextualisent les faits et participent à la déritualisation des mécanismes de survie parentaux.

Olivier sublime la quête de ses origines en étudiant la philosophie. Il y trouve les réponses à ses questionnements.

C'est en interrogeant son oncle maternel, et en lisant un livre dans lequel sa mère a

<sup>24</sup> René KAES, «le pacte dénégatif dans les ensembles transsubjectifs» in Missenard (e.a) *Le négatif, figures et modalités*, Paris, Dunod, 1989.

<sup>25</sup> R. KAES, *op. cit.*, 1999, p.102.

<sup>26</sup> Eva WEIL, «Silence et latence», in *Revue Française de Psychanalyse*, janvier-mars 2000, tome 64, n°1, pp.169-179.

<sup>27</sup> Pierre FOSSION & Mari-Carmen REJAS, *Siegi Hirsch, au cœur des thérapies*, Paris, Ed. Erès, 2001, pp. 144-145.

<sup>28</sup> De l'hébreu : jeune fille qui atteint sa majorité religieuse à l'âge de douze ans. Par extension : fête qui marque cette date.

<sup>29</sup> S. HIRSCH, *op. cit.*, 1995.

<sup>30</sup> Hélène PIRALIAN, «En quoi un génocide met-il à l'épreuve les fondements mêmes de la psychanalyse ? Deuil et dette», in *Psychanalyse et génocide*, Actes du colloque international, Bruxelles, 13 mai 2001, Bruxelles, Fondation Auschwitz, octobre-décembre 2001.

<sup>31</sup> L'appareil psychique, tel qu'il a été théorisé par Freud, serait tenu à l'abri des excitations externes par une «couche protectrice» ou «pare-excitations» qui ne laisserait passer que les quantités d'excitation tolérables. Sigmund FREUD, *Totem et tabou*, Paris, Payot, 1965.

témoigné, qu'André «découvre» les événements marquants de la vie de sa mère.

Le compagnon de Danielle opère véritablement comme son «porte-mémoire». Il pose à ses parents les questions qu'elle ne peut pas poser, il lui restitue sa mémoire qui lui échappe.

C'est au travers des livres qu'elle lit, des films qu'elle voit et des conférences auxquelles elle assiste qu'Alice a pu appréhender la réalité du vécu de ses parents.

Henri s'alimente de ce dont son père ne l'a pas nourri : films, livres, documentaires, conférences : il est avide de se construire une image de ce que son père a vécu afin de se créer en miroir une représentation stable de lui-même.

C'est au moment de la Bat-mitzvah<sup>28</sup> de sa fille que Monique entend pour la première fois ses parents parler de leur vécu pendant la guerre.

Les documents concernant la Shoah sont un «pôle d'intérêt permanent» pour Albert, qui y voit une façon de se représenter le vécu de son père qui lui échappe.

Maud est la seule des sujets rencontrés qui ne s'est jamais intéressée ni aux documents sur la Shoah, ni aux livres, ni aux films. Nous pensons que la représentation que Maud se fait du vécu de sa mère reste très floue et décousue. Il apparaît néanmoins que notre rencontre a constitué pour la première fois une ouverture du dialogue mère-fille. En *communiquant sur la communication* et en discutant avec sa mère de nos entretiens, Maud s'est ouverte à un nouveau questionnement.

Le tiers serait un espace intermédiaire au sein de la communication parents/enfants. Il permettrait une distance vis-à-vis de la violence des récits parentaux, il crée un espace d'entre-deux, où parents et enfants peuvent partager du sens en commun. L'accès au registre symbolique permet de s'éloigner de la linéarité et d'intégrer la circularité. Au

travers des documents, l'enfant de l'enfant caché crée du lien et donne du sens au vécu de ses aïeux, mais aussi à l'histoire de ses origines. Il retisse ainsi le lien décousu de son histoire, il rétablit la courroie de transmission brisée par la Shoah.

La référence au tiers réalise donc un *nécessaire* compromis entre le besoin de l'enfant de connaître son histoire pour se construire et la nécessité de protéger son parent fragile.

En troisième lieu, j'avais supposé une horizontalisation des rapports au sein de la structure familiale. L'enfant deviendrait alors ce que S. Hirsch<sup>29</sup> appelle le «co-parent» de ses parents.

«*Quand les parents des parents disparaissent, il a y une coupure généalogique qui nécessite un ré-engendrement. L'enfant devient le parent de ses parents. Le disparu engloutit le vivant et le vivant lui donne la vie*»<sup>30</sup>.

Mais c'est également pour protéger son parent que l'enfant devient son «co-parent».

L'enfant perçoit son rôle réparateur et sa fonction de le protéger des souffrances.

Il s'identifie au vécu de son parent et devient alors le contenant, le «*pare-excitations*»<sup>31</sup> de son parent.

Enfant unique de parents orphelins, Olivier se perçoit comme le «*rédempteur*» chargé de répondre aux attentes parentales, de remplacer les parents qu'ils n'ont pas eu, l'amour et la sécurité dont ils ont manqué.

André perçoit, dans l'attitude de sa mère, «*l'obligation*» de la consoler, de la rassurer, de lui donner tout l'amour qu'elle n'a pas eu. Il s'identifie à cette demande maternelle et s'investit dans le rôle de parent pour son parent.

Danielle se définit comme occupant une fonction «*grand-parentale*» auprès de ses parents. Elle se sent investie du rôle de rem-

placer la génération de ses grands-parents décédés dans les camps. Elle «*porte l'anxiété*» de sa mère, qu'elle doit protéger comme sa propre fille.

En tant qu'aînée, *Alice* occupe une place privilégiée au sein de la constellation familiale. Elle est investie de qualités d'adulte, en même temps qu'elle répare et soulage sa mère de sa tristesse.

*Monique* se sent investie d'un rôle de protection et de réparation vis-à-vis de ses parents depuis l'enfance. Etant l'aînée, elle se perçoit comme celle «*qui porte*» ses parents, celle qui en est responsable.

Adolescent, *Albert* perçoit la fragilité de son père ; il se positionne comme figure protectrice et «*évite*» de se révolter.

Le retour de la mère de *Maud* sur son passé douloureux réveille les affects enfantins qu'elle n'a jamais pu exprimer. Au contact de son histoire, qui la renvoie automatiquement à la perte et au deuil, l'enfant dans la femme demande des soins. Maud semble hésitante face à la demande de contenance et de sécurité de sa mère. Elle ne se sent pas prête à devenir la mère de sa mère.

Parmi les sujets interrogés, il apparaît que seul *Henri* n'occupe pas de fonction parentale auprès de son père. Nous faisons l'hypothèse que le refoulement massif de ses affects empêche le père d'Henri d'évoquer à tous les niveaux de la communication ce qui serait de l'ordre d'une souffrance personnelle. Dès lors, Henri ne peut identifier

de fonction protectrice potentielle qu'il pourrait jouer.

La deuxième génération semblerait investie d'une mission : remplacer les parents des parents, dédommager ces derniers, leur rendre ce qui leur a été enlevé. Mais plus encore, pour ceux qui ont été précocement orphelins, dont les besoins de tendresse, d'amour n'ont pas été satisfaits, «*les enfants portent la promesse de recevoir enfin tout ce qui a fait défaut dans le passé*»<sup>32</sup>.

J'avais également supposé l'importance du rôle joué par le groupe en tant que *tuteur de résilience*<sup>33</sup>. L'affiliation viendrait se positionner en lieu et place d'une filiation décousue par les événements de la guerre.

Le groupe constituerait un support identificateur privilégié, un espace de métabolisation, de transformation et de transmission.

En retissant du lien avec les autres, le descendant retisse du lien pour lui. Il donne du sens et permet de reconstituer les liens brisés de la filiation.

Le lien collatéral viserait à maintenir un rapport de fraternité qui transcenderait la famille. En tissant un nouveau type de lien, l'enfant de l'enfant caché témoigne également de son besoin de reconnaissance. L'appartenance redéfinit l'individu dans sa singularité et dans sa différence et lui permet d'exister. Ne pouvant se faire exister seul, il désire appartenir pour se sentir reconnu<sup>34</sup>.

La Shoah semble avoir procédé comme un déliant groupal et familial. Cet éclatement de l'illusion groupale déchire la cohérence de soi

<sup>32</sup> Eric FELD, *Nos yeux reçoivent la lumière d'étoiles mortes*, Colloque international, Association «L'enfant caché», Bruxelles, 14 septembre 1997.

<sup>33</sup> B. CYRULNIK, *op. cit.*, 1999.

<sup>34</sup> R. NEUBURGER, *op. cit.*, 1997.

<sup>35</sup> R. NEUBURGER, *op. cit.*, 2001.

<sup>36</sup> Mélanie KLEIN, in Dominique-Jacques ARNOUX, *Mélanie Klein*, Paris, PUF, 1997.

<sup>37</sup> N. ZAJDE, *op. cit.*, 1993.

<sup>38</sup> R. KAES, *op. cit.*, 1999.

à soi et de soi à l'autre. D'une certaine façon, on peut considérer les événements de la guerre comme une fractalisation de l'ensemble de la société. Le groupe apparaît dans ce contexte comme un lieu de reconstruction privilégié. Il permet de recoudre les morceaux déchirés de l'appartenance groupale. En resserrant les liens, il opère donc comme une possibilité de «remembrement» face à la destruction, à la mort.

«*Au sein du groupe de pairs, on pouvait se croire et savoir que l'autre croyait et partageait ce que l'on disait*»<sup>35</sup>.

Il semble que la plupart des sujets de la recherche aient retrouvé dans le groupe d'affiliation l'image de la famille qu'ils n'ont pas eue : *Maud* retrouve, dans le groupe de scouts de sa mère, des liens fraternels et familiaux ; il apparaît comme le truchement de la famille dont *Maud* et sa mère ont cruellement manqué.

Les rituels familiaux sont réinstaurés au sein de la petite communauté que les parents d'*André*, de *Monique*, de *Danielle*, d'*Albert* forment avec les autres enfants du home pour enfants juifs orphelins de guerre. Les amis de leurs parents sont leurs «tantes» et «oncles», les autres enfants sont leurs «cousins» et «cousines». En adoptant cette nouvelle famille, les descendants rétablissent le lien familial brisé par les événements de la guerre et retrouvent la vie communautaire qu'ils n'ont jamais eue.

*Alice* trouve, dans un groupe de parole d'enfants d'enfants cachés auquel elle a participé étant adulte, soutien, réconfort, et compréhension au moment du décès de son père.

*Henri* semble avoir trouvé, en fréquentant un groupe de parole d'enfants d'enfants cachés, une reconnaissance de sa souffrance. Il trouve également un groupe auquel il peut appartenir et au sein duquel il se sent reconnu.

*André* sublime l'absence de filiation avec la génération de ses grands-parents en travaillant dans un home pour personnes âgées.

De la même façon que son père a trouvé soutien et contenance au sein du groupe formé par les anciens des homes pour enfants juifs orphelins après la guerre, l'entrée dans un groupe de discussion et de réflexion très fermé semble avoir constitué pour *Albert* un point d'ancrage important. Sa mère n'étant pas juive, *Albert* se sent «rejeté» de l'appartenance juive. Il comble ainsi sa «nostalgie d'appartenir» et trouve les «frères» symboliques dont il a manqué.

Comme on peut le constater, la plupart des groupes d'affiliation choisis sont des groupes en marge de l'appartenance culturelle juive. Au sein de ces groupes, les enfants d'enfants cachés restaurent l'illusion groupale détruite et se réjouissent de former «une bonne famille».

Parmi les sujets rencontrés, seul *Olivier* semble dépourvu de maillage affiliatif. L'incapacité à identifier la présence d'un groupe collatéral déterminant dans son développement signe pour nous une certaine désintrinsication sociale. Le milieu familial semble surinvesti sur un mode de relation objectal clivé. Le clivage porterait sur l'objet du groupe familial investi, dans un double mouvement de projection et d'introjection, sur un mode idéalisé. Il prendrait en quelque sorte la place du «bon sein», pour faire une analogie avec la position parano-schizoïde développée par M. Klein<sup>36</sup>. Les parties potentiellement persécutrices du monde extérieur seraient le support des projections du mauvais objet.

Je rejoins donc N. Zajde<sup>37</sup> et R. Kaës<sup>38</sup>, pour dire que le groupe de pairs donne l'occasion de faire émerger le sujet au sein d'un système cohérent de pensée et de parole sur soi-même. La parole en groupe, où se partagent les angoisses enkystées, les souffrances tuées et les blessures honteuses

permettrait au descendant de se réinscrire dans un système logique de significations, et d'utiliser ce système pour donner du sens à ses propres souffrances.

Le groupe est donc un espace d'échanges d'une grande richesse. Sa complexité, sa «multiplicité», permet une dynamique interactive et intrapsychique hors du commun. Le groupe, par le fait même de la mise en commun de plusieurs paroles simultanées, offre des prismes variés de visions des choses et de nous-mêmes.

L'existence même de groupes de parole pour les enfants des enfants cachés nous prouve la pertinence de ce propos.

Enfin, j'avais supposé, en dernière analyse, que le parent-enfant caché-survivant va occulter toute référence à son groupe d'appartenance culturelle, parce que celle-ci renvoie à une identité mortifère introjectée pendant la période de clandestinité.

Dès lors, j'avais émis l'hypothèse que son descendant, en l'absence de repères culturels, tenterait de se réinscrire dans une filiation juive, à laquelle il essayera de restaurer sa valeur positive.

En renouant avec leur identité juive, les descendants des enfants cachés opèrent un mouvement réparateur qui restaure l'image juive négative introjectée lors des persécutions nazies.

Chez la majorité des sujets rencontrés, les parents ont adopté, après la guerre, une attitude visant à s'assimiler à la société et à ne plus rien «exposer» de juif. Parmi les enfants des enfants cachés que nous avons rencontrés, aucun ne porte de premier prénom juif. Ceci témoigne de cette volonté d'occultation, de normalisation, dans un monde pouvant basculer à tout moment dans la persécution et la menace.

Parmi les huit sujets rencontrés, ce sont *Olivier* et *André* qui semblent les plus investis dans la pratique juive.

*Olivier* se sent indéniablement juif. Cette appartenance le relie à son histoire et à sa filiation. Elle reste cependant l'objet d'un questionnement car il n'arrive pas à identifier sa valeur positive. Objet du culte des morts, du passé douloureux et de l'histoire de la Shoah, elle ne peut prendre place dans le cadre d'une structure contenant, liante, et reste le symbole de la douleur et de la destruction.

Après la guerre, les parents d'*André* ont occulté toute référence à leur appartenance juive. Dès lors, *André* perçoit un message parental ambigu : il doit transmettre cette judéité dont il a hérité. Mais, d'autre part, la brisure de la guerre a dépossédé cette appartenance de son contenu. L'exigence de cette transmission est paradoxale : il doit transmettre quelque chose qui n'a plus de substance. Désireux de redonner un contenu à sa judéité, *André* épouse une femme juive, donne des prénoms juifs à ses enfants, respecte certaines pratiques de la vie juive. En rétablissant le rituel, *André* offre une structure nouvelle à son appartenance culturelle et répare le mythe familial blessé.

Les parents de *Monique* ne renient pas leur appartenance au peuple juif, mais ils ne l'exposent pas non plus. Les prénoms qu'ils donnent à leurs enfants témoigneraient de la peur qui semble gravée au cœur de leur identité juive. *Monique* tente de reconstruire une identité juive plus solide, exempte cependant d'idéologie religieuse. Elle se marie à la synagogue, donne des prénoms juifs à ses enfants. Elle accepte les stigmates associés à l'identité juive qui font si peur à ses parents.

<sup>39</sup> H. PIRALIAN, *op. cit.*, 2001.

*Danielle* garde du judaïsme l'image d'une lutte permanente contre de potentielles agressions extérieures. Adolescente, Danielle tente de s'en forger une image plus positive et participe à des mouvements de jeunesse juifs, apprend l'hébreu, ...

*Alice* garde, au sein de son identité juive, la marque du vécu de persécution de ses parents : les pratiques intimes de la vie juive ne doivent pas transpirer au-dehors, «on» ne doit pas savoir qu'elle est juive, elle cache cette «étiquette» aux yeux du monde extérieur menaçant. Dès lors, d'une part, elle contrecarre la transmission parentale en renouant avec la pratique juive, mais d'autre part, elle s'identifie au vécu parental de persécution dans la perception qu'elle donne à voir de sa judéité.

*Albert* se sent juif. Cependant, en épousant une femme non juive, le père d'Albert a «refusé» de transmettre à son fils les stigmates de la blessure qu'il a subie pendant la guerre. Cette occultation prive Albert d'un sentiment d'appartenance qu'il regrette et qu'il recherche.

*Henri* s'est toujours senti privé de son identité juive. Tout rapport avec le judaïsme est banni de la communication familiale et, jusqu'à l'âge de dix ans, Henri ignore qu'il est juif. Mais Henri se sent «inconsciemment juif». Cependant, dépouillé d'outils de compréhension, il ne peut donner sens à cette appartenance. Henri désire plus que tout renouer avec son judaïsme. Cette volonté marque aussi une volonté de renouer avec un groupe qui serait le sien.

*Maud* est très hésitante quant à son appartenance au judaïsme. Elle semble véritablement être ce qu'on pourrait appeler «une enfant de la Shoah». Dépouillée de contenu, son appartenance ne lui est transmise qu'au travers de son contenant ; au travers du fait de l'histoire ou, comme elle le dit si bien, de «l'état». L'état de mort, l'état de blessure indélébile. L'identité juive mortifère prend ici

tout son sens. De la culture, ne lui ont été transmises que la mort et la destruction. La Shoah semble véritablement opérer ici comme le mythe d'origine de son affiliation juive : «*Je suis juive parce que mes grands-parents sont morts dans les camps d'extermination nazis*». Seule la blessure a été transmise. Dès lors, l'identité juive est pour elle marquée du sceau d'un danger mortel : celui de la persécution.

Néanmoins, Maud est désireuse de renouer avec ses origines et engage ses enfants à renouer avec sa culture perdue.

Ainsi, il apparaît dans l'investissement du judaïsme deux éléments importants.

D'une part, j'ai pu observer la volonté, chez les descendants des enfants cachés (*André, Olivier, Monique, Danielle, Henri, Alice*) de renouer avec leurs origines en fournissant un contenu positif à l'appartenance culturelle (ils donnent des prénoms juifs à leurs enfants, s'engagent dans les pratiques de la vie juive, ...).

D'autre part, une perception ambiguë du judaïsme semble être héritée de leurs parents.

Du judaïsme, se dégage un sentiment d'étrangeté résultant de la cassure, de la rupture engendrée par les événements de la guerre.

La perspective de danger perpétuel, la nécessité de cacher son appartenance et l'angoisse de persécutions renouvelées semblent être ce qui a été transmis du judaïsme. Ceci semble spécifique au vécu des enfants cachés, pour qui l'occultation de toute référence à leur groupe d'appartenance semble avoir été une question vitale.

En définitive, c'est l'ambivalence qui semble rester gravée au cœur de l'identité juive des sujets. Dans certains cas, seule l'identité mortifère, cette «identité du génocide», semble garder «un lien avec soi»<sup>39</sup>.

En conclusion, j'aimerais souligner combien

il m'a été difficile de limiter ma recherche. Le sujet est très vaste car il comprend, outre l'individu et sa famille, la communauté culturelle à laquelle il appartient. J'ai dès lors préféré n'aborder que certains aspects de la transmission en gardant comme clé de voute le thème de la filiation.

J'ai ainsi pu observer certains phénomènes qui mériteraient une étude plus approfondie, comme, par exemple, la différenciation homme/femme au sein des groupes de descendants de survivants, ou encore l'approfondissement des rapports entre parent caché et enfant du même sexe (fils et père caché, par exemple).

Il serait également intéressant de mettre en évidence le vécu différentiel des frères et sœurs d'une même fratrie. En effet, il est apparu au cours des entretiens réalisés que certains membres de la fratrie se positionnent en tant que «figures totémiques» de la transmission parentale. Ces personnes semblent «porter» plus que d'autres le poids des transmissions trans- et inter-générationnelles. Selon Golse<sup>40</sup>, on voit souvent les enfants d'une même fratrie élaborer différemment des transmissions parentales qui paraissent identiques. C'est que, d'une part, chaque enfant effectue sa propre élaboration. Et, d'autre part, ces transmissions ne sont *pas* identiques en réalité. La position dans la fratrie, par exemple, va jouer un rôle déterminant à ce niveau. En effet, on ne transmet pas la même chose à un fils aîné qui porte les

espoirs de la famille ; à une fille cadette qui peut représenter une sœur ou une tante cadette très aimée, très haïe, ou morte... ; au petit dernier de la famille, choyé et surprotégé ; à l'enfant unique, seul réceptacle des attentes parentales...

De la même manière, un même silence ne touche pas de façon identique les membres de la fratrie. Chacun constitue son psychisme, ses repères personnels, en interrelation avec ses différents proches. Ce n'est donc pas le même discours ni le même silence qui est perçu.

Enfin, une étude spécifique portant sur la troisième génération d'enfants cachés pourrait être intéressante afin d'identifier les mécanismes d'élaboration des liens de filiation, ainsi que les réactions des sujets face à leur propre descendance. Il serait également intéressant de mettre en lumière les mécanismes qui régissent les structures de transmission transgénérationnelle. On pourrait se demander, par exemple, s'il est possible d'observer le phénomène décrit par F. English<sup>41</sup>, qui parle du secret enkysté comme d'une «pomme de terre chaude» (*hot potato*) que l'on se transmettrait de génération en génération.

Selon Hirsch et Zyper<sup>42</sup>, les enfants de la troisième génération occupent une place privilégiée pour décrypter et recréer l'histoire. Par la capacité qu'ils ont de dialoguer avec les grands-parents survivants, ils réagenceraient

<sup>40</sup> Bernard GOLSE, «Du traumatisme entre pulsion de vie et pulsion de mort ou de la passion à l'oubli», in *Revue Française de Psychanalyse*, janvier-mars 2000, tome 64, n°1, pp. 67-79.

<sup>41</sup> Fanita ENGLISH, *Transactional analysis and emotions* (Paris, Desclée de Brouwer, 1976), mentionné par Anne ANCELIN-SCHUTZENBERGER, «Le géosociogramme, introduction à la psychogénéalogie transgénérationnelle», in *Génogramme et thérapie familiale - Cahiers Critiques de thérapie familiale et de pratique de réseaux*, 200, n° 25, pp. 61-83.

<sup>42</sup> Siegi HIRSCH et Michel ZYPER, «L'indicible, sa transmission», in *Cahiers de Psychologie clinique*, 1996, n°7, pp.137-145.

<sup>43</sup> Nadine FRESCO, «La mort est-elle héréditaire ?», in Foulek RINGELHEIM, *Les Juifs entre la mémoire et l'oubli*, Revue de l'Université Libre de Bruxelles, 1987, n° 1-2, pp. 31-37.



au sein de la famille les liens d'appartenance et de dépendance. Ainsi, la coexistence de trois générations attesterait la victoire de la survie et permettrait d'utiliser l'énergie du système familial à d'autres fins.

*«Vient maintenant la génération de nos enfants, avec leur vie toute neuve. (...) C'est comme si la malédiction s'était enfin arrêtée. (...) Ces petits-enfants qui ont besoin de nous vivants et soucieux de l'avenir, dont l'existence rend plus insupportable encore l'horreur des persécutions passées, présentes, possibles, ces petits-enfants, avec leurs évidences et leurs questions fraîches et sérieuses, nous contraignent à la vigilance et à l'espoir. C'est comme si, vivants, ils nous guérissaient enfin des enfants morts auxquels nous avions, si mal, succédé »<sup>43</sup>.*

### **Samenvatting :**

Deze studie handelt over de fenomenen van overdracht en de linken tussen de verschil-

lende generaties bij de afstammelingen van de ondergedoken joodse kinderen tijdens de Tweede Wereldoorlog. De kinderen van de ondergedoken kinderen, meestal gekarakteriseerd als de «generatie van de stilte», geven meestal geen blijk van de sporen van een traumatische gebeurtenis, maar wel van hun *vervaging*. De basis van deze studie wordt gevormd door een corpus van interviews, waaruit een genealogische stamboom met de belangrijkste familiale gebeurtenissen werd afgeleid, een zgn. genogram. Vanuit deze genogrammen werden de terugkerende fenomenen, alsook de «blinde vlekken» in de familiale geschiedenis geduid. Uit dit onderzoek is gebleken dat, geconfronteerd met het stilzwijgen van zijn ouders en met de onmogelijkheid om toegang te krijgen tot de geschiedenis van zijn afkomst, de afstamming van het verborgen kind zal proberen een aantal «aanpassingsstrategieën» in de plaats te stellen. Deze studie werd opgebouwd vanuit deze hypothese.



MARKUS MECKL\*

## Le camp de transit de Breendonk\*\*

La forteresse de Breendonk est située à mi-chemin entre Bruxelles et Anvers. Elle fut érigée au milieu du 19<sup>e</sup> siècle en vue de créer une ligne de défense autour du port d'Anvers et fut renforcée en 1906. La forteresse est entourée d'un fossé rempli d'eau. La terre récupérée lors du creusement de ce fossé permit aux constructeurs de recouvrir le fort presque entièrement. Celui-ci forme un quadrilatère de 200 mètres sur 300.

Début octobre 1914, lors du siège d'Anvers, la forteresse capitula après neuf jours de bombardements. En mai 1940, elle servit brièvement de quartier général au Roi

Léopold III lors de l'invasion allemande. Le 28 mai, après dix-huit jours de batailles désespérées, les troupes belges capitulèrent.

Le 1<sup>er</sup> juin 1940 le général Freiherr Alexander von Falkenhausen<sup>1</sup> fut nommé «Militärbefehlshaber für Belgien und Nordfrankreich» (gouverneur militaire pour la Belgique et le Nord de la France). Contrairement aux autres pays occupés, Heinrich Himmler ne nomma pas un dirigeant supérieur de la SS et de la police («Höherer SS- und Polizeiführer») en Belgique. Alexander von Falkenhausen et Eggert Reeder, son «Kriegs-verwaltungschef» (chef

\* Docteur en histoire, Chargé de cours à l'Université de Akureyri, Islande.

\*\* Nous tenons à remercier chaleureusement Gérard Kahn et Rahim Taghizadegan pour la traduction, et Emmanuel Verschueren pour la correction de cet article.

d'administration de la guerre), responsables pour les questions civiles, s'opposèrent avec succès, jusqu'à l'été 1944, à la mise de la Belgique sous l'autorité d'une administration civile<sup>2</sup>. Mais la «Militärverwaltung» (administration militaire) ne put éviter que le 27 juillet 1940, Reinhard Heinrich mit en place un service de la «Sicherheitspolizei» (SIPO) et du «Sicherheitsdienst» (SD) à Bruxelles. Toutefois, le chef de la «Sipo-SD» à Bruxelles, fut soumis jusqu'au 18 juillet 1944, à l'autorité de la «Militärverwaltung» et ce n'est qu'à cette date que Hitler, par décret, instaura en Belgique une administration civile<sup>3</sup>.

Au départ les services de la «Sipo-SD» n'avaient pas de locaux d'emprisonnement à leur disposition en Belgique. En attendant, ils utilisèrent les bâtiments de la «Wehrmacht». Comme ceux-ci furent rapidement saturés, les services de la «Militärverwaltung» proposèrent d'utiliser le fort de Breendonk. D'après la déclaration du chef de la «Militärverwaltung», ceci ne pouvait avoir lieu qu'en «juillet 1940 au plus tôt»<sup>4</sup>.

Le 29 août 1940, le «Rittmeister» von Marcher, commandant militaire de Malines, exigea de la commune de Breendonk que le fort fut aménagé afin d'y héberger 200 détenus.

Trois semaines plus tard, le 20 septembre 1940, les premiers prisonniers arrivèrent dans le camp, accompagnés par le «SS Sturmbannführer» Philipp Schmitt. Dans la correspondance officielle, le camp fut appelé «camp de transit de Breendonk» («Auffangslager Breendonk»). Jusqu'en novembre 1940, le nombre de prisonniers s'élevait à environ 60, chiffre qui resta à peu près constant jusqu'en été 1941, au moment de l'invasion de l'Union Soviétique. Le 22 juin 1941, lors de l'Opération Sonnenwende, eurent lieu des rafles de personnes soupçonnées d'être des communistes ou des sympathisants. Parmi elles, cent vingt furent déportées à Breendonk. A la même période, la «Militärverwaltung» y envoya les premiers otages belges. Ceux-ci étaient en majorité originaires de Malines<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Alexander von Falkenhausen, né le 29 octobre 1878, fut relevé de son poste le 18 juillet 1944. Soupçonné d'être impliqué dans l'attentat contre Hitler le 20 juillet 1944 il sera interné dans un camp de concentration allemand. En mai 1945, les Américains l'arrêtèrent et le livrèrent à la Belgique en 1948. En 1951, il y fut condamné à 12 ans de travaux forcés mais gracié après 16 jours.

<sup>2</sup> Cf. Albert DE JONGHE, «La Lutte Himmler - Reeder pour la nomination d'un HSSPF à Bruxelles (1942-1944)», in *Cahiers d'Histoire de la Seconde Guerre mondiale*, n° 3, octobre 1974, pp. 103-173.

<sup>3</sup> Arrêté du Führer concernant l'établissement d'une administration civile dans les territoires occupés de Belgique et du Nord de la France du 13 juillet 1940, Centre d'Etudes et de Documentation Guerre et Sociétés contemporaine (CEGES), Microfilm 1810, n° 1541, 160.

<sup>4</sup> *Déclaration de Reeder devant le tribunal militaire le 25 mai 1948 - Service des Victimes de Guerre (SVG) - SVG-DOS. Rap. 497 - tr. 141216, classeur 1.*

<sup>5</sup> L'administration militaire en Belgique réagit aux actes de résistance par l'internement et l'exécution d'otages.

<sup>6</sup> Le registre est disponible au SVG.

<sup>7</sup> Le premier chef de la Sipo-SD, le Dr. Hasselbacher, fut tué dans un accident de voiture en novembre 1940. Il fut remplacé par l'Obersturmbannführer Constantin Canaris jusqu'en novembre 1941. L'Obersturmbannführer Ehlers reprend alors le service ; il est à nouveau remplacé par Canaris en mars 1944.

<sup>8</sup> Cf. La liste de toutes les sentinelles SS connues par leur nom au cours des quatre années dans *Les crimes de guerre commis sous l'occupation en Belgique 1940-1945. Le camp de tortures de Breendonk*, édité par le Ministère de la Justice - Commission des Crimes de Guerre, Liège, 1948, pp. 20-31. Au total, 17 SS allemands ont effectué leur service à un moment ou un autre à Breendonk, y compris des chauffeurs et 19 SS belges.

<sup>9</sup> Rapport de l'administration militaire concernant le camp de Breendonk du 29 septembre 1941, CEGES, AA-552.

Fin septembre 1941, plus de 300 prisonniers étaient détenus à Breendonk. C'est à ce moment que partirent les premiers convois de prisonniers de Breendonk vers les camps de concentration en Allemagne. Au printemps 1942, le registre de Breendonk mentionnait qu'au cours de la période du 3 mars au 11 juin 1942, une moyenne de 110 prisonniers étaient internés<sup>6</sup>. Le nombre de prisonniers varia au cours des années suivantes. Exception faite du mois de mai 1944, au cours duquel 600 prisonniers furent enfermés à Breendonk, il n'y eut jamais plus de 500 détenus simultanément. Les 30 et 31 avril 1944, les SS évacuèrent les 250 derniers prisonniers de Breendonk. Une partie de ceux-ci furent envoyés au camp de concentration de Vught, près de s'Hertogenbosch (Hollande) ; les autres au camp de Neuengamme (Allemagne). Au total, au cours des quatre années de son fonctionnement, 3.500 prisonniers transitèrent par le fort de Breendonk.

La compétence pour décider d'un internement dans ce camp appartenait exclusivement au chef de la «Sipo-SD» de Bruxelles<sup>7</sup>. Une exception à cette règle exista au cours de la première année, période au cours de laquelle la «Geheime Feldpolizei» (Police Secrète) eut la possibilité d'amener des prisonniers à Breendonk sur base d'un «mandat de dépôt».

Les services de la «Sipo-SD» de Bruxelles nommèrent comme commandant du camp, le «Sturmbannführer SS» Philipp Schmitt, né en 1902 à Bad Kissingen. Il dirigea le camp jusqu'au 15 novembre 1943. Son épouse, Ilse Birkholz, travailla pendant plusieurs mois de l'année 1943 dans les services de l'administration du camp. Le successeur de Schmitt fut le «Sturmbannführer» Karl Schönwetter qui resta commandant jusqu'à la libération. Pendant les quatre ans d'existence du camp, c'est le «Unterscharführer» Arthur Prauss qui fut responsable de la sur-

veillance et du contrôle du travail des prisonniers. De plus, quatre à cinq hommes de la SS se trouvaient en permanence dans le camp. Afin de renforcer l'équipe allemande des SS, plusieurs hommes de la SS belge furent affectés à Breendonk en septembre 1941. Ceux-ci étaient utilisés comme gardiens, mais ils effectuaient également des tâches administratives et des traductions<sup>8</sup>. En 1944, arriva en renfort un groupe de SS roumains et hongrois en vue de renforcer la surveillance à Breendonk. Dans le camp même, trois civils belges étaient employés à temps plein comme jardiniers ou ouvriers. La garde extérieure du camp était confiée à la «Wehrmacht» également compétente pour certains travaux à l'extérieur du camp. Les soldats appartenaient au «Landesschützenbataillon» stationné à Malines. A la fin septembre 1941, on peut déterminer exactement le nombre de SS se trouvant au camp. En effet lors d'une visite de la «Militärverwaltung», celle-ci mentionna que sur un effectif total de 346 personnes, les SS allemands occupaient les fonctions suivantes : dirigeant, adjoint, accueil, enquêtes criminelles, comptabilité, service extérieur, cuisine. De plus, il y avait quatre SS flamands pour la surveillance et le service d'interprétariat<sup>9</sup>.

Aucune décision judiciaire n'était nécessaire pour procéder à un internement à Breendonk. Il suffisait d'un «Sicherheitshaftbefehl» (Mandat d'arrêt de sécurité). En Belgique, il n'existait pas, comme en Allemagne, de détention préventive mais uniquement une «Sicherheitshaft» (détention de sécurité). La «Militärverwaltung» en Belgique avait introduit ce concept afin de ne pas perdre son pouvoir exclusif sur les arrestations vis-à-vis des services de la «Sipo-SD». En cas de détention de sécurité, chaque arrestation demandée par ces derniers, en vue d'un internement, nécessitait la confirmation de la «Militärverwaltung» qui avait également le droit d'ordonner des libérations. Au début,

la confirmation de l'administration devait intervenir dans les deux jours. Mais au fil du temps, cette situation changea. Dans un mémorandum non daté, retrouvé dans les documents de la «Militärverwaltung» en Belgique, la «Sicherheitshaft» a été définie comme suit :

*«La «Sicherheitshaft» est une arrestation préventive effectuée par la police en dehors de la procédure des tribunaux militaires. (...)*

*La «Sicherheitshaft» ne peut être ordonnée que par :*

*a) le chef de la «Militärverwaltung»*

*b) les services de la «Sipo-SD» à Bruxelles, lorsque l'arrestation a été réalisée par les membres de ces services ou lorsque la personne arrêtée lui a été présentée. (...)*

*5. La confirmation. Lorsque la durée de détention dépasse un mois, le mandat d'arrêt de sécurité nécessite la confirmation du chef de l'administration militaire. Cette confirmation est effectuée vis-à-vis de la «Sipo-SD» par un cachet sur les formulaires faits en double. Le premier est renvoyé à la «Sipo-SD», l'autre reste chez le chef de la «Militärverwaltung» et sert également comme document pour le contrôle d'arrêt. Avec la nomination d'un commissaire général pour la sécurité (en août 1944) la confirmation par le chef de l'administration militaire a été supprimée. (...) De nombreuses interventions des services allemands et belges ainsi que de particuliers belges ont eu lieu, par lesquelles dans la pratique des documents à décharge sont apportés de l'extérieur à l'administration militaire. Lorsque l'administration mili-*

*taire ordonne une remise en liberté, la Sipo doit annuler les mandats d'arrêt de sécurité»<sup>10</sup>.*

*Afin de conserver une vue d'ensemble des arrestations, la «Militärverwaltung» créa plus tard un «Haftnachweis» (pièce justificative de détention). Le but était d'établir un registre central de toutes les personnes détenues en Belgique et de contrôler la durée de leur détention<sup>12</sup>. Les services de la «Sipo-SD» signalaient également chaque arrestation au «Reichssicherheitshauptamt» (Haut commandement de la Sécurité du Reich) à Berlin.*

Les prisonniers de Breendonk n'avaient pas connaissance de la circulation des nombreux documents les concernant. Souvent, ils ne savaient même pas ce qu'on leur reprochait car la «Sipo-SD» ne procédait pas forcément à leur interrogatoire. Aucun prisonnier ne pouvait deviner s'il était détenu pour un temps déterminé ou s'il serait fusillé comme otage.

Au cours des deux premières années, les juifs constituèrent l'essentiel des prisonniers. Il s'agissait le plus souvent de juifs de nationalité étrangère, ce qui était le cas de 90% des juifs vivant en Belgique et qui, pour la plupart, avaient été arrêtés pour non-respect des nombreux nouveaux règlements les concernant. A la fin de l'été 1942, la plupart des juifs furent transférés de Breendonk vers la caserne Dossin, le nouveau camp de transit à Malines, avant d'être déportés vers Auschwitz.

A leur arrivée au camp de Breendonk, les détenus devaient remettre tous leurs objets personnels et échanger leurs vêtements

<sup>10</sup> *Sicherheitshaft*, s. d., CEGES, T-501, R-189, pp. 867-870

<sup>11</sup> Lettre du Militärverwaltungschef du 17 février 1942 à l'Oberfeld- und Feldkommandanturen Verw. Chef, Ltd. Feldpolizeidirektoren, Herrn Dr. Kletzke, Dienststelle der Sipo, und des SD, Brüssel, Ordnungsdienste, Herrn Oberst Dr. Lossen, CEGES, Mic T-051, R-189, p. 860.

<sup>12</sup> Annexe du rapport du Oberstabsarzt Pohl concernant l'état de santé des détenus, SVG-DOS, Rap. 186 - tr. 30706, p. 119.

contre de vieux uniformes de l'armée belge. Chaque détenu recevait un numéro distinctif et portait un ruban de tissu cousu sur son uniforme. En effet, contrairement à ce qui se passait dans les camps en Allemagne, le signe distinctif des prisonniers ne consistait pas en un triangle, mais en un ruban de couleur déterminant le classement des détenus par catégorie : les juifs, les communistes, les résistants, les terroristes, les trafiquants du marché noir, les anglophiles, les anglophiles juifs et les homosexuels (seuls deux cas de cette dernière catégorie sont connus).

Les prisonniers étaient soumis aux travaux forcés. Les premiers érigèrent une clôture de fil de fer barbelé autour du camp. Par la suite, le travail des détenus consista à enlever les masses de terre dont le fort était recouvert. Plus de 250.000 tonnes furent ainsi déplacées par les prisonniers à l'aide d'outils, souvent primitifs, et déversées à l'extérieur du fossé rempli d'eau.

L'hébergement des prisonniers se faisait dans les casemates du fort. Ces soi-disant «chambres» au nombre de 16, étaient aménagées avec des lits à deux étages dans un premier temps et plus tard à trois étages. Il y avait également quelques tables et tabourets qui ne pouvaient être utilisés qu'au moment des repas. La moitié des chambres, suite à la séparation qui eut lieu après le 1<sup>er</sup> décembre 1940 entre juifs et non-juifs, était occupée par des prisonniers juifs. Deux chambres servaient d'infirmerie. Chacune de ces pièces, dans la terminologie du camp, correspondait à une section, commandée par un chef de section, terme utilisé à Breendonk pour un Kapo, assisté par un sous-chef de section.

La journée à Breendonk commençait entre 5 et 6 heures du matin avec le réveil des prisonniers. Les gardiens conduisaient les détenus aux lavabos et puis aux toilettes. Pendant que deux prisonniers nettoyaient la chambre,

les autres devaient attendre devant la porte. Ensuite les prisonniers devaient faire leur lit. Si tout cela n'était pas fait à la satisfaction des surveillants, des punitions individuelles ou collectives pouvaient être distribuées aux occupants de la chambre. Puis, deux hommes allaient chercher les rations du petit déjeuner. Pour terminer ce programme matinal, un appel avait lieu dans la cour.

A 7h30, le travail commençait et durait jusqu'à 17h30 interrompu par une pause de 1 heure à midi au cours de laquelle les prisonniers recevaient une soupe. En fin de journée, un nouvel appel avait lieu ainsi que la distribution de la ration du soir. A 20h, les prisonniers devaient être au lit. Le dimanche après-midi, les prisonniers étaient dispensés de travail. Afin d'assurer la surveillance du travail, l'administration du camp nomma des contremaîtres et des contremaîtres en chef. Ils portaient comme signe distinctif deux ou trois bandes blanches sur le bras. Les rations alimentaires ont varié au cours de ces quatre années, mais elles furent toujours insuffisantes - à l'exception de la période allant de fin 1943 au printemps 1944. La situation alimentaire était tellement mauvaise que le médecin de la Wehrmacht Schulten obtint assez de données pour rédiger une étude scientifique sur les oedèmes et la dystrophie alimentaire en 1942.

Le registre du médecin du camp sur les variations de poids des détenus entre novembre 1942 et janvier 1943 documente l'amaigrissement. En juillet 1942, le prisonnier portant le numéro 126 pesait 61 kg. Il en perdit 12 en novembre et à nouveau 5 en décembre. Le prisonnier portant le numéro 86 pesait 66 kg au départ et en perdit 16 en trois mois<sup>12</sup>.

Le nom des 102 prisonniers morts - de faim ou de mauvais traitements - durant les quatre années d'existence du camp est connu. Sur les dix premiers cas, huit étaient des juifs. Le «SS Untersturmbannführer» Arthur Prauss,

berlinois de naissance et bras droit du chef de camp Schmitt, fut le responsable de la plupart de ces morts. Schmitt lui-même était très souvent présent lorsque des prisonniers étaient brutalisés mais selon des témoins, il n'y participait que rarement. Toutefois, il arrivait qu'il lâcha son berger allemand sur des prisonniers. A côté d'Arthur Prauss - et au cours des premières années - ce sont surtout les contremaîtres Walter Obler et Sally Lewin, tous deux prisonniers juifs, qui se sont rendus coupables de ces mauvais traitements à l'encontre des autres prisonniers. Ils furent tous deux condamnés à mort et exécutés en Belgique après la guerre. Lorsqu'en septembre 1941 des SS belges furent envoyés pour garder les prisonniers, ce sont particulièrement Fernand Wyss et Richard De Bodt qui se sont distingués par leurs brutalités. Plus de la moitié des morts de Breendonk résultent des actes de ces cinq personnes<sup>13</sup>.

Cent nonante-cinq personnes supplémentaires furent exécutées par des pelotons d'exécution de la «Wehrmacht». Il s'agissait soit d'otages, soit de prisonniers condamnés à mort. L'exécution des otages se faisait sur ordre de la «Militärverwaltung». A Breendonk, il existait un lieu d'exécution et une potence. Par exemple, le 27 novembre 1943, Alexander von Falkenhausen ordonna qu'«à titre expiatoire pour des actes criminels non élucidés jusqu'à ce jour contre des installations et des membres de la «Wehrmacht», les 29 terroristes suivants sont à fusiller le mardi 30 novembre 1943»<sup>14</sup>.

Treize d'entre eux, nommément désignés dans le document, devaient être exécutés par le O.F.K. 672 à Breendonk.

En plus des prisonniers, il existait une autre catégorie de détenus. Il s'agissait de ceux faisant l'objet d'une enquête par les services de la «Sipo». Ils n'avaient aucun contact avec les autres détenus et étaient, lorsque leur cas était important, enfermés dans des cellules individuelles. Ces cellules n'étaient pratiquement pas aérées. Le chef-adjoint de la «Militärverwaltung» von Craushaar donne une description de ces cellules : «*ces cellules d'arrêt dans lesquelles un être humain ne peut que se tenir debout, sans se cogner, sont insuffisantes et à réserver tout au plus aux grands criminels. Dans la mesure où six cellules sont installées dans une pièce, qu'elles sont ouvertes au dessus et couvertes de barbelés, elles permettent au détenu de communiquer avec les autres prisonniers. Dans la salle de garde, se trouve une cage en barres de fer dans laquelle ceux qu'on soupçonne de vouloir se suicider sont constamment sous la surveillance de la garde. Cette cage est totalement inadaptée*»<sup>15</sup>. Dans le courant de l'année, la direction du camp installa d'autres cellules pour les prisonniers faisant l'objet d'une instruction. Chaque fois qu'ils sortaient de leur cellule, on leur mettait un sac de papier sur la tête leur permettant juste de voir le bout de leurs souliers.

Un «interrogatoire poussé» nécessitait l'autorisation formelle du chef de service de la «Sipo-SD» de Bruxelles. Un bunker était

<sup>13</sup> Cf. les documents du procès Schmitt, SVG-DOS, Rap. 497 - tr. 141216, cl. 3.

<sup>14</sup> CEGES, AA-545.

<sup>15</sup> Mention au dossier de l'administration militaire du 29 septembre 1941, CEGES, AA-552.

<sup>16</sup> Jean Amery, juif autrichien, s'était réfugié en Belgique et, après l'invasion de la Belgique, s'est affilié à la Résistance et a été déporté de Breendonk à Auschwitz. Il a publié ses mémoires dans les années 60.

<sup>17</sup> Jean AMERY, *Jenseits von Schuld und Sühne. Bewältigungsversuche eines Überwältigten*, München, 1966, p. 57 ff.

<sup>18</sup> *Ibid.*, note 15.

<sup>19</sup> Il s'agit de Constantin Canaris, le neveu de Wilhelm Canaris, Amiral et chef de l'Abwehr.



spécialement installé dans le fort pour ce genre d'interrogatoires. Jean Amery<sup>16</sup> en parle dans ses mémoires : «*Si je me remémore les événements de l'époque, je vois encore devant moi l'homme qui entra brusquement dans la pièce et qui semblait être quelqu'un d'important à Breendonk. Il portait sur son uniforme vert de gris les insignes nazis de la SS mais on l'appelait 'Herr Leutnant'. Il était petit, trapu et avait un visage charnu et sanguin qu'on aurait pu qualifier pour employer une banalité physiognomoniste de bonhomie bourrue. Il avait une voix de crécelle et un accent berlinois. A son poignet pendait, dans un étui de cuir, un fouet de nerf de bœuf qui devait mesurer un mètre. Mais pourquoi devrais-je taire ce nom qui me reviendra plus tard si facilement ? (...) Le «Herr Leutnant» qui tenait ici le rôle de tortionnaire spécialisé s'appelait Praust - P-R-A-U-S-T. 'C'est maintenant que cela va se passer', me dit-il tranquillement de sa voix de crécelle. Et il me conduisit à travers un corridor rouge sombre faiblement éclairé dans lequel des portes de barreaux s'ouvraient et se refermaient toujours en bourdonnant dans la coupole déjà décrite, le bunker (...) Du plafond du bunker pendait une chaîne fixée dans une poulie et qui portait à son extrémité un solide crochet en fer recourbé. On me conduisit à l'instrument. Le crochet attaché dans les menottes maintenait mes mains liées dans le dos. On tira sur la chaîne qui monta avec moi jusqu'à ce que je me trouve à un mètre du sol. On peut dans cette position ou plutôt dans cette pendaison - les mains liées dans le dos - se maintenir un court moment, par la force des muscles, en position semi-oblique. On ne répond à aucune question pendant ces quelques minutes puisqu'on utilise ses dernières forces, quand déjà la sueur perle sur les lèvres et que le souffle devient court. 'Complices, adresses, points de rencontres ?' On saisit à peine. La vie tout entière rassemblée dans une seule partie du corps - et*

*particulièrement dans les articulations des épaules - ne réagit pas car elle est totalement concentrée dans l'effort. Même les personnes fortes physiquement ne peuvent pas tenir longtemps. En ce qui me concerne, je devais abandonner assez vite. De mon corps, s'échappèrent des bruits dans les épaules qu'à ce jour, je n'ai pas encore oubliés. Les articulations sortaient des cavités. Le seul poids du corps créait une luxation. Je tombais dans le vide et je pendais maintenant par les bras attachés, étirés, pendus vers le haut et retournés au-dessus de la tête. A cela s'ajoutaient les coups de nerf de bœuf sur mon corps et plus d'un coup perçait le mince pantalon d'été que je portais ce 23 juillet 1943»<sup>17</sup>.*

*Les prisonniers faisant l'objet d'une instruction n'étaient pas tenus aux travaux forcés et passaient toute la journée dans leur cellule à l'exception d'un court moment le matin lorsque l'équipe de garde les conduisait aux toilettes. Il leur était interdit de s'asseoir pendant la journée. Ils devaient rester debout de 6h à 20h. La direction du camp utilisait des soldats de la Wehrmacht de la garde extérieure pour les surveiller. Certains détenus sous instruction avaient des menottes ou des chaînes aux pieds. Si les prisonniers de Breendonk étaient principalement des hommes, il y eut en permanence une douzaine de femmes qui firent également l'objet d'une instruction.*

*Le chef du camp de Breendonk était directement responsable devant le chef de la «Sipo-SD» qui lui-même dépendait directement du gouverneur militaire. Ainsi en dernier ressort, c'est la «Militärverwaltung» qui était responsable de Breendonk. En tout état de cause, elle ne s'est pas beaucoup préoccupée des conditions de vie qui régnaient au camp durant sa première année d'existence. Certes la «Wehrmacht» mit à disposition de la garde extérieure de Breendonk «trois sous-officiers et trente-deux hommes du bataillon de protection territoriale ZSV*

625»<sup>19</sup> et fournit, par le biais du service d'approvisionnement des troupes d'Anvers, les moyens de subsistance des prisonniers, mais la «*Militärverwaltung*» ne semblait pas se préoccuper outre mesure des conditions existant dans le camp.

Il fallut un an pour que, le 9 septembre 1941, le chef de la «*Militärverwaltung*» Reeder se décide à venir visiter le fort. La raison de son inspection était probablement liée aux plaintes émanant de la population belge auprès de la «*Militärverwaltung*». Les conditions de vie que Reeder constata au cours de son inspection du camp furent telles qu'il organisa une réunion, le 17 septembre, entre le chef de la «*Sipo-SD*» à Bruxelles, le Dr. Canaris<sup>19</sup>, en présence du «*Kriegsverwaltungsvizechef*», le Dr. von Craushaar, du «*Oberkriegsverwaltungsrat*», le Dr. Kuntze, du «*Kriegsverwaltungsrat*» Heym et du «*Kriegsverwaltungsassessor*», le Dr. Victor. Le compte-rendu de la réunion donne un aperçu des conditions existantes dans le camp : Reeder déclare que «*le 'Oberbefehlshaber' avait ordonné une clarification des conditions juridiques dans le (illisible) Breendonk. En dernier lieu il reporta la responsabilité du camp sur (illisible) et le service du membre désigné par le chef de la 'Sipo' et du 'SD'. Plus explicitement, le «OKVR» Dr. Duntze devait discuter avec le 'Sturmabführer' Canaris quelle section serait compétente pour cela. En particulier, la responsabilité d'un médecin militaire devait être justifiée. La situation actuelle où un prisonnier juif assumait la responsabilité médicale et attestait de la capacité à supporter un emprisonnement n'était pas acceptable. (...)*

*De plus, le problème des soins exigeait un réexamen. Il était connu que les capacités d'hébergement des prisons belges étaient déjà insuffisantes pour les prisonniers de la prison de Lowvain. C'était encore moins le cas à Breendonk où les prisonniers devaient travailler durement et où l'activité du camp ne laissait pas beaucoup de place au repos. Comme la subsistance était assurée par la «Wehrmacht», il convenait d'examiner si les rations de pain ne devaient pas être augmentées.*

La situation actuelle devait, de l'avis du médecin général Blum, conduire avec une probabilité élevée à la mort des prisonniers après une détention prolongée. Le «*Oberbefehlshaber*» ne voulait pas que le camp soit considéré par l'histoire comme «*l'enfer de Breendonk*». A cet effet, il fallait donc examiner quelles tâches incomberaient au camp.

Pour le moment, se trouvaient là :

1. des juifs pour une durée indéterminée,
2. des communistes pour une durée indéterminée,
3. des trafiquants du marché noir pour une durée indéterminée,
4. des prisonniers faisant l'objet d'une instruction,
5. des étrangers internés,
6. des otages.

En aucun cas, l'internement au camp ne pouvait être remis en cause au moins pour les trois dernières catégories. De même, il devait exister une séparation entre les juifs et les aryens (...) Les juifs, dont le seul délit était

<sup>20</sup> Ochs était un peintre connu en Belgique. Il peignit secrètement à Breendonk ses codétenus et des scènes de la vie du camp. Les images ont été conservées.

<sup>21</sup> CEGES, AA-552.

<sup>22</sup> *Ibid.*, note 15.

<sup>23</sup> *ibid.*

une tentative avortée de franchir la ligne de démarcation, ne pouvaient pas être emprisonnés jusqu'à leur mort. A ce sujet, une décision définitive devait être prise.

Le «SS-Sturmbannführer» Dr. Canaris répondit que le camp avait été établi dans l'optique d'une guerre de courte durée. Les conditions précaires du camp étaient alors connues et le manque d'espace carcéral ne lui avait pas donné d'autre possibilité que d'y caser les différents groupes de prisonniers. Un réexamen des causes de l'emprisonnement devait être envisagé. Il ordonnerait qu'un réexamen soit réalisé et que tous les «cas légers» soient libérés.

En réponse à la question du Dr. von Craushaar, Canaris confirma qu'il était possible d'établir une liste des prisonniers décédés pendant leur détention. Chaque cas particulier avait fait l'objet d'une autopsie qui confirmait par écrit la cause du décès. Ces rapports indiquèrent, en particulier, si cette cause était due à des raisons extérieures.

Le KVVCh. Dr. von Craushaar proposa «d'aménager deux camps afin de faire en sorte que l'un des deux camps ait un caractère répressif et que l'autre soit un camp de surveillance (...) Par la même occasion, il fallait créer une séparation entre les juifs et les aryens. MVCh. Reeder ajouta à cela que le chef militaire avait évoqué à nouveau le cas de Ochs<sup>20</sup>. Celui-ci non plus ne pouvait rester éternellement dans le camp mais on devait s'assurer que compte tenu des bons rapports que Ochs entretenait avec la bonne société belge, il ne divulguerait aucune nouvelle négative sur les conditions existantes dans le camp.

*Dicté par le «Kriegsverwaltungsassessor» Dr. Viktor»<sup>21</sup>.*

A la suite de cette réunion, la «Militärverwaltung» commença à s'occuper plus activement du camp. Deux semaines après sa visite, Reeder envoya à nouveau

son chef-adjoint von Craushaar à Breendonk afin de déterminer dans quelle mesure les carences mises à jour avaient pu être corrigées et si possible, donner de nouveaux conseils. Le chef de la «Sipo-SD» Canaris, l'accompagnait. Au cours de sa visite, von Craushaar pu se rendre compte que depuis la mi-septembre, un médecin militaire de Malines visitait le camp tous les deux jours, ce qui ne semblait pas avoir amélioré beaucoup l'état de santé des prisonniers car «*les infirmeries, l'une juive, l'autre aryenne, étaient surpeuplées et cela exclusivement de malades graves souffrant de faim. Ceux-ci étaient extrêmement amaigris, certains avec un œdème alimentaire. De plus, il y avait beaucoup de blessures aux doigts, des écoulements de pus aux jambes, une tuberculose ouverte et saignante. Ces malades devaient immédiatement être transférés*»<sup>22</sup>.

Von Craushaar émit immédiatement plusieurs dispositions afin de palier cette situation gênante :

1. *«les internements ne doivent être exécutés que sur décision du délégué du chef de la 'Sipo' et du 'SD', service de Bruxelles ou de ses services extérieurs.*
2. *Le commandant du camp ou son représentant sont personnellement responsables en cas de mauvais traitements causés par les gardiens qui sont aussi emprisonnés.*
3. *La subordination d'aryens à la surveillance des juifs doit cesser immédiatement»<sup>23</sup>.*

L'intervention de la «Militärverwaltung» conduisit à des modifications dans un certain nombre de domaines. Le 10 octobre 1941, le «Oberkriegsverwaltungsrat» Duntze avisa son supérieur Reeder que différents changements avaient été introduits au sein du camp. Ainsi, plusieurs fois par semaine, les prisonniers recevaient 50 grammes de levure de bière pour lutter contre la sous-alimentation et des légumes frais. D'autre part, la séparation totale des juifs et des non-juifs,

et des remises en liberté avait été effectuée. Dans le compte-rendu, Duntze affirme : «*Examen des possibilités de remises en liberté pour tous et en particulier pour les prisonniers juifs qui ne sont détenus que pour retour interdit en Belgique, dépassement des heures du couvre-feu ou autre non-respect de directives analogues. Les remises en liberté se feront progressivement et dépendent de l'état de santé apparent des prisonniers. Si nécessaire, ils sont mis en liberté après passage par l'infirmerie où ils sont guéris*»<sup>24</sup>.

La «*Militärverwaltung*» ne semblait pas très satisfaite par le fonctionnement du camp, car elle envisageait sa fermeture. Duntze annonce à la fin de son rapport que «*la création d'un camp de détention sans caractère pénal basé sur le mode d'un camp de prisonniers de guerre*» est en préparation. Derrière l'idée de la fermeture du camp se trouvait le «*Militärbefehlshaber*» von Falkenhausen lui-même. Car Duntze écrit à nouveau, le 20 octobre, au sujet des progrès réalisés dans la transformation du camp : «*Sur base des notes concernant les desiderata de Monsieur le Militärbefehlshaber (chef 11.10.1941), le Oberstleutnant von Hauenschild s'est préoccupé en premier lieu de trouver un emplacement adéquat afin d'établir un camp dirigé de manière purement militaire comme souhaité par le Monsieur Oberbefehlshaber*»<sup>25</sup>. En tout état de cause, la «*Militärverwaltung*» avait peu d'espoir de voir réussir ce projet car dans le paragraphe suivant Duntze consta-

te : «*Dans la mesure où les efforts du 'Kommandostab' (Etat major de commandement) de créer un camp dirigé de manière purement militaire ne devaient pas aboutir, le KVVCH Dr. von Craushaar a chargé le soussigné de poursuivre la transformation du camp de Breendonk avec comme but la création d'un simple camp d'internement*».

L'avis de Duntze se confirma. La «*Militärverwaltung*» échoua dans son objectif de supprimer Breendonk, le camp continua d'exister jusqu'à la fin de la guerre. Duntze obtint des résultats concernant «*la remise en liberté des juifs maintenus internés pour de légères infractions*» : *celle-ci continuera*<sup>27</sup>.

Comme le «*Militärbefehlshaber*» ne parvint pas à fermer le camp, il tenta au moins de clarifier les attributions à l'intérieur du camp. Le 12 mai 1942, von Falkenhausen déclara dans une note que :

1. «*le camp de Breendonk dépend du 'Militärbefehlshaber', chef de la 'Militärverwaltung'. La direction du camp est confiée au délégué du chef de la 'Sipo-SD' pour la région militaire de la Belgique et du Nord de la France à Bruxelles (ci-après : 'Sipo Brüssel'). Le directeur de ce service ne dépend que du chef de la 'Militärverwaltung' pour la conduite du camp.*
2. *La 'Sipo Brüssel' désigne le commandant du camp et ses collaborateurs. Ceux-ci ne sont responsables que devant le directeur de la 'Sipo Brüssel'.*

<sup>24</sup> CEGES, Mic T-501, R-189, p. 792 s.

<sup>25</sup> *Ibid.* p. 795.

<sup>26</sup> *ibid.* p. 796.

<sup>27</sup> *ibid.* pp. 808-811.

<sup>28</sup> Règlement du camp de Breendonk, édité par le Militärbefehlshaber in Belgien und Nordfrankreich - Militärverwaltungschef, le représentant du dirigeant de la Sipo et du SD für den Bereich des Militärbefehlshabers in Belgien und Nordfrankreich, Bruxelles, 19 août 1942, *ibid.*, pp. 812-818.

<sup>29</sup> SVG-DOS, Rap. 186 - tr. 30706, pp. 113-120.

<sup>30</sup> Marasme est la dénomination médicale pour un état d'affaiblissement corporel dû à une sous-alimentation, *ibid.*, p. 128.

3. *Le camp de Breendonk est un camp d'internement (Anhaltelager) dans lequel les prisonniers sont astreints à des travaux manuels (...)*
4. *Dans le camp de Breendonk, les seuls juifs internés sont ceux faisant l'objet d'un 'Sicherheitshaftbefehl' (mandat d'arrêt de sécurité).*
5. *La 'Sipo Brüssel' doit, dans les 48 heures suivant l'arrestation, informer le 'Militärverwaltungschef' (chef de l'administration militaire) de l'arrestation d'un prisonnier.*
6. *L'administration intérieure du camp est fixée par un règlement qui doit être établi par la 'Sipo Brüssel' et soumis pour accord au 'Militärverwaltungschef'. Il contient des dispositions concernant la procédure d'entrée, les visites médicales à effectuer, la répartition des prisonniers, leurs occupations, la durée du travail, l'emploi du temps du reste de la journée, les visites, la réception des lettres et colis, l'exécution des punitions dans le camp.*
7. *Le traitement des prisonniers du camp doit être dur, mais juste. De mauvais traitements à l'encontre des prisonniers sont interdits. L'emploi de la force ne doit être toléré que pour faire face à la résistance.*
8. *La surveillance médicale est effectuée sous la responsabilité de l'officier sanitaire dirigeant (leitender Sanitätsoffizier) affecté auprès du 'Militärbefehlshaber' en Belgique et dans le Nord de la France. Les dispositions concernant la surveillance sanitaire doivent être déterminés par le commandant du camp. Si, dans l'intérêt de la discipline du camp, le commandant considère qu'il ne peut approuver un ordre émanant de l'officier de santé, il doit immédiatement et par la voie officielle demander une déci-*

*sion du 'Militärverwaltungschef'. Ce dernier, se mettra d'accord avec l'officier sanitaire dirigeant, avant de prendre sa décision»<sup>27</sup>.*

Afin de souligner l'importance de cette directive et, contrairement à tous les autres documents concernant les affaires relatives à Breendonk, celui-ci est signé personnellement par le «Militärbefehlshaber» von Falkenhausen. La «Sipo» suivit les directives de von Falkenhausen en rédigeant, le 19 août 1942, un règlement du camp de 7 pages<sup>28</sup>. Celui-ci tenait compte des desiderata du «Militärbefehlshaber» mais n'a pas eu une influence sensible sur la situation au sein du fort. Les contrôles sanitaires réguliers des prisonniers, instaurés pour se conformer à la demande pressante de la «Militärverwaltung», contraignirent le médecin à établir un compte-rendu de la variation du poids des prisonniers. Cependant, dans son rapport il fermait les yeux sur les mauvais traitements infligés dans le camp malgré leur interdiction par le règlement. Le médecin-chef Pohl nota : «lors d'une visite médicale qui a été effectuée le 23 octobre 1942 par le «Leit.San. Offz.» (officier de santé en charge) auprès du «Mil. Befh.» (commandant en chef) au cours de laquelle tous les prisonniers ont été examinés, dévêtus, il a été constaté sur 13 prisonniers, des marques visibles dues à des tortures (meurtrissures, ecchymoses). La cause de ces marques n'a pu être déterminée ni par des questions posées aux prisonniers et au personnel de surveillance. Un surveillant a dit que ces marques pouvaient provenir de bagarres entre prisonniers. D'après le corps médical, et par la suite, d'après la direction du camp, rien ne permettait de croire que ces mauvais traitements aient pu être infligés aux prisonniers par le personnel de surveillance»<sup>29</sup>. Dans un rapport de surveillance concernant les décès survenus pendant la période du 6 octobre 1942 au 28 janvier 1943 le médecin n'est

nullement dérangé de mentionner comme cause de la mort «*marasmes et mort par noyade*». Vingt-deux décès par sous-alimentation furent diagnostiqués par le médecin au cours de ces trois mois<sup>30</sup>. La plupart des noyades à Breendonk étaient provoquées par des surveillants qui bousculaient les prisonniers dans les fossés autour du fort, entraînant la mort de ceux-ci. C'est ainsi que Isaac Altbaum trouva la mort le 3 mars 1943 ; poussé dans le fossé rempli d'eau par les SS Wijss et De Bodt, empêché d'en sortir et frappé par ceux-ci avec des pierres et de la boue jusqu'à ce qu'il soit couvert de blessures, il mourut pendant son transport vers l'infirmerie. Les prisonniers Hartloger, Loitzanski, Schönngel et Spiero ont été tués deux jours plus tard de la même manière<sup>31</sup>.

Alors que dans la correspondance officielle, les mauvais traitements infligés aux prisonniers de Breendonk, n'avaient que peu d'écho, le sous-chef de la «*Militärverwaltung*» insistait sur la nécessité d'une amélioration de la situation alimentaire. Le 23 juillet 1942, von Craushaar écrivait à Duntze : «*le problème des prisonniers de Breendonk doit maintenant être réglé. Lors d'une visite du camp, j'ai constaté que presque tous les prisonniers étaient en profonde décrépitude corporelle. Une partie importante d'entre eux ne pouvait pas se rendre au travail à cause de la faim et était couchée sur des paillasses. (...) Ceci constitue une situation qui, dans l'intérêt de la réputation de l'autorité militaire, ne peut pas continuer.*(...)

*Le règlement immédiat de ce problème est d'autant plus important que Breendonck compte maintenant beaucoup plus de prisonniers, y compris des aryens (communistes). (...)* »<sup>32</sup>.

En aucun cas, l'amélioration de l'alimentation n'échoua à cause de l'opposition des services de la «*Sipo-SD*». En fait, c'est au sein de l'administration militaire qu'on rencontrait des conceptions différentes sur le traitement des prisonniers. La section Wi/III de l'administration militaire, agriculture et alimentation, directement responsable de l'alimentation des prisonniers, se déclara par exemple «*principalement contre la fourniture des suppléments de nourriture aux juifs emprisonnés*»<sup>33</sup>. La section ne voulut pas changer cette position. Selon le régime du camp, les prisonniers avaient le droit de recevoir, deux fois par mois, un colis de 2,5 kg au maximum. Cependant, la direction du camp interdisait la réception de colis pour des causes diverses, ce qui aggravait encore la situation alimentaire. C'est la section «*Fürsorge*» qui insista sur la distribution des colis aux prisonniers juifs, car «*si la distribution des colis à Breendonk était interdite pour prévenir qu'un marché noir parallèle soit légalisé, cette mesure devrait être étendue à chaque expédition de provisions ou de cadeaux, même à chaque expédition de nourritures par des particuliers. Ceci ne devrait pas ni être envisagé, ni être faisable*». La section Wi/III n'était pas disposée à le permettre. «*La section d'alimentation et*

<sup>31</sup> SVG-DOS, Rap. 497-tr. 141216, V. 3.

<sup>32</sup> SVG-DOS, Rap. 186-tr. 30706, p. 183.

<sup>33</sup> *Ibid.* p.185

<sup>34</sup> *Ibid.* p. 180

<sup>35</sup> *Ibid.* p. 117.

<sup>36</sup> Lettre du groupe Wi/III du 10 décembre 1942 au Groupe - pol, *ibid.* p. 188.

<sup>37</sup> Rapport du 27 juillet 1943, *ibid.*

<sup>38</sup> *Ibid.* p. 142.

<sup>39</sup> *Ibid.* p. 150

*agriculture doit cependant insister sur l'exigence de supprimer la circulation des colis aux juifs dans le camp. L'objection que, dans ce cas également, l'envoi de nourriture aux prisonniers des autres maisons de détention et aux prisonniers de guerre devrait être supprimés ne tient pas. Les prisonniers de guerre ne sont pas à confondre avec les juifs, et d'ailleurs il n'y a pas de raison de traiter les juifs, principaux protagonistes de la contrebande, de manière privilégiée*<sup>34</sup>. C'est la section Wi/III qui s'imposa dans cette discussion. La circulation des colis ne restait pas seulement interdite pour les juifs : avec l'accord de l'administration militaire, cette mesure fut étendue au camp entier à partir de la mi-septembre.

Par suite de la suppression des colis alimentaires et sous l'effet de la rigueur du climat, l'état de santé des prisonniers s'aggrava à nouveau à l'automne 1942. En décembre 1942, le médecin-chef Pohl diagnostiqua 96 cas d'œdèmes alimentaires sur une population totale de 240 hommes dans le camp<sup>35</sup>. Les médecins responsables insistèrent auprès de la «Militärverwaltung» sur la nécessité d'augmenter les rations alimentaires. La «Sipo» était d'accord, mais le projet avorta de nouveau car le «Gruppe Wi/III» était d'avis qu'une augmentation à 400 voire 500 grammes par jour n'était pas envisageable, car il n'était pas possible de mieux traiter les prisonniers d'un camp pénitentiaire que le travailleur d'une entreprise importante pour l'effort de guerre<sup>36</sup>. A cet effet, le «Gruppe Wi/III» se référa au décret du 25 août 1942 du médecin l'armée (OKH. Gen. Qu. 4 b) selon lequel «la ration de 1600 calories par jour pour les pensionnaires des institutions pénitentiaires de la 'Wehrmacht' était suffisante»<sup>37</sup>. Toutefois, le Dr. Blum, médecin de la «Wehrmacht», continua d'attirer l'attention sur la situation de plus en plus grave. Il envoyait régulièrement les certificats de décès aux services compétents de la

«Militärverwaltung» en mentionnant le diagnostic «mort par malnutrition». Le 27 janvier 1943, von Craushaar, chef-adjoint de la «Militärverwaltung», convoqua une réunion au siège même de l'administration militaire. Il indiqua : «des décisions claires doivent maintenant être prises.

1. Veut-on laisser les prisonniers mourir de faim compte tenu de leur moindre valeur sur le plan humain ? Avant de donner une réponse, il faut considérer que dans le pays, le camp de Breendonk est devenu en quelque sorte une «carte de visite» de la «Militärverwaltung» (...) De plus, la propagande de la partie adverse, utilisera l'argument de la famine comme conséquence de la non-distribution des rations prévues pour les prisonniers et ce, au profit des services allemands et en particulier de la direction du camp (...).
2. S'il est répondu par la négative, alors : soit la nourriture devra être directement améliorée de manière substantielle ; soit il faudra dispenser les éléments actuels de tous travaux pénibles.
3. Après réception du rapport demandé à l'officier de santé dirigeant, le problème est à soumettre au MVCh pour décision, compte tenu de la signification politique générale du problème et de l'intérêt pour le MB lui-même qui a soulevé ce problème à plusieurs reprises (...). Ce problème est à traiter rapidement.

Signé : von Craushaar<sup>39</sup>.

*La discussion ne conduisit à aucune amélioration à Breendonk. Les médecins continuèrent à envoyer les actes de décès des prisonniers à la «Militärverwaltung». Ainsi, par exemple, une lettre du 3 février 1943 : «Le 18 janvier moururent au camp de Breendonk le prisonnier n° 1 par œdème ali-*

mentaire et marasme, n° 228 par oedème alimentaire, n° 460 par faiblesse circulatoire et marasme, et le 24 janvier le prisonnier n° 512 par oedème alimentaire»<sup>40</sup>. *Le 9 février, le «Militärverwaltungsvicechef» von Craushaar renouvella ses efforts afin de trouver une solution. Il invita à une réunion tous les services concernés, y compris les dirigeants de la «Sipo-SD», ainsi que la direction du camp de Breendonk. Cette réunion eut lieu le 11 février sous sa présidence. Comme il l'avait déjà fait lors de la réunion interne de la «Militärverwaltung», il insista sur le fait qu'une décision devait être prise : soit délibérément laisser mourir les prisonniers comme «éléments en grande partie de peu valeur », soit fournir une alimentation suffisante. Cependant, von Craushaar exclut immédiatement la première option «pour que la réputation du «Militärbefehlshaber» et de ses services soit mise hors de cause»<sup>41</sup>.*

Cette réunion eut pour résultat qu'en mars 1943, la décision du «Militärbefehlshaber» d'augmenter les rations alimentaires et d'autoriser à nouveau l'envoi de colis de nourriture. Le «Gruppe Wi/III» dut mettre fin à son opposition et ordonna, dans sa lettre du 12 mars 1943, au chef de la «Sipo-SD» d'indiquer les rations alimentaires jugés nécessaires lors de la réunion du 11 février par l'officier de santé<sup>38</sup>.

A la fin du mois de mai, l'administration militaire se renseigne sur l'augmentation de la nourriture fournie afin de savoir si la

situation des personnes s'était améliorée et si «*la mortalité avait diminué*»<sup>42</sup>. Mais ce ne fut pas le cas. Le seul point non abordé par les participants à la réunion du 14 février fut de savoir si les rations qui avaient été décidées étaient effectivement distribuées aux intéressés. Le représentant de von Craushaar, Herr Kameke, aborda le premier ce problème dans sa note à l'OKVR Dr. Apetz : «*Je n'ai pas été mis au courant jusqu'à présent du problème de nourriture des prisonniers à Breendonk et, en tant que représentant du Dr. von Craushaar, j'en suis informé aujourd'hui pour la première fois. Avant d'aller plus loin, je vous prie de prendre position sur le problème suivant : Il ressort de la note du 25 février 1943 que la quantité de calories quotidienne de 3.000 calories, demandée par l'officier sanitaire dirigeant, serait atteinte selon les taux d'alimentation alors envisagés. Sous ordre du Monsieur O.B. ces taux d'alimentation furent déterminés ensuite, à savoir dès le 14 mars. (...) Cependant, selon le rapport de l'officier sanitaire dirigeant du 25 mai 1943, les calories pour les travailleurs de force n'étaient montés qu'à 2.196 le 6 mai 1943, pour les autres à 1.616 et 1.528 respectivement.*

*Cette différence semble demander un éclaircissement urgent. A-t-on pris certaines garanties pour que les prisonniers reçoivent effectivement leurs rations ?»<sup>43</sup>.*

Malgré la ration de nourriture officiellement élevée, la situation ne s'améliora pas. Plus

<sup>40</sup> CEGES, Mic T 161, p. 106.

<sup>41</sup> *Ibid.* p. 103.

<sup>42</sup> Lettre du Militärverwaltungschef à l'officier sanitaire dirigeant du 26 mai 1943, CEGES, A-160.

<sup>43</sup> SVG-DOS, Rap. 186 - tr. 30706, p. 71.

<sup>44</sup> Frans FISCHER, *L'enfer de Breendonk. Souvenirs vécus*, Bruxelles, Ed. Labor, s. d., p. 132.

<sup>45</sup> SVG-DOS, Rap. 186 - tr. 30706, p. 58.

<sup>46</sup> CEGES, AA-160.

<sup>47</sup> Lettre de Marcel E. Roberte, Croix Rouge de Belgique, gestionnaire du service d'aide pour les prisonniers civils, *ibid.*



de pain était distribué et pendant un temps la soupe fut plus nourrissante mais, au moindre prétexte, la direction du camp diminuait les rations. En fin de compte, plus personne ne contrôlait si les portions prévues étaient effectivement distribuées. Les prisonniers de Breendonk ne surent rien de cet important échange de correspondance concernant la situation alimentaire dans le camp. Pour Frans Fischer, interné à Breendonk quelques mois durant l'été 1941, les visites des médecins militaires avaient pour seul effet qu'à midi, ces jours-là, un morceau de pain supplémentaire était distribué<sup>44</sup>.

A ce visible manque de nourriture, les médecins réagirent avec toujours plus d'exigences. Lorsqu'ils proposèrent de réduire la durée du temps de travail des prisonniers, le chef de la «Sipo-SD» de Bruxelles considéra que les bornes étaient dépassées. Celui-ci expliqua dans une note du 9 juillet 1943 à l'administration militaire que : *«la perte de poids de nombreux prisonniers doit moins être due à un manque de nourriture qu'aux modifications des conditions de travail. Il est évident que des gens qui, jusqu'à présent, n'avaient eu que peu d'activités manuelles perdent du poids à cause des efforts physiques qu'ils fournissent»*<sup>45</sup>.

Ce n'est qu'à l'automne 1943 que la situation à Breendonk s'améliora notablement. La «Militärverwaltung» décida à l'été 1943 d'augmenter à nouveau les rations et s'adressa pour cela à la Croix Rouge belge. L'officier sanitaire dirigeant écrivit le 20 septembre 1943 : *«A l'occasion d'une réunion, le 10 août 1943, il a été décidé avec le 'Militärverwaltungsvicechef' von Craushaar que la 'Militärverwaltung' devait demander à la Croix Rouge belge de fournir un apport supplémentaire en nourriture. La Croix Rouge belge se déclara (...) d'accord. (...) Le contrôle de poids continue sans cesse»*<sup>46</sup>.

La Croix Rouge belge réagit immédiatement par retour du courrier et répondit le 22

septembre 1943 au «Militärbefehlshaber» : *«Suite à la réunion du 19 août 1943 organisée par les participants belges ayant entrepris les démarches nécessaires auprès des autorités belges compétentes, il a été annoncé à la Croix Rouge belge, qu'on allait répondre à leur demande par le biais du «Foyer Léopold III» dont la présidente était la Comtesse de Ligne et qu'une première allocation supplémentaire de pain et de pommes de terre serait fournie à l'administration du Fort de Breendonk le 14 de ce mois. Le «Foyer Léopold III» fournit régulièrement, tous les dix jours, ce surplus alimentaire»*<sup>47</sup>.

*Les fournitures de produits alimentaires de la Croix Rouge belge - mais aussi le renvoi du commandant du camp Schmitt - conduisirent à une amélioration sensible de la situation alimentaire. En février 1944, l'officier sanitaire responsable pouvait faire la communication suivante à la «Militärverwaltung» :*

*«Le 9 février, le camp de Breendonk a fait l'objet d'une inspection en présence du chef de camp et du médecin du camp. L'infirmerie et les nouvelles toilettes ont été mises en service et donnent une impression de propreté. L'état de santé des prisonniers est excellent (seulement 1 % de malades à l'infirmerie dont certains atteints de maladies chroniques comme la tuberculose).*

Depuis l'introduction des rations supplémentaires, l'état sanitaire s'est rapidement amélioré. Pour les prisonniers dont le poids a fait l'objet d'une surveillance depuis 1942, il a été constaté entre août et décembre 1943, une augmentation moyenne de 10 kg. Au cours de la même période, le nombre d'écarts alimentaires est tombé à 0 (...).

La nourriture nécessaire pour atteindre les calories requises fut fournie par la Croix Rouge belge. Cela atteint un niveau jamais demandé par les médecins. Comme aucun travail manuel lourd n'a été demandé aux prisonniers pendant les derniers mois, la

malnutrition a été vite compensée et on pourrait même maintenant parler d'une sur-alimentation. Pour cette raison, les rations peuvent dès lors être diminuées»<sup>48</sup>.

En aucun cas, la «Militärverwaltung» n'a utilisé toutes les possibilités d'action vis-à-vis du «SD». Les visites du médecin militaire de Malines s'étaient arrêtés depuis un temps, car il ne recevait pas assez de carburant pour effectuer le trajet à Breendonk<sup>49</sup>. Bien que la «Militärverwaltung» ait dû avoir connaissance des mauvais traitements infligés aux prisonniers, elle ne fit rien pour y mettre un terme. Selon des témoignages de prisonniers, les soldats de la Wehrmacht responsables de la garde extérieure et ceux employés lors de la surveillance des prisonniers provisoires, connaissaient bien les conditions de détention. Tandis que quelques-uns des soldats avaient aidé des prisonniers, d'autres avaient pris part aux maltraitements.

A l'automne 1943, une partie du personnel de la «Militärverwaltung» semblait suffisamment mécontente des conditions régnant à Breendonk pour chercher des alternatives au lieu de détention des prisonniers. Un représentant de la «Militärverwaltung» visita le camp de concentration de Vught (Hollande), le 17 septembre 1943, afin de négocier l'accueil des prisonniers belges. Dans son rapport concernant cette visite, il fit l'éloge de ce camp qui possédait «*les installations les plus modernes*» et constata que

«*par rapport aux conditions d'internement existantes en Belgique (et surtout par rapport à Breendonk), il constitue une amélioration notable. Les installations sanitaires sont modernes. Le camp possède sa propre installation pour faire fondre la glace pour son approvisionnement en eau. La cuisine et la boulangerie du camp sont pourvues d'installations modernes. L'infirmerie du camp dispose de sa propre salle d'opération. Il y a une section pour maladies infectieuses et une clinique dentaire. Il est à noter que dans tout le camp règne une propreté parfaite (...) Selon les informations données par le chef du camp, au cours des deux derniers mois d'occupation, sur 6.000 hommes (...) seuls deux décès ont été constatés (...). Pendant leur temps libre, les prisonniers ont la possibilité de vaquer à leurs propres occupations, tous les journaux nationaux-socialistes sont disponibles et il y a possibilité d'écouter la radio (...), les prisonniers organisent également leurs propres événements, etc.*»<sup>50</sup>.

Les négociations avec la direction du camp de Vught aboutirent. Le commandant du camp était d'accord de recevoir des prisonniers en provenance de Belgique. Même une compensation des charges n'était pas nécessaire, et la «Militärverwaltung» en Belgique gardait le pouvoir de disposer de ses prisonniers belges, ce qui était important pour elle. Elle utilisa largement la possibilité d'envoyer des détenus à Vught. En mai 1944, 1.100 prisonniers se trouvaient sous

<sup>48</sup> Lettre de l'officier sanitaire dirigeant auprès du 'Militärbefehlshaber in Belgien und Nordfrankreich' au chef 'der Militärverwaltung B-N - Gruppe pol.' du 12 février 1944, *ibid.*

<sup>49</sup> Voir lettre de Pohl à la Militärverwaltung début 1943, SVG-DOS, Rap. 186 - tr. 30706, p. 120.

<sup>50</sup> Rapport du chef de la Militärverwaltung du 22 septembre 1943, mic T-501, R-189, pp. 822-824. Les conditions à Vught empirèrent dans les mois qui suivirent.

<sup>51</sup> Vgl., lettre du chef de la Militärverwaltung au Militärbefehlshaber von Falkenhausen du 5 mai 1944, *ibid.*, p. 845.

<sup>52</sup> *Ibid.* p. 842.

<sup>53</sup> Lettre du Militärverwaltung au Militärbefehlshaber von Falkenhausen du 5 mai 1944, *ibid.*, p. 845.

<sup>54</sup> Certains de ces survivants ont été identifiés et ont pu être interrogé lors du procès en Belgique du commandant du camp (Lagerleiter) Schmitt.

l'autorité de la «Militärverwaltung» dans le camp hollandais<sup>51</sup>.

En avril 1944 commença le démantèlement du camp de transit de Breendonk. La «Sipo» à Bruxelles avait obtenu du «Reichsicherheitshauptamt» (Haut commandement de la Sécurité du Reich) de «l'espace concentrationnaire disponible» (Lageraum) et envisageait «d'évacuer en premier lieu le camp de transit de Breendonk»<sup>52</sup>. Pour ce faire, la «Sipo» demanda, le 26 avril 1944, son autorisation à la «Militärverwaltung» qui n'eut pas d'objections dans la mesure où son «droit de disposition sur les prisonniers devait subsister» afin que «les mesures punitives à l'encontre des détenus envoyés en Allemagne puissent se poursuivre». Ce qui veut dire que les prisonniers devaient rester disponibles en vue d'être fusillés comme otages, en cas de doute<sup>53</sup>. La fermeture définitive de Breendonk ne devait intervenir que le 31 août 1944, car dans l'intervalle de nouveaux prisonniers n'arrêtaient pas d'affluer.

Sur les 3.500 prisonniers internés à Breendonk en quatre ans, 1.472 ont survécu<sup>54</sup>. Les occupants allemands ont relaxé 400 prisonniers. La «Sipo» déporta 1.800 d'entre eux vers les camps de concentration en Allemagne.

Après le départ des Allemands, les différents groupes de résistance belges utilisèrent Breendonk comme camp d'internement pour les collaborateurs (du 4 septembre au 31 décembre 1944). En janvier 1945, le Ministère de la Justice belge prit le camp en charge pendant deux ans. Depuis le 19 août 1947, le camp est devenu le «Mémorial

National du Fort de Breendonk». En 1949, le tribunal militaire d'Anvers condamna à mort le commandant du camp Schmitt. Il fut exécuté le 9 août 1950. Ce fut la dernière condamnation à mort appliquée par la Belgique.

## Synthese

Deze bijdrage over het *Auffangslager Breendonk* werd geschreven in het kader van een 7-delige encyclopedie, *History of the Concentration Camps*, onder leiding van Prof. Dr. Wolfgang Benz en Dr. Barbara Distel. Een korte synopsis : het fort van Breendonk werd vanaf september 1940 ingericht als doorgangskamp, voornamelijk voor politieke gevangenen, joden en verzetslui. Het kamp viel onder de bevoegdheid van de Duitse politiediensten, Sipo-SD, en werd geleid door SS-officieren. Het aantal gevangenen, dat tussen 1940 en 1944 voor korte of langere termijn in het kamp verbleef, wordt geschat op zo'n 3.500 personen. Van deze groep werden er 195 geëxecuteerd ; 102 kwamen om het leven door hongering, ontbering, mishandelingen of verdrinking ; niet minder dan 400 personen werden opnieuw vrijgelaten. Om het overvolle kamp te ontlasten werden in mei 1944 zo'n 1.100 gevangenen overgeplaatst naar het kamp van Vught in Nederland. 1.800 gevangenen werden uiteindelijk gedeporteerd naar een concentratiekamp in Duitsland. Van de Breendonk-gevangenen hebben er 1.472 de oorlog overleefd.



YANNIS THANASSEKOS  
DANIEL WEYSSOW

## Stimuler la recherche scientifique :

### Les Prix de la Fondation Auschwitz (1986-2005)

Afin de promouvoir des études et recherches scientifiques pluridisciplinaires sur les multiples aspects de l'histoire et de la mémoire des crimes et génocides nazis ainsi que sur les répercussions de ces événements sur la conscience contemporaine, la Fondation Auschwitz a institué depuis 1986 un «Prix Fondation Auschwitz» de 2.500 €, auquel s'ajouta en 2002 un Prix «Fondation Auschwitz - Jacques Rozenberg»<sup>1</sup> de même valeur.

Il s'agissait au départ d'une modeste initiative visant à susciter l'intérêt des étudiants et jeunes chercheurs qui commençaient peu à peu à s'intéresser à cette vaste thématique.

Nous espérions, sans toutefois nous faire trop d'illusions, que cette initiative rencontrerait un certain écho auprès des jeunes universitaires. De fait, les rares travaux reçus les premières années, essentiellement des mémoires de licence provenant d'universités belges, exprimaient certes déjà un certain intérêt pour de nombreux aspects de notre problématique mais ne répondaient cependant pas à la qualité requise pour être nominés.

C'est ainsi que le Prix ne fut pas attribué durant quelques années. Ce premier bilan ne nous a toutefois pas découragé. Nous étions conscients que ce type d'entreprise exigerait du temps et que la réalisation de travaux de

<sup>1</sup> Ce Prix, attribué grâce au concours de la « Fondation Rozenberg », est dédié à la mémoire de ce dernier, rescapé d'Auschwitz, par son épouse Andrée Caillet.

recherche approfondie était liée, entre autre, aux contextes institutionnels de la recherche scientifique ainsi qu'à la place de cette thématique dans l'espace et les débats publics. Le diagnostic n'a pas été démenti. En effet, pour des raisons propres à l'évolution de nos sociétés, les questionnements sur l'histoire de la mémoire des crimes et génocides nazis occupent, depuis les années 80, la position centrale que l'on sait, aussi bien dans l'espace public que dans certains secteurs de l'intelligentsia. Le caractère largement interdisciplinaire de la thématique stimula et accéléra la production de recherches dans de nombreux secteurs des sciences de l'homme.

Aussi le nombre des travaux qui ont été déposés pour concourir à nos Prix s'est peu à peu mais significativement accru (cinq travaux en 1990, six en 1991, dix en 1993, dix-huit en 1999, vingt-cinq en 2003, et trente et un pour cette année 2005).

Les disciplines impliquées dans les divers travaux qui nous ont été soumis concernent la plupart des «provinces» des sciences de l'homme : histoire, philosophie, sociologie, politologie, psychologie, économie, droit, histoire de l'art, littérature et sciences du texte, sciences de l'information et des médias, sciences de l'éducation...

Ce développement assez impressionnant du nombre de recherches déposées pour concourir s'est accompagné aussi d'une extraordinaire extension de l'«aire géographique» de nos Prix. Ceux-ci ont acquis désormais un caractère international puisque nous recevons des travaux en provenance des universités allemandes, autrichiennes, françaises, italiennes, et polonaises.

La grande diversité des thèmes et disciplines impliqués nous oblige à constituer, pour chaque travail déposé, un jury spécial constitué de professeurs d'université, de chercheurs universitaires et de spécialistes compétents dans les domaines abordés. De plus, la grande diversité linguistique des tra-

vaux nous contraint de faire appel au concours de spécialistes étrangers.

Après près de vingt ans de parcours, nous ne pouvons donc que nous féliciter puisque la vocation de recherche que nous avons voulu susciter avec l'institution de nos Prix semble aujourd'hui se confirmer, et ce avec succès.

Il est par ailleurs intéressant de constater qu'une grande partie des lauréats ont poursuivi, au-delà de leurs études universitaires, une carrière de recherche. Mentionnons à cet égard les exemples de Régine WAINTRATER, lauréate du «Prix Fondation Auschwitz» en 1998 pour sa thèse de doctorat intitulée *La valeur de travail psychique du témoignage dans la transmission de la Shoah*. Elle est aujourd'hui Maître de conférence à l'Université Paris 7 - Denis Diderot ainsi que psychothérapeute et thérapeute familiale ; de Markus MECKL, lauréat du «Prix Fondation Auschwitz» en 2000 pour sa thèse intitulée *Helden und Märtyrer, Die Bedeutung des Warschauer Ghettoaufstandes im öffentlichen Gedenken*. Il enseigne à présent l'Histoire à l'Université d'Akureyri (Islande) ; de Kiran Klaus PATEL, lauréat du «Prix Fondation Auschwitz» en 2002 pour sa thèse intitulée *Soldaten der Arbeit. Arbeitsdienste in Deutschland und den USA 1933-1939/42*, aujourd'hui Professeur d'histoire à l'Université de Berlin ; et de Harald HUTTERBERGER, lauréat du «Prix Fondation Auschwitz - Jacques Rozenberg» en 2003 pour sa thèse intitulée *Die Kommunikationspolitik der KZ-Gedenkstätte Mauthausen im Spannungsfeld gesellschaftspolitischer Veränderungen am Beginn des 21. Jahrhunderts. Erforschung, Erklärung und Strategien*, est chercheur au KZ-Gedenkstätte Mauthausen (Autriche).

C'est donc avec une satisfaction supplémentaire que nous avons pu enregistrer le dépôt de trente et un travaux pour concourir aux Prix de la Fondation Auschwitz pour l'année académique 2004-2005. Il s'agit

des travaux suivants (15 en français, 3 en néerlandais, 4 en allemand, 2 en anglais, 6 en italien et 1 en polonais) :

### En français :

1. BOULLIGNY Arnaud, *Les déportés de France en Europe nazie (hors la France de 1939)*, Mémoire de D.E.A. Université de Caen Basse-Normandie, (168 pages).
2. DAGUERRE Lydie, *Le camp de concentration de la Neue Bremm : Construction d'une cause dans l'espace public trans-frontalier*, Mémoire en vue de l'obtention du D.E.A. en Sciences de l'Information et de la Communication, Université de Metz. UFR Sciences Humaines et Arts.
3. DE JONGE Emmanuel, *La démocratie à l'épreuve d'elle-même - Autour de l'Affaire Garaudy : une analyse rhétorique et argumentative*, Mémoire en vue de l'obtention du titre de Licencié en Linguistique, Université Libre de Bruxelles - Faculté de Philosophie et Lettres.
4. HAUDOT Jonathan, *Représentations, usages et interprétations publicisées du judéocide dans la bande dessinée*, Mémoire en vue de l'obtention d'un doctorat en Sciences de l'information et de la communication, Université Paul Verlaine - Metz.
5. HUMBERT Jean-Luc, *De l'offre mémorielle comme expression du devoir de mémoire - Le cas du camp de la Nouvelle Brême*, Mémoire de D.E.A., Université Paul Verlaine - Metz / Université Nancy 2 - Sciences de l'Information et de la Communication.
6. LAMQUIN Thomas, *Psychanalyse appliquée aux représentations picturales des camps de concentration nazis*, Mémoire de D.E.A. de psychologie, comportements, processus cognitifs et affectifs, Université Paris X Nanterre - Ecole Doctorale Connaissance et Culture.
7. OLIVIER Céline, *Le témoignage et la transmission de la mémoire de la Déportation : Approches plurielles. A l'exemple des récits des survivants français du camp de Mauthausen*, Mémoire de D.E.A., Université de Rouen - U.F.R. Lettres et Sciences Humaines - Département d'Allemand.
8. QUAGHEBEUR Samuel, *Un crayon pour croquer la vie - L'acte créateur comme moyen de survie psychique dans les camps de concentration*, Mémoire en vue de l'obtention du grade de Licencié en Sciences psychologiques, Université Catholique de Louvain - Faculté de psychologie et des Sciences de l'Education.
9. QUENY Marion, *Un cas d'exception : 230 femmes françaises déportées à Auschwitz-Birkenau en janvier 1943 par mesure de répression - le convoi du 24 janvier*, Mémoire de Maîtrise d'histoire, Université Charles-de-Gaulle Lille 3 - Sciences humaines, lettres et arts (U.F.R. Sciences historiques, artistiques et politiques).
10. RASTIER François, *Ulysse à Auschwitz - Primo Levi, le survivant*, Sémantique unifiée.
11. RIMBOT Emilie, *Les déportés de Compiègne à destination du KL Sachsenhausen. Les convois des 24 janvier, 28 avril et 8 mai 1943*, Mémoire de Maîtrise, Université de Caen.
12. SCHUBERT Yan, *Les camps de concentration et d'extermination dans le procès de Nuremberg*, Mémoire de licence, Université de Genève, faculté des Lettres, Histoire contemporaine.
13. SENECAI Peggy, *La Grande-Bretagne et les réfugiés juifs d'Allemagne de 1933 à 1945 : une politique d'immigration ambiguë*, Séminaire «Le passé présent du nazisme, du stalinisme et de collaboration»

2000-2001, Université Pierre Mendès France  
- Institut d'Études Politiques de Grenoble.

14. VETELE Géraldine, *Robert Antelme, vers une pensée du corps - Réflexions sur 'L'espèce humaine'*, Mémoire de D.E.A., Université Paris X, Nanterre.

15. WALLENBORN Hélène, *L'historien, la parole des gens et l'écriture de l'histoire - L'exemple d'un fonds de témoignages audiovisuels de survivants des camps nazis*, Thèse de doctorat, Université Libre de Bruxelles - Faculté de Philosophie et Lettres.

### En néerlandais :

1. SLAGTER Joop, *Tante Nomi*, Verhaal geschreven ter gedachtenis van de slachtoffers van de nazistische kampen.

2. SUREDA-CASTELLO Elissa, *Het proces te Neurenberg herbekeken in het licht van de Zuid-Afrikaanse Waarheids- en Verzoeningscommissie*, 2<sup>de</sup> Licentie Rechten, Universiteit Antwerpen.

3. TAES Veerle, *Een metafoor voor het niet-zijn : Een reflectie op de kunst ontstaan tijdens de periode van de Shoah*, Eindverhandeling ingediend tot het behalen van de graad van Licentiaat in de Kunstwetenschappen en Archeologie, Vrije Universiteit Brussel - Faculteit Letteren en Wijsbegeerte - Departement Kunstwetenschappen en Archeologie.

### En allemand :

1. BÜTOW Tobias, *Der «Freundeskreis Himmler» : ein Netzwerk der SS im Spannungsfeld von Wirtschaft, Politik und Staatlicher Verwaltung*, Diplomarbeit zur Erlangung des akademischen Grades Dipl. Pol., Freie Universität Berlin - Fachbereich Politik- und Sozialwissenschaften Otto-Suhr-Institut.

2. LOOSE Ingo, *Deutsche Kreditinstitute in den eingegliederten und besetzten Gebieten Polens 1939-1945*.

3. WEIN Susanne, *Bremer Arbeiterbewegung und Antisemitismus 1924 bis 1928 - Von „... trotzdem es unter der Decke daran nicht gefehlt hat» bis zu offenem Antisemitismus von links in der Bremer Arbeiterpresse*, Magistrat-arbeit im Studiengang Geschichtswissenschaft an der Universität Bremen - Fachbereich 8.

4. MALMSTEN Rodrigo, *Kleines Helnwein*, Pièce de théâtre inspirée de Gottfried Helnwein.

### En anglais :

1. CHARNY Israel W., *The Holocaust and other Genocides by the Nazis Revisited in the Framework of a multiple Classification of Genocides and Reconstructed according to a Genocide early Warning System*, For Presentation at Seminar at Hiroshima City University (2004).

2. VERPOORTEN Marijke, *The Death Toll of the Rwandan Genocide : a Detailed Analysis for Gikongoro Province*, Licentiaatsverhandeling, Katholiek Universiteit Leuven, Departement Economie.

### En italien :

1. COLOMBAROLI Sabrina, *Il Teatro di Oscar Wilde in Germania*, Tesi di Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università degli Studi di Milano - Facoltà di Letterature e Filosofia.

2. GALEATI Elisa, *I limiti della rappresentazione : il ruolo del testimone nel film di Claude Lanzmann «Shoah»*, Tesi di Laurea in Storia delle Teoriche del Cinema, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna - Facoltà di Lettere e Filosofia.



3. NOVITA Amadei, *Per una pedagogia della Resistenza negli universi concentrazionari*, Tesi di Laurea in Pedagogia Speciale, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna - Facoltà di Scienze dell' Educazione - Educatori professionali.
4. PATRONE Silvia, *Antropopoiesi e koinopoiesi nei processi educativi di epoca nazista*.
5. PINAFFO Cristina, *La comprensione del totalitarismo in Hannah Arendt*, Tesi, Università Degli Studi di Padova - Facoltà di Lettere e Filosofia.
6. ZINI Francesco, *Diritto, pena e perdono*, Linee di Filosofia del Diritto Penale, Libera Università Maria Santissima Assunta - Facoltà di Giurisprudenza.

### En polonais :

1. Magdalena Izabella Sacha, *Obraz Kultury Lagrowej w Swiadectwach Wiezniów Obozu Koncentracyjnego Buchenwald*, Praca Doktorska (Dissertationsschrift), Uniwersytet Gdanski - Instytut Filologii Polskiej.



YANNIS THANASSEKOS  
DANIEL WEYSSOW

## Het wetenschappelijk onderzoek stimuleren :

### *De prijzen van de Stichting Auschwitz (1986-2005)*

Ten einde het multidisciplinaire wetenschappelijk onderzoek naar de uiteenlopende aspecten van de geschiedenis en de nagedachtenis van de nazi-misdaden en -genociden te stimuleren, alsook hun weerslag op het hedendaagse bewustzijn na te gaan, heeft de Stichting Auschwitz sinds 1986 een «Prijs Stichting Auschwitz» ingesteld ter waarde van 2500 waaraan in 2002 de «Prijs Stichting Auschwitz - Jacques Rozenberg», met eenzelfde prijswaarde, werd toegevoegd.

In het begin ging het om een bescheiden initiatief dat zich vooral tot doel had gesteld de interesse bij studenten en jonge wetenschappers in deze brede thematiek op te wekken. Wij hoopten, weliswaar zonder al te veel illusies, dat dit initiatief bij jonge universiteitsstudenten een zekere weerklank

zou vinden. De weinige werken die we de eerste jaren ontvingen, meestal eindwerken afkomstig van Belgische universiteiten, gaven weliswaar blijk van een zekere interesse voor de problematiek, maar beantwoordden geenszins aan de vereiste kwaliteiten om aanspraak te kunnen maken op de prijs.

Daarom werd de prijs gedurende enkele jaren niet uitgereikt. Deze eerste balans heeft ons echter niet ontmoedigd. We waren ons ervan bewust dat dergelijk project tijd nodig zou hebben en dat het verwezenlijken van een diepgaand onderzoek onder andere bepaald zou worden door de institutionele context van het wetenschappelijke onderzoek, alsook door de plaats van onze thematiek in de publieke ruimte en debatten. Deze visie bleek te kloppen. Om redenen eigen aan de evolutie van onze maatschap-

pij heeft de vraagstelling rond de geschiedenis van het geheugen van de nazi-misdaden en -genociden sinds de jaren 1980 een centrale plaats ingenomen, zowel in de publieke ruimte alsook bij bepaalde lagen van de intelligentsia. Het interdisciplinaire karakter van de thematiek stimuleerde en versnelde de onderzoeksresultaten in verschillende disciplines van de menswetenschappen.

Het aantal werken dat ingediend werd om mee te dingen naar de prijs is traag maar zeker toegenomen (5 werken in 1990, 6 in 1991, 10 in 1993, 18 in 1999, 25 in 2003 en 31 in 2005).

De betrokken vakspecialisaties in de verschillende werken die ons zijn voorgelegd gaan de meeste takken van de menswetenschappen aan : geschiedenis, filosofie, sociologie, politologie, psychologie, economie, recht, kunstgeschiedenis, literatuur en tekstwetenschappen, informatie- en mediawetenschappen, pedagogische wetenschappen ...

Deze indrukwekkende ontwikkeling van het aantal voorgelegde werken ging samen met een uitzonderlijke uitbreiding van het geografische bereik. De prijs heeft een internationaal karakter verkregen daar we tegenwoordig werken ontvangen afkomstig van Duitse, Oostenrijkse, Franse, Italiaanse en Poolse universiteiten.

De grote thematische verscheidenheid en de vakspecialisaties verplichten ons ertoe, voor elk ingediend werk, een gespecialiseerde jury samen te stellen bestaande uit universiteitsprofessoren, universitaire onderzoekers en deskundige specialisten in de betrokken domeinen. Te meer dwingt de grote linguïstische verscheidenheid van de werken ons ertoe beroep te doen op buitenlandse specialisten.

Na twintig jaar kunnen we er ons enkel op verheugen dat het opzet voor de instelling van onze prijs, namelijk het stimuleren van

het onderzoek, zich vandaag met succes lijkt te bevestigen.

Het is ook interessant om vast te stellen dat een groot deel van de laureaten, na hun universitaire studies, hun carrière in het onderzoek verder hebben gezet. Voorbeelden hiervan zijn Régine WAINTRATER, laureaat van de «Prijs Stichting Auschwitz» in 1998 met haar doctoraatsthesis, *La valeur de travail psychique du témoignage dans la transmission de la Shoah*. Ze is vandaag *Maître de conférence* aan de Universiteit Paris 7 - Denis Diderot alsook psychotherapeute en familietherapeute ; Markus MECKL, laureaat van de «Prijs Stichting Auschwitz» in 2000 met zijn thesis, *Helden und Märtyrer, Die Bedeutung des Warschauer Ghettoaufstandes im öffentlichen Gedenken*, geeft vandaag geschiedenis aan de Universiteit van Akureyri (IJsland) ; Kiran Klaus PATEL, laureaat van de «Prijs Stichting Auschwitz» in 2002 met zijn thesis, *Soldaten der Arbeit. Arbeitsdienste in Deutschland und den USA 1933-1939/42*, is tegenwoordig professor geschiedenis aan de Universiteit van Berlijn ; en Harald HUTTERBERGER, laureaat van de «Prijs Stichting Auschwitz - Jacques Rozenberg» in 2003 met zijn thesis *Die Kommunikationspolitik der KZ-Gedenkstätte Mauthausen im Spannungsfeld gesellschaftspolitischer Veränderungen am Beginn des 21. Jahrhunderts. Erforschung, Erklärung und Strategien*, is vandaag onderzoeker aan het KZ-Gedenkstätte Mauthausen (Oostenrijk).

Het is dus met veel voldoening dat we voor het academische jaar 2004-2005, 31 werken kunnen registeren die zullen meedingen naar de Prijs van de Stichting Auschwitz. Het betreft volgende werken (15 Franstalige, 3 Nederlandstalige, 4 Duitstalige, 2 Engelstalige, 6 Italiaanse en 1 Poolse) :

## Franstalig :

1. BOULLIGNY Arnaud, *Les déportés de France en Europe nazie (hors la France de 1939)*, Mémoire de D.E.A. Université de Caen Basse-Normandie, (168 pages).
2. DAGUERRE Lydie, *Le camp de concentration de la Neue Bremm : Construction d'une cause dans l'espace public trans-frontalier*, Mémoire en vue de l'obtention du D.E.A. en Sciences de l'Information et de la Communication, Université de Metz. UFR Sciences Humaines et Arts.
3. DE JONGE Emmanuel, *La démocratie à l'épreuve d'elle-même - Autour de l'Affaire Garaudy : une analyse rhétorique et argumentative*, Mémoire en vue de l'obtention du titre de Licencié en Linguistique, Université Libre de Bruxelles - Faculté de Philosophie et Lettres.
4. HAUDOT Jonathan, *Représentations, usages et interprétations publicisées du judéocide dans la bande dessinée*, Mémoire en vue de l'obtention d'un doctorat en Sciences de l'information et de la communication, Université Paul Verlaine - Metz.
5. HUMBERT Jean-Luc, *De l'offre mémorielle comme expression du devoir de mémoire - Le cas du camp de la Nouvelle Brême*, Mémoire de D.E.A., Université Paul Verlaine - Metz / Université Nancy 2 - Sciences de l'Information et de la Communication.
6. LAMQUIN Thomas, *Psychanalyse appliquée aux représentations picturales des camps de concentration nazis*, Mémoire de D.E.A. de psychologie, comportements, processus cognitifs et affectifs, Université Paris X Nanterre - Ecole Doctorale Connaissance et Culture.
7. OLIVIER Céline, *Le témoignage et la transmission de la mémoire de la Déportation : Approches plurielles. A l'exemple des récits des survivants français du camp de Mauthausen*, Mémoire de D.E.A., Université de Rouen - U.F.R. Lettres et Sciences Humaines - Département d'Allemand.
8. QUAGHEBEUR Samuel, *Un crayon pour croquer la vie - L'acte créateur comme moyen de survie psychique dans les camps de concentration*, Mémoire en vue de l'obtention du grade de Licencié en Sciences psychologiques, Université Catholique de Louvain - Faculté de psychologie et des Sciences de l'Education.
9. QUENY Marion, *Un cas d'exception : 230 femmes françaises déportées à Auschwitz-Birkenau en janvier 1943 par mesure de répression - le convoi du 24 janvier*, Mémoire de Maîtrise d'histoire, Université Charles-de-Gaulle Lille 3 - Sciences humaines, lettres et arts (U.F.R. Sciences historiques, artistiques et politiques).
10. RASTIER François, *Ulysse à Auschwitz - Primo Levi, le survivant*, Sémantique unifiée.
11. RIMBOT Emilie, *Les déportés de Compiègne à destination du KL Sachsenhausen. Les convois des 24 janvier, 28 avril et 8 mai 1943*, Mémoire de Maîtrise, Université de Caen.
12. SCHUBERT Yan, *Les camps de concentration et d'extermination dans le procès de Nuremberg*, Mémoire de licence, Université de Genève, faculté des Lettres, Histoire contemporaine.
13. SENECAI Peggy, *La Grande-Bretagne et les réfugiés juifs d'Allemagne de 1933 à 1945 : une politique d'immigration ambiguë*, Séminaire «Le passé présent du nazisme, du stalinisme et de collaboration» 2000-2001, Université Pierre Mendès France - Institut d'Etudes Politiques de Grenoble.
14. VETELE Géraldine, *Robert Antelme, vers une pensée du corps - Réflexions sur*

'L'espèce humaine', Mémoire de D.E.A., Université Paris X, Nanterre.

15. WALLENBORN Hélène, *L'historien, la parole des gens et l'écriture de l'histoire - L'exemple d'un fonds de témoignages audiovisuels de survivants des camps nazis*, Thèse de doctorat, Université Libre de Bruxelles - Faculté de Philosophie et Lettres.

### Nederlandstalig :

1. SLAGTER Joop, *Tante Nomi*, Verhaal geschreven ter gedachtenis van de slachtoffers van de nazistische kampen.

2. SUREDA-CASTELLO Elissa, *Het proces te Neurenberg herbekeken in het licht van de Zuid-Afrikaanse Waarheids- en Verzoeningscommissie*, 2<sup>de</sup> Licentie Rechten, Universiteit Antwerpen.

3. TAES Veerle, *Een metafoor voor het niet-zijn : Een reflectie op de kunst ontstaan tijdens de periode van de Shoah*, Eindverhandeling ingediend tot het behalen van de graad van Licentiaat in de Kunstwetenschappen en Archeologie, Vrije Universiteit Brussel - Faculteit Letteren en Wijsbegeerte - Departement Kunstwetenschappen en Archeologie.

### Duitstalig :

1. BÜTOW Tobias, *Der «Freundeskreis Himmler» : ein Netzwerk der SS im Spannungsfeld von Wirtschaft, Politik und Staatlicher Verwaltung*, Diplomarbeit zur Erlangung des akademischen Grades Dipl. Pol., Freie Universität Berlin - Fachbereich Politik- und Sozialwissenschaften Otto-Suhr-Institut.

2. LOOSE Ingo, *Deutsche Kreditinstitute in den eingegliederten und besetzten Gebieten Polens 1939-1945*.

3. WEIN Susanne, *Bremer Arbeiterbewegung und Antisemitismus 1924*

*bis 1928 - Von „... trotzdem es unter der Decke daran nicht gefehlt hat» bis zu offenem Antisemitismus von links in der Bremer Arbeiterpresse*, Magistrat-arbeit im Studiengang Geschichtswissenschaft an der Universität Bremen - Fachbereich 8.

4. MALMSTEN Rodrigo, *Kleines Helnwein*, Pièce de théâtre inspirée de Gottfried Helnwein.

### Engelstalig :

1. CHARNY Israel W., *The Holocaust and other Genocides by the Nazis Revisited in the Framework of a multiple Classification of Genocides and Reconstructed according to a Genocide early Warning System*, For Presentation at Seminar at Hiroshima City University (2004).

2. VERPOORTEN Marijke, *The Death Toll of the Rwandan Genocide : a Detailed Analysis for Gikongoro Province*, Licentiaatsverhandeling, Katholiek Universiteit Leuven, Departement Economie.

### Italiaans :

1. COLOMBAROLI Sabrina, *Il Teatro di Oscar Wilde in Germania*, Tesi di Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università degli Studi di Milano - Facoltà di Letterature e Filosofia.

2. GALEATI Elisa, *I limiti della rappresentazione : il ruolo del testimone nel film di Claude Lanzmann «Shoah»*, Tesi di Laurea in Storia delle Teoriche del Cinema, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna - Facoltà di Lettere e Filosofia.

3. NOVITA Amadei, *Per una pedagogia della Resistenza negli universi concentratori*, Tesi di Laurea in Pedagogia Speciale, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna - Facoltà di Scienze dell'Educazione - Educatori professionali.

4. PATRONE Silvia, *Antropopoiesi e koinopoiesi nei processi educativi di epoca nazista*.

5. PINAFFO Cristina, *La comprensione del totalitarismo in Hannah Arendt*, Tesi, Università Degli Studi di Padova - Facoltà di Lettere e Filosofia.

6. ZINI Francesco, *Diritto, pena e perdono*, Linee di Filosofia del Diritto Penale, Libera Università Maria Santissima Assunta - Facoltà di Giurisprudenza.

### **Pools :**

1. Magdalena Izabella Sacha, *Obraz Kultury Lagrowej w Swiadectwach Wieszniów Obozu Koncentracyjnego Buchenwald*, Praca Doktorska (Dissertationsschrift), Uniwersytet Gdanski - Instytut Filologii Polskiej.





**Discours des deux lauréats des Prix de la Fondation  
Auschwitz 2003-2004 prononcés à la séance académique  
de remise des Prix à l'Hôtel de Ville de Bruxelles le 14  
décembre 2004.**

*Toespraken van de twee laureaten van de Prijzen van de  
Stichting Auschwitz 2003-2004 uitgesproken tijdens de  
academische zitting van 14 december 2004 in het  
Stadhuis van Brussel.*

**Hans-Joachim LANG, lauréat  
du «Prix de la Fondation  
Auschwitz» pour son travail  
*Die Namen der Nummern*<sup>1</sup>**

Il y a 60 ans presque jour pour jour, le 17 décembre 1944, le Capitaine Beckardt de la Cellule de Recherche des Criminels de Guerre, de Paris, partit de la capitale française pour Strasbourg. Son voyage le mena à l'Hôpital civil et, plus particulièrement, à l'institut anatomique où une accumulation de cadavres et de parties de cadavres devait retenir son attention. Quelques jours plus tard déjà, l'enquêteur organisa une conférence de presse et annonça qu'un crime terrible avait laissé des traces dans les caves de

l'institut d'anatomie. Choqué, le correspondant en France du *Daily Mail*, publié à Londres, écrivit que dans l'institut anatomique de Strasbourg on avait trouvé «86 cadavres d'hommes et de femmes apparemment sains». Conservés dans l'alcool, ils avaient été déposés dans un bassin. Un assistant technique de l'institut, qui avait été fait prisonnier par les alliés, avait raconté qu'il avait lui-même reçu ces cadavres en août 1943.

Mais qu'y a-t-il d'inhabituel dans le fait de trouver des cadavres dans un institut anatomique ? Qu'est-ce qui justifie le soupçon qu'il pourrait y avoir un crime à la base ? Un crime lié aux théories raciales

<sup>1</sup> Nous tenons à remercier chaleureusement Rahim Taghizadegan pour la traduction, de l'allemand, de cette allocution.

des nazis et pour lequel on avait désigné comme responsable le professeur allemand d'anatomie August Hirt, qui avait disparu de Strasbourg à la fin octobre 1944 ?

Le ministère des affaires étrangères à Berlin réagit au rapport de la presse comme si on pouvait encore parader à propos du régime de terreur allemand. Par voie officielle, August Hirt, qui vivait à ce moment-là à Tübingen, reçut une invitation à répondre. D'une manière hardie, immodeste et cynique, il se lança dans le combat avec cinq pages serrées tapées à la machine et attribua les reproches au monde des «histoires d'atrocités». Il déclara que dans la morgue de son institut «selon ma mémoire environ 150-200 cadavres devaient s'y trouver au moment de la prise de Strasbourg par les Américains ainsi que plusieurs préparations individuelles de bras et jambes et aussi quelques préparations d'intestins comme c'est le cas dans tout institut anatomique». Les cadavres étaient «comme partout» conservés dans l'alcool. Le traitement des questions de race ne lui était pas connu. Selon Hirt : «La seule qui a quelque chose à voir avec mon institut, c'est la collection de crânes anthropologiques créée avant la Première Guerre mondiale par l'anatomiste allemand Schwalbe et complétée pendant la période française par l'adjonction de crânes ultérieurs du monde entier». Celle-ci comporte entre autres des crânes d' *«Égyptiens, Nègres, Chinois, Japonais, Allemands, Anglais, Français»* et il considéra être de son devoir évident de maintenir cette collection de crânes et de la continuer dans la tradition de l'institut selon des aspects modernes». Selon des «aspects modernes» ! Cette «formule de camouflage» devait servir à cacher complètement au public de quoi il s'agissait en réalité : l'étalage de la conception nazie de l'homme dans un panoptique pseudo-scientifique.

La stratégie de défense des coupables était claire et elle est même transmise par écrit. Wolfram Sievers, le principal responsable de l'organisation scientifique du SS «Ahnenerbe», communiqua au ministère des affaires étrangères que Hirt prendrait volontiers position. Pour commencer, on devait surtout réussir à connaître ce que du «côté ennemi» on savait. On voulait, c'est ce que Sievers proposa, ridiculiser le «côté ennemi» par des contestations dans des articles se basant sur la prise de position d'Hirt afin de les pousser à faire des déclarations complémentaires. Hirt et Sievers décidèrent à peu près en même temps de détruire tous les documents encore existants dans lesquels étaient inclus les détails des recherches anthropologiques, auxquelles les 86 hommes et femmes avaient été soumis avant leur meurtre à Auschwitz et Natzweiler.

Les enquêteurs s'attendaient à un travail de détective de longue durée. Au cours de leurs enquêtes ils arrivèrent à établir qu'Auschwitz était le lieu d'origine des morts. A partir des aveux de Joseph Kramer, le directeur du camp fait prisonnier en avril 1945, le déroulement du crime pu être reconstruit, de l'arrivée des victimes jusqu'à leur conservation dans le local d'anatomie. Des résultats complémentaires ont été obtenus lors des autopsies menées par des médecins légistes français en juillet 1945, car 16 cadavres étaient encore complètement conservés et les 70 autres en partie.

Il est vrai que des questions sur leur identité ont été posées, mais à ce moment et en considérant les moyens de l'époque, il paraissait apparemment vain d'élargir la recherche à un niveau supérieur de discussion. Malgré cela, on aurait déjà pu concrétiser la recherche au cours du procès des médecins de Nuremberg, surtout dans le cadre du tribunal militaire de 1953 à Metz où les crimes commis à Natzweiler-Struthof furent

repris. Tout de même, la justice française disposait des notes secrètes de Henry Henrypierre et également du rapport de clôture des médecins légistes français, qui avaient en tout cas trouvé et mis en exergue les numéros de camp de concentration de 16 personnes.

Le 23 octobre 1945, les dépouilles des 29 femmes et 57 hommes étaient inhumées au Cimetière du Nord à Strasbourg. A un moment que je n'ai pu préciser, ils furent transférés au Cimetière Juif de Cronembourg, dans la banlieue de Strasbourg. Ils y reposaient dans une fosse commune, dans une sorte d'opposition douloureuse avec les autres tombes du cimetière. L'épithaphe du monument commémoratif du lieu annonce que 86 hommes et femmes juifs sont morts par la faute d'une médecine inhumaine. Mais qui ils étaient, d'où ils venaient, comment ils avaient vécu, n'est pas expliqué ici.

Un long chemin fut parcouru lorsque j'ai assemblé, comme les pièces d'un puzzle, une image certes incomplète, mais qui donne une idée des personnes qui durent périr pour ce projet criminel à peine croyable. Les destins de ces 86 «victimes d'Ahnenerbe» illustrent la dimension européenne de la persécution et de l'extermination des juifs. Toute personne accompagnant le parcours d'Alice Simon de Berlin et Elisabeth Klein de Vienne, Frank Sachnowitz de Larvik et Maurice Francese de Thessalonique, Jean Kotz de Paris et Levi Khan d'Amsterdam, Marie Saïnderichin de Bruxelles et Fajsch Gichman de Szesersow, avec eux et avec tous les autres, comprend mieux la topographie de la terreur, dont les paysages variés ne sont pas connus de la plupart de nos contemporains. La mémoire des destins individuels ne rend pas, comme on l'entend souvent, la dignité aux victimes. Car les victimes ne perdirent pas leur dignité, à la différence de ceux qui les opprimaient. Les coupables ne doivent pas avoir le dernier

mot. C'est pourquoi, il est encore à l'heure actuelle important de se souvenir des morts, de rechercher leurs noms, de les garder en mémoire et de retrouver de cette façon une partie du passé allemand, à plus forte raison du passé européen. Et notamment, les utopies proscrites qui auraient pu donner une autre orientation à l'Allemagne d'antan : celle d'un pays démocratique avec une diversité vivante de cultures égales en droits. Ceci est une chose...

L'autre est qu'il faut éprouver humblement de la sympathie pour la douleur des parents. Qui s'est soucié d'eux depuis ce moment-là ? Quand je fus assis face aux parents d'une des 86 victimes pour la première fois, une nouvelle dimension de mon travail s'ouvrit à moi. Anneliese Klawonn et Robert Lehmann ne parlèrent jamais, en dehors du cercle familial, du destin des membres de leur famille qui sont morts à Auschwitz, dont leur oncle Hugo Haarzopf. De leur point de vue, je ne vins pas d'abord en tant qu'historien, mais plutôt comme un messager apportant après presque 60 ans des nouvelles sur les circonstances cruelles de la mort d'un oncle jamais oublié. J'étais certain que je ne susciterais pas nécessairement de la bienveillance et de la satisfaction.

Mes appréhensions se révélèrent cependant fausses, pas seulement à Berlin, mais aussi dans tous les autres lieux où je rendis visite à leurs proches. Ainsi à Jérusalem, où je fis la connaissance, en 2001, de Rita et Jechiel Porat sur la terrasse d'un hôtel, lors du Nouvel An juif. Au lieu de parler avec moi de son oncle Frank, la fille de Hermann Sachnowitz aurait passé ce jour férié avec son oncle dans sa Norvège natale, si le cours de l'histoire avait été plus bienveillant. Du reste, le sort politique du Proche-Orient se serait développé d'une autre façon sans la persécution des juifs en Europe. Jérusalem aurait vécu ce jour férié incontestablement comme un Nouvel An paisible et pas, comme cela

s'est passé, par le durcissement récent du conflit entre les Israéliens et les Palestiniens.

Les hommes aiment bien avoir des certitudes, même, si elles sont terribles. «Disparu à Auschwitz» était et reste la dernière nouvelle pour la plupart des proches des morts. Beaucoup de mères et de pères avaient quitté leurs enfants en les consolant, ceux-ci devaient les attendre. Et les enfants devinrent des adultes et ils attendent encore. Une femme de plus de 70 ans, me raconta qu'elle avait espéré de manière irrationnelle et en secret que sa mère aurait pu survivre à Auschwitz. Jusqu'au moment où la nouvelle arriva qu'elle était morte à Natzweiler.

L'inquiétude qu'un trait sera tiré sur la mémoire collective en Allemagne dans un futur proche est sûrement injustifiée. L'acceptation de cette nécessité politique est basée toutefois sur des raisons à la fois abstraites et historiques. Quand cela devient concret, c'est-à-dire désagréable, beaucoup de gens prennent leurs distances. On ne veut pas savoir trop précisément non plus. Mais pour les familles des victimes, il n'y pas moyen d'adopter une attitude indifférente, pour elles les crimes des nazis restent concrets et ils sont après six décennies encore présents de manière quotidienne.

Je n'ai pas seulement ressenti comme un hommage à mes recherches que ce soit une fondation, créée par des survivants d'Auschwitz, qui couronne mon travail, mais aussi comme un grand honneur. Pour cela, je voudrais vous remercier de tout cœur !

\*\*\*

**Philip VERWIMP, lauréat van de «Prijs Stichting Auschwitz - Jacques Rozenberg» 2003-2004 voor zijn werk : *Development and Genocide in Rwanda. A Political Economy Analysis.***

Zeer geachte Voorzitter en leden van de Stichting Auschwitz, zeer geachte Mevr. en Mr. de Minister, zeer geachte Ambassadeurs, Mr. de Burgemeester van Brussel en alle genodigden hier aanwezig,

Toen ik als 14,15-jarige in de encyclopedieën van mijn ouders over het bestaan en de omvang van het Nazi-regime en van de Shoah las, kon ik mijn ogen nauwelijks geloven. De teksten spraken van grootschalige volksverhuizingen, oorlog in het hart van Europa, antisemitisme, concentratiekampen en gaskamers. Allemaal onvoorstelbare dingen om over te lezen.

Ik vond de enorme omvang van de Shoah zo verpletterend dat ik niet anders kon dan erover lezen, er meer over te willen weten.

Het gevoel dat een thema zich als het ware aan je opdringt en dat je als jong onderzoeker niet anders kan dan deze misdaad tegen de mensheid onderzoeken, overviel mij opnieuw toen ik de eerste beschrijvingen van de Rwandese genocide onder ogen kreeg. Mijn eerste reactie was dan ook : hoe is dit in godsnaam mogelijk ? Hoe kan dit gebeuren ? Wie of wat zit daarachter ? In wat voor een wereld leven wij ?

Mijn tweede reactie was een manier te vinden om mijn onbegrip en woede te vertalen in doorgedreven academisch onderzoek. Dat mijn basisdiscipline niet de geschiedkunde was maar wel de economische wetenschap zag ik eerder als een uitdaging dan als een probleem. Ik ben dan ook opgetogen dat u deze belangrijke prijs aan een econoom heeft toegekend. De economische wetenschap wordt vaak geassocieerd met een abstracte wereld van wiskundige modellen. Een wereld waarin econo-

men het gedrag van individuen, bedrijven en overheden analyseren maar die verder niet in relatie staat tot de realiteit. Die perceptie is ten dele correct. Economie is een wetenschap geworden met een sterk wetenschappelijke inslag. Een doctoraat maken in de economie is voor vele doctorandi een echte worsteling met één of meerdere modellen. Het basismodel in de economische wetenschap is nog steeds het individu, bedrijf of overheid dat de beschikbare middelen zo goed mogelijk wil inzetten om bepaalde doeleinden te bereiken. Dat is een sterk model dat de economie in de loop der tijd tot de toonaangevende menswetenschap heeft gemaakt. Economen hebben hun onderzoek echter veelal beperkt tot het functioneren van markten in tijden van vrede. Het gedrag van politici, politieke partijen, sociale organisaties laat staan rebellenlegers, oorlog en dictatuur waren grotendeels afwezig in het werkveld van de economische wetenschap. Daar is de laatste jaren gelukkig verandering in gekomen. Onder impuls van een aantal topeconomen staat vandaag de politieke economie terug helemaal bovenaan de onderzoeksagenda. Mijn proefschrift situeert zich in die traditie van de politieke economie.

Als u even met mij wil doordenken over het gedrag van een criminele groep mensen, dan zal u daarin de eenvoud en de kracht van het economische model terugvinden. Ik heb in mijn proefschrift namelijk aangetoond dat de organisatoren van de genocide gebruik hebben gemaakt van de enige productiefactor die overvloedig aanwezig was in Rwanda, te weten de arbeidskracht van de boerenbevolking. Dit was tegelijk crimineel en zeer vindingrijk. Door het bewust gebruik van die overvloedig aanwezige factor, heeft het regime van een arm en ruraal land zich verzekerd van een snelle en volledige manier om haar doel te bereiken, de uitroeiing van de Tutsi bevolking.

Het gebruik van menselijke, fysieke arbeid als voornaamste ingrediënt in de uitvoering van de genocide kwam niet uit het niets. Habyarimana was een aanhanger van een boerenideologie. Hij wilde dat elke Rwandees zich spiegelde aan het ideaal van de boer die met zijn eigen handen het veld bewerkt. De hoofdstad Kigali werd bewust klein gehouden en urbanisatie tegengewerkt. In het dichtstbevolkte land van Afrika waar elke vrouw gemiddeld 8 kinderen kreeg in de loop van haar leven en waar de beschikbare landbouwgrond per gezin reeds te klein was, werd aan gezinsplanning enkel lippendienst bewezen. Zulk non-beleid moest zich wreken. De massa jongeren die op de heuvels leven heeft zo immers geen enkele toekomst.

Ik beschouw deze prijs dan ook als een aanmoediging voor iemand die wil dat de economie zich bezighoudt met de grote problemen van deze tijd, zijnde oorlog en vrede, democratie en dictatuur, fascisme en extreem-rechts en niet in het minst de onderontwikkeling in Afrika.

Niet alleen de economie, maar elke wetenschappelijke discipline moet zijn duit in het zakje doen. De oprichting van aparte onderzoeksscholen voor de studie van genocide, zoals in de VS gebeurt, zal het onderzoek weliswaar stimuleren, maar dit mag niet los staan van de disciplines. Als we willen dat de wetenschappelijke en onderwijskundige wereld de studie van genocide ernstig nemen, dan moet deze studie een sterke disciplinaire basis hebben. Politologen, criminologen, historici en inderdaad ook economen dienen elk via hun eigen discipline het onderzoek naar genocide te bevorderen, in multidisciplinaire teams weliswaar, maar geworteld in hun eigen rijke onderzoekstraditie.

Geachte toehoorders, het is opmerkelijk dat, met de nodige voorzichtigheid omtrent comparatief onderzoek in acht genomen,

er veelzeggende parallellen te trekken zijn tussen de Shoah en de Rwandese genocide. Recente onderzoeksresultaten voor beide genociden getuigen daarvan. In beide gevallen hebben de regimes die deze misdaden gepland en uitgevoerd hebben zich beroepen op de notie van *Volksgemeinschaft*. In het Kinyarwanda de *Rubanda Nyamwinshi* of 'de grote massa' genoemd. In Vlaanderen wordt deze notie aan de man gebracht onder het begrip van het 'Eigen Volk'. De termen hebben minstens een drietal, met elkaar verwante, betekenissen.

De eerste en meest bekende is de raciale betekenis. Dit is de notie dat slechts een welbepaalde groep mensen die aan bepaalde, subjectieve, karakteristieken voldoen, tot volwaardige burgers mogen gerekend worden. Zij die niet tot het Eigen Volk behoren, worden voorwerp van speciale behandeling. Die behandeling, zo heeft de geschiedenis ons meermaals aangetoond, kan een *Sonderbehandlung* worden, of zoals in Rwanda, een opdracht om «het onkruid uit te trekken». Telkens eufemismen voor regelrechte massamoord.

Echter, de politieke leiders van landen die raciale ideologieën in de praktijk willen brengen vinden zelden veel enthousiasme voor hun raciale denkbeelden onder de gewone bevolking. Om dat enthousiasme op te wekken maken ze gebruik van andere methodes. Dat brengt ons bij de tweede en derde betekenis van het concept van het 'Eigen Volk'. Het is niet voor niets dat de slogan die aan dit concept verbonden is 'Eigen Volk Eerst' luidt. Die slogan appelleert met name aan de economische belangen van diegenen die tot de *Volksgemeinschaft* worden gerekend. De leden van die gemeenschap wordt voorgehouden dat de vreemdeling, de Jood of de Tutsi hun welvaart komen afnemen. De raciaal gedefinieerde volksgemeenschap verschijnt hier als een belangengemeenschap die de wel-

vaart van het Eigen Volk moet beschermen tegen parasieten. Veel meer dan een raciale theorie, gaat dit er bij veel mensen in als zoete koek.

Politieke leiders gebruiken dit eigenbelang om de mensen aan zich te binden. Nog te veel mensen geloven dat dictators aan de macht blijven door repressie. Dat is slechts een klein deel van het verhaal. De meeste dictators doen er alles aan om de loyaliteit van het Eigen Volk te winnen en te behouden. Hitler en Habyarimana waren uitermate populair bij grote delen van de bevolking. Als de economie van hun land hen niet meer toeliet die loyaliteit met de gebruikelijke instrumenten van de economische politiek te verzekeren, dan grepen ze naar de zwaardere middelen. Een raciaal geïnspireerd economisch beleid leidt uiteindelijk naar een politiek van onteigening van de vijanden van het «Eigen Volk» ten voordele van dat Volk. De onteigenden mogen echter nooit terugkomen en dienen daarom vermoord te worden. De essentie van een politieke economie van genocide is een radicale herverdeling van de rijkdom van een land op raciale basis.

De derde component van de befaamde slogan, 'Volk' staat voor de populistische betekenis. Habyarimana werd de 'Vader van de Natie' genoemd, Hitler was de 'Führer'. De leiders van genocidale regimes beramen hun plannen in naam van 'het Volk' en krijgen ook zeer veel medewerking van dat Volk in de uitvoering van hun plannen. Uit wetenschappelijk onderzoek blijkt overduidelijk dat genocide een 'populaire' activiteit is.

Het concept van de Volksgemeenschap, de Rubanda Nyamwinshi of het Eigen Volk, heeft in de geschiedenis dood en verderf gezaaid, en dat is wetenschappelijk aantoonbaar. De genocides die de wereld gekend heeft zijn maar genocide geworden omdat vele duizenden mensen hebben deelgeno-

men aan het vermoorden van hun medemensen. De massale moord op de Europese Joden en de Rwandese Tutsi had een uitermate populair karakter. Ze werd pas mogelijk doordat vele gewone burgers er een kans in zagen hun carrière een stap verder te brengen, een huis voor een appel en een ei te verwerven, de reikwijdte van hun beroepsverantwoordelijkheden enorm uit te breiden, enz. Uit het wetenschappelijk materiaal kunnen we niet anders dan besluiten dat een genocide voor veel mensen de kans van hun leven bleek te zijn.

Dames en heren, de democratie, ons kostbare goed, houdt de politici van democratische partijen dus in een houdgreep, om niet te zeggen een wurggreep. Met de normale middelen van de economische politiek kunnen zij nooit alle wensen van het Volk bevredigen. Als zij echter ingaan op de lokroep van het populisme, effenen zij het pad voor het fascisme. Het Volk weet immers zeer goed bij welke partij ze terecht kan om datgene te verkrijgen wat echte democraten haar nooit kunnen geven.

SARAH TIMPERMAN

*Archiviste*

## Les archives de la Fondation Auschwitz

### *De archieven van de Stichting Auschwitz*

Inventaire partiel du Fonds des papiers personnels des victimes des crimes et génocides nazis (4<sup>e</sup> partie)

*Gedeeltelijke inventaris van de persoonlijke papieren der slachtoffers van de nazi-misdaden en -genocides (4<sup>e</sup> deel)*

---

BG/20/01 - STEINBERG Janka (Veuve Clément)

---

*Éléments biographiques :*

Déportation / Internement en tant que personne juive

*Dates d'arrestation/déportation :*

Septembre 1943

*Camps/prisons :* Caserne Dossin

*Interview Fondation Auschwitz :*

YA/FA/168

*Localisation du document :* BG/20/01/01

*Donateur du fonds :* Steinberg

*Forme du document :* Reproduction photographique

*Type de document :*

Attestation/Certificat/Reconnaissance

*Date du document :* 1958 le 17/03

*Description :* Carte de bénéficiaire du sta-

tut des Prisonniers Politiques 1940-1945 - Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

*Localisation du document :* BG/20/01/02

*Donateur du fonds :* Steinberg

*Forme du document :* Reproduction photographique

*Type de document :* Carte d'identité

*Date du document :* 1945 le 09/09

*Description :* Carte d'identité provisoire - Ministère des Victimes de la Guerre.

Carte du mari du témoin.

*Localisation du document :* BG/20/01/03

*Donateur du fonds :* Steinberg

*Forme du document :* Reproduction photographique

*Type de document :* Carte d'identité

*Date du document :* s.d.



*Description* : Carte d'identité provisoire - Ministère de la Reconstruction.

*Localisation du document* : BG/20/01/04

*Donateur du fonds* : Steinberg

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* :

Attestation/Certificat/Reconnaissance

*Date du document* : 1958 le 25/03

*Description* : Carte de bénéficiaire du statut des Prisonniers politiques 1940-1945 - Ministère de la Santé Publique et de la Famille. Carte du mari du témoin.

*Localisation du document* : BG/20/01/05

*Donateur du fonds* : Steinberg

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Carte de membre

*Date du document* : 1950

*Description* : Carte de membre provisoire de la Confédération des Prisonniers Politiques et Ayants Droits. Carte du mari du témoin.

---

BG/20/02 - ADLER Hélène (Veuve Pollak)

---

*Éléments biographiques* :

Déportation/ Internement en tant que personne juive

*Dates d'arrestation/déportation* : Fin 1942

*Camps/prisons* : Prison principale de Budapest, Kistarcsa, Tolonchaz

*Interview Fondation Auschwitz* : YA/FA/169

*Localisation du document* : BG/20/02/01

*Donateur du fonds* : Adler

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Carte d'identité

*Date du document* : 1944

*Description* : Pièce d'identité. Hongrie.

*Localisation du document* : BG/20/02/02

*Donateur du fonds* : Adler

*Forme du document* : Reproduction pho-

tographique

*Type de document* : Carte/fiche d'identification

*Date du document* : 1945

*Description* : Carte d'identification hongroise.

*Localisation du document* : BG/20/02/03

*Donateur du fonds* : Adler

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Carte/fiche d'identification

*Date du document* : 1945

*Description* : Carte d'identification hongroise.

*Localisation du document* : BG/20/02/04

*Donateur du fonds* : Adler

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Document officiel

*Date du document* : 1947 le 06/01

*Description* : «Igalovany». Document en hongrois.

*Localisation du document* : BG/20/02/05

*Donateur du fonds* : Adler

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* :

Attestation/Certificat/Reconnaissance

*Date du document* : 1947 le 11/11

*Description* : Document émanant de l'«Aide aux israélites victimes de la guerre» attestant de l'introduction d'une demande de séjour temporaire en Belgique.

---

BG/20/03 - BERTHOLET Roger

---

*Éléments biographiques* :

Résistant, réfractaire

Armée Secrète

*Interview Fondation Auschwitz* :

YA/FA/193

*Localisation du document* : BG/20/03/01

*Donateur du fonds* : Bertholet

*Forme du document* : Original scanné

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : Avant-guerre.  
*Description* : Roger Bertholet en compagnie du Bourgmestre de Bruxelles Van de Meulebroeck, et trois échevins.

*Localisation du document* : BG/20/03/02  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Document officiel  
*Date du document* : 1940 le 06/05  
*Description* : Milice Nationale : ordre de comparaître devant le bureau de recrutement.

*Localisation du document* : BG/20/03/03  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Lettre  
*Date du document* : 1941 le 28/08  
*Description* : Document du *National Landbouw en voedingscorporatie-Hoofdgroepering Aardappelen*.  
 Autorisation de transport de pommes de terre.

*Localisation du document* : BG/20/03/04  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Autre  
*Date du document* : s.d.  
*Description* : Croix Rouge française/Comité de Belgique : bulletin de colis à destination du Stalag IX A en Allemagne.

*Localisation du document* : BG/20/03/05  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Document officiel  
*Date du document* : 1943 le 24/11  
*Description* : Document de l'*Ortskommandantur Brüssel* : obligation de payer une amende.

*Localisation du document* : BG/20/03/06  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Lettre  
*Date du document* : 1941 le 14/10

*Description* : Croix Rouge de Belgique/office de secours des prisonniers de guerre : accusé de réception d'un colis envoyé en Allemagne au Stalag IX A.

*Localisation du document* : BG/20/03/07  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte postale  
*Date du document* : 1942 le 12/04  
*Description* : Carte postale envoyée depuis le Stalag IX A à Roger Bertholet.

*Localisation du document* : BG/20/03/08  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte postale  
*Date du document* : 1942 le 11/08  
*Description* : Carte postale envoyée depuis le Stalag IX A à Roger Bertholet.

*Localisation du document* : BG/20/03/09  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte postale  
*Date du document* : 1942 le 06/02  
*Description* : Carte postale de la Croix Rouge française/Comité de Belgique.

*Localisation du document* : BG/20/03/10  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Document officiel  
*Date du document* : 1946 le 14/03  
*Description* : Ordre de marche.

*Localisation du document* : BG/20/03/11  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Lettre  
*Date du document* : 1945 le 02/08  
*Description* : Invitation à une soirée dansante organisée au profit du Service Sociale de la Fraternelle de l'Armée Secrète.

*Localisation du document* : BG/20/03/12  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Affiche

*Date du document* : s.d.  
*Description* : Affiche de la Ligue de Protection aérienne : conseils à la population contre le péril aérien.

*Localisation du document* : BG/20/03/13  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Autre  
*Date du document* : s.d.  
*Description* : Texte : «une chanson à tous mes amis les réfractaires de la déportation».

*Localisation du document* : BG/20/03/14  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Affiche  
*Date du document* : s.d.  
*Description* : Pamphlet : faire-part de décès humoristique d'Adolf Hitler.

*Localisation du document* : BG/20/03/15  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carnet  
*Date du document* : 1945 le 29/06  
*Description* : Carte de rationnement - Bruxelles.

*Localisation du document* : BG/20/03/16  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Affiche  
*Date du document* : 1940 le 22/05  
*Description* : Affiche des autorités communales de Poperinghe à l'attention des réfugiés.

*Localisation du document* : BG/20/03/17  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* :  
 Attestation/Certificat/Reconnaissance  
*Date du document* : 1944 le 31/03  
*Description* : Certificat de travail.

*Localisation du document* : BG/20/03/18  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné

*Type de document* : Carte d'identité  
*Date du document* : s.d.  
*Description* : Carte d'identité falsifiée.

*Localisation du document* : BG/20/03/19  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte/Fiche d'identification  
*Date du document* : 1942 le 01/12  
*Description* : Carte de légitimisation-Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement.

*Localisation du document* : BG/20/03/20  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte/Fiche d'identification  
*Date du document* : s.d.  
*Description* : Carte de légitimisation-Ministère de l'Instruction Publique.

*Localisation du document* : BG/20/03/21  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte d'identité  
*Date du document* : 1942 le 26/05  
*Description* : Carte d'identité falsifiée.

*Localisation du document* : BG/20/03/22  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte d'identité  
*Date du document* : 1942 le 15/02  
*Description* : Carte d'identité falsifiée.

*Localisation du document* : BG/20/03/23  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Original scanné  
*Type de document* : Carte d'identité  
*Date du document* : 1943 le 09/09  
*Description* : Carte d'identité falsifiée.

*Localisation du document* : BG/20/03/24  
*Donateur du fonds* : Bertholet  
*Forme du document* : Photocopie  
*Type de document* : Coupure de presse  
*Date du document* : Septembre 1940

*Description* : Exemple de *La Libre Belgique* clandestine.

*Localisation du document* : BG/20/03/25

*Donateur du fonds* : Bertholet

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Autre

*Date du document* : 1941 le 30/06

*Description* : «Avis à la population» du Bourgmestre de la ville de Bruxelles dans lequel il annonce qu'il reste bourgmestre de la ville, malgré la demande des autorités allemandes de cesser ses fonctions.

*Localisation du document* : BG/20/03/26

*Donateur du fonds* : Bertholet

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Lettre

*Date du document* : s.d.

*Description* : Correspondance avec une amie anglaise.

*Localisation du document* : BG/20/03/27

*Donateur du fonds* : Bertholet

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Témoignage

*Date du document* : s.d.

*Description* : Témoignage de Roger Bertholet relatant ses activités durant la guerre.

---

#### BG/20/04 - BROCHE Yvonne (Veuve Verly)

---

*Éléments biographiques* :

Infirmière hospitalière

Sauvetage d'enfants juifs, aide à la Résistance

*Interview Fondation Auschwitz* : YA/FA/161

*Localisation du document* : BG/20/04/01

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : 1943

*Description* : Château de Beloeil. Le

Prince de Ligne (Armée Secrète) et le personnel infirmier du château.

*Localisation du document* : BG/20/04/02

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : 1943

*Description* : Infirmières du Château de Beloeil (dont Yvonne Broche).

*Localisation du document* : BG/20/04/03

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : s.d.

*Description* : Salle d'opération aménagée au Château de Beloeil.

*Localisation du document* : BG/20/04/04

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : s.d.

*Description* : Dortoir au Château de Beloeil.

*Localisation du document* : BG/20/04/05

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : s.d.

*Description* : Enfants au Château de Beloeil. Parmi eux, des enfants juifs cachés.

*Localisation du document* : BG/20/04/06

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : s.d.

*Description* : Enfants au Château de Beloeil. Parmi eux, des enfants juifs cachés.

*Localisation du document* : BG/20/04/07

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : s.d.

*Description* : Enfants au Château de Beloeil. Parmi eux, des enfants juifs cachés.

*Localisation du document* : BG/20/04/08

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Reproduction photographique

*Type de document* : Photographie

*Date du document* : s.d.

*Description* : Une monitrice du Château de Beloeil avec deux enfants.

*Localisation du document* : BG/20/04/09

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Original

*Type de document* : Témoignage

*Date du document* : s.d.

*Description* : Chronique du «Foyer Léopold III à Beloeil durant la Guerre de 1940-1945».

*Localisation du document* : BG/20/04/10

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Lettre

*Date du document* : 1998 le 23/03

*Description* : Lettre d'un ancien enfant juif caché à Beloeil.

*Localisation du document* : BG/20/04/11

*Donateur du fonds* : Broche

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Lettre

*Date du document* : 1998 le 09/05

*Description* : Lettre d'un ancien enfant juif caché à Beloeil.

---

BG/20/05 - WOLF Michel

---

*Éléments biographiques* :

Déportation/ Internement en tant que

personne juive

*Dates d'arrestation/déportation* :  
06/08/1942

*Camps/prisons* : Dannes-Camiers

*Interview Fondation Auschwitz* :  
YA/FA/191

*Localisation du document* : BG/20/05/01

*Donateur du fonds* : Wolf

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Lettre

*Date du document* : s.d.

*Description* : Lettre en yiddish écrite par la mère du témoin lors de son arrestation.

*Localisation du document* : BG/20/05/02

*Donateur du fonds* : Wolf

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Lettre

*Date du document* : s.d.

*Description* : Traduction française de la lettre écrite par la mère du témoin lors de son arrestation.

---

BG/20/06 - DE ROCKER Hubert

---

*Biografische elementen* :

Politieke deportatie, weerstander

*Aanhoudings-/deportatiedatum* : Januari  
1943

*Kampen/gevangenis* : Flensburg,  
Hamburg, Berlijn, Breslau, Auschwitz I,  
Mauthausen.

*Interview Stichting Auschwitz* :  
YA/FA/182

*Plaats van het document* : BG/20/06/01

*Archiefschenker* : De Rocker

*Aard van het document* : Fotokopie

*Documenttype* : Brief

*Datum van het document* : 1987, 04/04

*Omschrijving* : Brief aan de Minister van  
Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

*Plaats van het document* : BG/20/06/02

*Archiefschenker* : De Rocker

*Aard van het document* : Fotokopie

*Documenttype* : Brief

*Datum van het document* : 1973, 09/02  
*Omschrijving* : Brief van de Burgemeester van Zaanstad.

*Plaats van het document* : BG/20/06/03  
*Archiefschenker* : De Rocker  
*Aard van het document* : Fotokopie  
*Documenttype* : Getuigenis  
*Datum van het document* : z.d.  
*Omschrijving* : «De Oorlogsjaren 1940/1945».

---

BG/20/07 - BERDAL Maurice

---

*Éléments biographiques* :  
 Déportation politique/Résistance  
 Armée Secrète  
*Date d'arrestation/déportation* :  
 01/09/1944  
*Camps/prisons* : Mons, Charleroi, Namur,  
 Neuengamme, Mauthausen (Gusen II)  
*Interview Fondation Auschwitz* :  
 YA/FA/175

*Localisation du document* : BG/20/07/01  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Photocopie  
*Type de document* : Liste de détenus  
*Date du document* : s.d.  
*Description* : Liste de détenus arrivés à Mauthausen.

*Localisation du document* : BG/20/07/02  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Reproduction photographique  
*Type de document* : Photographie  
*Date du document* : 1943  
*Description* : Le témoin (à droite) et son frère.

*Localisation du document* : BG/20/07/03  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Reproduction photographique  
*Type de document* : Photographie  
*Date du document* : juin 1945

*Description* : Le témoin à son retour de déportation.

*Localisation du document* : BG/20/07/04  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Reproduction photographique  
*Type de document* : Photographie  
*Date du document* : juin 1945  
*Description* : Un camarade de déportation à son retour de Mauthausen. A subi des expériences médicales dont les suites ont amené à son décès dans les années 1950.

*Localisation du document* : BG/20/07/05  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Reproduction photographique  
*Type de document* : Photographie  
*Date du document* : 1983  
*Description* : Entrée de Gusen II.

*Localisation du document* : BG/20/07/06  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Reproduction photographique  
*Type de document* : Photographie  
*Date du document* : 1983  
*Description* : Atelier où le témoin a travaillé à Gusen.

*Localisation du document* : BG/20/07/07  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Reproduction photographique  
*Type de document* : Photographie  
*Date du document* : 1944 le 05/07  
*Description* : Lettre écrite par le témoin lors de sa détention à la prison de Mons.

*Localisation du document* : BG/20/07/08  
*Donateur du fonds* : Berdal  
*Forme du document* : Reproduction photographique  
*Type de document* : Photographie  
*Date du document* : 1945 le 11/05  
*Description* : Lettre écrite juste après la libération par le témoin à sa famille.

*Localisation du document* : BG/20/07/09

*Donateur du fonds* : Berdal

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Témoignage

*Date du document* : s.d.

*Description* : Témoignage sur la période de détention.

---

BG/20/08 - MEIRE Willy

---

*Éléments biographiques* :

*Date d'arrestation/déportation* :

30/04/1943

*Camps/prisons* : Hellrau, Prison de Dresde

*Localisation du document* : BG/20/08/01

*Donateur du fonds* : Bertholet

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Témoignage

*Date du document* : s.d.

*Description* : «Ma déportation en Allemagne»

*Localisation du document* : BG/20/08/02

*Donateur du fonds* : Bertholet

*Forme du document* : Photocopie

*Type de document* : Témoignage

*Date du document* : s.d.

*Description* : «La chaîne de Montferrier. Ecrits de Willy Meire».

# Informations

## *Séminaires de formation*

*Notre Centre d'Etudes et de Documentation, reconnue Service Général d'Education Permanente, organise un cycle de formation destiné aux enseignants du cycle secondaire. Ce cycle annuel comprend quatre séminaires, sous la forme de week-end résidentiels (vendredi et samedi), qui aborderont quatre thématiques différentes. Ils seront animés par des spécialistes des différentes disciplines impliquées dans les thématiques envisagées. Pour assurer une discussion approfondie, des textes sont préalablement communiqués aux enseignants inscrits.*

- Séminaire I-2005 : 25-26 février 2005 à Han-sur-Lesse

### *Le National Socialisme : entre modernité et barbarie*

Animateurs :

- M. Enzo TRAVERSO, Maître de conférence à l'Université de Picardie Jules Verne
- M. Philippe MESNARD, Professeur à l'Université de Marne-la-Vallée, Chercheur au Centre de Sociologie des Pratiques et des Représentations politiques (France)
- M. Yannis THANASSEKOS, Directeur de la Fondation Auschwitz, Coll. ULB



• **Séminaire II-2005 : 27-28 mai  
2005 à Esneux**

*Le traumatisme concentrationnaire.  
Les aspects psychologiques du  
témoignage*

Animateur :

Mme Aure VEYSSIERE, Doctorante  
Psychologie clinique à l'Université de  
Paris VIII

• **Séminaire III-2005 : 14-15  
octobre 2005 à Namur**

*Repli identitaire. Retour du religieux*

Animateurs :

Mme Sophie ERNST, Chargée d'Etudes à  
l'Institut National d'Etudes Pédagogiques  
(Paris)

M. Alain BIHR, Docteur en Sociologie,  
Professeur à l'Université de Besançon

M. Yannis THANASSEKOS, Directeur  
de la Fondation Auschwitz, Coll. ULB

• **Séminaire IV-2005 :24-25  
novembre 2005 à Bruxelles**

*La Résistance et l'Anti-fascisme.  
Problèmes historiographiques et  
mémoriels*

Animateur :

M. Fabrice MAERTEN, Chercheur au  
Centre d'Etudes Guerres & Sociétés  
(CEGES-Bruxelles)

M. François MARCOT, Professeur  
d'Histoire contemporaine à l'Université de  
Franche-Comté

**Renseignements et inscriptions :**

Pour les enseignants en fonction en  
Communauté Française, l'inscription est  
gratuite et doit se faire via l'I.F.C. (Institut de  
la Formation en Cours de Carrière) soit par  
internet sur le site [www.ifc.cfwb.be](http://www.ifc.cfwb.be), soit  
par tél. au 081/83 03 10 soit par fax au 081/83  
03 11. Si vous souhaitez bénéficier de la  
pension complète, veuillez contacter le  
Secrétariat de Mémoire d'Auschwitz par  
fax. au 02/512 58 84. Tout autre personne  
désirant participer à la formation est prié  
de contacter le Secrétariat pour obtenir le for-  
mulaire d'inscription. Les frais de partici-  
pation s'élèvent à 24,79 € par séminaire et  
comprennent le support pédagogique, le  
logement et la pension complète.

**Site internet**

Nous informons nos lecteurs du fait que les  
informations relatives à l'ensemble de nos  
activités sont à présent consultables sur le  
site internet de l'asbl Mémoire d'Auschwitz  
à l'adresse suivante : [www.auschwitz.be](http://www.auschwitz.be)

# Inlichtingen

## Vormingscyclus

Ons Studie- en Documentatiecentrum organiseert een vormingscyclus bestemd voor leerkrachten uit het secundair onderwijs. Deze cyclus omvat vier seminaries die ingaan op verschillende thema's. Zij worden geanimeerd door uiteenlopende specialisten op hun domein. Om een meer diepgaande discussie mogelijk te maken wordt er in de mate van het mogelijke voorzien in begeleidende teksten.

### • Zaterdag 29 januari 2005

**Dhr. Paul VAN AKEN, publicist :**  
*Klassieke muziek en de kampen*

Arnold Schönberg, Mikis Theodorakis, Krzysztof Penderecki, Olivier Messiaen,

Franz Waxman, Hans Krása... verschillende componisten uit de 20<sup>e</sup> eeuw hebben zich laten inspireren door de concentratiekampen en de judeocide. In zijn uiteenzetting geeft Paul Van Aken ons een inleiding op de westerse muziekgeschiedenis vanuit een bijzondere invalshoek.

(Brussel : adres nog te bepalen)

### • Zaterdag 23 april 2005

**Dr. Roel VANDE WINKEL,**  
**Universiteit Gent :**  
**Antisemitische propagandafilms :**  
**Jud Süß**

Hoe kan men de nazi-propagandafilms analyseren en de mechanismen van leugen en manipulatie blootleggen ? In dit seminarie

wordt de film *Jud Süß* (1940) in zijn politieke en cultuurhistorische context geplaatst. Na een algemene inleiding volgt een integrale vertoning van de film, met aansluitend een inhoudelijke en vormelijke analyse van een aantal sleutelscènes.

**Dit seminarie gaat door van 14u tot 18u in het Vredeshuis te Gent (St.-Margrietstr. 9, 9000 Gent, 09/233 42 95)**

Inschrijvingen bij Auschwitz in Gedachtenis (Huidevetterstr. 65, 1000 Brussel, 02/512

79 98, of e-mail : [gedachtenis@auschwitz.be](mailto:gedachtenis@auschwitz.be)). De inkom is gratis.

## Website

Wij willen onze lezers ervan op de hoogte brengen dat de mededelingen betreffende onze activiteiten, die tot nog toe gepubliceerd werden in de kolommen van dit tijdschrift, vanaf heden verplaatst werden en consulterbaar zijn op de website van de vzw Auschwitz in Gedachtenis : [www.auschwitz.be](http://www.auschwitz.be)

# Notes de lecture

## *Lecturnota's*

### **Breendonk, Chronique d'un camp**

Comme la plupart des témoignages publiés jadis sur Breendonk sont maintenant relativement datés, Jos Vander Velpen - président de la Ligue des Droits de l'Homme - a pris l'initiative d'écrire une chronique de la vie du camp de Breendonk pendant les années 1940-1944. Paru initialement en néerlandais et grand succès de librairie, ce livre vient d'être traduit en français.

Il faut reconnaître à Vander Velpen le talent d'emporter ses lecteurs dès les premières pages, au risque de leur faire perdre leur sens critique. Le livre est remarquablement bien écrit et l'auteur a su se familiariser avec les événements de telle manière qu'on croit qu'il était présent au moment des faits. Plusieurs scènes sont décrites de manière

incroyablement vivante, un tour de force littéraire non négligeable.

Le livre s'ouvre sur la visite d'inspection du commandant SS Philipp Schmidt au Fort pendant l'été 1940 et se termine avec l'évacuation et la libération du camp par les Alliés en septembre 1944. A travers cette chronique apparaît une image approfondie du régime de terreur qui a fonctionné à Breendonk, des SS qui le dirigeaient, des prisonniers qui le vécurent. Une palette de résistants de tous bords est passé en revue : beaucoup de juifs et de communistes évidemment, mais aussi des socialistes, des libéraux, des catholiques, des patriotes ; Flamands et Wallons, hommes et femmes.

Il est surtout frappant de constater que la plupart des gens figurant dans cette histoire étaient de simples gens qui, face aux circonstances, sont devenus des résistants ou des SS impitoyables. Observateur réservé, Vander Velpen a su construire sa chronique de façon intéressante. Plusieurs anecdotes nous offrent une vision surprenante et nous obligent à corriger les clichés traditionnels. Comme l'histoire du soldat allemand Friedel qui, pendant une discussion de café, n'hésita pas à remettre à sa place Fernand Wyss, un SS flamand redouté. Ou l'histoire du magistrat malinois Edouard Kempeneers, qui se rendit personnellement auprès du commandant du camp Schmitt, pour lui faire part de ses protestations contre les conditions inhumaines d'internement. Les personnages de cette chronique ne sont pourtant pas des héros. Il y en a qui abandonnent et succombent, d'autres s'insèrent dans le régime de terreur et adoptent les mêmes méthodes que les SS redoutés. Mais il y en a aussi qui arrivent à vaincre leurs angoisses, douleurs et privations, résistent et arrivent à s'aider mutuellement, réussissant par-là à approfondir le sens de la dignité humaine. Et c'est en hommage à ces prisonniers que Vander Velpen a écrit son livre.

La vie au camp de Breendonk est au centre de ce livre, mais à travers cette chronique l'auteur nous offre également une vue sur la collaboration et la résistance populaire dans la région du Klein Brabant. Pour écrire ce livre Vander Velpen a puisé beaucoup d'éléments dans les témoignages publiés et il a également fait des recherches dans le dossier judiciaire du procès de Breendonk. Malgré que cette chronique n'ait pas de prétentions scientifiques (il n'y a par exemple pas de bibliographie), ce livre a beaucoup de qualités et il trouvera certainement son chemin parmi le grand

public. Mais c'est surtout pour les jeunes que ce livre sur Breendonk sera une découverte.

Rik Hemmerijckx

Références :

- VANDER VELPEN Jos, *Breendonk, Chronique d'un camp (1940-1944)*, Bruxelles, Editions Aden, 2004, 246 p. (Collection «EPO») (n° 8019)

\*\*\*

### Publications des Editions de l'Amandier

Maison d'édition indépendante orientée dès l'origine vers le théâtre contemporain, les Editions de l'Amandier, nous propose trois ouvrages intéressants : deux pièces de théâtre et un livre constitué de 11 récits. Trois démarches littéraires qui ont comme toile de fond les camps de concentration :

*De l'enfer à la lune* de Jean-Pierre Thiercelin dans lequel l'auteur nous raconte l'histoire de son père et de ses amis déportés à Dora. Dans une usine souterraine, des milliers de déportés travaillaient dans des conditions inhumaines à la production des terribles fusées V1 et V2 conçues par Wernher von Braun. Celui-ci fut, après la guerre, l'un des artisans de la conquête de l'espace et du débarquement du premier homme sur la lune. Transmission de la mémoire, choses graves, mais où l'humour est aussi présent, cette pièce mise en scène en janvier 2005 à La Rochelle sera diffusée en France et en Belgique.

*Lella, Danielle Casanova une vie* de Christiane Schapira, autre pièce de théâtre où l'auteur se met dans les pas de cette grande figure féminine de la Résistance. D'origine corse, elle naît à Ajaccio en 1909, puis se

rend à Paris pour y poursuivre ses études de dentisterie. Elle y adhère au Mouvement de la Jeunesse communiste. Entrée dans la clandestinité en 1939, elle est arrêtée le 15 février 1942. D'abord emprisonnée, elle est ensuite déportée à Auschwitz-Birkenau où elle décède du typhus en 1943 après quatre mois de souffrances. La pièce est basée sur l'alternance de 14 lettres imaginaires adressées à sa mère et d'un chœur de femmes détenues à Birkenau.

*L'inconnue en rouge et noir* d'Elie Pressman, comédien et écrivain qui a notamment travaillé avec des metteurs en scène de talents tels Jean Vilar, Roger Planchon, etc., nous propose onze récits. Lors de sa visite à Auschwitz, il découvre dans l'une des vitrines d'une longue salle d'exposition des milliers de chaussures de victimes déportées. Parmi ces chaussures se trouve une chaussure de femme, rouge et noire. A partir de cette vision, l'auteur s'interroge et imagine onze histoires de femmes, onze destins...

Bruno Della Pietra

#### Références :

- PRESSMANN Elie, *L'inconnue en rouge et noir, Journal fragmentaire*, Paris, Editions de l'Amandier, 2003, 120 p. (n° 8065)
- SCHAPIRA Christiane, LELLA, *Danielle Casanova, une vie*, Paris, Editions de l'Amandier, 2004, 87 p. (Collection «Théâtre») (n° 8066)
- THIERCELIN Jean-Pierre, *De l'enfer à la lune*, Paris, Editions de l'Amandier, 2005, 114 p. (Collection «Théâtre») (n° 8064)

\*\*\*

#### De Verbum Holocaust Bibliotheek

Het fenomeen van de jodenvervolgning en de judeocide blijft fascineren. De boekenstroom

die vandaag met de 60<sup>e</sup> verjaardag van de bevrijding van Auschwitz-Birkenau een nieuwe versnelling doormaakt is daar eens te meer een bewijs van. Sinds 1945 zijn er zo'n 20.000 getuigenissen, romans, studies en commentaren over deze menselijke catastrofe verschenen. Sommigen van deze werken hebben een ruim publiek bereikt en zijn zelfs uitgegroeid tot klassiekers in het genre. Probleem is dikwijls dat deze waardevolle werken alleen in het Engels, Hongaars, Pools of Duits verschenen zijn en daardoor in feite onbereikbaar voor een Nederlandstalig publiek.

De Uitgeverij Verbum uit Laren probeert daar iets aan te doen en heeft een nieuwe reeks opgestart: de *Verbum Holocaust Bibliotheek*. Met dit moedige initiatief wil deze uitgeverij een aantal markante werken uitgeven, die tot nog toe onbekend gebleven zijn in het Nederlandstalig taalgebied. De reeks richt zich niet alleen op als dusdanig erkende klassiekers, maar wil alle literair-historische genres aan bod laten komen: memoires, monografieën, biografieën, getuigenissen... In totaal moeten er zo'n 15 tot 20 werken in de reeks verschijnen. De vier eerste titels zijn sinds kort beschikbaar en het moet gezegd: de uitgeverij Verbum heeft kosten noch moeite gespaard om aan haar fonds een prestigieus karakter te geven.

Gezien het fenomenale aantal studies en deelstudies is het soms moeilijk om het bos door de bomen te zien. Het door Dieter Pohl geschreven *Holocaust. Massale moord op de Europese joden* wil fungeren als inleiding op de complexe geschiedenis van de jodenvervolgning tijdens de jaren 1933-1945. Op erudiete en synthetische wijze gaat de auteur nader in op de verschillende aspecten van de problematiek van de judeocide: van het systematisch en administratief discrimineren en degraderen van de Duitse joden, tot het stilleggen van hun professionele activiteiten en beroven van hun bezittingen, de

opsluiting in de getto's en concentratiekampen, het dehumaniseren en schaamteloos exploiteren als slaven en ten slotte de terreur en liquidatie door massa-executies en vergassing. In tegenstelling tot de meeste werken, die vooral oog hebben voor de vervolging van de West-Europese joden, ligt het accent in dit werk op de jodenvervolging in Centraal en Oost-Europa. Deze keuze is zeker verdedigbaar indien men weet dat zowat 5 van de 6 miljoen vermoorde joden uit dit deel van Europa afkomstig was. Zoals ik al schreef: dit werk wil een evenwichtig synthetisch overzicht brengen. Er werd geen voetnotenapparaat in het boek opgenomen, maar het beschikt wel over een beredeneerde bibliografie die de essentiële werken opneemt.

Als inleidend overzicht is het werk van Pohl zeker verdienstelijk maar de afstandelijke analyse van de historicus kan niet zonder de getuigenissen van de direct betrokkenen. Het werk van Olga Lengyel, *Leven met de dood. Een vrouw overleeft Birkenau*, is één van de meest pakkende en ontluisterende getuigenissen die na de oorlog op papier gezet zijn. Als vrouw van een joods-Hongaarse arts kwam zij in juni 1944 in Birkenau terecht en werd er gevangen gezet in het beruchte vrouwenkamp. Zij kreeg verschillende taken in het kamp, maar door haar aanstelling als dokter in de ziekenboeg bevond Lengyel zich in een uitstekende observatiepost. Zij was actief in het verzet als koerierster en had ook contact met enkele leden van het *Sonderkommando* in het kamp. Met veel aandacht voor het pakkende detail vertelt zij over de deportatie van haar gezin naar Birkenau, over de selectie, de absurde opgelegde taken, de knagende honger en de onmogelijke keuzes waarvoor de gevangenen in hun overlevingsstrijd geplaatst werden. *Leven met de dood* is een eersterangs getuigenis over de realiteit van het kampleven, waarin menselijke waarden van geen tel meer

waren en waar het recht van de sterkste op de meest brutale wijze heerste. Op onverbloemde wijze gaat zij in op bepaalde aspecten van het kamp, waardoor haar getuigenis uitstijgt boven de alledaagse kronieken. Zo laat zij bijvoorbeeld niet na om te vertellen over het sexueel-amoureuze leven in het kamp en de perfide draai die een en ander kon aannemen. Ook de zelfmoordgedachten, waarmee zij tijdens haar gevangenschap worstelde, durft zij in haar verhaal op te nemen. Lengyel schrijft zichzelf duidelijk geen heldenrol toe en wil de taboes niet uit de weg gaan. Daarnaast zijn er ook haar weergalozige portrettingen van de SS-kampcommandanten, zoals dat van Dr. Mengele, met zijn pseudo-wetenschappelijke experimenten, of dat van Irma Grese, het bloedmooië, maar tegelijk geperverteerde en meedogenloze hoofd van het vrouwenkamp. Daar waar nodig hebben de redacteurs een corrigerende noot geplaatst, maar enkele twijfelachtige verklaringen, zoals deze over de van mensenvet gemaakte kampzeep, werden dan weer ongemoeid gelaten. Niettemin blijft *Leven met de dood* een ijzersterk boek.

De getuigenis van Olga Lengyel werd onmiddellijk na de oorlog opgetekend en werd duidelijk geschreven vanuit een drang om de mensheid bewust te maken van de onnoemelijke misdaden die in Auschwitz-Birkenau werden begaan. Vandaar ook de aanklagende toon die doorheen heel het boek spreekt. De herinneringen van Hanna Hammelburg-de Beer, *Ontmoetingen in de hel, Auschwitz-Gross Rosen*, zijn van een totaal andere orde. Hoewel Hanna de Beer en Olga Lengyel ongeveer hetzelfde traject doorlopen hebben - beide zaten gevangen in het vrouwenkamp van Birkenau en werden zowel tewerkgesteld in het «Canada» als in de ziekenboeg - zijn hun herinneringen totaal verschillend. Bij de herinneringen van Hanna de Beer heeft de tijd overduidelijk zijn werk gedaan: de scherpe kanten werden

afgerond en uiteindelijk werden alleen de positieve herinneringen weerhouden, namelijk deze van de verschillende vrouwen die haar geholpen hebben doorheen het infernale kampbestaan. Haar boek heeft dan ook iets van een hommage aan deze verschillende personen. Als beschrijving van het kampeven is *Ontmoetingen in de hel* minder sterk, maar de menselijke warmte waarmee het geschreven is spreekt inderdaad boekdelen.

Het beeld neemt in onze hedendaagse maatschappij een steeds belangrijker plaats in en soms ziet het er zelfs naar uit dat hetgeen niet kan geïllustreerd worden aan zeggingskracht verliest. De nazi-leiding heeft er alles aan gedaan om haar misdadige politiek zo veel mogelijk te verbergen voor de buitenwereld, maar dit neemt niet weg dat er soms onthutsend fotomateriaal is achtergebleven als rechtstreekse getuigenis van de judeocide. Het *Auschwitz Album* is een reportage in 198 foto's van het transport van Hongaarse joden dat op 26 mei 1944 in Birkenau toekwam. Zonder duiding zien de foto's er «doodnormaal» uit. Van op elke foto staren de joodse gedeporteerden je wezenloos aan: hun bezorgde blikken geven aan dat de situatie niet veel goeds voorspelt, maar er is duidelijk geen paniek. Sommige taferelen, zoals de rustpauze met liggende mensen in het berkenbos, doen zelfs enigszins idyllisch aan. Schijn bedriegt: deze mensen stonden met de dood voor ogen en waren er zich duidelijk niet van bewust. Vandaag weten wij dat de meeste van hen zijn omgekomen in de gaskamers. Het *Auschwitz Album* is een van de pakkendste fotoreportages over de joodse deportatie die voor het nageslacht bewaard gebleven zijn. Het album werd in april 1945 teruggevonden bij de bevrijding van Dora-Mittelbaum, werd in 1965 gebruikt als bewijsmateriaal op het Auschwitz-proces te Frankfurt en wordt sinds 1980 bewaard op het Yad Vashem te Jerusalem. Deze

uiterst verzorgde uitgave van het *Auschwitz Album* werd voorzien van verschillende inleidende teksten en alle foto's werden becommentarieerd en waar mogelijk geïdentificeerd. *Auschwitz Album. Reportage van een transport* blijft een fotografische getuigenis van de eerste orde.

Zijn verder in de Verbum Holocaust Bibliotheek gepland: de studie van Gustavo Corni over de getto's: *De Getto's van Hitler. Stemmen uit een belegerde samenleving, 1939-1944* - de biografie van *Heinrich Himmler* door Richard Breitman - het standaardwerk van Christopher R. Browning: *De oorsprong van de holocaust* - de getuigenis van Miklos Nyizli over Dr. Mengele: *Een joodse gevangene is patholoog-anatoom in Auschwitz* - de publicatie met de teruggevonden teksten en brieven van Zalmen Gradowski, die als joods gevangene deel uitmaakte van het Sonderkommando: *Leven en werken in de gaskamers en de crematoria van Auschwitz* - ten slotte het collectieve daderportret geschreven door Karin Orth: *SS Kampbeulen*.

Rik Hemmerijckx

#### Referenties:

- POHL Dieter, *Holocaust, Massale moord op de Europese joden*, Laren, Uitgeverij Verbum, 2005, 174 p. (nr. 8037)
- LENGYEL Olga, *Leven met de dood, Een vrouw overleeft Birkenau*, Laren, Uitgeverij Verbum, 2005, 220 p. (nr. 8038)
- HAMMELBURG-DE BEER Hanna, *Ontmoetingen in de hel, Auschwitz-Gross Rosen*, Laren, Uitgeverij Verbum, 2005, 50 p. (nr. 8039)
- GUTMAN Israel, GUTTERMAN Bella (red.), *Het Auschwitz Album, Reportage van een transport*, Laren / Jeruzalem, Uitgeverij Verbum / Yad Vashem, 2005, 249 p. (nr. 8032)





# Nouvelles acquisitions & Comptes rendus

## *Nieuwe aanwinsten & boekbesprekingen*

*Les Cahiers de la Mémoire contemporaine - Bijdragen tot de eigentijdse Herinnering*, Bruxelles, Fondation de la Mémoire Contemporaine - Stichting voor de eigentijdse Herinnering, 2003-2004, 264 p. (n° P 1024)

Les *Cahiers de la Mémoire contemporaine* publient depuis maintenant plus de 10 ans des études remarquables sur l'histoire des Juifs et du judaïsme en Belgique. Dans ce cinquième volume, on trouve notamment un dossier sur la Seconde Guerre mondiale et la Shoah, avec une étude de Thierry Delplancq et Catherine Massange sur l'Hospice de Scheut entre 1942 et 1944, de Laurence Schram sur les survivants juifs d'Auschwitz et la mémoire en devenir et, enfin, de Katrien Vloeberghs sur la Shoah dans la littérature

re pour la jeunesse aujourd'hui. Dans le dossier sur les relations Belgique - Palestine / Terre sainte, Fernand Vanhemelryck aborde les relations entre la Belgique et la Terre sainte au Moyen Age et aux Temps modernes ; Pierre Sauvage, quant à lui, utilise les récits de pèlerinage en Terre sainte comme observatoire de la montée de l'antisémitisme racial. Stéphane Kubicki, pour sa part, se penche sur l'histoire du pavillon palestinien de *Bruxelles 1935* mis en relation avec l'activisme sioniste de l'entre-deux-guerres. Albert Mingelgrün enfin, analyse la position de Kafka face au «Gelobte Land». Ces *Cahiers* comportent également quelques biographies de personnalités juives importantes, dont l'architecte Joseph De Lange et Régine Karlin-Orfinger, avocate et résis-

tante. Une présentation du projet «Lieux de mémoire» de la Fondation de la Mémoire contemporaine, des études sur le patrimoine juif et quelques notes de lecture concluent ces Cahiers.

ADAM Uwe Dietrich, *Judenpolitik im Dritten Reich*, Düsseldorf, Droste Verlag, 2003, 405 p. (n° 7625)

Cet ouvrage traite de la période la plus sombre de l'histoire allemande : le temps du Judéocide. Le livre avait déjà été publié en 1972 et cette réédition comprend maintenant une introduction de Günther B. Ginzel. L'auteur y expose de façon très détaillée la politique menée vis à vis des juifs avant 1933 et jusqu'à la mise en place, organisée par une «bureaucratie», suivie de la mise en œuvre de l'extermination de millions d'hommes. L'auteur réussit à informer sur un domaine complexe tout en restant accessible. Ce livre est donc un ouvrage de référence, bien qu'il ne soit pas des plus actuels et il est indispensable aux lecteurs qui voudraient s'informer sur ce sujet.

BAUER-HACK Susanne, *Die jüdische Wochenzeitung Aufbau und die Wiedergutmachung*, Düsseldorf, Droste Verlag, 1994, 324 p. (n° 7672)

Cet ouvrage, fruit d'un doctorat en philosophie, discute du traitement par le journal *Aufbau* de la politique de réparation de la R.F.A. L'auteur traite, en particulier, de la période entre 1949 et 1965, c'est-à-dire entre la fondation de la République fédérale d'Allemagne et le vote des dernières lois de réparation. *Aufbau* a été fondé en 1934 à New York par une association d'émigrants juifs allemands. Ce journal en allemand existe toujours aujourd'hui et est reconnu comme source d'informations sur le Judéocide. A l'heure actuelle, il se trouve malheureusement dans une situation financière très difficile. L'auteur essaie de mettre en lumière s'il est vrai et

dans quelle mesure *Aufbau* a influencé la politique de réparation de la R.F.A., car dans les coulisses les contacts de ses rédacteurs avec des politiciens très connus comme Konrad Adenauer et Theodor Heuss ont joué un rôle important. Après avoir lu cet ouvrage, on dispose d'éléments pour trouver une réponse à cette question. Il est rédigé d'une façon très accessible et offre des informations utiles.

BECK Birgit, *Wehrmacht und sexuelle Gewalt, Sexualverbrechen vor deutschen Militärgerichten 1939-1945*, Paderborn, Schöningh Ferdinand, 2004, 370 p. (n° 7888)

Ce livre analyse les procès pour crimes sexuels menés par les tribunaux militaires allemands contre des membres de la Wehrmacht. En introduction à son étude, l'auteure rappelle le traitement de ce type de délit par la justice au cours de l'histoire et y intègre les résultats les plus récents de la recherche scientifique. Birgit Beck y expose en détail les bases juridiques permettant la poursuite de soldats allemands en temps de guerre pour crimes sexuels et analyse l'accusation et les jugements les plus représentatifs à partir de cas choisis. Ceci permet au lecteur de suivre plus aisément le déroulement des procès, comment les prévenus, les victimes, le juge et les témoins se comportent devant les tribunaux et quelles sont les méthodes utilisées. Cet ouvrage remet toutes les thèses contemporaines en question et crée ainsi une toute nouvelle perspective sur ce thème, ce qui le rend particulièrement intéressant.

BEJARANO Esther, GÄRTNER Birgit, *Wir leben trotzdem, Esther Bejarano - vom Mädchenorchester in Auschwitz zur Künstlerin für den Frieden*, Bonn, Pahl - Rugenstein, 2004, 263 p. (n° 7879)

La biographie d'Esther Bejarano, fruit de la collaboration entre la journaliste Birgit Gärtner et Esther elle-même, retrace la

vie d'une rescapée d'Auschwitz qui s'est engagée politiquement dès sa libération pour la paix et la mémoire. Déportée à dix-huit ans à Auschwitz, elle y reçoit le numéro 41948 qui pour elle signifie la transformation d'un être de dignité en un objet sans droits. Une partie de l'ouvrage se fonde sur les mémoires de Bejarano, écrits en 1970 et qui couvrent la période allant de sa naissance à 1960, quand elle revient à Hambourg après avoir émigré en Israël. La période postérieure à 1960 se base sur des entretiens entre Birgit Gärtner et Esther. A Auschwitz, celle-ci a fait partie du «Mächenorchester», mais vu son statut de demi-juive elle est transférée ensuite au camp de concentration de Ravensbrück. Au cours des marches de la mort, Esther et six autres femmes ont réussi à se libérer et celle-ci a ainsi pu entamer une nouvelle vie. Elle déménage en Palestine, y suit une formation de chanteuse et s'engage dans une chorale. En 1960, Esther quitte Israël pour l'Allemagne où l'augmentation du racisme et du négationnisme la persuade de s'engager ouvertement pour la tolérance, la paix et contre l'oubli. Au début des années 1980, Bejarano, cofondatrice du comité d'Auschwitz, devient la première artiste juive à collaborer avec un collègue arabe. Ce livre, très intéressant, sur une personne fascinante, a été publié à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire.

BLAISE Pierre, MOREAU Patrick (dir.), *Extrême droite et national-populisme en Europe de l'Ouest, Analyse par pays et approches transversales*, Bruxelles, Centre de recherche et d'information socio-politiques (CRISP), 2004, 582 p. (n° 8012)

Cet ouvrage, publié sous la direction de Pierre Blaise et Patrick Moreau, rassemble des contributions et analyses très intéressantes sur les divers mouvements d'extrême droite en Europe de l'Ouest. En

effet, depuis le milieu des années 1980, l'Europe connaît une poussée inquiétante de ces formations. Les auteurs font une analyse pointue de ces principaux mouvements. La première partie de ce travail étudie le phénomène pays par pays. De la montée et du déclin du FPÖ et de son leader en Autriche en passant par un examen de la situation en Belgique avec le Vlaams Blok et l'extrême droite francophone jusqu'au succès de l'Union démocratique du centre (UDC) en Suisse. Les auteurs décrivent l'évolution des résultats électoraux, les stratégies politiques, le contexte social... La deuxième partie propose des approches transversales telles que l'extrême droite et Internet, la scène skinhead, l'ésotérisme d'extrême droite... C'est donc un ouvrage d'analyse, de recherches de référence qui examine bien la complexité de ce phénomène.

BLANKEN Chris, TUINIER Jan Durk, VISSER Geu, *Antisemitisme op school ?, Verslag van een onderzoek naar leerlingen met een islamitische achtergrond in confrontatie met de geschiedenis van de jodenvervolgung*, Utrecht, Stichting Vredeseducatie, 2003, 48 p. (nr. 8044)

Leerkrachten ondervinden soms problemen met allochtone leerlingen van islamitische oorsprong wanneer zij de judeocide in de klas ter sprake brengen. Al te vlug wordt er een verband gelegd met de Israëlische politiek tegenover de Palestijnen en sommigen weigeren zelfs om met de problematiek van de judeocide geconfronteerd te worden. Ten einde het probleem te duiden en een discussie daaromtrent los te maken heeft de Stichting Vredeseducatie het initiatief genomen om een onderzoek te doen naar antisemitisme op de Nederlandse scholen. Deze uitgave bevat een uitvoerige beschrijving van het onderzoek, de problemen, citaten van leerlingen en leerkrachten,

achtergronden, perspectieven en suggesties voor docenten.

BOECKX Bert, DE PRINS Gert, DE WEVER Bruno, LAPLASSE Jan, MAERTEN Fabrice, RENARD An, SAERENS Lieven, STEEN Karolien, VANDE WINKEL Roel, VAN DOORSLAER Rudi, VERMANDERE Martine, *Tegendruk, Geheime pers tijdens de tweede wereldoorlog*, Gent, AMSAB, 2004, 173 p. (nr. 8047)

Eén van de eerste maatregelen die de Duitse bezetter in mei 1940 doorvoerde was het instellen van de censuur en het muilkorven van de pers. Van de ene dag op de andere moest de Belgische pers zich plooiën naar de Duitse propaganda en de Nieuwe Orde. Een tegenreactie kon niet uitblijven en zoals tijdens de Eerste Wereldoorlog poogde men vanuit het verzet de Duitse bezetter van weerwoord te dienen. Zo zou er vanaf de zomer van 1940 een wijd verbreide sluikpers de kop op steken. Niet minder dan 700 titels zijn er tijdens de jaren 1940-1944 uitgegeven. Nagenoeg elke stad of regio, elke vereniging of groep wilde via een geheim blad zijn of haar mening te kennen geven en een andere klok laten horen. Sommige bladen waren eerder rudimentair en kenden slechts een kort bestaan, maar anderen kregen een nationale verspreiding en werden gedrukt op verschillende duizenden exemplaren. Met hun ongemeen scherpe commentaren en dikwijls bijtende humor gingen zij de bezetter te lijf en hielpen zo de moraal van de bevolking hoog te houden. Eén van de hoogtepunten was ongetwijfeld de uitgave van een valse *Le Soir* op 9 november 1943; een organisatorisch huzarenstukje dat generaliseerd werd door een groep van het Onafhankelijkheidsfront. Omtrent dit fenomeen van de geheime pers werd in de Stadsbibliotheek van Antwerpen een boeiende en verzorgde tentoonstelling geor-

ganiseerd. De begeleidende, mooi geïllustreerde catalogus bevat verschillende verhelderende bijdragen. Een losse greep: het artikel van Karolien Steen over het voorbeeld van de Eerste Wereldoorlog voor de sluikpers van de jaren 1940-1944 en de meer controversiële bijdrage van Lieven Saerens over de Antwerpse verzetpers en de jodenvervolgning.

BROMBERT Victor, *Les Trains du souvenir, Paris - New York - Omaha Beach - Berlin*, Paris, Editions de Fallois, 2004, 336 p. (n° 8063)

Parcours étonnant que celui de cet universitaire, professeur de littérature française à Yale et à Princeton. De retour en juin 2004, sur les plages du débarquement à Omaha Beach en Normandie, il évoque ses souvenirs. Souvenirs de son enfance au cours de laquelle l'auteur a dû fuir le nazisme avec sa famille et est arrivé en France. Il y décrit son milieu familial, sa vie dans le XVI<sup>e</sup> arrondissement à Paris, sa scolarité au lycée Janson-de-Sailly. Souvenirs de 1939 et de la drôle de guerre où il séjourne à Deauville. Ensuite face à la menace allemande, il est obligé de rejoindre Bordeaux puis Nice. Souvenirs de ce long périple où pour rejoindre et trouver refuge aux Etats-Unis, sa famille et lui traversent l'Espagne et s'embarquent sur un cargo, entassés avec 1200 autres passagers pour un voyage éprouvant. Souvenirs de son arrivée à New York. Souvenirs de ce jeune homme qui ensuite décide de s'engager au sein de l'armée américaine et qui participe au débarquement en Normandie, traverse l'Allemagne et finit son périple à Berlin. Souvenirs et histoire d'un parcours, d'un voyage au travers d'une des périodes les plus mouvementées de notre histoire, mais aussi évocations littéraires d'un homme de lettres.

BUTTERWEGGE Christoph, HENTGES Gudrun (dir.), *Alte und Neue Rechte an den Hochschulen*, Münster, Agenda Verlag, 1999, 240 p. (n° 7659)

Les éditeurs Butterwegge et Hentges ont réuni plusieurs spécialistes qui ont étudié la Nouvelle et l'Ancienne Droite dans les universités allemandes. Les auteurs traitent de ses différents aspects, comme les scientifiques nazis qui ont poursuivi leur carrière après le Troisième Reich, les corporations d'étudiants et leur idéologie du «Blut und Boden», le racisme et le sexisme dans la recherche scientifique à l'institut de biologie humaine de Hambourg dont un des professeurs a été l'étudiant d'un important professeur nazi. Les auteurs montrent également le danger d'une perte d'indépendance des universités face aux initiatives privées qui poussent les universitaires à mener certaines recherches plutôt que d'autres s'ils veulent obtenir un financement. L'ouvrage fait ressortir les changements au sein des universités où existe un procès de la dépolitisation parmi les étudiants et qui ne sont plus seulement un endroit où règne la liberté d'esprit, mais aussi une part du débat sur la capacité concurrentielle de l'économie.

CAUSARANO Pietro, GALIMI Valeria, GUEDJ François, HURET Romain, LESPINET-MORET Isabelle, MARTIN Jérôme, PINAULT Michel, VIGNA Xavier, YUSTRA Mercedes (dir.), *Le XX<sup>e</sup> siècle des guerres, Modernité et barbaries*, Paris, Editions de l'Atelier, 2004, 606 p. (n° 8031)

Cet important volume, initié par le Groupe d'histoire sociale qui coédite *Histoire et sociétés* - revue européenne d'histoire sociale - a été dirigé par Pietro Causarano, Valeria Galimi, François Guedj, Romain Huret, Isabelle Lespinet-Moret, Jérôme Martin, Michel Pinault, Xavier Vigna et Mercedes Yusta. Il présente au travers de ses 39 chapitres des

contributions d'éminents spécialistes européens et américains. Cinq parties structurent le livre : «La guerre du premier XX<sup>e</sup> siècle», «Pratiques et expériences de guerre», «Guerre et changement social», «Après-guerre et cultures de paix», «Interpréter la guerre : Des catégories d'analyse de la guerre au XX<sup>e</sup> siècle». Cherchant à comprendre le XX<sup>e</sup> siècle et plus particulièrement les raisons qui ont provoqué les deux Guerres mondiales, l'approche adoptée tente de sortir des visions nationales des guerres. Alors que l'idée même de modernisation impliquait prospérité et bien-être social, c'est, paradoxalement et en parallèle, à un déchaînement de violence que l'on assiste. Le XX<sup>e</sup> siècle ne pourrait-il davantage s'expliquer, au-delà des histoires nationales stricto sensu, par les mouvements de fond socio-économiques qui l'ont traversé en modifiant fondamentalement l'organisation même de nos sociétés contemporaines ? Elargissant le cadre de ces dernières, la chronologie du siècle débute ici avec la Guerre de Sécession américaine et les guerres coloniales de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. La perspective de la Grande Guerre dans l'avènement de la guerre totale s'en voit finalement modifiée. Les multiples massacres et génocides du siècle sont amplement présentés et décrits tout au long de l'ouvrage. Outre la foule d'informations historiques que l'on en retire, ces descriptions servent ici, notamment, à jauger la nature des concepts dans lesquels on tente de les enserrer ou à mesurer la pertinence des catégories par lesquelles on les définit. On notera tout particulièrement les contributions d'Omer Bartov «Guerre, génocide et identité moderne» et d'Enzo Traverso, «Entre Béhémoth et Léviathan : penser la guerre civile européenne (1914-1945)».

du CLOSEL Amaury, *Les voix étouffées du Troisième Reich, Entartete musik*, Paris, Editions Actes Sud, 2005, 574 p. (Série Musique) (n° 8068)

Chef d'orchestre, compositeur, diplômé de l'Institut d'Etudes politiques de Paris, l'auteur se consacre depuis 2002 au forum «Voix étouffées» dont la vocation est de faire découvrir des compositeurs qui, sous le régime nazi, ont perdu dès 1933 tout moyen d'expression et d'existence car taxés de judaïsme, de dégénérescence ou de bolchevisme. Cet ouvrage retrace, dans son contexte historique, idéologique et institutionnel, le destin de ces compositeurs et interprètes, de ces «voix étouffées», forcés à l'exil volontaire ou condamnés à disparaître dans les camps de concentration. Plus de deux cents compositeurs, inconnus pour la plupart aujourd'hui, sont ainsi évoqués. Cet inventaire inédit constitue une clé d'un intérêt majeur pour une meilleure compréhension de l'histoire de la musique au XX<sup>e</sup> siècle.

DESELAERS Manfred, «*Und Sie hatten nie Gewissensbisse ?*», *Die Biographie von Rudolf Höß, Kommandant von Auschwitz und die Frage nach seiner Verantwortung vor Gott und den Menschen*, Leipzig, St. Benno Buch- und Zeitschriftenverlags-gesellschaft, 1997, 424 p. (n° 7652)

Cette biographie de Rudolf Höß, écrite par Manfred Deselaers, prêtre de paroisse à Aix-la-Chapelle, soulève la question de la «responsabilité de Rudolf Höß devant Dieu et les hommes». L'auteur, qui habite depuis 1990 à Auschwitz où il codirige un «Centre de dialogue et de prière» s'est longtemps occupé de questions religieuses et les a mises en rapport avec les crimes et génocides nazis. Deselaers base son étude sur l'autobiographie de Höß, des interviews de rescapés et de témoins, ainsi que sur les protocoles du procès de Nuremberg et des procès polonais. Le

livre est divisé en deux parties ; alors que la première se limite à une reconstruction objective de la vie et des crimes de Höß, la deuxième offre une analyse anthropologico-théologique de sa vie et aborde le «mal» et sa signification théologique dans le contexte des crimes commis à Auschwitz.

Fondation pour la Mémoire de la Déportation (auteur association), *Livre-Mémorial des déportés de France arrêtés par mesure de répression et dans certains cas par mesure de persécution 1940-1945*, 4 tomes, Paris, Editions Tirésias, 2004, 5538 p. (n° 8025)

Après plusieurs années de travail, la Fondation pour la Mémoire de la Déportation vient de publier le *Livre-Mémorial des déportés de France arrêtés par mesure de répression et dans certains cas par mesure de persécution 1940-1945*. Au total, 18 personnes se sont succédées durant sept années pour recenser les 86.827 déportés à divers titres : pour faits de résistance, en tant que «politiques», raflés, otages et parfois en tant que «droit commun» ; et cela quelle que soit leur nationalité, mais toujours à partir de la France. L'ouvrage se présente sous la forme de quatre tomes comptant près de 6.000 pages au total. Publié par les Editions Tirésias, il présente notamment des listes de déportés par ordre chronologique avec, pour chacun d'eux, des informations concernant l'Etat-civil (nom, prénom, sexe, nationalité, date et lieu de naissance), le parcours en déportation et le matricule au premier camp. Un index alphabétique permet de retrouver facilement le nom d'un déporté et le numéro de son transport, puis de retrouver les informations concernant son transport. Ce *Livre-Mémorial* est complété par des listes de déportation de persécution, non encore prises en considération dans d'autres

mémoriaux et complète ainsi le *Mémorial de la déportation des juifs de France* publié par Serge Klarsfeld. Les dirigeants de la Fondation pour la Mémoire de la Déportation, conscients des limites de ce travail, en particulier du fait de la disparition de nombreuses archives sur cette période, ont prévu une procédure d'actualisation des données du *Livre-Mémorial*, qui sera éditée dans les années à venir, sous forme d'un cédérom.

FRIEDRICH Rudi (dir.), *Gefangen zwischen Terror und Krieg ?, Israel/Palästina : Stimmen für Frieden und Verständigung*, Grafenau, Trotzdem Verlag, 2002, 145 p. (n° 7630)

Dans les essais de cet ouvrage, les auteurs tentent de mettre en lumière les problèmes sociaux et politiques posés par le conflit entre Israël et la Palestine dont on voit les effets dans la politique d'occupation d'Israël ainsi que dans les attentats suicides palestiniens. Les auteurs sont d'avis qu'il est quasiment impossible de trouver une solution au niveau politique entre l'administration autonome de la Palestine et le gouvernement israélien. Ils se tournent plutôt vers les organisations et associations qui oeuvrent sur le terrain à la fin de l'occupation. Il ne faut pas perdre de vue que septante pour cent des Israéliens (au moment de la publication) envisageaient que les troupes d'occupation pourraient à terme se retirer des secteurs palestiniens. Ce livre comprend aussi deux lettres ouvertes, l'une est rédigée par des soldats et l'autre par des élèves. Cet ouvrage est donc intéressant et tout particulièrement l'interview de Moshe Zuckermann.

GUTMACHER Félix, Matricule 177 310, *Jamais je ne vous oublierai*, Charleroi, Couleur livres, 2005, 152 p. (n° 8067)

Agé de 16 ans, portant l'étoile de David, Félix Gutmacher est arrêté dans la rue le 4 septembre 1942 par trois hommes de la Gestapo. Il se retrouve dans un cachot de l'avenue Louise, est transféré à la caserne Dossin à Malines pour être ensuite déporté vers la Haute Silésie. S'en suivent trois années dans l'enfer des camps. Trois années de souffrances, de travail épuisant, d'humiliations, avec la présence de la mort au quotidien. Le 21 janvier 1945, il entame une Marche de la Mort qui le mènera à Buchenwald. Il sera finalement libéré par les Américains, mais dans un tel état physique que ce n'est qu'à partir de 1949 qu'il peut reprendre une vie normale. Il entame de nouvelles études pour, en 1953, entrer au barreau et exercer une carrière d'avocat. En 1995, lors du cinquantième anniversaire de la libération des camps de concentration, il décide de raconter son expérience des camps dans plusieurs publications et en faisant des conférences dans les écoles.... *Jamais je ne vous oublierai* complète cette démarche fort utile de témoignage, de transmission de la mémoire aux jeunes générations et incite à rester vigilant.

GUTMAN Israel, GUTTERMAN Bella (dir.), *Het Auschwitz Album, Reportage van een transport*, Laren / Jeruzalem, Uitgeverij Verbum / Yad Vashem, 2005, 249 p. (nr. 8032)

Zie lectuurnota p. 183

HAMMELBURG-de BEER Hanna, *Ontmoetingen in de hel, Auschwitz - Gross-Rosen*, Laren, Uitgeverij Verbum, 2005, 50 p. (nr. 8039)

Zie lectuurnota p. 183

HAUG Wolfgang (dir.), *Friedensaussichten im Nahen Osten, Israel und Palästina im Spannungsfeld internationaler Interessen*, Grafenau, Trotzdem Verlagsgesellschaft, 2003, 87 p. (n° 7653)



Ce livre rassemble deux essais - rédigés à trente ans d'intervalle - qui illustrent la difficulté, malgré toutes les négociations, de trouver une solution au conflit qui oppose Israël et la Palestine. En février 1968, peu de temps après la guerre des Six-Jours entre Israël et les Etats arabes voisins, Paul Brass, un émigré juif, a fait paraître une analyse de la situation qui met l'accent sur l'importance de l'affrontement entre monde riche et monde pauvre dans ce désaccord. Pour sa part, Noam Chomsky a publié, en mars 2001, un texte sur son espoir d'aboutir à la paix au Proche-Orient. Les conflits en Turquie, en Irak et entre Israël et la Palestine sont au centre de son étude. Il essaie d'y mettre en avant les similitudes entre eux et de considérer avec esprit critique la politique qui y est pratiquée par les Etats-Unis. En outre, cet ouvrage comprend des commentaires intéressants de Wolfgang Haug et Moshe Zuckermann. Bien que les textes ne soient pas des plus récents, ils donnent cependant des informations pertinentes sur un sujet qui a traversé le siècle.

HEY B., Pandel H.-J., RADKAU J., *Weimarer Republik und Nationalsozialismus, Demokratie und Diktatur in Deutschland 1918-1945*, Leipzig, Ernst Klett Schulbuchverlag, 2003, 270 p. (n° 7670)

Ce nouveau livre d'histoire de la maison d'édition Klett est destiné aux lycéens. Il présente un résumé très bien structuré de l'histoire de l'Allemagne pendant les deux Guerres mondiales. En partant de la Révolution de 1917 et de la fondation du nouvel Etat allemand, la République de Weimar, nommée d'après l'endroit où a été signée la constitution, les auteurs dégagent les grandes lignes des années 1920. L'ascension de Hitler et du NSDAP est la deuxième grande période abordée par l'ouvrage. Les rédacteurs du manuel y détaillent les différents aspects du III<sup>e</sup>

Reich, comme l'économie, la vie quotidienne, la résistance etc. De plus, les lecteurs peuvent aborder des questions comme celle de savoir si on peut qualifier le national-socialisme de fascisme allemand comme on parle de fascisme italien. Ces vingt-huit années de l'histoire de l'Allemagne sont fréquemment replacées dans le contexte européen pour pouvoir comparer son développement à celui des Etats voisins. Les auteurs accompagnent les historiques de nombreuses sources premières et secondaires, à côté de statistiques et de photos en noir et blanc on trouve des illustrations de très bonne qualité reproduisant des œuvres d'art. La structure de l'ouvrage est bien organisée en utilisant le rouge pour faire ressortir les titres et donne une structure aux textes pédagogiques. En résumé, il s'agit d'un livre bien pensé qu'on peut recommander aux étudiants et aux écoles.

HILMES Oliver, *Der Streit ums Deutsche, Alfred Heuß und die Zeitschrift für Musik*, Hamburg, von Bockel Verlag, 2003, 136 p. (Collection «Musikstadt Leipzig, Studien und Dokumente, Schriftenreihe herausgegeben von Thomas Schinköth», Band 5) (n° 7873)

Le journaliste musical Alfred Heuß était un des critiques les plus éminents et reconnus de la république de Weimar. Comme rédacteur en chef du *Zeitschrift für Musik* (Revue de musique) il partit en guerre contre la musique d'avant-garde et étrangère, notamment la musique de danse d'origine américaine comme le Jazz, ainsi que contre l'œuvre du viennois Arnold Schönberg ou du compositeur d'opéras Ernst Krenek, qui selon lui étaient représentatifs et responsables de la dégénérescence culturelle de son pays et prouvaient la conspiration du «bolchevisme des juifs et des nègres» contre la musique. Les «fanatiques» qui composaient cette

«musique malade» étaient, selon Heuß, les ennemis de l'Allemagne et mettaient en danger la longue tradition de la création musicale dans le pays. Avec la mise sur pied de «l'association de lutte pour la culture allemande» par la NSDAP en 1928, Heuß obtint une tribune pour prononcer ses discours de haine pathologique contre la «musique dégénérée» devant un public de plus en plus nombreux. Ce livre fort intéressant et bien écrit montre comment, dans la république de Weimar, l'interprétation de la musique a été instrumentalisée dans un but idéologique juste avant l'arrivée d'Hitler au pouvoir.

HILTY Hans Rudolf (dir.), *Grenzgänge, Literatur aus der Schweiz 1933-1945, Ein Lesebuch*, Zürich, Unionsverlag, 1981, 523 p. (n° 7608)

Ce recueil rassemble des nouvelles, des poèmes et des essais représentatifs de la production littéraire en Suisse pendant le III<sup>e</sup> Reich. Parmi les auteurs, on trouve des écrivains suisses connus comme Max Frisch, Friedrich Dürrenmatt ou Hermann Hesse et des Allemands et Autrichiens en exil dans ce pays, comme Rainer Maria Rilke, Thomas Mann, Robert Musil, Kurt Tucholsky ou Bertolt Brecht. Le livre tente d'évoquer les conditions de vie pendant cette période à partir des réactions des auteurs aux événements politiques menaçants et à la situation économique difficile de la Suisse, entre 1933 et 1945. Parmi les thèmes abordés dans les textes, celui de l'ascension de Hitler au pouvoir et de l'appréhension qui en découle est le plus fréquent, mais ils traitent également du quotidien des soldats et des civils, des expériences des émigrés confrontés à l'administration de la police étrangère et de la crise économique et du chômage des années 1930. Un livre très révélateur, destiné à toute personne intéressée par la littérature en Suisse et par

les répercussions en art d'une époque en crise. De plus, l'ouvrage est illustré par des peintures et des caricatures suisses de l'époque.

JANZEN Peter, *Meine Erinnerungen, Lebensbericht eines Russlanddeutschen*, Münster, Agenda Verlag, 2002, 178 p. (n° 7656)

Cette autobiographie d'un Russo-allemand décrit sa déportation, son séjour dans un camp de travail stalinien et le déracinement qu'il a subi loin de son pays natal, l'Ukraine par suite de son déplacement au Kazakhstan. Au moyen de phrases simples et d'un style touchant, il donne l'impression que son expérience est exposée de manière retenue. Peter Janzen s'est contenté de raconter son destin individuel, sans penser à l'utilisation qui pourrait en être faite par les historiens et cet ouvrage, comme l'auteur l'écrit, n'est rédigé que pour se soumettre à son propre examen. Ce livre est très facile à lire et il est évident qu'il n'est pas une de ces publications destinées à faire de l'argent à partir du passé.

JOACHIMSTHALER Anton, *Hitlers Liste, Ein Dokument persönlicher Beziehungen*, München, Herbig Verlags buchhandlung, 2003, 616 p. (n° 7868)

On ne rencontre pas souvent un livre écrit avec une telle naïveté (du moins apparente) et semblant motivé par une admiration infantile pour Hitler plutôt que par la volonté de retracer objectivement ses relations personnelles. L'auteur, Anton Joachimsthaler, qui a déjà contribué au genre pseudo-historique avec ses ouvrages précédents, comme *Hitler, Correction d'une biographie* ou *Munich, le début du mouvement*, se penche sur la vie personnelle de Hitler pour montrer que l'homme, responsable principal des crimes et génocides nazis, était en fait quelqu'un d'admirable. Dans ce volume de plus de

600 pages, les seuls morts dont parle l'auteur sont les membres de la famille Goebbels, proche de Hitler ! Et il remet en cause les vues ultra-conservatrices de Hitler sur la place des femmes dans la société, pourtant bien connues, en mettant en avant une soi-disant admiration pour les femmes. Un livre tout à fait incompréhensible et inutile à la compréhension du dirigeant national-socialiste.

KUGLER Anita, *Scherwitz. Der jüdische SS-Offizier*, Köln, Verlag Kiepenhauer & Witsch, 2004, 757 p. (n° 7886)

Cet ouvrage aborde la question de l'identité de Eleke Scherwitz. Était-ce un SS-Untersturmführer, le deuxième Schindler ou les deux à la fois ? Anita Kugler expose sa recherche au lecteur qu'elle fait entrer dans un monde plein de contradictions et de zones d'ombre. En 1948, Scherwitz, directeur régional d'une unité de soins traitant des victimes des nazis, est arrêté comme criminel de guerre. Selon lui, cela ne correspond pas à la réalité, car il est lui-même juif et, en jouant le rôle de SS-Untersturmführer, il a sauvé la vie de beaucoup de juifs. Comme ses dépositions n'étaient pas très convaincantes, le tribunal l'a condamné pour le «meurtre de sa propre race», tout particulièrement blâmable. Personne ne connaît la vraie identité de Scherwitz. Il a eu quatre dates et trois lieux de naissance, deux confessions, deux nationalités, deux noms combinés avec différents prénoms et bien sûr les C.V. correspondants. Ces faits non élucidés ont poussé l'auteure à mener des recherches dans les archives en Lettonie, Allemagne et Israël. En outre, elle a récolté des témoignages très vivants. L'auteure suppose que Eleke, Elke ou Fritz Scherwitz n'aurait pas été condamné aujourd'hui en raison des preuves qu'elle a rassemblées. Ce livre est agréable à lire et ressemble à un roman, mais la ques-

tion de ses origines n'est pas élucidée bien que ce ne soit pas déterminant et que l'ouvrage reste intéressant.

LANCKORONSKA Karolina, *Mut ist angeboren, Erinnerungen an den Krieg 1939-1945*, Wien / Köln, Böhlau Verlag, 2003, 312 p. (n° 7603)

Voici les mémoires que Karolina Lanckoronska, décédée récemment à l'âge de 104 ans, a écrit en 1945-1946 après sa libération en Allemagne. En 1939, Lwów est occupée par l'armée rouge. Elle y enseigne l'histoire de l'Art à l'Université et voit ses collègues disparaître en très peu de temps. Après son expulsion de Lwów, elle se retrouve à Cracovie où elle est confrontée pour la première fois aux nazis. Elle passe la fin de la guerre au camp de concentration de Ravensbrück. Dans le livre, il n'est jamais expliqué pourquoi elle a risqué sa vie pour tant de gens. En effet, il lui aurait été relativement facile de partir à l'étranger, car elle était membre de la riche et influente famille Lanckoronska, apparentée à la maison royale de Savoie. Mais comme elle l'écrit dans le titre du livre : *Le courage est de naissance*. On a presque l'impression que son altruisme ne connaît pas de limites, elle défend même la liberté de la Pologne lors d'un interrogatoire contradictoire avec la Gestapo. Malheureusement la traduction hésitante et l'héroïsme exagéré trouble le plaisir de la lecture.

LANGE Britta, *Einen Krieg ausstellen, Die «Deutsche Kriegsausstellung» 1916 in Berlin*, Berlin, Verbrecher Verlag, 2003, 117 p. (n° 7584)

Ce livre traite de la manière de représenter les combats de l'armée allemande pendant la Première Guerre mondiale dans des expositions de propagande en Allemagne et dans les livres et films de guerre. Il met en lumière les moyens utilisés pour sensibiliser la population civile

à la vie des soldats sur le front et pour les convaincre de l'importance de soutenir la guerre. Cette étude analyse, d'une part, l'attitude des organisations diffusant de la propagande militaire comme le Ministère de la guerre, la Croix-Rouge allemande où les paroisses et, d'autre part, les expositions sur la guerre et la possibilité de visiter des tranchées à l'arrière du front. L'ouvrage, écrit dans un style journalistique et richement illustré, offre une bonne introduction à ce thème intéressant et toujours actuel.

LANZMANN Claude, *Shoah*, Grafenau, Trotsdem Verlag, 1999, 240 p. (n° 7751)

Le texte (y compris les sous-titres) du film *Shoah*, réalisé par Claude Lanzmann, est repris dans son intégralité dans cet ouvrage. Ce monument d'une durée de neuf heures et demie n'est pas une étude scientifique du Judéocide, il n'approfondit d'ailleurs pas les aspects politiques des années qui ont précédé la guerre et de la Seconde Guerre mondiale. Le réalisateur a privilégié l'interview d'anciens SS, de témoins et surtout des survivants à l'extermination de six millions de juifs. Claude Lanzmann a passé onze ans à rechercher des gens à qui il pourrait poser des questions et les confronter à cette mémoire, au risque de faire ressurgir des émotions douloureuses longtemps enfouies. Le livre ou, plus exactement le film, ne veut pas raconter le Judéocide de manière chronologique ou historique, mais communiquer les impressions qu'il a accumulées avec les témoignages de ces gens, ce qui est beaucoup plus fort.

LENGYEL Olga, *Leven met de dood, Een vrouw overleeft Birkenau*, Laren, Uitgeverij Verbum, 2005, 220 p. (nr. 8038)

Zie lectuurnota p. 183

POHL Dieter, *Holocaust, Massale moord op de Europese joden*, Laren, Uitgeverij Verbum, 2005, 174 p. (nr. 8037)

Zie lectuurnota p. 183

PRESSMANN Elie, *L'inconnue en rouge et noir, Journal fragmentaire*, Paris, Editions de l'Amandier, 2003, 120 p. (n° 8065)

Voir note de lecture p. 182

RÖMER Gernot, «*Wir haben uns gewehrt, Wie Juden aus Schwaben gegen Hitler kämpften und wie Christen Juden halfen*», Augsburg, Presse-Druck- und Verlags-GmbH, 1995, 224 p. (n° 7674)

Le journaliste Gernot Römer étudie dans cet ouvrage la résistance juive au régime national-socialiste dans la région de Schwaben où est utilisé un dialecte du Sud-Ouest de l'Allemagne. Selon l'auteur, la résistance juive est parfois sous-estimée par la recherche historique. Pour cette raison, il a entamé une recherche sur les résistants juifs et l'aide apportée par des chrétiens allemands à cette résistance. Le livre est complété par une chronologie et un glossaire thématique.

ROTH Joseph, *Symptômes viennois*, Paris, Liana Lévi, 2004, 201 p. (n° 8008)

ROTH Joseph, *Une heure avant la fin du monde*, Paris, Liana Lévi, 2003, 151 p. (n° 8007)

Le célèbre écrivain autrichien, né à Vienne en 1894 et auteur notamment de *La Marche de Radetzky* (1932), était également journaliste et a laissé de nombreuses chroniques parues dans divers journaux. Ses textes sont remarquables par leur style et leur humour ironique, voire sarcastique. Dans *Symptômes viennois* sont rassemblés une quarantaine d'articles publiés surtout en 1919, puis jusqu'en 1939, dans lesquels Roth rend compte du délabrement, au sortir de la guerre, de la Vienne qu'il aime tant. Au moyen de

scènes de la vie quotidienne et de portraits de gens de la rue, en apparence anodins, il fait ressortir la tragédie des bouleversements dans la société autrichienne de l'entre-deux-guerres. Roth établit très tôt le diagnostic de l'apocalypse hitlérienne et donna l'alerte en vain. Dans *Une heure avant la fin du monde*, il parle, dès 1924, après le procès de Hitler, d'une Allemagne où s'agite une «danse des morts». Il ose, malgré les risques, attaquer les nazis, dénonçant leur reconstruction mythologique de la race allemande, leur propagande et, à partir de 1933, les écrivains qui par le simple fait d'accepter d'être publiés dans l'Allemagne des autodafés, les soutiennent. Devant la montée du nazisme, celui-ci se réfugia à Paris en 1933 où il mourut le 27 mai 1939, désespéré par l'Anschluss.

ROZWASKI Chaim Z., *Würde und Widerstand, Reflexionen über die Shoah*, Berlin, Philo Verlag, 2004, 122 p. (n° 7880)

L'auteur de ce livre voudrait attirer l'attention sur le fait que le Judéocide n'est pas n'importe quel événement dans l'histoire, mais qu'au contraire il est unique et le plus terrible et que, pour cette raison, chaque juif devrait avoir une relation particulièrement émotionnelle avec lui. Il critique certains détournements actuels du thème du Judéocide, comme les tentatives pour le commercialiser, le minimiser ou l'évangéliser. Pour lui, il est honteux que des hommes prétendent que le Judéocide ne concernait pas que les juifs, car les nazis n'avaient pas la politique officielle de tuer d'autres peuples que les juifs et les tsiganes. Cet ouvrage, rédigé de manière provocante et dont les exposés ne seront peut-être pas faciles à comprendre par tout le monde, mérite tout de même d'être lu afin de réfléchir à la question et de se faire une opinion.

SCHAPIRA Christiane, LELLA, *Danielle Casanova, une vie*, Paris, Editions de l'Amandier, 2004, 87 p. (Collection «Théâtre») (n° 8066)

Voir note de lecture p. 182

SCHMUHL Hans-Walter (dir.), *Rassenforschung an Kaiser-Wilhelm-Instituten vor und nach 1933*, Göttingen, Wallstein Verlag, 2003, 357 p. (n° 7458)

Le concept de «race» se retrouve, déjà avant 1933, dans le vocabulaire des sciences aux côtés de termes comme «psychiatrie», «biologie» ou «anthropologie». En Allemagne les «Kaiser-Wilhelm-Institute» étaient les leaders dans la recherche sur les races. A part quelques similitudes entre les diverses facultés, il n'y avait pas de définition scientifique universellement reconnue de la notion de «race». Avant la prise de pouvoir des nazis, on n'a pas attaché beaucoup d'importance à ce secteur de la recherche, mais soudain les rapports et les idées furent intégrés dans certains domaines de la politique ou même ont déterminé ceux-ci. Cet ouvrage contient plusieurs essais qui tentent d'analyser dans quelle mesure les «Kaiser-Wilhelm-Institute» ont influencé la politique raciale nazie et vice versa. Ce livre s'adresse plutôt aux chercheurs et lecteurs déjà intéressés par ce thème, il ne convient donc pas pour l'initiation à cette matière.

SCHREIBER Jean-Philippe, VAN DOORSLAER Rudi (dir.), *Les curateurs du ghetto, L'Association des Juifs en Belgique sous l'occupation nazie*, Bruxelles, Editions Labor, 2004, 590 p. (Collection «la Noria») (n° 8026)

*L'Association des Juifs en Belgique*, aussi connue sous le nom de Conseil juif, a occupé, pendant la guerre, une position peu enviable entre la population juive et l'occupant nazi. Celui-ci avait appelé à la

création de cette association pour pouvoir mener sa politique anti-juive avec l'aide des représentants de la population juive que celle-ci avait désignés. Les notables juifs ne se rendirent pas compte, au départ, du piège - ils donnèrent en fait la preuve de leur incapacité totale à voir clair dans la politique anti-juive - mais acceptèrent cette mission parce qu'ils pensaient pouvoir préserver les intérêts juifs et éviter le pire. Ce qui semblait, au départ, être une politique du moindre mal, prendra à partir de 1942 un tour quelque peu sinistre lorsque les déportations débutèrent réellement. Cet ouvrage collectif très intéressant sur l'*Association des Juifs en Belgique* a été publié sous la direction de Rudi Van Doorslaer et Jean-Philippe Schreiber. Plusieurs spécialistes, comme Thierry Rosenblum et Laurence Schramm, y ont apporté leur contribution. Dans leurs conclusions, les auteurs plaident cependant en faveur d'un jugement nuancé sur la conduite des notables juifs. Ils y soulignent aussi que l'on doit tenir compte du fait qu'ils n'étaient pas conscients de l'ampleur et de la signification véritable de la Solution finale.

SZAFRAN A. Willy, NYSENHOLC Adolphe (dir.), *Freud à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Editions L'Esprit du Temps, 2004, 234 p. (Collection «Perspectives psychanalytiques») (n° 8069)

Publié par les Editions l'Esprit du Temps, ce remarquable ouvrage dirigé par les professeurs Szafran et Nysenholc aborde les questions que posent les conceptions freudiennes près d'un siècle après leur énoncé. La psychanalyse peut-elle apporter des réponses pertinentes aux problèmes de société du XXI<sup>e</sup> siècle ? Les concepts freudiens sont-ils toujours opérationnels ? Qu'aurait dit Freud de la Shoah, comment l'aurait-il analysée ? Aurait-il dû inventer de nouveaux concepts pour res-

ter cohérent avec ses théories ? Le fil rouge de cette réflexion est un questionnement qui pose, à la limite, l'interrogation «hors Freud, point de salut ?», car certains, aujourd'hui, estiment devoir actualiser d'une certaine manière les concepts freudiens, voire la praxis psychanalytique.

TALER Conrad, *Asche auf vereisten Wegen, Eine Chronik des Grauens - Berichte vom Auschwitz-Prozess*, Köln, PapyRossa Verlag, 2003, 154 p. (n° 7578)

Ce livre se penche sur le procès le plus terrible du vingtième siècle : le procès d'Auschwitz. Celui-ci s'est déroulé entre 1963 et 1965 et a été caractérisé par l'hypocrisie et les dénégations. L'auteur, Conrad Taler, travaillait alors comme correspondant pour le journal de la communauté juive de Vienne. Lors du procès, il a pris des notes minutieuses sur l'affaire et les publie aujourd'hui sous forme de livre. L'auteur y intègre ses commentaires, considérant qu'il n'est possible de rester neutre dans un tel contexte. Grâce à ses écrits, nous disposons désormais d'un aperçu intéressant sur le fameux procès d'Auschwitz.

THIERCELIN Jean-Pierre, *De l'enfer à la lune*, Paris, Editions de l'Amandier, 2005, 114 p. (Collection «Théâtre») (n° 8064)

Voir note de lecture p. 182

VAN DEN WIJNGAERT Mark, DE WEVER Bruno, MAERTEN Fabrice, LUYTEN Dirk, NEFORS Patrick, VAN-DEWEYER Luc, BEYEN Marnix, *België tijdens de tweede wereldoorlog*, Antwerpen, Standaard Uitgeverij, 2004, 317 p. (nr. 8029)

De 60<sup>e</sup> verjaardag van de bevrijding van België heeft ongetwijfeld zijn weerslag gehad op de boekenmarkt. Eén van de opvallende nieuwigheden is het onder leiding van Mark Van den Wijngaert uitgegeven *België tijdens de Tweede Wereldoorlog*. De verschillende bijdra-

gen in dit boek, allen geschreven door eminente specialisten, geven een vrij omvattend beeld van de Belgische geschiedenis tijdens de Tweede Wereldoorlog. In negen overzichtelijke hoofdstukken worden een aantal essentiële thema's uitgewerkt: de militaire dimensie van mei 1940 (Luc Vandeweyer), de bestuurspolitiek (Mark Van den Wijngaert), het sociaal-economische leven (Dirk Luyten), het cultuurleven (Marnix Beyen), de katholieke kerk (Fabrice Maerten), de Duitse repressie en de deportatiepolitiek (Mark Van den Wijngaert), de collaboratie (Bruno De Wever), het verzet (Fabrice Maerten), en de bevrijding van september 1944 (Patrick Nefors). De meeste bijdragen zijn vlot geschreven en brengen de nieuwste onderzoeksresultaten samen in een synthetisch geheel. Het boek heeft alles in zich om te fungeren als referentiewerk.

VANDER VELPEN Jos, *Breendonk, Chronique d'un camp (1940-1944)*, Bruxelles, Editions Aden, 2004, 246 p. (Collection «EPO») (n° 8019)

Voir note de lecture p. 181

VAN DOORSLAER Rudi, SCHREIBER Jean-Philippe (dir.), *De curatoren van het getto, De Vereniging van de joden in België tijdens de nazi-bezetting*, Tielt, Uitgeverij Lannoo, 2004, 411 p. (nr. 8024)

De Vereniging van de joden in België, ook wel Joodse raad genoemd, nam tijdens de oorlogsjaren een weinig benijdenswaardige positie tussen de joodse bevolking en de nazi-bezetter. Deze had deze vereniging in het leven geroepen om zijn anti-joodse politiek te kunnen doorvoeren met de hulp van de door haar aangestelde vertegenwoordigers van de joodse bevolking. De joodse notabelen waren zich aanvankelijk van geen kwaad bewust - gaven in feite blijk van een onstellend onvermogen om klaar te zien in de anti-joodse politiek - maar aanvaardden deze

opdracht omdat zij meenden de joodse belangen te kunnen vrijwaren om erger te voorkomen. Wat aanvankelijk leek op een politiek van het minste kwaad zou vanaf 1942 een enigszins sinister karakter krijgen toen de deportaties effectief van start gingen. Over deze Vereniging van de joden in België werd onder de leiding van Rudi Van Doorslaer en Jean-Philippe Schreiber een interessant verzamelwerk gepubliceerd. Verschillende specialisten, zoals Thierry Rosenblum en Laurence Schramm, hebben er hun medewerking aan verleend. In hun conclusies pleiten de auteurs er evenwel voor om te komen tot een genuanceerd oordeel over het optreden van de joodse notabelen. Zij wijzen er ook op dat er moet rekening mee gehouden worden dat zij zich niet bewust waren van de ware omvang en betekenis van de *Endlösung*.

VAN MAARSEN Jacqueline, *Ich heiÙe Anne, sagte sie, Anne Frank*, Frankfurt am Main, S. Fischer Verlag, 2004, 220 p. (n° 7878)

Jacqueline van Maarsen, la meilleure amie de Anne Frank dont le journal intime a été vendu à plus de 25 millions d'exemplaires, a rédigé un petit ouvrage sur son amitié avec Anne. Fille d'un juif néerlandais et d'une catholique française, Jacqueline a grandi à Amsterdam et a fréquenté un lycée juif où elle a rencontré Anne qui est devenue sa meilleure amie. Etiquetée «demi-juive» dès l'occupation allemande des Pays-Bas en 1940, Jacqueline et sa famille risquent la déportation, mais sa mère réussit à faire effacer leur nom de la liste des personnes d'origine juive et ainsi à empêcher toute persécution contre sa famille. En 1942, quand la famille Frank annonce qu'elle se réfugie en Suisse, elle continue en fait à vivre dans le grenier d'un bureau et Jacqueline perd alors le contact avec Anne. C'est seulement après

la guerre qu'elle arrive à reprendre contact avec Otto Frank, le père d'Anne, qui lui remet les lettres d'adieu qu'Anne avait écrites à sa meilleure amie. Ce livre, destiné d'abord aux jeunes, fait œuvre de mémoire à travers un exemple de la tragédie humaine produite par les crimes et génocides nazis.

WEBER Thomas, *Erziehung und Schule im Nationalsozialismus, Pädagogik auf dem Prüfstand*, Marburg, Tectum Verlag, 2002, 1 cédérom (n° 7896)

Cet ouvrage, publié sous forme d'un cédérom par la maison d'édition Tectum, se penche sur l'éducation en Allemagne pendant le III<sup>e</sup> Reich. Dans une première partie, l'auteur analyse les différents courants de la pédagogie et ses principales personnalités jusqu'en 1933. Au-delà de cette histoire générale de la pédagogie, Weber montre l'évolution qui a eu lieu en Allemagne en prenant l'exemple de l'école Odenwald, une école appliquant une pédagogie progressiste, qui a été fermée au moment de l'ascension des nazis au pouvoir. Après 1933, l'éducation en Allemagne s'est adaptée aux besoins de Hitler, qui souhaitait une jeunesse obéissante et forte pour réaliser son projet d'Allemagne puissante.

WOUTERS Nico, *Oorlogsburgemeesters 40/44, Lokaal bestuur en collaboratie in België*, Tielt, Uitgeverij Lannoo, 2004, 750 p. (nr. 8023)

Als intermediaire beleidsstructuren tussen de Duitse bezettende overheid en de bevolking nam het niveau van de lokale besturen een cruciale plaats in de bezettingspolitiek van de bezetter in. Tegelijk vormde dit bestuursniveau één van de geprivilegeerde terreinen waarop de politiek van de collaboratiepartijen zich manifesteerde en de strijd om de burgemeesterpost gevoerd werd. Het hoeft dan ook geen verwondering te wekken dat

de politiek van de oorlogsburgemeesters in meer dan één opzicht omstreden was. Nico Wouters heeft in zijn uitvoerig gedocumenteerde studie een heldere analyse gebracht van de politiek van de oorlogsburgemeesters, van de wijze waarop zij aan de macht gekomen zijn en de wijze waarop zij na de oorlog berecht geweest zijn. Doorheen zijn werk worden een aantal mythes ontkracht : zo bijvoorbeeld de mythe van het «goede bestuur». De oorlogsburgemeesters stonden praktisch machteloos tegenover de concrete problemen van voedselvoorrading en werkgelegenheid en voerden in de praktijk vooral een beleid gericht op controle en repressie.

ZUCKERMANN Moshe, *Zweierlei Israel ?, Auskünfte eines marxistischen Juden an Thomas Ebermann*, Hermann L. Gremliza und Volker Weiß, Hamburg, Konkret Verlag, 2003, 139 p. (n° 7628)

Cette documentation est le fruit d'échanges entre, d'une part, Thomas Ebermann, Hermann L. Gremliza et Volker Weiß, journalistes de *Konkret*, magazine de gauche allemand et Moshe Zuckermann, directeur de l'institut d'histoire allemande à l'université de Tel Aviv, d'autre part. Celui-ci est né en 1949 à Tel Aviv où il a grandi. Très jeune, il part s'installer à Francfort, mais dès 1970 il décide de revenir en Israël. Sur ce choix, il a dit que c'était la décision adulte d'un jeune sioniste de gauche. Depuis, il s'est distancé du sionisme. Très critique vis à vis de la politique et de la société israélienne, il est considéré par les détracteurs d'Israël comme un antisioniste, mais il se définit lui-même comme non-sioniste. Les participants à ces échanges, d'un côté des Allemands de gauche et de l'autre un Israélien de gauche, ont suivi la maxime de Karl Liebknecht selon laquelle l'ennemi se trouve dans son propre pays. C'est pour-



quoi Ebermann, Gremliza et Weiß ont essayé de convaincre Zuckermann que la société et la politique allemande ne correspondent pas à son image officielle et Zuckermann a tenté de corriger l'image d'Israël qu'avaient les trois Allemands. Avec ce livre, on peut donc en apprendre beaucoup sur les différents discours tenus

dans la société israélienne et allemande, particulièrement à gauche. Les quatre auteurs permettent de regarder de près l'état de ces deux sociétés. Ils mentionnent nombre de faits peu connus, mais qui aident à regarder le conflit israélo-palestinien avec plus de nuances, ce qui est peut-être le plus grand mérite du livre.